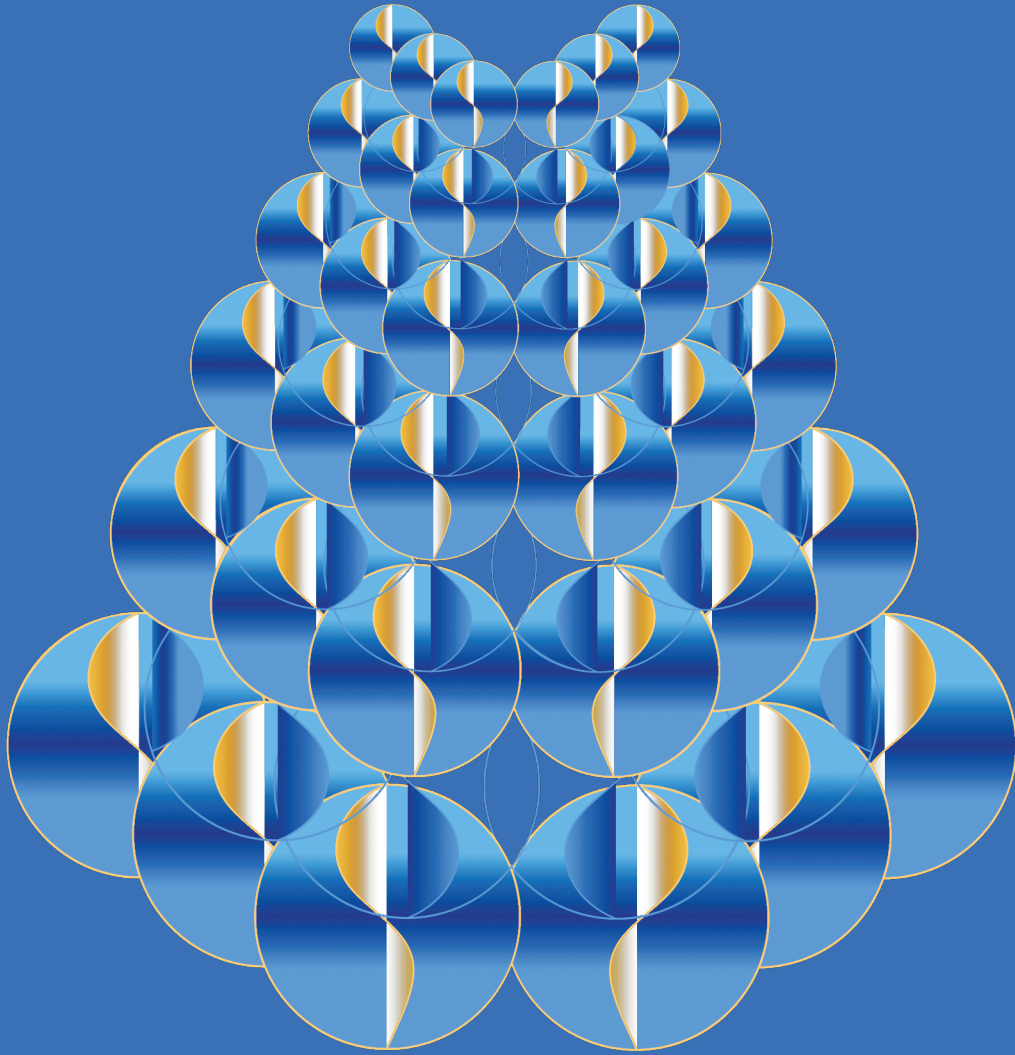


التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨



إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية
شعبة الإحصاءات

دراسات في الطرق السلسلة ميم العدد ٨٣ / التنقيح ١

التوصيات الدولية المتعلقة
بإحصاءات السياحة

٢٠٠٨



الأمم المتحدة

نيويورك، ٢٠١١

إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية

تمثل إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية بالأمانة العامة للأمم المتحدة حلقة وصل حيوية بين السياسات العالمية في المجالات الاقتصادية والاجتماعية والبيئية، والإجراءات التي تتخذ على الصعيد الوطني. وتعمل الإدارة في المجالات المترابطة الثلاثة الرئيسية التالية: '١' تجميع وتوليد وتحليل طائفة واسعة من البيانات الاقتصادية والاجتماعية والبيئية والمعلومات التي تستند إليها الدول الأعضاء في الأمم المتحدة في استعراض المشاكل المشتركة وتقييم خيارات السياسة العامة؛ و'٢' تيسير المفاوضات التي تجريها الدول الأعضاء في العديد من الهيئات الحكومية الدولية بشأن الإجراءات المشتركة التي تتخذ للتصدي للتحديات العالمية القائمة أو المستجدة؛ '٣' إسداء المشورة إلى الحكومات المهتمة بشأن طرق ووسائل ترجمة أطر السياسة العامة التي تستحدث فيما تعقده الأمم المتحدة من مؤتمرات ومؤتمرات قمة إلى برامج على الصعيد القطري، والعمل، من خلال المساعدة التقنية، على بناء القدرات الوطنية.

ملاحظة

لا تعني التسميات وطريقة عرض المواد في هذا المنشور الإعراب عن أي رأي على الإطلاق من جانب الأمانة العامة للأمم المتحدة بشأن الوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة أو سلطاتها أو بشأن تحديد حدودها أو تخومها.

ويشير مصطلح "البلد" أيضاً، على النحو المستخدم في نصّ هذا المنشور، عند الاقتضاء، إلى الأقاليم أو المناطق. وتستخدم التسميات التالية: البلدان أو المناطق "المتقدمة النمو"، والبلدان أو المناطق "النامية" والأقاليم "الأكثر نمواً" والأقاليم "الأقل نمواً" و"أقل الأقاليم نمواً" لأغراض التيسير الإحصائي، ولا تعبر بالضرورة عن رأي فيما يتعلق بالمرحلة التي بلغها بلد معين أو منطقة معينة في العملية الإنمائية. تتألف رموز ووثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام.

ST/ESA/STAT/SER.M/83/Rev.1

منشورات الأمم المتحدة

رقم المبيع: A.08.XVII.28

ISBN 978-92-1-661034-0

حقوق المؤلف © مسجلة للأمم المتحدة، ٢٠١٠

جميع الحقوق محفوظة

تصدير

^١ الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٠٠٤، الملحق رقم ٤ (E/2004/24)، الفصل الثالث جيم، الفقرة ٦ (ج ود).

^٢ التوصيات المتعلقة بإحصاءات السياحة، وقرات إحصائية، السلسلة ميم، العدد ٨٣، منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع: A.94.XVII.6.

أعدت التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨ وفقاً للقرار الذي اتخذته اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة في دورتها الخامسة والثلاثين المعقودة في الفترة من ٢ إلى ٥ آذار/مارس ٢٠٠٤^١ بتنقيح التوصيات المتعلقة بإحصاءات السياحة، التي اعتمدها اللجنة في عام ١٩٩٣ ونشرت في عام ١٩٩٤^٢.

وقد قامت منظمة السياحة العالمية بصياغة التوصيات الدولية بتعاون وثيق مع شعبة الإحصاءات للأمم المتحدة، ومنظمة العمل الدولية والأعضاء الآخرين في فريق التنسيق المشترك بين الوكالات المعني بإحصاءات السياحة، الذي أنشئ في عام ٢٠٠٤ بناءً على طلب اللجنة ويضم منظمة السياحة العالمية، وشعبة الإحصاءات للأمم المتحدة، ومنظمة العمل الدولية، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية، وصندوق النقد الدولي ومنظمة التجارة العالمية. وقد استندت النتائج والاستنتاجات الموحدة التي خلصت إليها اللجنة المعنية بالإحصاءات وحساب السياحة الفرعي التابعة لمنظمة السياحة العالمية، إلى الإسهامات التي تلقتها من المكاتب الإحصائية الوطنية، وإدارات السياحة الوطنية والمنظمات الدولية خلال مشاوره على نطاق العالم بشأن محتويات التوصيات. وقد قام فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بإحصاءات السياحة، الذي اجتمع في نيويورك في الفترة من ٢٥ إلى ٢٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٧، باستعراض وإقرار مشروع نص التوصيات. وقدمت دائرة الإحصاءات الكندية استعراضاً شاملاً للنص قبل تقديمه إلى اللجنة لاعتماده.

وإعداد التوصيات الدولية للسياحة يمثل جزءاً من الجهود التي تبذلها منظمة السياحة العالمية وشعبة الإحصاءات للأمم المتحدة لدعم البلدان فيما يتعلق بالأسس المنهجية والتشغيلية لإحصاءات السياحة على نحو متكامل، بما في ذلك تحسين ترابط إحصاءات السياحة مع الإحصاءات الرسمية الأخرى وزيادة تطوير حساب السياحة الفرعي.

ويوفر هذا المنشور، التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، إطاراً منهجياً شاملاً لجمع وتجميع إحصاءات السياحة في جميع البلدان بصرف النظر عن مستوى تطور نظمها الإحصائية. ويتمثل جمهوره الأساسي في العاملين في المكاتب الإحصائية الوطنية وإدارات السياحة الوطنية المشاركة في تجميع إحصاءات السياحة. ويحتوي المنشور أيضاً على ثروة من المعلومات التي قد تهم مستعملي البيانات الراغبين في فهم طبيعة بيانات السياحة على نحو أفضل. وبالإضافة إلى ذلك، يقدم المنشور إرشادات عامة فيما يتعلق بمصادر البيانات وطرق تجميع البيانات، وسيجري تعزيزها بدليل تجميع مُقبل سيصدر في عام ٢٠١٠.

شكر وتقدير

أعدت التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨ بمعرفة إدارة الإحصاءات وحساب السياحة الفرعي التابعة لمنظمة السياحة العالمية وشعبة الإحصاءات بالأمم المتحدة، بالتعاون مع أعضاء فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بإحصاءات السياحة، وكذلك المشتركين في الاجتماع الثامن للجنة الإحصاءات وحساب السياحة الفرعي التابعة لمنظمة السياحة العالمية، التي كانت مكرّسة بوجه خاص لاستعراض المشروع المؤقت.

وقد شمل أعضاء فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بإحصاءات السياحة : واين كالدر (أستراليا)، وأوجستين كنيادا (إسبانيا)، وإيغور شيرنيشيف (منظمة العمل الدولية)، وفرناندو كورتينا (إسبانيا)، وجوهانز دي بير (جنوب أفريقيا)، وكريستوف ديمونتر (المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية)، وفيفيانا ديبينو دي أفيلس (الأرجنتين)، وسيتلاين دوران فوينتس (المكسيك)، وشابالا إفاريسستو (زامبيا)، ومارغريت فيتزجيبون (صندوق النقد الدولي)، وألان غوغريس (شعبة الإحصاءات بالأمم المتحدة)، وإيفان غيليرمو غونزاليس دي ألبا (المكسيك)، وفرانسيسكو غيلين-مارتن (المكسيك)، وكريستوفر جاكسون (كندا)، وزيرك يانسين (جنوب أفريقيا)، وكاثرين كيمب (منظمة السياحة العالمية)، وألكسندر كيفيش (الاتحاد الروسي)، وبيتر ليمر (النمسا)، وماريون ليبريروس (منظمة السياحة العالمية)، وباملا لوي (جزر البهاما)، وستيف ماكفيلي (أيرلندا)، ومحمد أوزير محيي الدين (ماليزيا) وفلاديمير مارخونكو (شعبة الإحصاءات بالأمم المتحدة)، وأنتونيو ماسيو (منظمة السياحة العالمية)، وليديا موبوندي (جنوب أفريقيا)، وكارولين ماكدونالد رايلي (جامايكا)، ونيل ماكاينس (كندا)، وسكوت مايبس (منظمة السياحة العالمية)، وشيلا نيجهاوني (منظمة السياحة العالمية)، وميغيل أوليفا (الأرجنتين)، وفلوراندي بوليستيكو (الفلبين)، وإيزابيل بيريز فاريل (إسبانيا)، وماريا غابرييلا ريمبادو توماس (إسبانيا)، وميلاغروس يانوس ساي (الفلبين)، وأولريش سبويريل (المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية)، وسينيسيا وارشو (الولايات المتحدة الأمريكية)، وتوم يلكانن (فنلندا)، وشونج يوك هار (ماليزيا).

وضم المشتركون في لجنة الإحصاءات وحساب السياحة الفرعي التابعة لمنظمة السياحة العالمية : عبد العزيز الرشيد (المملكة العربية السعودية)، وميشيل بارج (فرنسا) ودينيس بيدروف (السويد)، وأليسيا بولو (إسبانيا)، وتوبكو بوسو (جنوب أفريقيا)، وأوغستين كنيادا (إسبانيا)، ولويغي سبرياني (المفوضية الأوروبية)، وهوسيه فرانسيسكو دي سال (البرازيل)، وليديا دياز (إسبانيا)، وفاندا ماريا دوريس (البرتغال)، وجورج دراكوبولوس (اليونان)، ونيفا دوارتي (البرازيل)، وتيريسنها دوارتي (البرتغال)، ودوغلاس فريشتلينغ (الولايات المتحدة) وإنماكولادا غالغو (إسبانيا)، وألفريدو غارسيا (إسبانيا)، وكونستانتينوس غياسافاكيس (اليونان)، وإيفان غونزالز (المكسيك)، ورييان غروبلار (جنوب أفريقيا)، وتريزا هيلاريو (البرتغال)، وكريس جاكسون (كندا)، وكالفن جونز (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)، وتيلدا خيت (إسرائيل)، وبيتر ليمار (النمسا)، وهوسيه لايتي (البرتغال)، وتيمالو ماجي ليسيتهلي (بوتسوانا)، وماريون ليبريروس (منظمة السياحة العالمية)، وبامبلا لوي (جزر البهاما)، وستيف ماكفيلي (أيرلندا)، ومارا مانينتي (إيطاليا)، وسلفادور ماركوني (اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي)، والسيد فلاديمير مارخونكو (شعبة الإحصاءات بالأمم المتحدة)، وأنطونيو ماسيو (منظمة السياحة العالمية)، وليديا موبوندي (جنوب أفريقيا)، وسكوت مايبس (منظمة السياحة العالمية)، وأنا مونيش (إسبانيا)، وماريا هوسيه مونيز (إسبانيا)، وباشني موتايا (جنوب أفريقيا)، وأزرياس ناهانزيمو (موزامبيق)، وجيوفاني جوسيببي أورتولاني (إيطاليا)، وادواردو بيريرا (البرازيل)، وكارلوس برونو (إكوادور)، وهوسيه كيفيدو (منظمة السياحة العالمية)، وماريا إيزابيل كوينتيلا (البرتغال)، وعادله رجب (مصر)، وغابرييلا ريمبادو (إسبانيا)، وتينيل رولي (جزر البهاما)، ومنى ساخي (مصر)، وأولريتش سبويريل (المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية)، وإيستير سلطان (إسرائيل)، ودينا تافا (موزامبيق)، وأنطونيو تومي (موزامبيق)، وبافيل فانكورا (الجمهورية التشيكية)، ولوران فاسبي (فرنسا) وباولو فييرا (البرتغال).

وتعرب منظمة السياحة العالمية وشعبة الإحصاءات بالأمم المتحدة عن امتنانها لأعضاء لجنة الإحصاءات وحساب السياحة الفرعي التابعة لمنظمة السياحة العالمية وفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بإحصاءات السياحة لتعاونهم المثمر. كما تعربان عن تقديرهما وشكرهما لمساهماتهم القيمة طوال صياغة التوصيات وأثناء اجتماعات لجنة الإحصاءات وحساب السياحة الفرعي التابعة لمنظمة السياحة العالمية وفريق خبراء الأمم المتحدة.

وجنباً إلى جنب مع صياغة التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، عملت منظمة السياحة العالمية وفريق التنسيق المشترك بين الوكالات المعني بإحصاءات السياحة على تحديث حساب السياحة الفرعي: إطار العمل المنهجي الموصي به لعام ٢٠٠٠. وقد أنشئ فريق التنسيق المشترك بين الوكالات في عام ٢٠٠٤ وفقاً للاتفاق الذي تم التوصل إليه بين المنظمات المهتمة (المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية، ومنظمة العمل الدولية، وصندوق النقد الدولي، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، واللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وشعبة الإحصاءات بالأمم المتحدة، ومنظمة السياحة العالمية ومنظمة التجارة العالمية) في الدورة الرابعة للجنة تنسيق الأنشطة الإحصائية. وقد أنصب نطاق عمله على التقريب بين الاختلافات المفاهيمية في حساب السياحة الفرعي وعمليات تنقيح الأطر الأخرى ذات الصلة (مثل دليل ميزان المدفوعات، الطبعة الخامسة؛ ونظام الحسابات القومية ١٩٩٣؛ ودليل إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات؛ وإحصاءات الهجرة).

وجرى إعداد التوصيات الدولية تحت إرشاد وإشراف أنطونيو ماسيو (منظمة السياحة العالمية) وفلاديمير مارخونكو (شعبة الإحصاءات بالأمم المتحدة). ويجب توجيه كلمة تقدير خاص لماريون لبريروس (الخبير الاستشاري لمنظمة السياحة العالمية) الذي اختارته منظمة السياحة العالمية ليكون مسؤولاً عن مشاريع التوصيات المختلفة ولكريستوفر جاكسون وغوسلين لابيير (دائرة الإحصاءات الكندية) للاستعراض الشامل للنص قبل تقديمه للجنة الإحصائية بالأمم المتحدة.

وتعرب أيضاً منظمة السياحة العالمية وشعبة الإحصاءات بالأمم المتحدة عن شكرهما للمكاتب الإحصائية الوطنية، وإدارات السياحة الوطنية، والمنظمات الدولية وفرادى الخبراء لتعليقاتهم التي وردت أثناء المشاورات العالمية بشأن محتويات التوصيات التي أسهمت في انجازها بنجاح.

المحتويات

الصفحة	الفقرات
ج	تصدير
د	شكر وتقدير
١	الفصل ١ - التطور والحاجة إلى إحصاءات السياحة
٢	ألف - التطور التاريخي
٥	باء - نحو التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨
٧	جيم - هيكل الوثيقة
٩	الفصل ٢ - منظور الطلب: المفاهيم الأساسية والتعاريف
٩	ألف - السفر والسياحة
١٠	باء - الخلفية المفاهيمية
١٠	١ - إقليم الاقصادي والاقتصاد
	٢ - الإقامة: بلد الإقامة، ومحل الإقامة
١١	المعتاد (داخل البلد)
١١	٣ - الجنسية والمواطنة
١٢	٤ - البيئة المعتادة للفرد
١٣	٥ - الرحلات السياحية والزيارات
	٦ - السياحة والاستخدام بمعرفة كيان
١٣	مقيم في بلد الزيارة
١٥	جيم - أشكال السياحة
١٥	دال - الزوار الدوليون والمحليون
١٥	دال - ١ - الزوار الدوليون
١٦	دال - ٢ - الزوار المحليون
١٦	هاء - قياس تدفقات الزوار
١٦	هاء - ١ - البيئة المعتادة: معايير مقترحة
١٨	هاء - ٢ - تدفقات الزوار الوافدين
٢١	هاء - ٣ - تدفقات الزوار المحليين
٢٢	هاء - ٤ - تدفقات الزوار الخارجيين

الصفحة	الفقرات	
٢٣	١-٣ إلى ٤٩-٣	الفصل ٣ - منظور الطلب: وصف رحلات الزوار والرحلات السياحية
٢٣	٦-٣ إلى ٨-٣	ألف - خصائص الزائر
٢٤	٩-٣ إلى ٣٨-٣	باء - خصائص الرحلات السياحية
٢٤	١٠-٣ إلى ٢١-٣	باء - ١ - الغرض الرئيسي للرحلة السياحية ..
٢٧	٢٤-٣ إلى ٢٢-٣	باء - ٢ - أنواع "المنتج السياحي"
٢٧	٢٨-٣ إلى ٢٥-٣	باء - ٣ - مدة الرحلة أو الزيارة
٢٧	٣١-٣ إلى ٢٩-٣	باء - ٤ - المنشأ والوجهة
٢٨	٣٤-٣ إلى ٣٢-٣	باء - ٥ - وسائل النقل
٢٨	٣٨-٣ إلى ٣٥-٣	باء - ٦ - أنواع أماكن الإقامة
٢٩	٤٩-٣ إلى ٣٩-٣	جيم - قياس خصائص الزوار والرحلات السياحية ..
٣١	١-٤ إلى ٣٦-٤	الفصل ٤ - منظور الطلب: الإنفاق السياحي
٣١	٢-٤ إلى ٧-٤	ألف - تغطية الإنفاق السياحي
٣٢	٨-٤ إلى ١٤-٤	باء - توقيت الإنفاق السياحي والاقتصادات ذات الصلة
٣٢	٨-٤ إلى ١١-٤	باء - ١ - التوقيت
٣٣	١٤-٤ إلى ١٢-٤	باء - ٢ - الاقتصادات التي تستفيد من الإنفاق السياحي
٣٤	١٥-٤ إلى ٢٢-٤	جيم - فئات الإنفاق السياحي
٣٥	٢٣-٤ إلى ٢٧-٤	دال - التصنيف
٣٦	٢٨-٤ إلى ٣٦-٤	هاء - قياس الإنفاق السياحي
٣٩	١-٥ إلى ٤٣-٥	الفصل ٥ - تصنيفات المنتجات والأنشطة الإنتاجية للسياحة
٤٠	٧-٥ إلى ١٣-٥	ألف - المبادئ الأساسية
٤١	١٤-٥ إلى ١٨-٥	باء - تصنيف المنتجات والأنشطة السياحية
٤٢	١٩-٥ إلى ٣٦-٥	جيم - تحديد منتجات وأنشطة الإنفاق السياحي
٤٤	٢٥-٥ إلى ٣٠-٤	جيم - ١ - المنتجات والأنشطة السياحية التقليدية القابلة للمقارنة دولياً
٤٦	٣١-٥ إلى ٣٦-٥	جيم - ٢ - وضع قائمة المنتجات السياحية التقليدية وذات الصلة الخاصة بالبلد
٤٧	٣٧-٥ إلى ٤٣-٥	دال - حالة السلع
٤٩	١-٦ إلى ٦٣-٦	الفصل ٦ - جانب العرض
٤٩	٤-٦ إلى ١٣-٦	ألف - الوحدة الإحصائية
٥٠	١٤-٦ إلى ٢٠-٦	باء - التصنيفات
٥١	٢١-٦	جيم - وصف القطاعات السياحية
٥٢	٢٢-٦ إلى ٥٤-٦	دال - قطاعات سياحية مختارة: المراجع الأساسية ..
٥٢	٢٢-٦ إلى ٣٤-٦	دال - ١ - الإقامة للزوار
٥٤	٣٥-٦ إلى ٤٠-٦	دال - ٢ - أنشطة تقديم المأكولات والمشروبات ..

الصفحة	الفقرات
٥٥	٤١-٦ إلى ٤٥-٦ دال - ٣ نقل الركاب
 دال - ٤ أنشطة وكالات السفر وأنشطة الحجز
٥٦	٤٦-٦ إلى ٥٤-٦ الأخرى
٥٨	٥٥-٦ إلى ٥٨-٦ هاء - قياس عرض خدمات قطاعات السياحة
 واو - الحالة الخاصة بمنظمي الرحلات والرحلات
٥٩	٦٣-٦ إلى ٥٩-٦ الشاملة
٦١	١-٧ إلى ٣٥-٧ الفصل ٧ - العمالة في قطاعات السياحة
٦١	٦-٧ إلى ١٦-٧ ألف - المفاهيم والتعاريف
٦٤	١٧-٧ إلى ٢٣-٧ باء - العمالة كطلب على اليد العاملة وكعرض لها
٦٦	٢٤-٧ إلى ٢٨-٧ جيم - خصائص العمالة
٦٨	٢٩-٧ إلى ٣٥-٧ دال - قياس العمالة
	الفصل ٨ - فهم السياحة في علاقتها بأطر العمل الاقتصادية
٧١	١-٨ إلى ٤٥-٨ الكلية الأخرى
٧١	٢-٨ إلى ٩-٨ ألف - نهج حساب السياحة الفرعي
٧٢	١٠-٨ إلى ٢٥-٨ باء - السياحة وميزان المدفوعات
٧٨	٢٦-٨ إلى ٣٢-٨ جيم - قياس السياحة على الصُّعد دون الوطنية
٧٩	٣٣-٨ إلى ٤٥-٨ دال - السياحة والاستدامة
	الفصل ٩ - مواضيع تكميلية
٨١	١-٩ إلى ٣٦-٩ ألف - الجودة
٨٥	١٠-٩ إلى ١٣-٩ باء - البيانات الوصفية
٨٥	١٤-٩ إلى ٢٧-٩ جيم - النشر
٨٩	٢٨-٩ إلى ٣٣-٩ دال - التعاون بين الوكالات
٩٠	٣٤-٩ إلى ٣٦-٩ هاء - برنامج التنفيذ وتحديث السياسة
٩١ ثبت المراجع
٩٣ الفهرس
٩٧ مسرد المصطلحات

المرفقات

١٠٣	المرفق ١ - الاختلافات الرئيسية بين التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨ والتوصيات المتعلقة بإحصاءات السياحة لعام ١٩٩٣
١٠٧	المرفق ٢ - قائمة المنتجات الاستهلاكية مجمعة حسب الغرض، وفقاً لتصنيفها كمنتجات سياحية تقليدية قابلة للمقارنة دولياً
١١٣	المرفق ٣ - قائمة الأنشطة السياحية التقليدية (قطاعات السياحة) وتجميعها حسب الفئات الرئيسية وفقاً للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنقيح ٤
١٢٥	المرفق ٤ - قائمة المنتجات السياحية التقليدية وتجميعها حسب الفئات الرئيسية وفقاً للتصنيف المركزي للمنتجات، الإصدار ٢

الأطر

٥	الإطار ١-١ - اختصاصات منظمة السياحة العالمية فيما يتعلق بالإحصاءات
١٠	الإطار ١-٢ - الإقليم الاقتصادي والاقتصاد
١١	الإطار ٢-٢ - إقامة الأسر المعيشية
١٢	الإطار ٣-٢ - محل الإقامة المعتاد
١٤	الإطار ٤-٢ - علاقة صاحب العمل - المستخدم
١٥	الإطار ٥-٢ - مجال السياحة المحلية
٢١	الإطار ٦-٢ - بشأن الطريقة ٤ ومفاوضات الاتفاق العام المتعلق بتجارة الخدمات
٣٣	الإطار ١-٤ - توقيت الإنفاق
٣٨	الإطار ٢-٤ - جداول التكافؤ
٤٥	الإطار ١-٥ - الحسابات الفرعية والإضافات الأخرى
٦٢	الإطار ١-٧ - الوظيفة
٦٥	الإطار ٢-٧ - الحالة في العمالة: التعاريف الأساسية
٧٣	الإطار ١-٨ - بند "السفر"
٧٤	الإطار ٢-٨ - خدمات الركاب
٨٨	الإطار ١-٩ - المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية

الأشكال

١٧	الشكل ١-٢ - تصنيف المسافرين الوافدين
١٩	الشكل ٢-٢ - العلاقة بين الوافدين الدوليين والفئات المختلفة للزوار والمسافرين الآخرين ..
٢٥	الشكل ١-٣ - تصنيف الرحلات السياحية وفقاً للغرض الرئيسي
٢٩	الشكل ٢-٣ - التصنيف الموحد لوسائل النقل
٤٢	الشكل ١-٥ - قائمة طوائف المنتجات الاستهلاكية السياحية التقليدية والأنشطة السياحية التقليدية (القطاعات السياحية)
٥١	الشكل ١-٦ - العلاقة بين قطاعات السياحة، والقطاعات والمنتجات الأخرى
٦٣	الشكل ١-٧ - شاغلوا وظيفة وحيدة مقابل وظائف متعددة في قطاعات السياحة
٦٤	الشكل ٢-٧ - العمالة في قطاعات السياحة: الفئات الأساسية للأشخاص المستخدمين
٦٧	الشكل ٣-٧ - العلاقة بين المقاييس المختلفة للعمالة السياحية في فترة معينة
٧٦	الشكل ١-٨ - جدول وصل بين بندي "السفر" و"خدمات النقل الجوي للركاب" في ميزان المدفوعات والإنفاق السياحي الوافد/الخارجي

الفصل ١

التطور والحاجة إلى إحصاءات السياحة

- ١-١- تمثل السياحة ظاهرة اجتماعية، وثقافية واقتصادية متعلقة بانتقال الأشخاص إلى أماكن خارج محل إقامتهم المعتاد، وتكون المتعة هي دافعهم المعتاد.
- ١-٢- وقد تتضمن أو لا تتضمن الأنشطة التي يقوم بها الزائر معاملة سوقية، وقد تكون مختلفة عن أو مماثلة لتلك التي يقوم بها عادة في روتينه العادي للحياة. وإذا كانت مماثلة، فإن تواترها أو كثافتها تختلف عندما يكون الشخص مسافراً. وتمثل هذه الأنشطة أفعال وسلوكيات الأشخاص في التحضير لرحلة أو خلالها بوصفهم مستهلكين.
- ١-٣- وترتب السياحة آثاراً على الاقتصاد، والبيئة الطبيعية والمبنية، والسكان المحليين في الأماكن التي تزار والزائرين أنفسهم.
- ١-٤- وبسبب هذا المدى للآثار والنطاق الواسع لأصحاب المصلحة ذوي الصلة، هناك حاجة إلى منهج كلي لتنمية السياحة، وإدارتها ورصدها. وهذا النهج تدعمه منظمة السياحة العالمية بغية صياغة وتنفيذ سياسات سياحة وطنية ومحلية.
- ١-٥- ووجود مزيد من الإحصاءات التي يعول عليها ضروري لصانعي السياسات لاتخاذ قرارات فعّالة. ولا يمكن إجراء أنواع مختلفة من تحليل السياحة إلا ببيانات كافية ووافية بالغرض تنتج إحصاءات موثوقة. وهذا ضروري من أجل تقييم الجوانب المختلفة للسياحة ولدعم وتحسين السياسة وصنع القرار.
- ١-٦- وإحصاءات السياحة ضرورية لتصميم استراتيجيات التسويق، وتدعيم العلاقات بين المؤسسات، وتقييم كفاءة وفعالية القرارات الإدارية وقياس السياحة في الاقتصاد الوطني كله.
- ١-٧- وتركز التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨ (التوصيات الدولية ٢٠٠٨)، على الأنشطة التي يقوم بها الزوار وعلى قياسها بمؤشرات نقدية وغير نقدية على حد سواء. والغرض منها هو توفير إطار مرجعي مشترك لكي تستخدمه البلدان في تجميع إحصاءات السياحة.
- ١-٨- والهدف الرئيسي للتوصيات الدولية ٢٠٠٨ هو تقديم نظام للتعريف، والمفاهيم، والتصنيفات والمؤشرات المتساقطة داخلياً والتي تسهل الربط بالأطر المفاهيمية للحسابات الوطنية لحساب السياحة الفرعي، وميزان المدفوعات، والإحصاءات العمالية، من بين أمور أخرى. وبالإضافة إلى ذلك، تقدم إرشادات عامة أيضاً فيما يتعلق بمصادر البيانات وطرق تجميع البيانات وسيجري تعزيزها بدليل تجميع مقبل.
- ١-٩- وينصب هذا التركيز على المنظور الاقتصادي ومن هذا المنظور تُعرّف السياحة بأهما أنشطة الأشخاص، المحددين بوصفهم زواراً. والزائر هو الشخص الذي يسافر في ظل أوضاع معينة (انظر الفقرة ٢-٩)، أي، لقضاء العطلات، والترفيه والترويج، أو لأغراض العمل التجاري، أو لأغراض الصحة، أو التعليم، أو لأغراض أخرى (انظر الفقرة ٣-١٤).

- ١٠-١ - وتشمل السياحة أنشطة جميع هذه الفئات من الزوار. وهذا النطاق أوسع بكثير من المفهوم التقليدي للسائحين، الذي لا يشمل إلا المسافرين للترفيه.
- ١١-١ - ويشمل مفهوم الأنشطة جميع أفعال الزوار في التحضير للقيام برحلة أو أثناء القيام برحلة. ولا يقتصر ذلك على ما يعتبر في كثير من الأحيان أنشطة سياحة "عادية"، مثل مشاهدة المعالم الهامة، وأخذ حمامات الشمس، وزيارة المواقع، وممارسة الألعاب الرياضية أو مشاهدتها (انظر الفقرة ١٧-٣). والوجود كزائر يمثل حالة عابرة؛ وحالما انتهت الرحلة، يفقد الفرد وضعه كزائر.
- ١٢-١ - وكظاهرة متعلقة بجانب الطلب، ينبغي تناول المساهمة الاقتصادية للسياحة من ناحية أنشطة الزوار والآثار التي ترتبها على الحصول على السلع والخدمات. ومع ذلك، يمكن أيضاً النظر إليها من جانب العرض، وعندئذ ستفهم السياحة بأنها مجموعة أنشطة إنتاجية تلي أساساً احتياجات الزوار أو أن حصة هامة من ناتجها الرئيسي يستهلكه الزوار. وفي هذا المجلد ينبغي النظر في هذين الجانبين، فضلاً عن العمالة في قطاعات السياحة.

ألف - التطور التاريخي

- ١٣-١ - يتسم تطور التوصيات الدولية المتعلقة بالمفاهيم والتعاريف ذات الصلة بالسياحة بتاريخ طويل. ففي عام ١٩٣٧، أوصى مجلس عصبة الأمم بتعريف لـ "السياحة الدولية" للأغراض الإحصائية. وأدخل الاتحاد الدولي للمنظمات الرسمية للسفر تعديلاً طفيفاً على هذا التعريف في الاجتماع الذي عُقد في دبلن في عام ١٩٥٠. وأخيراً، في عام ١٩٥٣، حدّدت اللجنة الإحصائية بالأمم المتحدة مفهوم "الزائر الدولي".
- ١٤-١ - وأوصى مؤتمر الأمم المتحدة للسفر والسياحة الدوليين (روما، ١٩٦٣) بتعريف لمصطلحات "الزائر" و"السائح" و"المتنزه" وفقاً لتوصيات الاتحاد الدولي للمنظمات الرسمية للسفر. وقام بدراسة هذه التعاريف فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بإحصاءات السفر الدولية في عام ١٩٦٧ وأقرتها اللجنة الإحصائية بالأمم المتحدة في عام ١٩٦٨. ونُشرت المبادئ التوجيهية المؤقتة المتعلقة بإحصاءات السياحة الدولية في عام ١٩٧٨ بعد أن اعتمدها اللجنة في عام ١٩٧٦.
- ١٥-١ - وفي الثمانينات، كان هناك وعي عام متزايد بأهمية السياحة وارتباطها بالأنشطة الاقتصادية والاجتماعية الأخرى. وبدأت منظمة السياحة العالمية، بالتعاون وثيق مع الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة، عملية تنقيح للتعاريف والتصنيفات المستخدمة في إحصاءات السياحة.
- ١٦-١ - وبدأت هذه العملية في اتجاهين رئيسيين: أولاً، اقتراح تعديلات على التعاريف والتصنيفات المستخدمة في دراسات السياحة لجعلها متوافقة ومتساقطة مع تلك المتعلقة بالنظم الإحصائية الوطنية والدولية الأخرى؛ وثانياً، اتخاذ خطوات نحو إدماج السياحة في الإطار التحليلي للحسابات الوطنية.

- ١٧-١ - وفي وقت يعود إلى عام ١٩٨٣، في الدورة الخامسة للجمعية العامة، التي عقدت في نيودلهي، أصدرت منظمة السياحة العالمية تقريراً يوضح كيف أنه من الممكن وصف السياحة في إطار التوصيات المتعلقة بالحسابات القومية الموجودة آنذاك، نظام الحسابات القومية ١٩٦٨. وأكد التقرير أهمية تلك العملية بوصفها وسيلة موحّدة وشاملة للقياس والمقارنة بقطاعات الاقتصاد الأخرى. ولم ينفذ التقرير على هذا النحو ولكنه ما زال يعتبر مساهمة جوهرية.

- ١٨-١ - وأتاح المؤتمر الدولي لإحصاءات السفر والسياحة، الذي اشتركت في عقده منظمة السياحة العالمية وحكومة كندا في أوتاوا في حزيران/يونيه ١٩٩١، فرصة لمناقشة الخبرة التي اكتسبتها بلدان محدّدة لهذا المجال، وعلى وجه التحديد كندا وفرنسا، وكذلك لاستعراض دليل الحسابات

الاقتصادية للسياحة الذي وضعته منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. واقترحت مجموعة تعاريف إحصائية بشأن السياحة المحلية والدولية وتصنيف لأنشطة السياحة، وهما متصلان بالمعايير والتوصيات الإحصائية الدولية الأخرى مثل ميزان المدفوعات، ونظام الحسابات القومية ١٩٩٣ (الذي كان قيد الاستعراض) والتوصيات المتعلقة بإحصاءات الهجرة الدولية. وعلاوة على ذلك، جرى التأكيد على ضرورة وضع نظام للبيانات ذات الصلة بالسياحة يكون متكاملًا هيكليًا مع نظام الحسابات القومية.

١٩-١ - وفي عام ١٩٩٣، قُدمت هذه المقترحات، بعد تنقيحها وصقلها، إلى اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة لاعتمادها في دورتها السابعة والعشرين، مع التصنيف الدولي الموحد للأنشطة السياحية، الذي اعتمد بوصفه تصنيفاً مؤقتاً. والتوصيات المتعلقة بإحصاءات السياحة (التي اعتمدها اللجنة في عام ١٩٩٣ ونُشرت في عام ١٩٩٤) تمثل المجموعة الدولية الأولى للتوصيات الرامية إلى تحديد الركائز الأساسية لنظام لإحصاءات السياحة فيما يتعلق بالمفاهيم، والتعاريف، والتصنيفات والمؤشرات.

٢٠-١ - وعكست مجموعة التعاريف والتصنيفات التي شملت توصيات عام ١٩٩٣ العمل الذي قامت به منظمات دولية وإقليمية أخرى، وبخاصة:

(أ) التوصيات المتعلقة بإحصاءات الهجرة الدولية التي نشرتها الأمم المتحدة في عام ١٩٨٠، وكذلك الطبعة الرابعة لدليل ميزان المدفوعات الذي أصدره صندوق النقد الدولي في عام ١٩٧٧ ونظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ الذي كان لا يزال نصاً أولياً؛

(ب) التعاون بين الشعبة الإحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة واللجان الإقليمية التابعة للأمم المتحدة، وكذلك المنظمات الإقليمية والدولية الأخرى، وهي منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية، ورابطة آسيا والمحيط الهادئ للسياحة والمنظمة الكاريبية للسياحة؛

(ج) أنشطة، وخبرة وممارسات البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية على حد سواء فيما يتعلق بتنقل وخصائص المقيمين فيها المسافرين داخل البلد وفي الخارج؛

(د) الأنشطة والخبرات في البلدان الأكثر تقدماً، وعلى الأخص إسبانيا، والسويد، وفرنسا، وكندا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، والنمسا، والولايات المتحدة الأمريكية، في وضع بيانات مبكرة للمساهمة الاقتصادية للسياحة في الاقتصاد الوطني.

٢١-١ - منذ مؤتمر أوتاوا، لم يبدأ كثير من المبادرات المقدمة في توصيات ١٩٩٣ بشأن إحصاءات السياحة في التحقق فحسب، بل إن عدداً من البلدان بدأ أيضاً أو صقل بقدر أكبر حسابه الفرعي للسياحة تمشياً مع توصيات نظام الحسابات القومية ١٩٩٣ فيما يتعلق بتطوير الحسابات الفرعية. وفي القطاع الخاص، قام أيضاً المجلس العالمي للسفر والسياحة بوضع المبادرات الخاصة به مسترشداً بأهداف مماثلة.

٢٢-١ - وأجرت بعض البلدان، ولا سيما أستراليا وكندا والولايات المتحدة، استعراضات لاتساق نظمها القائمة لإحصاءات السياحة مع التوصيات الدولية الجديدة، ونفذت تغييرات لجعل نظمها متساقفة بقدر أكبر مع المقياس الجديد.

٢٣-١ - ونتيجة لمؤتمر أوتاوا، اعتمدت منظمة السياحة العالمية برنامجاً إحصائياً لتشجيع وضع إحصاءات السياحة الوطنية وفقاً لتوصيات عام ١٩٩٣. وأنشئت لجنة توجيهية من ٣٦ بلداً ومنظمات دولية معنية لرصد إعداد إطار مفاهيمي مشترك متكامل مع نظام الحسابات القومية، أي حساب السياحة الفرعي، لإضفاء المصدقية على قياس السياحة وتوفير إمكانية المقارنة بمقياس الأنشطة الاقتصادية والاجتماعية الأخرى.

٢٤-١ - وفي السنوات التالية، كثفت منظمة السياحة العالمية ترويج وضع إحصاءات السياحة. ونُظمت تسعة منتديات إقليمية: في براغ (١٩٩٢) ووارسو (١٩٩٥) لبلدان وسط وشرق أوروبا، وفي دمشق (١٩٩٥) لبلدان الشرق الأوسط، وفي موسكو (١٩٩٦) لبلدان الاتحاد الروسي، وفي جاكرتا (١٩٩٦) لبلدان المحيط الهادئ وجنوب آسيا، وفي كينغستون لبلدان منطقة البحر الكاريبي، وفي القاهرة (١٩٩٧) للبلدان الأفريقية وبلدان الشرق الأوسط، وفي ثيوفانثابورام، الهند (١٩٩٨) للبلدان الآسيوية وفي مدينة المكسيك (١٩٩٨) للأمريكتين. وبالإضافة إلى ذلك، جرى تعزيز المساعدة التقنية للبلدان بعقد حلقات دراسية وحلقات عمل إقليمية وبإيفاد بعثات ثنائية للبلدان، وإنتاج كتيبات دليلية تقنية لتوفير الإرشادات المتعلقة بتطبيق توصيات ١٩٩٣.

٢٥-١ - وفي منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، جرى العمل في منتصف الثمانينات لإقامة روابط مع الإطار التحليلي للحسابات القومية. وفي عام ١٩٩١ بدأ جمع وتحليل البيانات المنظمين ضمن إطار عمل الحسابات الاقتصادية للسياحة الموجه نحو السياسات. وعلى أساس هذا التطور، قدمت منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي إرشادات مستمرة للبلدان الأعضاء عن كيفية وضع حسابات دولية قابلة للمقارنة، باستخدام مبادئ المحاسبة القومية وتأكيد روابط نفقات السياحة بالجوانب الاقتصادية الهامة الأخرى للسياحة، وبخاصة العمالة. وفي عام ١٩٩٧، قدمت لجنة السياحة التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي أول اقتراحاتها لإنشاء حساب سياحة فرعي لبلدان المنظمة.

٢٦-١ - ووضع المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية أيضاً برامج وأجرى دراسات بشأن إحصاءات السياحة في الاتحاد الأوروبي. وأعدّ منهجية بشأن إحصاءات السياحة، متساقفة مع التوصيات المتعلقة بإحصاءات السياحة ١٩٩٣ ومكيفة حسب الاحتياجات المحددة للدول الأعضاء فيه وأوضاعها. ويجدر بالذكر بوجه خاص أيضاً التوجيه الصادر عن مجلس الاتحاد الأوروبي لعام ١٩٩٥ بشأن جمع المعلومات الإحصائية في ميدان السياحة بهدف تحقيق تناسق وتحسين البيانات الإحصائية التي تنتجها الدول الأعضاء. ويمكن أن يُعتبر ذلك بمثابة الخطوة القانونية الأولى المتخذة لإنشاء نظام متكامل للمعلومات المتعلقة بالطلب على السياحة وعرضها.

٢٧-١ - وأتاح مؤتمر إنزو باسي العالمي المعني بقياس الآثار الاقتصادية للسياحة، الذي عقد في نيس في حزيران/يونيه ١٩٩٩، الفرصة لمنظمة السياحة العالمية لتقديم عملها بشأن التوصيات الدولية الجديدة المقترحة، حساب السياحة الفرعي. وجرى استعراض هذا الاقتراح في فريق عامل مشترك بين أمانات منظمة السياحة العالمية ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية وفقاً لقرارات المؤتمر وكان الأساس للوثيقة التي أقرتها في النهاية اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة في دورتها الحادية والثلاثين. ونُشر ذلك في عام ٢٠٠١ بوصفه حساب السياحة الفرعي: الإطار المنهجي الموصى به. ونتيجة لهذه العملية، وافقت كل من هذه المنظمات على أن بوسعها تشجيع تنفيذ إطار مماثل في البلدان الأعضاء في كل منها.

٢٨-١ - ووضع الإطار المفاهيمي لحساب السياحة الفرعي، على أساس الرابط الهيكلي الموضح بالكامل لتعاريف ومفاهيم السياحة بتلك المستخدمة في نظام الحسابات القومية ١٩٩٣، وبالتالي بتلك الواردة في الطبعة الخامسة لدليل ميزان المدفوعات، لصندوق النقد الدولي، تطلب إدخال بعض التعديلات على التوصيات المتعلقة بإحصاءات السياحة ١٩٩٣، وبخاصة فيما يتعلق بنطاق استهلاك الزوار والسياحة. واقتضى الأمر أيضاً إجراء عمليات صقل فيما يتعلق بمكان الاستهلاك وتوقيته.

٢٩-١ - ومع ذلك، لم يكن بالاستطاعة وقت اعتماد حساب السياحة الفرعي تنقيح التوصيات المتعلقة بإحصاءات السياحة ١٩٩٣ لجعلها متمشية مع حساب السياحة الفرعي. ونتيجة لذلك، أُرجم التنقيح.

باء - نحو التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨

٣٠-١ - على صعيد المنظمات الدولية، كان يُنظر إلى السياحة بصورة متزايدة على أنها مجال واعد للنشاط الاقتصادي. يمكن أن يُصبح جزءاً هيكلياً في تخفيف حدة الفقر وتحقيق التنمية المستدامة بالإضافة إلى دورها المعترف به من قبل في تعزيز القدرة التنافسية العالمية للتجارة الدولية، وخلق الثروة والتنمية الإقليمية. وفي هذا السياق، كان دور منظمة السياحة العالمية جديراً بالملاحظة بوجه خاص. وقد اعترف المجتمع الدولي بهذا الدور في عام ٢٠٠٤، عندما تحولت منظمة السياحة العالمية إلى وكالة متخصصة تابعة للأمم المتحدة وبدأت الاشتراك في آلية التنسيق العامة لجميع الوكالات المشاركة في دعم تجميع إحصاءات السياحة (انظر الإطار ١-١).

٣١-١ - وفي إطار تحديث واستعراض معظم المعايير الإحصائية الدولية ذات الصلة بإحصاءات السياحة (مثل نظام الحسابات القومية ١٩٩٣، ودليل ميزان المدفوعات، الطبعة الخامسة، والتصنيف المركزي للمنتجات (العدد ١) والتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية (التنقيح ٣)، ودليل إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات)، تقرر تنقيح التوصيات المتعلقة بإحصاءات السياحة ١٩٩٣.

٣٢-١ - واستفادت عملية تنقيح توصيات ١٩٩٣ قبل كل شيء من العمل الذي قام به فريق التنسيق المشترك بين الوكالات والمعني بإحصاءات السياحة، الذي أنشئ في عام ٢٠٠٤ بناءً على طلب اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة (الذي شكّله شعبة الإحصاءات للأمم المتحدة، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية، ومنظمة التجارة العالمية، وصندوق النقد الدولي، ومنظمة العمل الدولية ومنظمة السياحة العالمية). وشمل عمل الفريق تحديد القضايا التي يقتضي التنسيق فيها لإيجاد حلول مقبولة بصورة متبادلة فيما يتعلق بتحديث حساب السياحة الفرعي وسد الثغرات المفاهيمية مع أطر الاقتصاد الكلي ذات الصلة.

٣٣-١ - ووضعت أيضاً مبادرات إضافية: أولاً، محفل إلكتروني قدمت فيه منظمة السياحة العالمية عدة مقترحات للمناقشة، نشط في الفترة من نيسان/أبريل إلى تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦. ثم انعقدت في مدريد في تموز/يوليه ٢٠٠٦ حلقة العمل الدولية المعنية بإحصاءات السياحة، تحت رعاية الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة ومنظمة السياحة العالمية. وحضر حلقة العمل ٧٩ مشتركاً

الإطار ١-١

اختصاصات منظمة السياحة العالمية فيما يتعلق بالإحصاءات

المادة ١٣ - الخدمات الإحصائية

١ - توافق الأمم المتحدة ومنظمة السياحة العالمية على بذل كل ما في وسعهما لتحقيق أقصى قدر من التعاون بينهما، والقضاء على كل ازدواجية غير مستحسنة بينهما واستخدام كل منهما لموظفيها أكفاً استخدام لدي قيام كل منهما بجمع المعلومات الإحصائية وتحليلها ونشرها وتعميمها. وتوافقان على توحيد جهودهما لكفالة تحقيق أقصى فائدة ممكنة من المعلومات الإحصائية وأوسع استعمال ممكن لها، وضمان التنسيق الوثيق لمبادرات كل منهما الإحصائية، والتخفيف إلى أدنى حد ممكن من العبء الملقى على كاهل الحكومات والمنظمات الأخرى التي يمكن أن تُجمَع منها تلك المعلومات.

٢ - تعترف منظمة السياحة العالمية بأن الأمم المتحدة هي الوكالة المركزية لجمع وتحليل ونشر وتوحيد وتحسين الإحصاءات السياحية التي تخدم المقاصد العامة للمنظمات الدولية.

٣ - تعترف الأمم المتحدة بمنظمة السياحة العالمية على أنها المنظمة المختصة بجمع وتحليل ونشر وتوحيد وتحسين الإحصاءات السياحية، وتعزيز تكامل هذه الإحصاءات في نطاق منظومة الأمم المتحدة.

مثلوا ٣٣ بلداً و٧ منظمات دولية وإقليمية، بغرض جمع المقترحات، والتوصيات والاقتراحات الرامية إلى تحديث التوصيات المتعلقة بإحصاءات السياحة. واشتركت اللجنة المعنية بالإحصاءات وحساب السياحة الفرعي التابعة لمنظمة السياحة العالمية بصورة نشطة في عملية التنقيح وقدمت إسهامات قيمة في عملية الصياغة، وبخاصة من خلال دورة خاصة عقدت في لشبونة في آذار/مارس ٢٠٠٧. وكان المشروع المؤقت للتوصيات الدولية ٢٠٠٨ الذي نتج عن عملها موضوع مشاورة على نطاق العالم في أيار/مايو وحزيران/يونيه ٢٠٠٧. وأجري استعراض إضافي للمشروع وأقرّه بالكامل فريق خبراء الأمم المتحدة المخصص الغرض المعني بإحصاءات السياحة، الذي اجتمع في نيويورك في الفترة من ٢٥ إلى ٢٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٧.

٣٤-١ - وقد استرشدت المفاهيم، والتعاريف، والتصنيفات والمؤشرات التي وردت في هذا المنشور بالمعايير التالية:

(أ) ينبغي أن تتسم التعاريف والتصنيفات بالقابلية للتطبيق العملي على نطاق العالم على الاقتصادات المتقدمة النمو والنامية على حدّ سواء؛

(ب) وينبغي أن تكون أيضاً:

- متساوقة مع التعاريف والتصنيفات المستخدمة في الحسابات القومية، وميزان المدفوعات، وإحصاءات التجارة الدولية في الخدمات، وإحصاءات الأسر المعيشية والهجرة. وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي أن تشير التصنيفات، عند الاقتضاء، إلى التصنيفين الاقتصاديين الدوليين الرئيسيين: التصنيف المركزي للمنتجات والتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية؛
- قابلة للتطبيق فيما يتعلق بوصف وتحليل السياحة على الصعيدين الوطني ودون الوطني؛
- دقيقة مفاهيمياً؛
- قابلة للقياس في إطار قيود المشاهدة الإحصائية للزوار والأنشطة التي تخدمهم.

٣٥-١ - ومع أن وضع إحصاءات السياحة الوطنية متفاوت وتباين الموارد (البشرية والمالية على حد سواء) من بلد لآخر، من الضروري مع ذلك تعزيز إمكانية المقارنة على الصعيد الدولي. وبناءً عليه، تُحث البلدان على تجميع جانبي الطلب والعرض على حد سواء في إحصاءات السياحة تمثيلاً مع التوصيات الدولية ٢٠٠٨ لكفالة توفير قاعدة معلومات أفضل لتحليل السياحة وإسهاماتها الاقتصادية.

٣٦-١ - ينبغي أن تعتبر المفاهيم، والتعاريف، والتصنيفات والمؤشرات الواردة في التوصيات الدولية ٢٠٠٨ بمثابة ركيزة هامة لنظام إحصاءات السياحة. وعلى هذا النحو، ينبغي استخدامها كمرجع لتنسيق المعلومات في مجال السياحة، وتحقيق التوافق بينها وتفسيرها، مع أن هذه المعلومات قد تمتد أبعد من المجال الذي تتعلق به هذه التوصيات والذي ما زال مقيّداً.

٣٧-١ - وضع نظام لإحصاءات السياحة يرتبط بصورة وثيقة بتنفيذ التوصيات الدولية الثانية التي اعتمدها اللجنة الإحصائية بالأمم المتحدة لاستخدامها في تجميع الحسابات الفرعية للسياحة، وهو تمحج ورد بصورة موجزة في الفصل ٨. وفي الواقع، يوفر حساب السياحة الفرعي الإطار المفاهيمي والهيكلي التنظيمي للتوفيق بين معظم إحصاءات السياحة داخلياً في القطاع، وأيضاً مع الإحصاءات الاقتصادية الأخرى. ومن هذا المنظور، ينبغي أن يُعتبر بمثابة أداة لمساعدة البلدان في تحديد الثغرات في البيانات وإرشادها أثناء تنقيح مصادر البيانات القائمة، وكذلك في الكشف عن مصادر جديدة.

٣٨-١ - وقياس المتغيرات الرئيسية في إحصاءات السياحة (الرحلات، والزوار، والنفقات، وعرض السياحة، والعمالة، إلخ) يجب أن يأخذ في الاعتبار تعقد السياحة بسبب طبيعتها الشاملة. وينبغي أن يكون متجاوباً أيضاً مع الصفات الخاصة بكل شكل مختلف من أشكال السياحة.

جيم - هيكل الوثيقة

- ٣٩-١- تتسم التوصيات الدولية ٢٠٠٨ بتنظيمها على النحو التالي: بعد مقدمة عامة (الفصل ١)، يقدم الفصل ٢ تعريف السياحة بأها مجموعة فرعية من السفر ويحدد بصورة أدق بعض المفاهيم والمصطلحات ذات الصلة، مثل بلد الإقامة ومحل الإقامة المعتاد والبيئة المعتادة. ويوضح أيضاً مفاهيم مثل تلك المتعلقة برحلات وزيارات السياحة، ويقدم الأشكال المختلفة للسياحة.
- ٤٠-١- والفصل ٣ مكرّس لوصف الزوار ورحلات السياحة، وهما أساسيان لنهج أكثر تحليلاً لتدفقات الزوار.
- ٤١-١- ويقدم الفصل ٤ نشاط الزوار من وجهة نظر الإنفاق السياحي.
- ٤٢-١- ويقدم الفصل ٥ التصنيفات الموحدّة للمنتجات والأنشطة الإنتاجية التي تدعو الحاجة إلى استخدامها لإمكان تنسيق المشاهدات التي تجرى في نطاق نهج الطلب ونهج العرض على الصعيد الوطني، ومن أجل وضع مقاييس وإجماليات اقتصادية قابلة للمقارنة دولياً عند مستوى معين لتصنيف المنتجات والأنشطة الإنتاجية.
- ٤٣-١- ويقدم الفصل ٦ تعريف المؤسسات في قطاعات السياحة التي يتمثل نشاطها الرئيسي في نشاط سياحي تقليدي، ويقدم مؤشرات للمعلومات التي قد تكون موضع اهتمام فيما يتعلق بذلك النشاط الإنتاجي من منظور تحليل السياحة.
- ٤٤-١- وتمثل العمالة جانباً بالغ الأهمية لتحليل أهمية السياحة لاقتصاد وطني. ويشرح الفصل ٧ مفاهيم وتعريف العمالة في قطاعات السياحة وفئاتها الأساسية، وتصنيفاتها ومقاييسها الهامة.
- ٤٥-١- ويناقش الفصل ٨ بإيجاز حساب السياحة الفرعي ويحدد الإضافات الممكنة في صُلب هذه التوصيات الدولية ٢٠٠٨، مثل الربط بقياس المعاملات الخارجية (ميزان المدفوعات)، وإضافات إحصاءات السياحة للمستويات دون الوطنية وقضية استدامة السياحة.
- ٤٦-١- ويعالج الفصل ٩ قضايا تكميلية، بما في ذلك جودة إحصاءات السياحة ونشرها.
- ٤٧-١- وأخيراً، أدرج فهرس، ومسرّد للمصطلحات وأربعة مرفقات. ومسرّد المصطلحات يعيد إلى الأذهان التعاريف الأساسية لأهم المفاهيم المستخدمة في التوصيات الدولية ٢٠٠٨، ويقوم سواء على التعاريف الدولية المقبولة من دليل ميزان المدفوعات أو نظام الحسابات القومية، أو على تعريف مفاهيم السياحة الواردة في التوصيات الدولية ٢٠٠٨. ويحدد المرفق ١ الاختلافات الرئيسية بين التوصيات الدولية ٢٠٠٨ والتوصيات المتعلقة بإحصاءات السياحة ١٩٩٣. وتقدم المرفقات ٢ و٣ و٤ قوائم منتجات السياحة التقليدية القابلة للمقارنة دولياً وأنشطة السياحة التقليدية.

الفصل ٢

منظور الطلب: المفاهيم الأساسية والتعاريف

١-٢ - تمثل السياحة ظاهرة يواجه عرضها الإحصائي مشاكله الخاصة بسبب طبيعتها الخاصة. وتقليدياً كانت معظم مؤشرات السياحة مادية (غير نقدية) وركزت على وصف وقياس تدفقات الزوار المرتبطة بالسياحة الوافدة. وبدون بحس أهمية تلك المعلومات، فإن هذه التوصيات ستتسع أبعد من هذا النطاق بكثير.

٢-٢ - والغرض من هذا الفصل هو:

- تعريف السياحة باعتبارها مجموعة فرعية من السفر؛
- تحسين الخلفية المفاهيمية لتعريف الزوار والرحلات السياحية؛
- وضع أسس أشكال السياحة المختلفة؛
- تقديم توصيات فيما يتعلق بقياس تدفقات الزوار.

٣-٢ - وكملاحظة عامة، تجدر الإشارة إلى أنه في التوصيات الدولية ٢٠٠٨:

- (أ) يمكن تحويل مصطلح "بلد" إلى مستوى جغرافي مختلف باستخدام مصطلح "مكان" بدلاً منه (إما منطقة، أو بلدية، أو موقع جغرافي دون وطني آخر)؛
- (ب) يستخدم مصطلح "طويل الأجل" بوصفه المعادل لسنة أو أكثر ومصطلح "قصير الأجل" بوصفه أقل من سنة واحدة.

ألف - السفر والسياحة

٤-٢ - يشير السفر إلى نشاط المسافرين. والمسافر هو الشخص الذي ينتقل بين مواقع جغرافية مختلفة لأى غرض ولأى مدة.

٥-٢ - ويطلق على السفر داخل بلد ما من جانب المقيمين السفر الداخلي. ويطلق على السفر إلى بلد ما من جانب غير المقيمين السفر الوافد، في حين يطلق على السفر خارج بلد ما من جانب المقيمين السفر المغادر.

٦-٢ - والذين يقومون بالسفر، سواء كان داخلياً، أو وافداً أو مغادراً، يطلق عليهم مسافرون داخليون، أو وافدون أو مغادرون، على التوالي.

٧-٢ - وتشير الرحلة إلى سفر الشخص من وقت المغادرة من محل إقامته المعتاد حتى عودته: وبالتالي تشير إلى رحلة ذهاب وإياب. وتتكون الرحلة من زيارات لأماكن مختلفة (انظر الفقرة ٢-٣٣).

٨-٢ - وتشير الرحلة الوافدة إلى السفر بين الوصول إلى بلد ما ومغادرته، في حين تشير الرحلة الداخلية أو الرحلة المغادرة إلى السفر بين مغادرة محل الإقامة والعودة. وللرحلة الداخلية وجهة رئيسية في بلد إقامة المسافر، في حين أن للرحلة الخارجية وجهة رئيسية (انظر الفقرة ٢-٣١) خارج هذا البلد.

- ٢-٩- والزائر مسافر يقوم برحلة إلى وجهة رئيسية خارج بيئته المعتادة، لأقل من عام، لأي غرض رئيسي (العمل التجاري، أو الترفيه أو لغرض شخصي آخر) بخلاف أن يستخدمه كيان مقيم في البلد أو المكان الذي يزوره. وهذه الرحلات التي يقوم بها الزوار تعتبر رحلات سياحية. وتشير السياحة إلى نشاط الزوار.
- ٢-١٠- والمسافر المحلي، أو الوافد أو الخارجي الذي يقوم برحلة سياحية يطلق عليه زائر محلي، أو وافد أو خارجي، على التوالي.
- ٢-١١- وعلاوة على ذلك، يطلق على سفر الزوار المحليين، أو الوافدين أو الخارجيين سياحة محلية، أو وافدة أو خارجية، على التوالي.
- ٢-١٢- ولذلك تمثل السياحة مجموعة فرعية من السفر ويمثل الزوار مجموعة فرعية من المسافرين. وهذه الفروق بالغة الأهمية لتجميع البيانات المتعلقة بتدفقات المسافرين والزوار ومصداقية إحصاءات السياحة.
- ٢-١٣- ويصنف الزائر (المحلي، أو الوافد، أو الخارجي) بأنه سائح (أو زائر مبيت) إذا كانت رحلته تشمل المبيت، أو بأنه زائر ليوم واحد (أو متنزه) خلافاً لذلك.

باء - الخلفية المفاهيمية

- ٢-١٤- ترد المفاهيم الأساسية لإحصاءات السياحة (انظر أيضاً فرع "مسرود المصطلحات") على النحو التالي:
- الاقتصاد المرجعي؛ الإقليم الاقتصادي للبلد المرجعي؛
 - الإقامة: بلد الإقامة، ومحل الإقامة المعتاد (داخل البلد)؛
 - المواطنة والجنسية؛
 - البيئة المعتادة للفرد؛
 - الرحلات السياحية والزيارات؛
 - السياحة والاستخدام بمعرفة كيان مقيم في مكان الزيارة.

باء - ١ الإقليم الاقتصادي والاقتصاد

- ٢-١٥- بغية القيام بدون التباس بإقامة روابط جغرافية واقتصادية للأنشطة ذات الصلة بالسياحة، من الضروري أن تحدد بدقة المصطلحات المستخدمة. ويمثل مصطلح "الإقليم الاقتصادي" (انظر الإطار ٢-١) مرجعاً جغرافياً ويشير إلى البلد الذي يُقاس على أساسه (البلد المرجعي). ويمثل "الاقتصاد" (أو "الاقتصاد المرجعي") مرجعاً اقتصادياً يحدد بنفس الطريقة المستخدمة في ميزان المدفوعات وفي نظام الحسابات القومية: يشير إلى الكيانات الاقتصادية المقيمة في البلد المرجعي.

الإطار ٢-١

الإقليم الاقتصادي والاقتصاد

- ٤-٣- يمكن أن يكون الإقليم الاقتصادي، بمعناه الأوسع، أي منطقة جغرافية أو ولاية قضائية تكون الإحصاءات مطلوبة لها. وارتباط الكيانات بإقليم اقتصادي معين يتحدد من جوانب مثل التواجد المادي والخضوع للولاية القضائية لحكومة الإقليم. [...]
- ٤-١١- يتألف الاقتصاد من جميع الوحدات المؤسسية المقيمة في إقليم اقتصادي معين. [...]

باء ٢- الإقامة: بلد الإقامة، ومحل الإقامة المعتاد (داخل البلد)

- ١٦-٢ - يسمح مفهوم الإقامة بتصنيف الزوار وفقاً لمكان منشأهم وبوصف وجهتهم، ومن ثم يجعل بالإمكان تمييز الأشكال المختلفة للسياحة.
- ١٧-٢ - وبلد إقامة الأسرة المعيشية يتحدد بالضبط بنفس الطريقة الواردة في ميزان المدفوعات وفي نظام الحسابات القومية (انظر الإطار ٢-٢). وجميع الاستثناءات والحالات الخاصة التي أخذت بعين الاعتبار في هذه الأطر تنطبق في حالة إحصاءات السياحة. ونتيجة لذلك، من الممكن تقاسم والتوفيق بين البيانات الآتية من هذه المصادر المختلفة والعمل بطريقة منسقة في المواضيع ذات الصلة مثل قياس التدفقات ونفقات المسافرين والزوار الدوليين.
- ١٨-٢ - وفي سياق دراسة وقياس السياحة المحلية على صعيد دون وطني، يوصى بتصنيف المقيمين في بلد ما وفقاً لمحل إقامتهم المعتاد، كما هو محدد في مسوح الأسر المعيشية. وتحديد محل الإقامة المعتاد (انظر الإطار ٢-٣)، وبالتالي المسكن الأساسي للأسرة المعيشية ليس سهلاً دائماً إذ أن بعض الأفراد قد يمتثلون لفترات طويلة في أكثر من مكان واحد (على سبيل المثال، المتقاعدين) ومن ثم تكون لهم روابط قوية بأكثر من اقتصاد محلي واحد (انظر الإطار ٢-٢).

باء ٣ - الجنسية والمواطنة

- ١٩-٢ - يختلف مفهوم "بلد الإقامة" للمسافر عن مفهوم جنسيته أو مواطنته. وعادة ما يكون المسافر رعية أو مواطناً للبلد الذي تصدر حكومته جواز سفره (أو وثيقة تحقيق شخصية أخرى)، حتى ولو كان يقيم في بلد آخر. وقد يحمل المسافر أكثر من جواز سفر واحد ومن ثم أكثر من مواطنة واحدة. وفي بعض البلدان، في العمليات الإحصائية على الحدود أو في أماكن أخرى، لا تؤخذ في

الإطار ٢-٢

إقامة الأسر المعيشية

- ١١٦-٤ - في حين أن كثيراً من الأشخاص مرتبطون بقوة بصورة واضحة باقتصاد واحد فحسب، فإن لآخرين مصالح اقتصادية هامة في إقليمين اقتصاديين أو أكثر. وهناك عوامل من قبيل موقع المساكن، والعمالة، وحيازات الأصول، والمواطنة، ووضع الهجرة، ووضع ضريبة الدخل، والإيرادات المحصلة، والمصرفيات، والمصالح التجارية، ومكان أفراد الأسرة المعالين قد تشير إلى اقتصادات مختلفة. [...]
- ١١٧-٤ - تقييم الأسرة المعيشية في الإقليم الاقتصادي الذي يحتفظ فيه أفراد الأسرة المعيشية أو يعتززون الاحتفاظ بمسكن أو مجموعة مساكن يعتبرها أو يستخدمها أفراد الأسرة المعيشية مسكنهم الأساسي. والتواجد لمدة سنة واحدة أو أكثر في إقليم أو التزام القيام بذلك يكفي للتأهل كمحتفظ بمسكن أساسي فيه. وإذا كان هناك عدم يقين بشأن أي من المساكن هو المسكن الأساسي، فإنه يتحدد بطول الوقت المقتضي فيه، بدلاً من العوامل الأخرى مثل تواجد أفراد الأسرة الآخرين، أو التكلفة، أو الحجم، أو طول مدة الحياة.
- ١١٨-٤ - يجب أن يكون الأفراد المنتمون إلى نفس الأسرة المعيشية مقيمين في نفس الإقليم. وإذا توقف فرد من أسرة معيشية موجودة عن الإقامة في الإقليم الذي تقيم فيه أسرته المعيشية، لا يصبح الفرد عضواً في تلك الأسرة المعيشية. ونتيجة لهذا التعريف، يكون استخدام الأسر المعيشية بوصفها الوحدة المؤسسية متوافقاً مع الإقامة التي تتحدد على أساس فردي.
- ١١٩-٤ - علاوة على المبادئ العامة، تستخدم بعض العوامل الأخرى لتحديد إقامة فئات معينة. [...]

الإطار ٢-٣

محل الإقامة المعتاد

محل الإقامة المعتاد هو المكان الجغرافي الذي يقيم فيه عادة الشخص المعداد ورغم أن معظم الأشخاص لن يلقوا أي صعوبة في التصريح بمحل إقامتهم المعتاد، من المؤكد أن ينشأ بعض الالتباس في عدد من الحالات الخاصة التي قد يبدو فيها أن للأشخاص أكثر من محل إقامة معتاد واحد

المصدر: مبادئ وتوصيات لتعدادات السكان والمساكن. (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع: A.98.XVII.8)، الفقرتان ٢-٢٠ و ٢-٢١.

الاعتبار إلا جنسية المسافر المذكورة في جواز السفر المقدم. ومع ذلك، ورغم أن مفهوم المواطنة يستخدم كثيراً في إحصاءات الهجرة، فإنه ليس جزءاً من متطلبات أو تعريف إحصاءات السياحة.

٢-٢٠-٢ - ومع أن الجنسية مبيّنة في جواز سفر المسافر (أو وثيقة تحقيق الشخصية الأخرى)، يتعين تحديد بلد الإقامة بواسطة سؤال (عادة بيان عنوان المنزل الحالي، مع أن هذا قد لا يكون كافياً (انظر الإطار ٢-٢)). ويوصى بتصنيف المسافرين (والزوار) على أساس بلد إقامتهم.

باء - ٤ البيئة المعتادة للفرد

٢-٢١-٢ - تعرّف البيئة المعتادة للفرد، وهي مفهوم رئيسي في السياحة، بأنها المنطقة الجغرافية مع أنها ليست مجاورة بالضرورة) التي يمارس فيها الفرد روتين حياته العادية.

٢-٢٢-٢ - وهي خاصية متعلقة بالفرد على وجه الحصر تتم مفهوم بلد الإقامة المستخدم في الحسابات القومية وميزان المدفوعات (انظر الإطار ٢-٢) ومفهوم محل الإقامة المعتاد المستخدم في إحصاءات الأسر المعيشية (انظر الإطار ٢-٣).

٢-٢٣-٢ - والغرض من تقديم مفهوم البيئة المعتادة هو أن يُستبعد من الزوار من هم يسافرون ذهاباً وإياباً بانتظام بين محل إقامتهم المعتاد ومكان العمل أو الدراسة، أو يزورون الأماكن مراراً في الروتين الحالي لحياتهم، وعلى سبيل المثال بيوت الأصدقاء أو الأقارب، أو مراكز التسوق، أو المراكز الدينية، أو مرافق الرعاية الصحية أو أي مرافق أخرى قد تكون على مسافة بعيدة أو في منطقة إدارية مختلفة ولكنها تزار بانتظام وبشكل متكرر.

٢-٢٤-٢ - وعلى أساس العادات السائدة للانتقالات، يوصى بأن يحدد كل بلد المعني الدقيق لما يُطلق عليه منتظم ومتكرر في سياق إحصاءاتها للسياحة.

٢-٢٥-٢ - وتشمل البيئة المعتادة للفرد محل الإقامة المعتاد للأسرة المعيشية التي ينتمي إليها، ومكان عمله أو دراسته أو أي مكان آخر يزوره بانتظام وبشكل متكرر، حتى عندما يكون هذا المكان واقعاً بعيداً عن محل إقامته المعتاد (انظر الإطار ٢-٣) أو في محله أخرى، فيما عدا بيوت قضاء العطلات التي تُعالج أدناه.

٢-٢٦-٢ - ولكل أسرة معيشية منزل أساسي (يطلق عليه أحياناً أيضاً بيت رئيسي أو أولي)، يحدد عادة بالإشارة إلى الوقت المقتضي فيه (انظر الإطار ٢-٢)، ويحدد موقعه بلد الإقامة ومحل الإقامة المعتاد لهذه الأسرة المعيشية وجميع أفرادها. أما جميع المساكن الأخرى (التي تمتلكها أو تستأجرها الأسرة المعيشية) فإنها تعتبر مساكن ثانوية.

٢-٢٧-٢ - ويمثل بيت قضاء العطلات (يطلق عليه أيضاً أحياناً بيت الإجازة) مسكناً ثانوياً يزوره أفراد الأسرة المعيشية غالباً لأغراض الترويح، أو قضاء العطلات أو أي شكل آخر من الترفيه. وينبغي ألا تكون الرحلات كثيرة التكرار وألا تكون مدة البقاء طويلة لدرجة أنها تحول المسكن الثانوي إلى مسكن أساسي للزائر.

٢-٢٨ - والرحلات إلى بيوت قضاء العطلات عادة ما تكون رحلات سياحية. وإدراكاً للأهمية المتنامية لهذه الرحلات في عدد متزايد من البلدان، وبسبب الصفات الخاصة للنفقات والأنشطة المقابلة، يُحث القائمون بتجميع إحصاءات السياحة على قياسها بصورة مستقلة للأغراض التحليلية والمقارنة بين البلدان (انظر الفقرات ٢-٥٠ إلى ٢-٥٣). ولما كان استخدام أنواع ابتكارية للملكية بيوت قضاء العطلات بموجب ترتيبات تقاسم الوقت يمثل مشاكل إضافية فيما يتعلق بتصنيفها، وقياسها وتحليلها، تُحث البلدان على توثيق معالجة الرحلات إلى بيوت قضاء العطلات وإدراج هذا الوصف كجزء من البيانات الوصفية لإحصاءات السياحة (انظر الفقرات ٩-١٠ إلى ٩-١٣).

باء - ٥ الرحلات السياحية والزيارات

٢-٢٩ - تمثل الرحلات التي يقوم بها الزوار رحلات سياحية (انظر الفقرة ٢-٩).

٢-٣٠ - وتشير الرحلة السياحية المحلية أو الخارجية إلى سفر الزائر من وقت مغادرته محل إقامته المعتاد حتى عودته: وهكذا تشير إلى رحلة ذهاب وإياب. وتشير رحلة السياحة الوافدة إلى سفر الزائر من وقت وصوله إلى بلد إلى وقت مغادرته. وتتسم رحلة السياحة بوجهتها الرئيسية، من بين خصائص أخرى (على سبيل المثال، الغرض الرئيسي).

٢-٣١ - وتُحدد الوجهة الرئيسية للرحلة السياحية بأنها مكان الزيارة الرئيسي لقرار القيام بالرحلة. ومع ذلك، إذا تعذر أن يحدد الزائر هذا المكان، تُحدد الوجهة الرئيسية بأنها المكان الذي قضى فيه معظم وقته خلال الرحلة. ومرة أخرى، إذا تعذر أن يحدد الزائر ذلك المكان، عندئذ تُحدد الوجهة الرئيسية بأنها أبعد مكان من محل الإقامة المعتاد.

٢-٣٢ - والرحلة المحلية هي الرحلة التي تكون وجهتها الرئيسية داخل بلد إقامة الزائر. أما الرحلة الوافدة أو الخارجية فهي الرحلة التي تكون وجهتها الرئيسية خارج بلد إقامة الزائر. وقد تشمل رحلة السياحة الخارجية زيارات لأماكن داخل بلد الإقامة بنفس الطريقة التي قد تشمل فيها الرحلة الداخلية على زيارات خارج بلد إقامة الزائر. بيد أن الرحلة الوافدة لا تشمل إلا الزيارات داخل البلد المرجعي.

٢-٣٣ - ويشير مصطلح الزيارة السياحية إلى البقاء في مكان الزيارة خلال رحلة سياحية. ولا تدعو الحاجة إلى أن يكون البقاء للمبيت ليعتبر زيارة سياحية. ومع ذلك، يفترض مفهوم البقاء أن هناك توقفاً. ودخول منطقة جغرافية بدون توقف فيها لا يعتبر زيارة لتلك المنطقة. ويوصى بأن تحدد البلدان الحد الأدنى لمدة التوقفات لكي تعتبر زيارات سياحية.

٢-٣٤ - ورصد الرحلات السياحية والزيارات ليست نفسها كإحصاء الزوار، إذ أن الفرد قد يقوم بأكثر من رحلة أو زيارة واحدة خلال فترة الرصد. وفي الإحصاءات المتعلقة بالأشكال الثلاثة للسياحة (انظر الفقرتين ٢-٣٩ و ٢-٤٠)، كثيراً ما يستخدم مصطلح زائر بدلاً من زيارة سياحية أو رحلة سياحية. ويوصى بتحديد هذه المفاهيم بوضوح والتمييز بينها في العمليات الإحصائية وعرض المعلومات.

باء - ٦ السياحة والاستخدام بمعرفة كيان مقيم في بلد الزيارة

٢-٣٥ - إن أيّ رحلة يقوم بها مسافر غرضه الرئيسي أن يستخدمه كيان مقيم في بلد الزيارة والحصول على تعويض مقابل مدخلات العمل المقدمة ينبغي ألاّ تعتبر رحلة سياحية حتى ولو كانت خارج بيئته المعتادة ولمدد تقل عن ١٢ شهراً. ومع ذلك، إذا لم يكن الاستخدام والحصول على أجر سوى حادث عرضي للرحلة، يظل المسافر زائراً (وتظل الرحلة معتبرة رحلة سياحية).

٣٦-٢ - وما إذا كان المسافر يعتبر مستخدماً في بلد الزيارة يقوم على وجود علاقة صاحب عمل - مستخدماً مع كيان مقيم. وهذا يتجاوز وجود عقد عمل رسمي بين مقدم خدمة العمل ومنتج (المشاريع التجارية، والحكومة والمؤسسات التي لا تهدف إلى تحقيق الربح وتخدم الأسر المعيشية) معادل لمعاملة بين المسافرين وكيان مقيم في بلد الزيارة. وينبغي أن يقوم على نفس المعايير المستخدمة في ميزان المدفوعات (انظر الإطار ٢-٤) وإحصاءات القوى العاملة لتحديد الحالات التي يتعين فيها اعتبار الأجر مقابل مدخلات العمل المقدمة بمثابة تعويض لمستخدماً.

٣٧-٢ - ونتيجة لذلك، وتطبيق هذا المعيار، يوصى باستبعاد ما يلي من الزوار:

(أ) المسافرون الذين يعبرون الحدود الدولية (أو الإدارية) بصفة منتظمة (انظر الفقرة ٢-٢٠) للعمل في بلد (أو منطقة) مختلف عن بلد محل إقامتهم المعتاد (عمال الحدود)؛

(ب) المسافرون المستخدمون بموجب عقد قصير الأجل للعمل في بلد (أو منطقة) غير بلد إقامتهم (العمال الموسميون في الزراعة، والتشييد، والفنادق، والمطاعم والخدمات الأخرى، وغيرهم من العمال)، بعقد عمل رسمي أو بدونه، ما دام هؤلاء المسافرون يعتبرون مشاركين في علاقة صاحب عمل - مستخدم بين مقيم وغير مقيم.

٣٨-٢ - ومن ناحية أخرى، يوصى باعتبار المسافرين التاليين الذين يعبرون الحدود الدولية (أو الإدارية) لأغراض العمل أو القيام بنشاط تجاري خارج بيئتهم المعتادة زواراً:

(أ) المستخدمون في كيانات غير مقيمة (في بلد أو منطقة الزيارة)، وكذلك الأشخاص المشتغلون لحساب أنفسهم الماكثون فترة زمنية قصيرة (أقل من عام) لتقديم خدمة مثل تركيب المعدات، والإصلاح، والخبرة الاستشارية، إلخ، حيث لا توجد علاقة صاحب عمل - مستخدم صريحة مع كيان مقيم؛

الإطار ٢-٤

علاقة صاحب العمل - المستخدم

١٠-١١ - يمثل تعويض المستخدمين أجراً مقابل مدخلات العمل في عملية الإنتاج التي يسهم بها فرد في علاقته لصاحب عمل - مستخدم مع مشروع. وفي الحسابات الدولية، يسجل تعويض المستخدمين عندما يكون صاحب العمل (الوحدة المنتجة) والمستخدم مقيمين في اقتصادين مختلفين. [...]

١١-١١ - [...] ولذلك، من الأهمية تحديد ما إذا كانت توجد علاقة صاحب عمل - مستخدم بين فرد مقيم وصاحب عمل غير مقيم أو بين فرد غير مقيم وصاحب عمل مقيم. وتوجد علاقة صاحب العمل - المستخدم عندما يكون هناك اتفاق، قد يكون رسمياً أو غير رسمي، بين كيان وفرد، يعقده عادة طوعاً كلا الطرفين، ويعمل بموجبه الفرد لحساب الكيان مقابل أجر نقدي أو عيني. ويقوم الأجر عادة إما على الوقت المقضي في العمل أو مؤشر موضوعي آخر لكمية العمل المضطلع به. [...]

١٢-١١ - وحينما يؤدي فرد عملاً لحساب كيان، قد لا يكون من الواضح دائماً ما إذا كانت توجد علاقة صاحب عمل - مستخدم بين الفرد والكيان. وتقديم أنواع مختلفة من الخدمات قد يسبب تلك المشاكل لأن الكيانات قد تختار إما أن تشتري خدمة من عامل يعمل لحسابه الخاص أو تستأجر مستخدماً لأداء الوظيفة. ويرتب وضع العامل أثراً هامة فيما يتعلق بالحسابات الدولية. فإذا كانت توجد علاقة صاحب عمل - مستخدم بين العامل والكيان المنتج، فإن الأجر يشكل تعويضاً للمستخدمين. [...]

١٣-١١ - وقد يتعين النظر في عدة عوامل في تحديد ما إذا كانت توجد علاقة صاحب عمل - مستخدم. ويتمثل اختبار هام لما إذا كانت توجد علاقة صاحب عمل - مستخدم في الرقابة، والحق في الرقابة أو التوجيه، وكلاهما متعلق بما ينبغي القيام به وكيفية القيام به، إشارة قوية إلى وجود علاقة صاحب عمل - مستخدم. [...]

(ب) المسافرون الذين يدخلون في مفاوضات تجارية مع كيانات مقيمة (في بلد أو منطقة الزيارة) أو يبحثون عن فرص تجارية، بما في ذلك الشراء والبيع.

جيم - أشكال السياحة

٣٩-٢ - فيما يتعلق بالبلد المرجعي، يوصى بالتمييز بين أشكال السياحة الأساسية الثلاثة

التالية:

(أ) **السياحة المحلية**، وهي تشمل أنشطة السائح المقيم داخل البلد المرجعي سواء كجزء من رحلة سياحية محلية أو كجزء من رحلة سياحية خارجية (انظر الفقرة ٢-١٠ والإطار ٥-٢)؛

(ب) **السياحة الوافدة**، وهي تشمل أنشطة الزائر غير المقيم داخل البلد المرجعي في رحلة سياحية وافدة (انظر الفقرة ٢-١٠)؛

(ج) **السياحة الخارجية**، وهي تشمل أنشطة زائر مقيم خارج البلد المرجعي، سواء كجزء من رحلة سياحية خارجية أو كجزء من رحلة سياحية محلية (انظر الفقرة ٢-١٠).

٤٠-٢ - وأشكال السياحة الأساسية الثلاثة الواردة أعلاه يمكن الجمع بينها بطرق مختلفة لاشتقاق أشكال أخرى للسياحة، وفي هذه الحالة ينبغي استخدام التعاريف التالية:

(أ) **السياحة الداخلية**، وهي تضم السياحة المحلية والسياحة الوافدة، أي أنشطة الزوار المقيمين وغير المقيمين داخل البلد المرجعي كجزء من رحلات السياحة المحلية أو الدولية؛

(ب) **السياحة الوطنية**، وهي تضم السياحة المحلية والسياحة الخارجية، أي أنشطة الزوار المقيمين داخل وخارج البلد المرجعي، سواء كجزء من رحلات السياحة المحلية أو الخارجية؛

(ج) **السياحة الدولية**، وهي تضم السياحة الوافدة والسياحة الخارجية، أي أنشطة الزوار المقيمين خارج البلد المرجعي، سواء كجزء من رحلات السياحة المحلية أو الخارجية وأنشطة الزوار غير المقيمين داخل البلد المرجعي في رحلات السياحة الوافدة.

الإطار ٥-٢

مجال السياحة المحلية

لمصطلح "محلي" دلالات مختلفة في سياق السياحة والحسابات القومية. ففي السياحة، يحتفظ مصطلح "محلي" بدلالاته التسويقية الأصلية، أي أنه يشير إلى أنشطة الزوار المقيمين في البلد المرجعي. وفي الحسابات القومية، ومن منظور الطلب، يشير مصطلح "محلي" إلى أنشطة المستهلكين المقيمين بصرف النظر عن موقع هذا النشاط. وفي سياق الحسابات القومية، تقابل "السياحة المحلية" من ثم ما يطلق عليه "السياحة الوطنية" في إحصاءات السياحة.

دال - الزوار الدوليون والمحليون

دال - ١ الزوار الدوليون

٤١-٢ - يتألف السفر الدولي من السفر الوافد والخارجي على حد سواء، ويشير إلى حالات

يكون فيها بلد إقامة المسافر مختلفاً عن بلد أو بلدان الزيارة. ويعتبر من يقومون بسفر دولي مسافرين دوليين. ومن منظور البلد المرجعي، يكون المسافرون الدوليون إما مسافرين وافدين أو خارجيين.

- ٢-٤٢ - والمسافر الدولي يعتبر زائراً دولياً فيما يتعلق بالبلد المرجعي إذا كان: (أ) في رحلة سياحية (انظر الفقرة ٢-٢٩) و(ب) مسافراً غير مقيم في البلد المرجعي أو مسافراً مقيماً خارجه.
- ٢-٤٣ - ولذلك، من بين المسافرين الدوليين الذين يصلون إلى الحدود، يمكن تحديد فئتين: فئة الزوار الدوليين (الزوار الخارجيين العائدين في حالة المقيمين أو الزوار الوافدين الواصلين في حالة غير المقيمين) وفئة المسافرين الدوليين الآخرين غير المدرجين في السياحة.
- ٢-٤٤ - ويميّز الزوار الدوليون بالغرض الرئيسي لرحلتهم (انظر الفقرة ٣-١٠)، في حين يميّز المسافرون الدوليون الآخرون بسبب استبعادهم من الزوار: إما (أ) لكونهم في علاقة صاحب عمل - مستخدم (عمال حدود، والموسميون، أو العمال الآخرون لأجل قصير) أو (ب) لكونهم في البيئة المعتادة (جميع الحالات الأخرى). ويجب التنويه بوجه خاص فيما يتعلق بالأفراد الذين يغيّرون بلد إقامتهم: ينبغي عدم إدراجهم في السياحة. ومن حيث المبدأ، يشير هذا إلى من يتصرفون قانونياً وإلى من يتصرفون بدون تصريح قانوني على حد سواء، مع أنه يتعين الاعتراف بأنه يكاد يكون من المستحيل دائماً تحديد الفئة الأخيرة.
- ٢-٤٥ - وطبقاً لمبادئ ميزان المدفوعات والحسابات القومية، لا يُعتبر الدبلوماسيون، والموظفون القنصليون، والأفراد العسكريون التابعون لحكومات أجنبية بخلاف الموظفين المعيّنين محلياً، فضلاً عن المعالين المصاحبين أو الملحقين، أهم دخلوا الإقليم الاقتصادي للبلد الذي يتمركزون فيه، حيث أنهم يعتبرون مقيمين في جيب خارج حدود الدولة يشكل جزءاً من إقليم الدولة التي يمثلونها. ونتيجة لذلك، لا يعتبروا زواراً للبلد الذي يتمركزون فيه.
- ٢-٤٦ - وفي حالات الرُّحل واللاجئين، تطبق اعتبارات خاصة. ففيما يتعلق بالرُّحل، بحكم العرف، تمثل جميع الأماكن التي يقومون بزيارتها جزءاً من بيئتهم المعتادة ولذلك فضلاً عن صعوبة تحديد بلد إقامتهم في حالات معينة، فإنهم ليسوا زواراً. وفيما يتعلق باللاجئين أو المشردين الذين ليس لديهم محل إقامة معتاد، يعتبر مكان بقائهم بيئتهم المعتادة، ولذلك فإنهم ليسوا زواراً أيضاً.
- ٢-٤٧ - وينبغي أيضاً استبعاد القوات المسلحة في المناورات العسكرية لتحقيق الاتساق مع معايير ميزان المدفوعات.

٢-٤٨ - ويوضح الشكل ٢-١ أدناه تصنيف المسافرين الوافدين للبلد المرجعي كزوار وافدين ومسافرين وافدين آخرين. ويصنف الزوار الوافدون إما كسائحين أو متنزهين؛ ويصنف السائحون كذلك كرعايا مقيمين في الخارج ولكن يزورون البلد المرجعي وغير مقيمين آخرين يزورون البلد المرجعي. وأخيراً يصنف جميع الزوار الوافدين وفقاً للغرض الرئيسي للرحلة.

دال - ٢ الزوار المحليون

٢-٤٩ - من منظور البلد المرجعي، يعتبر أن المسافر المحلي زائراً محلياً إذا كان (أ) في رحلة سياحية (انظر الفقرة ٢-٢٩) و(ب) مقيماً مسافراً في البلد المرجعي.

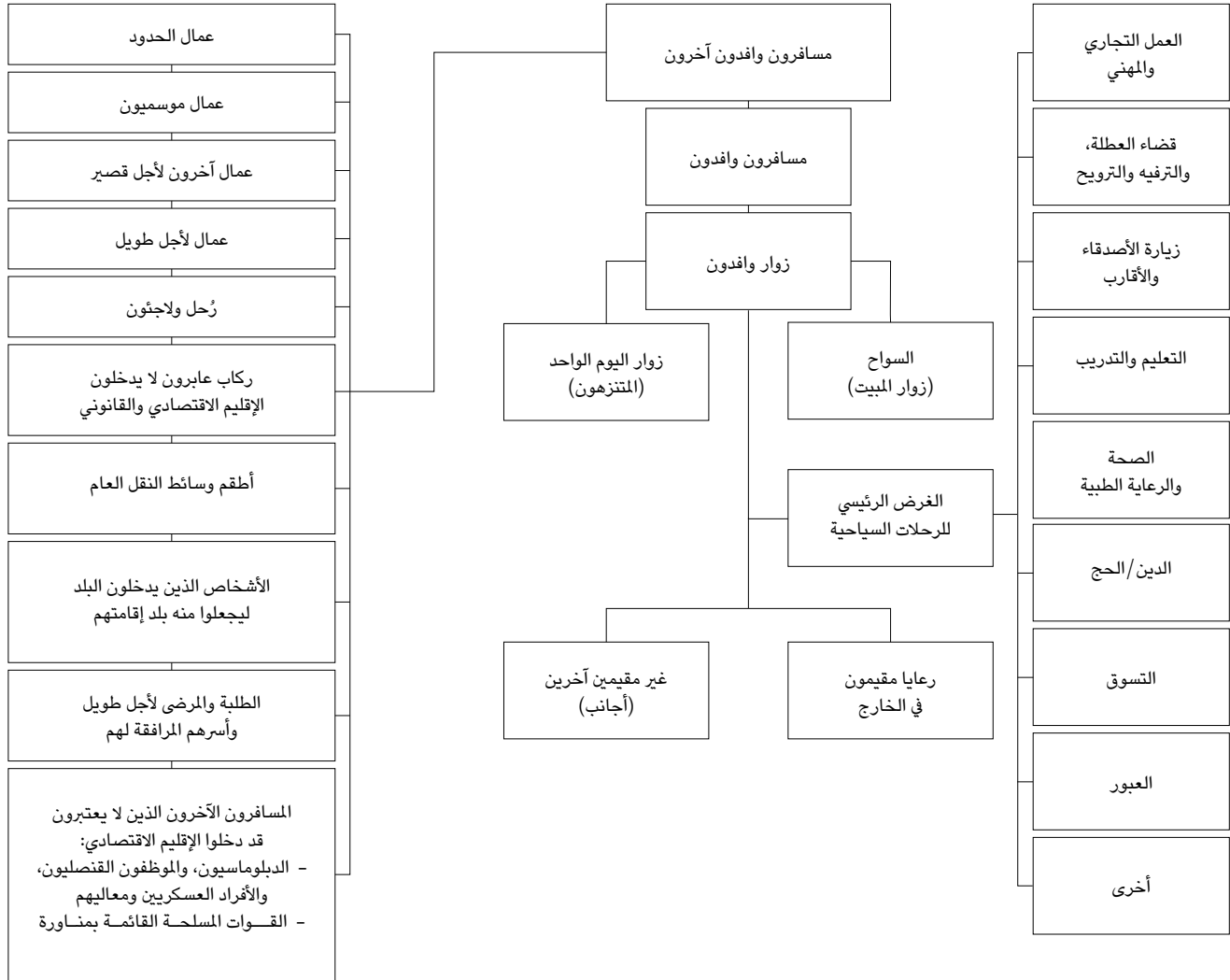
هاء - قياس تدفقات الزوار

هاء - ١ البيئة المعتادة: معايير مقترحة

٢-٥٠ - يترك بعض البلدان للمستحجب تقرير ما إذا كان الرحلة التي قام بها تعتبر رحلة سياحية. ومع ذلك، لضمان إمكانية المقارنة بين الاستجابات داخل البلد وطوال الوقت، يوصى ببحث المكاتب الإحصائية الوطنية، والسلطات السياحية و/أو المنظمات الأخرى المسؤولة مباشرة عن إحصاءات السياحة على وضع معايير وطنية لتنفيذ مفهوم "البيئة المعتادة".

الشكل ٢-١

تصنيف المسافرين الوافدين



٥١-٢ - ونظراً لأن قياس تدفقات الزوار وجميع المتغيرات المرتبطة بها بالغة الحساسية لتحديد البيئة المعتادة، يوصى كذلك بأن تتشاور البلدان المجاورة أو البلدان المنتمة إلى منظمات فوق وطنية فيما بينها لكفالة تجميع إحصاءات قابلة للمقارنة.

٥٢-٢ - وفي كثير من الأحيان توجد اختلافات في كثافة السكان، وإمكانية الوصول إلى وسائل النقل، وأنماط السلوك الثقافي، والقرب من الحدود الوطنية أو الإدارية، إلخ، بين البلدان. وهذه الاختلافات تعوق التوصل إلى تحديد إحصائي فريد على نطاق العالم للبيئة المعتادة للفرد. ومع ذلك، ينبغي أن يقوم تحديد البيئة المعتادة على المعايير التالية:

(أ) تكرر الرحلة (باستثناء الزيارات إلى بيوت الإجازات)؛

(ب) مدة الرحلة ؛

(ج) عبور الحدود الإدارية أو الوطنية؛

(د) المسافة من محل الإقامة المعتاد.

٢-٥٣- وبالإضافة إلى استخدام معياري التكرار والمدة لتحديد البيئة المعتادة، يوصى في الممارسة العملية بالجمع بين عبور الحدود الإدارية ومعيار المسافة لتحديد حدود البيئة المعتادة للأسباب التالية:

(أ) قد تكون للوحدات الإدارية أحجام مختلفة جداً حتى داخل البلد؛

(ب) قد تمتد المناطق المتروبوليتانية عبر الحدود الإدارية حتى لو كانت تمثل منطقة جغرافية صغيرة أو مجاورة؛

(ج) قد يكون محل الإقامة المعتاد لبعض الأفراد قريباً جداً من الحدود الإدارية. ومن ثم قد لا يكون عبورهم هاماً لتحليل السياحة.

هاء - ٢ تدفقات الزوار الوافدين

٢-٥٤- يشترك أيضاً جامعو ميزان المدفوعات والحسابات القومية في الاهتمام بقياس تدفقات المسافرين الوافدين، وبعض مجموعاتم الفرعية. ويوصى بأن تعزز البلدان الجهود المشتركة لإدارات السياحة الوطنية، والمكاتب الإحصائية الوطنية، والبنوك المركزية، وسلطات مراقبة الحدود والوكالات ذات الصلة للقيام بهذه القياسات وتحسينها.

٢-٥٥- ويوصى بالقيام، قدر الإمكان، بتوحيد استخدام مصادر البيانات المختلفة (على سبيل المثال، الضوابط والمسوح الإدارية) على نحو متكامل.

٢-٥٦- وفي حالة البلدان التي اختفت فيها الضوابط الإدارية على الحدود ولا يمكن فيها تنفيذ مسوح للمسافرين على الحدود، يوصى باستخدام مسوح للمسافرين في أماكن الإقامة بالتوازي مع المصادر الأخرى (على سبيل المثال، المسوح في المواقع السياحية المفضلة أو الجهات الأخرى).

٢-٥٧- وفي حالة إمكان قياس السفر الوافد على الحدود، يوصى بأن تستكمل وسائل الرقابة الإدارية مثل بطاقات الدخول/المغادرة (أو ما يجل محلها). تمسوح للمسافرين على الحدود (أو بالقرب منها)، في الغالب لحظة مغادرة المسافرين البلد.

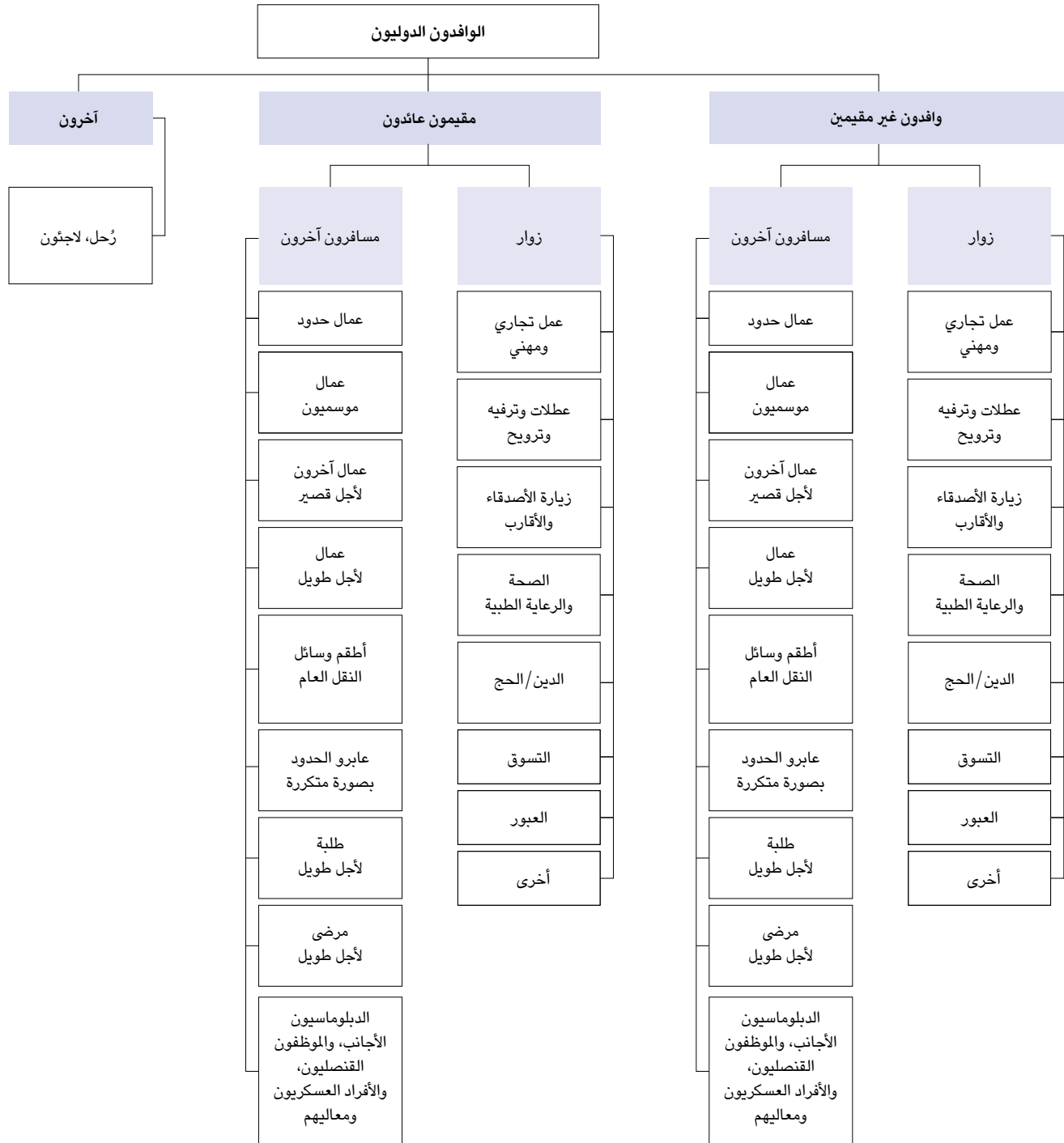
٢-٥٨- ويوضح الشكل ٢-٢ أدناه الفئات المختلفة للزوار والمسافرين الآخرين التي يمكن تحديدها على الحدود الدولية عند الوصول: بعضهم غير مقيم (القطاع الأول) وبعضهم مقيم (القطاع الثاني). وأخيراً، يتمتع الرُّحل واللاجئون بوضع خاص ويعالجون بصورة مستقلة.

٢-٥٩- والهدف الرئيسي لإحصاءات السياحة هو تحديد الزوار من المجموعات الفرعية الأخرى للمسافرين. ولهذا الغرض، تتسم بعض فئات المسافرين غير المقيمين بالأهمية بوجه خاص للقائمين بالتجميع ولأغراض التحليل:

- الرعايا المقيمون في الخارج؛
- الركاب العابرون؛
- الأطقم؛
- ركاب السفن السياحية وركاب اليخوت؛
- عابرو الحدود بصورة متكررة؛
- الطلبة؛
- المرضى؛
- الزوار للأعمال التجارية والمهنية.

الشكل ٢-٢

العلاقة بين الوافدين الدوليين والفئات المختلفة للزوار والمسافرين الآخرين



٦٠-٢- الرعايا المقيمون بالخارج. بسبب عدم اهتمام سلطات الهجرة في كثير من الأحيان بجمع المعلومات المتعلقة بهذه المجموعة من غير المقيمين الذين يدخلون البلد، يستبعد بعض البلدان الذين يقدمون جواز سفر وطني أو بطاقة تحقيق هوية وطنية من الالتزام بملء بطاقات الدخول/المغادرة. ومع ذلك، فإن هؤلاء الأشخاص غير مقيمين فيما يتعلق بالبلد المرجعي وينبغي إدراجهم في نطاق المسافرين غير المقيمين. وإذا كان ذلك مناسباً، يمكن إظهار المجموعة الفرعية للزوار من بين هؤلاء المسافرين على حدة لأغراض التحليل.

٦١-٢- ركاب العبور. من حيث المبدأ، ينبغي أن يعتبر فقط الأشخاص الذين يتوقفون (انظر الفقرة ٣٣-٢) ويدخلون الإقليم القانوني والاقتصادي زواراً وينبغي أن يتمثل غرضهم من الرحلة في العبور (انظر الفقرة ١٧-٣/١٧-١). وينبغي اعتبار الذين لا يبيتون في بلد الزيارة متنزهين، في حين ينبغي اعتبار جميع من يقضون ليلة على الأقل في بلد الزيارة سواحاً (انظر الفقرة ١٣-٢).

٦٢-٢- وينبغي اعتبار أطقم وسائل النقل العام، سواء المنتظمة أو غير المنتظمة، كما لو كانوا في بيئتهم المعتادة ومن ثم يستبعدوا من الزوار. أما أطقم وسائل النقل الخاصة (طائرات رجال الأعمال، واليخوت، إلخ) فينبغي اعتبارهم زواراً.

٦٣-٢- وفيما يتعلق ببعض البلدان، يمثل ركاب السفن السياحية وركاب اليخوت سوقاً سياحياً هاماً. وبسبب الاتساق المطلوب لمفاهيم الإقامة والإقليم الاقتصادي مع المفاهيم المستخدمة في الحسابات القومية وميزان المدفوعات (انظر الفقرتين ١٥-٢ و ١٦-٢)، ستوقف معالجتهم في إحصاءات السياحة على تطبيق هذه المفاهيم على السفينة السياحية التي يصلون ويغادرون عليها.

٦٤-٢- عابرو الحدود بصورة متكررة. فيما يتعلق بالبلدان التي لها حدود برية وتوجد فيها، لمجموعة متنوعة الأسباب، بما في ذلك الزيارات العائلية وفرص العمل، والتسوق للحساب الخاص، أو للقيام بعمل تجاري، إلخ، حركة هامة للأشخاص عبر الحدود، قد يشكل قياس ووصف هذه التدفقات فيما يتعلق بالنشاط السياحي صعوبات نظرية وعملية. ومن منظور مفاهيمي، يوصى باستخدام مفهوم البيئة المعتادة وتطبيقه على نحو منسق مع البلد الذي يتقاسم الحدود. ومن منظور عملي، قد تنشأ صعوبات من حقيقة أن السكان الذين يعيشون على الحدود كثيراً ما يعفون من تقديم بطاقات دخول/مغادرة أو يجتازوا معايير الحدود بدون التعامل مع مسؤولي الجمارك أو سلطات الهجرة. ونتيجة لذلك، كثيراً ما تكون متابعة هذه التحركات هزيلة وقد تؤدي إلى تصنيفات غير صحيحة. وإذا كان ذلك مناسباً، يمكن إظهار مجموعة فرعية من هؤلاء المسافرين على حدة كبنء تذكيري للأغراض التحليلية.

٦٥-٢- وبالإضافة إلى هذه المجموعات الفرعية من المسافرين، قد تتطلب بعض الفئات الأخرى معلومات أكثر من بيان الغرض الرئيسي للرحلة (انظر الفقرة ١٠-٣) للتمكن من تحديد الزوار بينهم. وهذه هي الحال فيما يتعلق بمن يصرحون بأنهم مسافرون لأغراض "التعليم والتدريب"، أو "الصحة والرعاية الطبية" أو "العمل التجاري والمهني".

٦٦-٢- الطلبة. يعتبر الذين يأخذون دورات قصيرة الأجل (أقل من عام واحد) زواراً، في حين ينبغي أن يعتبر الذين يأخذون دورات طويلة الأجل (عاماً واحداً أو أكثر) داخل بيئتهم المعتادة في مكان دراستهم واستبعادهم من الزوار مع أنهم يعتبروا، في كلتا الحالتين، غير مقيمين. وفي حالة تعذر استخدام البيانات الإدارية التي تُعدها سلطات الهجرة لتحديد الحالة الفعلية للطلبة الأجانب، وبخاصة عندما لا يحملون إلا تأشيرة مدتها عام واحد قابل للتجديد، سيلزم وجود مصدر آخر للمعلومات. وبالإضافة إلى ذلك، قد تصبح عمليات الحصر أكثر صعوبة لأن الطلبة قد يقطعون بقاءهم بزيارات قصيرة الأجل سواء في بلد منشأهم أو في مكان آخر في حين يظل مكان دراستهم جزءاً من بيئتهم المعتادة.

٦٧-٢- المرضى. ينشأ نفس النوع من القضايا مع المرضى لأجل طويل. ففي ميزان المدفوعات والحسابات القومية، يعتبر هؤلاء المسافرون مقيمين في بلد منشأهم بصرف النظر عن طول مدة بقائهم في

المكان الذي يتلقون فيه علاجهم الطبي. وفي إحصاءات السياحة، ينبغي اعتبار الذين يقعون عاماً واحداً أو أكثر كأهم في بيئتهم المعتادة. ومن ناحية أخرى ينبغي أن يعامل الذين يقعون لمدة تقل عن عام واحد كزوار. وينبغي القيام بتحديد تلك الحالات بمساعدة سلطات الهجرة.

٦٨-٢ - الزوار للأغراض التجارية والمهنية. إن تحديد الزوار للأغراض التجارية والمهنية بصورة مستقلة عن المسافرين الآخرين الوافدين لأغراض العمل، الذين يتعين اعتبارهم غير زائرين، يتطلب عادة جمع معلومات أكثر مما يمكن الحصول عليه عن طريق بطاقات الدخول/المغادرة. وتدعو الحاجة أولاً إلى تحديد عمال الحدود على أساس تكرار عبورهم للحدود. أما العمال الآخرون لأجل قصير الذين ليسوا زواراً فيهم يتسمون بوجود علاقة صاحب عمل - مستخدم سواء صريحة أو ضمنية مع صاحب عمل مقيم. وعادة ما تكون العلاقة الصريحة مقترنة بشرط الحصول على تأشيرة محددة، في حين أنه قد يكون من الأصعب تحديد العلاقة الضمنية.

٦٩-٢ - وإلى جانب تجميع إحصاءات السياحة، يتسم قياس مجموعات فرعية محددة من المسافرين بأهمية خاصة لبعض المستعملين. وعلى سبيل المثال، في حالة مفاوضات الاتفاق العام المتعلق بتجارة الخدمات، يرتبط تقدير تدفق الأشخاص العابرين للحدود للإمداد بالخدمات (الاتفاق العام المتعلق بتجارة الخدمات، الطريقة ٤) (انظر الإطار ٦-٢) ارتباطاً وثيقاً بالمعلومات التي تجمع على الحدود (الضوابط الإدارية، وبطاقات الدخول/المغادرة والرقابة على التأشيرات وكذلك مسوح الحدود).

هاء - ٣ تدفقات الزوار المحليين

٧٠-٢ - ازداد الوعي بالأهمية الاقتصادية للسياحة المحلية بصورة هامة في السنوات الأخيرة. ومع أن كثيراً من البلدان ترك القياس الإحصائي للسياحة المحلية لمرحلة أخرى، فإن إسهامها الاقتصادي، كما أظهرته مراراً عملية حساب السياحة الفرعي، أكثر أهمية في كثير من الأحيان من إسهام السياحة الوافدة.

٧١-٢ - وبسبب عدم وجود حدود دولية يتعين عبورها، يتطلب رصد تدفقات السياحة المحلية استخدام إجراءات إحصائية مختلفة. وفيما يتعلق بـ **سياحة المبيت**، تمثل إحصاءات الإقامة مصدراً

الإطار ٦-٢

بشأن الطريقة ٤ ومفاوضات الاتفاق العام المتعلق بتجارة الخدمات

- في الاتفاق العام المتعلق بتجارة الخدمات، تُعرّف تجارة الخدمات بأنها "توريد خدمة
- ١ - من إقليم أحد أعضاء [منظمة التجارة العالمية] إلى إقليم عضو آخر في [منظمة التجارة العالمية]؛
 - ٢ - في إقليم أحد أعضاء [منظمة التجارة العالمية] إلى مستهلك الخدمة التابع لأي عضو آخر في [منظمة التجارة العالمية]؛
 - ٣ - بواسطة مورد خدمة تابع لعضو في [منظمة التجارة العالمية]، عن طريق تواجد تجاري في إقليم أي عضو آخر في [منظمة التجارة العالمية]؛
 - ٤ - بواسطة مورد خدمة تابع لعضو في [منظمة التجارة العالمية]، عن طريق تواجد أشخاص طبيعيين تابعين لعضو في [منظمة التجارة العالمية] في إقليم أي عضو آخر في [منظمة التجارة العالمية].
- وهذه الطرق لتوريد الخدمات يُشار إليها بوجه عام بأنها الطريقة ١، أو توريد الخدمات عبر الحدود؛ والطريقة ٢، أو الاستهلاك في الخارج؛ والطريقة ٣، أو التواجد التجاري؛ أو الطريقة ٤، أو تواجد الأشخاص الطبيعيين.

إحصائياً هاماً للمعلومات المتعلقة بالزوار المحليين والوافدين. ومع ذلك تنشأ صعوبات أمام القياس فيما يتعلق بهذه الإحصاءات من ناحية فصل الزوار عن المسافرين الآخرين، وفصل الزوار المحليين عن الزوار الوافدين. ويمكن أيضاً الحصول على معلومات من مسح الأسر المعيشية بالاستفسار من الأشخاص عن الرحلات التي قاموا بها في فترة محددة.

٧٢-٢ - ومسوح الأسر المعيشية القائمة على عينة طبقية باستخدام معايير مكانية، وديمغرافية واجتماعية - اقتصادية يمكن أن تكون أدوات فعّالة ومناسبة لقياس نشاط السياحة المحلية والمصروفات ذات الصلة. ويمكن أن توفر معلومات شاملة عن زوار اليوم الواحد وزوار المبيت على حد سواء (انظر الفقرة ١٣-٢).

٧٣-٢ - وحجم العينة وتصميمها متصلان بصورة قوية بأهمية ودقة المتغيرات التي يتعين تقديرها. وتدعو الحاجة إلى أخذ قضيتين مختلفتين في الاعتبار عند تصميم المسوح المحلية لتحليل السياحة: التوزيع غير المتساوي للسياحة في الإقليم الوطني وارتفاع درجة عدم تجانس المجتمع فيما يتعلق بسلوكه السياحي.

٧٤-٢ - ومن منظور عام لمسوح الأسر المعيشية، من الممكن رصد رحلات الذهاب والإياب التي يقوم بها الزوار (انظر الفقرة ٣٠-٢) وليست الزيارات فحسب كما هي الحال عند رصد الزوار أثناء رحلاتهم، عند نقاط معينة من حركتهم. وهذا يوفر رؤية أكثر شمولاً للسلوك السياحي للزائر.

٧٥-٢ - وفي مسوح الأسر المعيشية المتعلقة بالسياحة، تمثل الرحلة المتغير الأساسي. وفي إحصاءات الإقامة، يمثل عدد الليالي التي قضيت المتغير المقيس وهو مؤشر جيد لحجم السفر داخل البلد إذ أنه لا يعكس الزيارة ذاتها فحسب بل أيضاً طول البقاء.

٧٦-٢ - وكثيراً ما تقوم إحصاءات الإقامة على عملية تعداد تغطي المؤسسات التي توفر الإقامة بأجر، مع أنها تستخدم في كثير جداً من الأحيان حداً أدنى فيما يتعلق بعدد محدد من الأسرة أو من غرف النوم. ويُستبعد الجزء المتعلق بسفر المبيت الذي يُعزى إلى الإقامة بدون أجر (على سبيل المثال، الإقامة مع الأصدقاء والأقارب، والرحلات إلى بيوت الإجازات التي يشغلها أصحابها).

٧٧-٢ - وتوفر إحصاءات الإقامة مؤشرات هامة قصيرة الأجل لتقييم سفر المبيت المحلي والوافد، لأنها متاحة بسرعة بوجه عام. ولحقيقة أن تلك الإحصاءات تجمع في الغالب على أساس تعداد، من الممكن الحصول على البيانات اللازمة لإجراء تحليل إقليمي أعمق. ويربط البيانات المتعلقة بالمحليات التي تقع فيها مؤسسات الإقامة، التي يمكن استخلاصها في كثير من الأحيان من السجلات القائمة بدون عبء عمل إضافي للمستجيبين، من الممكن إثراء المعلومات المجموعة مباشرة بمعلومات إضافية على سبيل المثال عن نوع المحليات التي يحدث فيها السفر.

هاء - ٤ تدفقات الزوار الخارجيين

٧٨-٢ - يوصى باستخدام طريقة واحدة من ثلاث طرق، أو مجموعة منها لتحديد تدفقات الزوار الخارجيين: باستخدام بطاقة دخول/مغادرة؛ أو مسح محدد على الحدود، أو رصدهم من مسح الأسر المعيشية بسبب انتمائهم إلى أسر معيشية مقيمة. وفي الحالة الأخيرة، عادة ما تجمع المعلومات المتعلقة بالرحلات الخارجية في نفس الوقت مثل الرحلات المحلية.

الفصل ٣

منظور الطلب: وصف رحلات الزوار والرحلات السياحية

٣-١- يمكن تصنيف الرحلة بالخصائص الاجتماعية - الاقتصادية للزائر أو بسمات محددة للرحلة (انظر الفصل ٢). وطوال هذا الفصل، تقدم توصيات مختلفة بشأن تحديد وقياس خصائص الزوار والرحلات.

٣-٢- يمثل الزوار محور رصد السياحة. ومع ذلك، لا يسافر الزوار وحدهم دائماً؛ فقد يسافرون في مجموعات يشاركون فيها في جميع الأنشطة، والزيارات والنفقات المرتبطة برحلتهم، أو في أجزاء منها. وتُعرف مجموعة السفر بأنها الزوار المسافرون معاً في رحلة وتكون نفقاتهم مجمعة.

٣-٣- ومع أنه يمكن تحديد كثير من خصائص الزوار بصورة مستقلة لكل فرد في مجموعة سفر، قد يتعذر تحديد بعضها، كما هي الحال فيما يتعلق بالمتغيرات الاقتصادية؛ وستطرح هذه القضية في الفقرة ٣٦-٤ '١'.

٣-٤- ولهذا السبب، يوصى بتحديد عضوية الفرد الزائر في مجموعة السفر وكذلك حجم المجموعة.

٣-٥- وقد يسافر الزوار أيضاً في ذيق (سفر) مكون من أفراد أو مجموعات سفر مسافرة معاً؛ ومثلاً على ذلك الأشخاص المسافرون في نفس الجولة الشاملة أو الشباب الملتحقون بمعسكر صيفي.

ألف - خصائص الزائر

٣-٦- ينبغي جمع الخصائص الشخصية للزوار سواء بإجراءات إدارية (على سبيل المثال، بطاقات الدخول/المغادرة، ومعلومات المراقبة التي تجمع في مؤسسات الإقامة الجماعية، إلخ) أو عن طريق مسح الأسر المعيشية أو الحدود أو في أماكن محددة أو في ظروف معينة مرتبطة بالرحلة. وتشير خصائص الزائر إلى ما يلي:

- الجنس؛
- السن؛
- وضع النشاط الاقتصادي؛
- المهنة؛
- الدخل السنوي للأسرة المعيشية، أو العائلة أو الفرد؛
- التعليم.

٣-٧- وعند الاقتضاء، ينبغي أيضاً إدراج خصائص أخرى، مثل مجتمع محل الإقامة المعتاد (انظر الإطار ٢-٣)، ومحل الميلاد والقرب من الحدود الوطنية أو الإدارية، بالنظر إلى أن هذه العوامل تؤثر على الميل للسفر.

٣-٨- وفيما يتعلق بالخصائص الاجتماعية - الديمغرافية، ينبغي استخدام المعايير الدولية لمنظمة العمل الدولية ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) بالصيغة التي عدلتها البلدان.

باء - خصائص الرحلات السياحية

٣-٩- قد توصف الرحلات المرتبطة بالأشكال المختلفة للسياحة (انظر الفقرتين ٢-٣٩ و ٢-٤٠) بما يلي:

- الغرض الرئيسي؛
- أنواع "المنتج السياحي"؛
- مدة الرحلة أو الزيارة؛
- المنشأ والوجهة؛
- وسائل النقل؛
- أنواع أماكن الإقامة.

باء - ١ الغرض الرئيسي للرحلة السياحية

٣-١٠- يُعرّف الغرض الرئيسي للرحلة بأنه الغرض الذي لم تكن الرحلة لتحدث في حالة عدم وجوده.

٣-١١- ويساعد الغرض الرئيسي للرحلة في تحديد ما إذا كانت توصف بأنها رحلة سياحية ويعتبر المسافر زائراً. وعلى سبيل المثال، ما دام ذلك عرضي للرحلة، قد يحصل الزائر على دخل أثناء بقاءه (على سبيل المثال، سفر الشباب بحقيبة على الظهر). ومع ذلك، إذا كان الغرض الرئيسي هو العمل والحصول على دخل، عندئذ لا يمكن أن تكون الرحلة رحلة سياحية ولا يمكن اعتباره زائراً ولكن كـ "مسافر آخر" (انظر الفقرة ٢-٣٥).

٣-١٢- والمعلومات المتعلقة بغرض الرحلة السياحية مفيدة لوصف أنماط النفقات السياحية. ومن الأهمية أيضاً تحديد الأقسام الرئيسية للطلب على السياحة لأغراض التخطيط، والتسويق والترويج. ٣-١٣- وفي حالة مجموعات السفر التي قد يكون لأعضائها أغراض فردية مختلفة، ينبغي أن يكون الغرض الرئيسي للرحلة هو الغرض الرئيسي لقرار القيام بالرحلة.

٣-١٤- ويقدم التصنيف الوارد في الشكل ٣-١ أدناه تفاصيل إضافية للتصنيفات السابقة ويدمج طوائف جديدة ما برحت تكتسب أهمية منذ صدور التوصيات المتعلقة بإحصاءات السياحة ١٩٩٣.

٣-١٥- وينبغي أن يكون تصنيف الرحلة وفقاً لغرضها الرئيسي متصلاً بالأنشطة الرئيسية المضطلع بها أثناء القيام بالرحلة. وبناءً على هذا المعيار، فإن الرحلات التشجيعية التي ينظمها ويدفع تكاليفها أصحاب الأعمال كمكافأة لموظفيهم والتي يقوم المشتركون فيها بأنشطة ترفيهية، أو رياضية، أو ترويحية، ينبغي إدراجها، متى كان ذلك ممكناً، في الفئة ١-١- العطلات، والترفيه، والترويج. وحيثما كان مناسباً، ينبغي تحديد الرحلات التشجيعية بصورة مستقلة.

٣-١٦- ولكل رحلة سياحية غرض رئيسي واحد فقط مع أن الزائر يمكن أن يقوم أيضاً بأنشطة ثانوية أثناء قيامه بالرحلة.

الشكل ٣-١

تصنيف الرحلات السياحية وفقاً للغرض الرئيسي

١- شخصي
١-١- العطلات، والترفيه، والترويح
١-٢- زيارة الأصدقاء والأقارب
١-٣- التعليم والتدريب
١-٤- الصحة والرعاية الطبية
١-٥- الدين/الحج
١-٦- التسويق
١-٧- العبور
١-٨- أخرى
٢- العمل التجاري والمهني

٣-١٧- ويرتبط كل غرض رئيسي (عدا الحالة ١-٧- العبور). بمجموعة من الأنشطة الرئيسية المصطلح بها أثناء الرحلة على النحو التالي:

١ - شخصي. تشمل هذه الفئة جميع أغراض الرحلات السياحية غير المصنفة بوصفها عملاً تجارياً ومهنياً (انظر ٢ - العمل التجاري والمهني أدناه):

١-١- العطلات، والترفيه، والترويح. تتضمن هذه الفئة، على سبيل المثال، زيارة المعالم الهامة، وزيارة المواقع الطبيعية أو التي صنعها الإنسان، وحضور الأحداث الرياضية أو الثقافية، وممارسة رياضة (التزلج، وركوب الخيل، ولعب الغولف، ولعب التنس، والغطس، وركوب الأمواج المتكسرة، والسير مسافات طويلة للنزهة، والسير في الشعاب، وتسلق الجبال، إلخ) كنشاط غير مهني؛ واستخدام الشواطئ، وحمامات السباحة وأي مرافق ترويحية وترفيهية، والقيام برحلات بحرية، ولعب القمار، والالتحاق بالمعسكرات الصيفية للشباب، والاستحمام، وقضاء شهر العسل، وتناول عشاء فاخر، وزيارة المؤسسات المتخصصة في الرفاه (على سبيل المثال، فنادق العافية)، واللياقة البدنية إلا في سياق العلاج الطبي (وفي هذه الحالة يكون الغرض ١-٤ الصحة والرعاية الطبية)، والبقاء في بيت إجازات تمتلكه أو تستأجره الأسرة المعيشية، إلخ.

١-٢- زيارة الأصدقاء والأقارب. تتضمن هذه الفئة، على سبيل المثال، أنشطة من قبيل زيارة الأقارب أو الأصدقاء؛ وحضور حفلات الزفاف، أو الجنازات أو أي حدث عائلي آخر؛ والرعاية القصيرة الأجل للمرضى أو المسنين، إلخ.

١-٣- التعليم والتدريب. تتضمن هذه الفئة، على سبيل المثال، أخذ دورات قصيرة يدفعها إما أصحاب الأعمال (لا تشمل التدريب "في مكان العمل" المصنف في العمل التجاري والمهني) أو آخرون، التي ينبغي تحديدها بصورة مستقلة، حيثما كان ذلك مناسباً (انظر الفقرة ٢-٦٦)؛ وفق برامج دراسية معينة (نظامية أو غير نظامية)، أو اكتساب مهارات محددة عن طريق دورات نظامية، بما في ذلك الدورات الدراسية، أو اللغوية، أو المهنية، أو الدورات الخاصة الأخرى، أو إجازات التفرغ الجامعي المدفوعة الأجر، إلخ.

١-٤- الصحة والرعاية الطبية. تتضمن هذه الفئة، على سبيل المثال، الحصول على الخدمات من المستشفيات، والعيادات، ودور النقاها، وبصورة أعم، المؤسسات الصحية والاجتماعية، وزيارة منتجعات العلاج بمياه البحر والمنتجعات الصحية ومنتجعات المياه المعدنية والأماكن المتخصصة الأخرى لتلقي العلاج الطبي عند قيامها على نصيحة طبية، بما في ذلك جراحات التجميل باستخدام المرافق والخدمات الطبية. ولا تتضمن هذه الفئة إلا العلاجات القصيرة الأجل لأن العلاجات الطويلة الأجل التي تقتضي البقاء لمدة عام أو أكثر ليست جزءاً من السياحة (انظر الفقرة ٢-٦٧).

٥-١ - الدين/الحج. تتضمن هذه الفئة، على سبيل المثال، حضور الاجتماعات والأحداث الدينية، وأداء شعائر الحج، إلخ.

٦-١ - التسوق. تتضمن هذه الفئة، على سبيل المثال، شراء السلع الاستهلاكية بغرض الاستعمال الخاص أو كهدايا وليس بغرض إعادة البيع أو لاستخدامها في عملية إنتاجية في المستقبل، (وفي هذه الحالة يكون الغرض عملاً تجارياً ومهنياً)، إلخ.

٧-١ - العبور. تتألف هذه الفئة من التوقف في مكان بدون أي غرض محدد بخلاف أن يكون الفرد في طريقه إلى وجهة أخرى.

٨-١ - أخرى. تتضمن هذه الفئة، على سبيل المثال، العمل الطوعي (غير المدرج في موضع آخر)، وإجراء تحقيقات واحتمالات الهجرة؛ والقيام بأي أنشطة مؤقتة أخرى غير مدرة للدخل وغير مدرجة في موضع آخر، إلخ.

٢ - العمل التجاري والمهني. تتضمن هذه الفئة أنشطة العاملين لحساب أنفسهم والمستخدمين ماداموا غير مرتبطين بعلاقة صاحب عمل - مستخدم صريحة أو ضمنية مع منتج مقيم في البلد أو مكان الزيارة، وأنشطة المستثمرين، ورجال الأعمال، إلخ. وتتضمن أيضاً، على سبيل المثال، حضور الاجتماعات، أو المؤتمرات العامة أو المؤتمرات الخاصة، والمعارض التجارية ومعارض الفنون؛ وإلقاء المحاضرات، وتقديم الحفلات الموسيقية، والعروض والمسرحيات؛ والترويج، أو الشراء، أو البيع أو شراء السلع أو الخدمات بالنيابة عن منتج غير مقيم (في بلد أو مكان الزيارة)؛ والاشتراك في البعثات الحكومية في الخارج كدبلوماسيين، أو عسكريين أو كموظفين في منظمات دولية، باستثناء في حالة التمرکز لأداء الواجب في بلد الزيارة؛ والاشتراك في بعثات المنظمات غير الحكومية؛ والاشتراك في البحث العلمي أو الأكاديمي؛ ووضع برامج السفر للسياحة، والتعاقد على خدمات الإقامة والنقل، والعمل كمرشدين أو مهنيين سياحيين آخرين للوكالات غير المقيمة (في بلد أو مكان الزيارة)؛ والاشتراك في أنشطة الألعاب الرياضية للمحترفين؛ وحضور دورات التدريب النظامية أو غير النظامية أثناء العمل؛ والوجود كجزء من أطقم وسائط نقل خاصة (الطائرات الخاصة، واليخوت، إلخ)، إلخ.

٣-١٨ - وقد تجد بعض البلدان صعوبة في تنفيذ هذه التفاصيل وترغب، بصورة أيسر، في استخدام تحليل الرقم الواحد، وتحديد الأغراض الشخصية فحسب من ناحية، والأغراض التجارية والمهنية من ناحية أخرى، وداخل الأغراض الشخصية، تحدد بصورة مستقلة الزوار للأغراض الصحية والذين لديهم أغراض تعليمية. وهذا التقسيم بين "العمل التجاري" و"الشخصي" وتحديد الرحلات للأغراض الصحية والتعليمية من شأنه على الأقل أن يُساعد في الوفاء بالاشتراطات الدنيا لتجميع حسابات ميزان المدفوعات (انظر الفقرتين ٢٠٠٨-٨ و ٢١-٨).

٣-١٩ - وفي بعض البلدان، قد تكون واحدة أو أكثر من هذه الفئات هامة بدرجة كافية لتبرير مستوى تصنيف إضافي. وفي هذه الحالة، يوصى بهيكل هرمي، توضع فيه فئات فرعية لتلك المقترحة أعلاه.

٣-٢٠ - وعلى سبيل المثال، يمكن تقسيم الغرض التجاري والمهني إلى "حضور الاجتماعات، أو المؤتمرات العامة أو المؤتمرات الخاصة، والمعارض التجارية ومعارض الفنون" و"أغراض تجارية ومهنية أخرى" لإلقاء الضوء على الأغراض الوثيقة الصلة بقطاع الاجتماعات (انظر الفقرة ٢٣-٥). وفيما يتعلق بغرض العطلات، والترفيه، والترويج، يمكن تحديد زيارة بيوت الإجازات (انظر الفقرتين ٢٧-٢ و ٢٨-٢) والرحلات التشجيعية كفئة فرعية مستقلة.

٣-٢١ - وإلى جانب الأنشطة المرتبطة بالغرض الرئيسي للرحلة، قد يقوم الزوار بأنشطة إضافية تعتبر ثانوية، قد يكون تحديدها وثيق الصلة بأغراض التخطيط، والترويج والأغراض التحليلية الأخرى. وبوجه خاص، قد يكون من المفيد معرفة كيفية استجابة الزوار للتنوع الهام لأنشطة الوجهة المقصودة وللإستراتيجيات التي يقصد بها تمديد مدد البقاء في بلد، أو منطقة أو مكان الزيارة.

باء - ٢ أنواع "المنتج السياحي"

٢٢-٣ - يمثل "المنتج السياحي" مجموعة جوانب مختلفة (خصائص أماكن زيارة، ووسائل النقل، وأنواع أماكن الإقامة، والأنشطة المحددة في الوجهة المقصودة، إلخ) حول مركز اهتمام محدد، مثل الجولات في الأماكن الطبيعية، والحياة في المزارع، وزيارة المواقع التاريخية والثقافية، وزيارة مدينة معينة، وممارسة ألعاب رياضية محددة، والشواطئ، إلخ. ولا يتعلق هذا المفهوم لـ "المنتج السياحي" بمفهوم "المنتج" المستخدم في الإحصاءات الاقتصادية، بل بالأحرى بالمفهوم الذي يستخدمه المهنيون في مهنة السياحة لتسويق مجموعات شاملة أو وجهات مقصودة محددة.

٢٣-٣ - ومن الممكن عندئذ التحدث عن أنواع محددة من "المنتجات السياحية"، مثل سياحة التمتع بالمأكولات، والسياحة الإيكولوجية، وسياحة المدن، وسياحة الشمس والرمال، والسياحة الزراعية، والسياحة للأغراض الصحية، والسياحة الشتوية، إلخ. ويتزايد الطلب على هذا التصنيف ويستخدمه أصحاب المصالح السياحية كأداة تسويق.

٢٤-٣ - ولأن هذه "المنتجات" ما زالت غير موصوفة بالقدر الكافي بطريقة موحدة، لا توجد توصية دولية باستخدام هذا النوع من التصنيف.

باء - ٣ مدة الرحلة أو الزيارة

٢٥-٣ - يمكن أن يوصف حجم السياحة بعدد الرحلات، وأيضاً بعدد الليالي. وتمثل مدة الرحلة مدخلاً هاماً في تقييم مستوى الطلب على الخدمات السياحية، مثل خدمات أماكن الإقامة للمبيت. وتحديد مدتها ضروري لتقدير النفقات المرتبطة بالرحلة أو الزيارة.

٢٦-٣ - والمدة الكلية للرحلة كما يفهمها ويبلغ عنها الزائر قد تكون مختلفة عن مجموع مدد البقاء في أماكن الزيارة، بسبب الوقت المقضي في الانتقال إلى/من وبين الأماكن (انظر الفقرة ٢-٣٣).

٢٧-٣ - ويُعبر عن مدة الرحلة التي تتضمن مبيتاً بعدد الليالي. وينبغي عدم إجراء أي تعديل لمراعاة الرحلات التي تبدأ مبكرة في اليوم الأول وتنتهي متأخرة في اليوم الأخير للرحلة. والرحلات التي لا تتضمن مبيتاً يتعين اعتبارها رحلات ليوم واحد بصرف النظر عن عدد الساعات المقضية في الرحلة (انظر الفقرة ٢-١٣).

٢٨-٣ - ويمكن تجميع رحلات المبيت وفقاً لمدتها. وينبغي أن يحدد كل بلد (أو منظمة إقليمية) الفئات المناسبة في سياقها الخاص. وعلى سبيل المثال، يمكن أن تفصل البلدان مدد البقاء الطويلة (أربع ليالٍ أو أكثر) عن مدد البقاء القصيرة (أقل من أربع ليالٍ). وفي حالة السياحة الدولية، يمكن زيادة تقسيم مدد البقاء الطويلة بصورة متنسقة مع فئات البقاء المختلفة التي اعتمدها سلطات الهجرة لتسهيل التعاون وتبادل المعلومات. وفي بعض البلدان، وبخاصة في حالة السياحة المحلية، سيكون من المناسب تحديد نهايات الأسبوع القصيرة والطويلة، التي تتضمن ليلة، أو ليلتين أو حتى ثلاث ليالٍ. وفي البلدان التي تنقسم فيها سياحة المتقاعدين الذين يزورون بيوت قضاء إجازاتهم بالأهمية، قد تدعو الحاجة إلى وضع بعض فئات للبقاء لمدد طويلة جداً.

باء - ٤ المنشأ والوجهة

٢٩-٣ - فيما يتعلق بالرحلات الوافدة، من الضروري تصنيف جميع الواصلين حسب بلد الإقامة وليس حسب الجنسية (انظر الفقرات ٢-١٦ و ٢-٢٧ و ٢-١٩ و ٢-٢٠). ويتم في بلد الإقامة اتخاذ وتنفيذ القرارات المتعلقة بتنظيم الرحلة. وفيما يتعلق بالرحلات الخارجية، ينبغي تصنيف المغادرين حسب الوجهة الرئيسية للرحلة.

٣-٣٠- وينبغي استخدام نفس تصنيف البلدان والأقاليم لتصنيف محل الإقامة والوجهة الخارجية وينبغي أن يقوم على الرموز الموحدة للبلدان والمناطق لأغراض الاستخدام الإحصائي للشعبة الإحصائية للأمم المتحدة.

٣-٣١- وفيما يتعلق بالتحليل دون الوطني للسياحة المحلية (انظر الفصل ٨)، من الضروري أيضاً وصف الرحلات وفقاً لمحل الإقامة المعتاد للزائر، وخصائصه الشخصية (انظر الفقرة ٣-٦) والوجهة الرئيسية للرحلة. وهذه المعلومات، التي تجمع عادة عن طريق مسح الأسر المعيشية، كثيراً ما تكون ممثلة في مصفوفات تظهر عدد الرحلات ومدتها حسب المنشأ والوجهة المقصودة.

باء - ٥ وسائل النقل

٣-٣٢- تشير وسائل النقل عادة إلى الوساطة الرئيسية التي يستخدمها الزائر في الرحلة. وقد تتقرر هذه الوساطة الرئيسية بطرق مختلفة وتقوم، على سبيل المثال، على:

(أ) الوساطة التي تقطع بها معظم الأميال/الكيلومترات؛

(ب) الوساطة التي ينقضي عليها معظم الوقت؛

(ج) الوساطة التي تحظى بأعلى نصيب من مجموع تكلفة النقل.

٣-٣٣- وفي حالة السفر الدولي، كثيراً ما تتقرر واسطة النقل الرئيسية على أساس المسافة الرئيسية المقطوعة أو على أساس الوساطة المستخدمة لعبور حدود بلد أو بلدان الزيارة، وبخاصة في حالة البلدان أو الأقاليم الجزرية.

٣-٣٤- والتصنيف الوارد في الشكل ٣-٢ أدناه، يمكن استخدامه عندما ترغب البلدان في تصنيف الرحلات وفقاً لوسائل النقل المستخدمة أثناء الرحلة. وهذا النوع من التصنيف الموحد وضعته منظمة السياحة العالمية وجرى استخدامه تقليدياً في إحصاءات السياحة.

باء - ٦ أنواع أماكن الإقامة

٣-٣٥- عادة ما يحتاج زوار المبيت إلى مكان إقامة من نوع ما ليقضوا فيه الليل، وكثيراً ما يمثل مكان الإقامة حصة هامة في النفقات الإجمالية للرحلة. ويتعلق ميدان هام للسياسة السياحية بتطوير الفنادق والأنواع الأخرى لأماكن الإقامة، وتطلب سلطات السياحة إحصاءات بشأن نوع أماكن الإقامة القصيرة الأجل التي يستخدمها الزوار من أجل التنبؤ بالطلب على الأنواع المختلفة من أماكن الإقامة.

٣-٣٦- وقد توفّر أماكن الإقامة القصيرة الأجل إما على أساس تجاري (سوقي)، أي كخدمة بأجر، حتى عندما تكون القيمة التي تُطلب من المستعمل مدعومة، أو على أساس غير تجاري (غير سوقي)، أي كخدمة توفرها الأسرة، أو الأصدقاء أو الأقارب، مجاناً، أو على الحساب الخاص (بيوت قضاء الإجازات التي يشغلها المالك). وقد يختار الزوار أيضاً عدم استخدام أي نوع من خدمات أماكن الإقامة المنتجة، وعلى سبيل المثال حالة حاملي حقائب الظهر الذين ينامون في العراء.

٣-٣٧- وفي حين كان الشراء الكامل لبيوت قضاء الإجازات أو العطلات دائماً بديلاً لاستخدام الأنواع الأخرى لأماكن الإقامة القصيرة الأجل، ظهرت في الآونة الأخيرة أشكال جديدة لشراء واستئجار بيوت قضاء العطلات. وهذه تشمل تقاسم الوقت، والشقق الفندقية، ونظام الحصص المملوكة، والنوادي الخاصة والأشكال الأخرى للاستخدام والملكية القائمين على التقاسم التي تطمس الخط بين ما يوصف بأنه مكان إقامة بأجر وما يوصف بأنه ملكية لعقار أو بيت لقضاء الإجازات. وبالنظر إلى طبيعة وتعقد هذه الترتيبات، يصبح من الصعب على الزائر أن يحدد ويبلغ بدقة عن نوع خدمات مكان الإقامة أو العقار المستخدم.

الشكل ٣-٢

التصنيف الموحد لوسائل النقل

الفئات الرئيسية	الفئات الثانوية
١ - النقل الجوي	١-١- الرحلات المنتظمة
	١-٢- الرحلات غير المنتظمة
	١-٣- الطائرات الخاصة
	١-٤- وسائل النقل الجوي الأخرى
٢ - النقل المائي	٢-١- الخطوط الملاحية وعبّارات نقل الركاب
	٢-٢- السفن السياحية
	٢-٣- اليخوت
	٢-٤- وسائل النقل المائي الأخرى
٣ - النقل البري	٣-١- السكك الحديدية
	٣-٢- حافلات السفر أو الحافلات ووسائل النقل العام البري الأخرى
	٣-٣- المركبات المؤجرة بسائقين
	٣-٤- سيارات الأجرة، والليموزين والمركبات الخاصة المؤجرة بسائقين
	٣-٥- المركبات المؤجرة التي يجرها إنسان أو حيوان
	٣-٦- المركبات الخاصة المملوكة (تتسع لغاية ٨ أشخاص)
	٣-٧- المركبات المؤجرة بدون سائقين (تتسع لغاية ٨ أشخاص)
	٣-٨- وسائل أخرى للنقل البري: ركوب الخيل، والدراجات، والدراجات النارية، إلخ
	سيراً على الأقدام

٣-٣٨- وبسبب التصنيفين الدوليين المنقحين حديثاً للأنشطة والمنتجات (التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنقيح ٤، والتصنيف المركزي للمنتجات، الإصدار ٢) اللذين يُشكلان الآن الأساس لقوائم المنتجات والأنشطة السياحية التقليدية لتحليل خدمات إقامة الزوار (انظر المرفقين ٣ و٤)، تدعو الحاجة إلى تنقيح التصنيف الموحد لأماكن الإقامة السياحية في توصيات عام ١٩٩٣. وستطلق عملية تشاور دولية تشمل المكاتب الإحصائية الوطنية، والسلطات الوطنية للسياحة والمنظمات الدولية بمجرد الاتفاق عليها وبمجرد وضع الدليل المصاحب للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنقيح ٤ والتصنيف المركزي للمنتجات، الإصدار ٢ في صورته النهائية.

جيم - قياس خصائص الزوار والرحلات السياحية

٣-٣٩- في جميع المسوح والإجراءات المتعلقة بالزوار والرحلات السياحية، ينبغي أن توفر البيانات التي تجمع معلومات عن الزوار، لتحديدهم على الوجه الصحيح كزوار وللأغراض التحليلية، من أجل تحديد طبيعة وخصائص الفئات أو الأسواق المستهدفة المختلفة.

٣-٤٠- والتصنيفات المستخدمة في جمع هذه البيانات الإضافية، على سبيل المثال، أنواع أماكن الإقامة، ووسائل النقل وبلد المنشأ، ينبغي أن تكون مطابقة لتلك المستخدمة في مسوح النفقات لنفس مجتمع الزوار وفي رصد العرض، لإمكان تنفيذ الروابط، والإشارات المرجعية والإضافات إلى مجتمع الزوار المقابل.

٣-٤١- وفي كثير من البلدان، تتحدد خصائص الرحلات والزوار من خلال الأسئلة المتعلقة ببطاقات الدخول/المغادرة، وفي المسوح على الحدود، وفي الوجهة المقصودة (مسوح أماكن الإقامة)

أو كجزء من مسوح الأسر المعيشية (للسياحة المحلية والخارجية). وفي حالة السياحة الوافدة، وضعت منظمة السياحة العالمية مسحاً نموذجياً للحدود يمكن أن تتبعه البلدان. وسيجري التأكيد هنا على عدد قليل من القضايا ذات الصلة بمدة البقاء.

٣-٤٢ - وكثيراً ما تمثل بطاقات الدخول/المغادرة أو سجلات الدخول والمغادرة، التي تسجلها وتوأم بينها سلطات الهجرة المصدر الأساسي لتحديد تدفقات الزوار الوافدين والخارجيين. وتجمع هذه البطاقات عادة المعلومات على أساس تعداد متعلق بالاسم، والجنس، والسن، والجنسية، والعنوان الحالي، وتاريخ الوصول (تاريخ المغادرة في بطاقة المغادرة)، والغرض من الرحلة، والوجهة الرئيسية الذي جرت زيارتها وطول مدة البقاء (المتوقع عند الوصول والفعلي عند المغادرة فيما يتعلق بالزوار الوافدين؛ والمتوقع عند المغادرة والفعلي عند الوصول فيما يتعلق بالزوار الخارجيين).

٣-٤٣ - وعادة ما تقدم سلطات الهجرة بيانات قائمة على القادمين، وفي هذه الحالة، فيما يتعلق بالمسافرين الوافدين، تشير البيانات التي تجمع إلى مدة البقاء المتوقعة. ويتطابق بعض البلدان بطاقات الدخول والخروج بمضاهاة أرقام تحقيق شخصيتها لتحديد طول مدة البقاء الفعلية. وقد تنشأ بعض الصعوبات في هذه العملية بسبب وجود بطاقات غير مناظرة نتيجة لحدوث أخطاء في الإجراءات (بطاقات مفقودة، وأخطاء في تسجيل البيانات)، والافتقار إلى التنسيق في تسجيل تراخيص التغيير في الوضع، أو التغيير في مدد البقاء المتوقعة (المهاجرون غير القانونيين الذين يدخلون كسواح يشكلون أيضاً مصدرراً ممكناً للتناقض).

٣-٤٤ - وكثيراً ما تستخدم البلدان التي تفتقر إلى رقابة حصرية على المسافرين على الحدود الوطنية، كبديل، مسوح النزلاء الماكثين في أماكن إقامة جماعية. ومستعملو هذه المسوح بدون عمليات تكميلية لتصحيح جوانب النقص في التغطية ينبغي أن يضعوا في الحسبان بعض القيود: أولاً، لا يمكن جميع الزوار في أماكن إقامة جماعية، وقد لا تكون لغير الماكثين أنماط سلوك مختلفة جداً عن الماكثين. وثانياً، قد يمكن الزائر أثناء الرحلة في أكثر من مكان إقامة جماعي واحد، مما يؤدي إلى المبالغة في تقدير عدد الزوار وبخس تقدير المدة الكلية للرحلات.

٣-٤٥ - وتمثل مدة البقاء المعيار الأول (مع أنه ليس الوحيد) الواجب التطبيق لتحديد ما إذا كان الوصول متعلقاً بمقيم أو غير مقيم (محمّل)، وإذا كان غير مقيم، ما إذا كان متعلقاً بزائر.

٣-٤٦ - وفي بعض الحالات، مثل البلدان التي تضم أعداداً هامة من المتقاعدين الأجانب، من الصعب للغاية تحديد مكان الإقامة الرئيسي لمسافرين معينين بسبب كثرة تنقلهم من مكان (أو بلد) لآخر مع عدم زيارتهم لأيّ أماكن أكثر من الأماكن الأخرى بصورة هامة (انظر الفقرة ٢-١٨).

٣-٤٧ - ويشكل تصنيف هؤلاء الأشخاص تحديات خاصة، بالنظر إلى أن المعلومات التي تجمعها سلطات الهجرة قد لا تكون كافية لاتخاذ قرار (لأن المعلومات مثل قلة مدة هذه الرحلة عن سنة أو بيان عنوان بيت مختلف عن العنوان في بلد الزيارة ليست كافية لتوضيح الحالة).

٣-٤٨ - وفيما يتعلق بالبلدان التي تتكرر فيها هذه الحالات، من المعقول على ما يبدو أن تسمح بفئة "رمادية" تصنف فيها هؤلاء الأفراد وتمد هذا النوع من التصنيف والمعالجة إلى تحليل النفقات (والاستثمار، بشراء المساكن (بيت الإجازات، أو المسكن الرئيسي أو غيرهما)).

٣-٤٩ - وقد تحدث أيضاً حالة مماثلة عند محاولة تحديد ما إذا كان المكان الذي زاره الطلبة أو المرضى يعتبر مندرجاً في بيئتهم المعتادة حتى لو كان بقاؤهم تتخلله فترات مكوث قصيرة في بلدهم (أو مكان) نشأهم أو في مكان آخر. وفي تلك الحالة، ينبغي أن يكون تحديد الطلبة أو المرضى لأجل طويل قائماً على طول مدة البرنامج الدراسي الذي يحصلون عليه أو العلاج الذي يخضعون له (انظر الفقرتين ٢-٦٦ و ٢-٦٧).

الفصل ٤

منظور الطلب: الإنفاق السياحي

٤-١- إضافة إلى القياس التقليدي لخصائص الزوار وأنشطتهم بواسطة مؤشرات مادية (غير نقدية) (انظر الفصلين ٢ و ٣)، يتطلب قياس مساهمة السياحة في الاقتصاد استخدام متغيرات نقدية. ويقدم هذا الفصل تعريفاً للإنفاق السياحي، وتغطيته، وتوقيته ومكانه، وفتاته وتصنيفاته المختلفة. ويقدم أيضاً بعض التوصيات بشأن قياسه.

ألف - تغطية الإنفاق السياحي

٤-٢- يشير الإنفاق السياحي إلى المبلغ المدفوع لشراء السلع الاستهلاكية والخدمات، وكذلك الأشياء الثمينة، للاستخدام الخاص أو الإهداء، لأغراض الرحلات السياحية وأثناءها. وهذه تشمل مصروفات الزوار أنفسهم، وكذلك النفقات التي تُدفع للغير أو يستردها الغير.

٤-٣- وهي لا تشمل الحصول على مفردات معينة مثل التحويلات الاجتماعية العينية التي يستفيد بها الزوار، والقيمة التقديرية لخدمات أماكن الإقامة من البيوت المملوكة لقضاء الإجازات وخدمات الوساطة المالية التي تقاس بصورة غير مباشرة. وتندرج هذه في المفهوم الأشمل للاستهلاك السياحي في حساب السياحة الفرعي. وترد في الفقرتين ٤-٦ و ٤-٧ فئات أخرى للاستيعادات.

٤-٤- وجميع فرادى السلع والخدمات التي يعتبرها نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨ سلعة استهلاكية أو خدمات (تلك التي تشبع رغبات واحتياجات الأفراد) يمكن أن تكون جزءاً من الإنفاق السياحي. وهذه تشمل الخدمات العادية التي يحصل عليها الزوار مثل النقل، والإقامة، والمأكولات والمشروبات، إلخ، بل أيضاً مفردات أخرى مثل الأشياء الثمينة (اللوحات الزيتية، والأعمال الفنية، والمجوهرات، إلخ) بصرف النظر عن قيمة وحدتها والحصول عليها في الرحلات بسبب دورها كمستودعات للقيمة طوال الوقت (انظر الفقرة ٥-١٦)، والسلع الاستهلاكية المعمرة (الحواسيب، والسيارات، إلخ) بصرف النظر عن قيمة وحدتها وشراؤها في الرحلات، وجميع الأغذية المعدة وغير المعدة، وجميع الأصناف المصنوعة سواء كانت منتجة محلياً أو مستوردة، وجميع الخدمات الشخصية، وهلم جرا.

٤-٥- وبالإضافة إلى الإنفاق النقدي على السلع الاستهلاكية والخدمات التي يدفع الزوار قيمتها مباشرة، يشمل الإنفاق السياحي بوجه خاص:

(أ) الإنفاق النقدي على السلع الاستهلاكية والخدمات التي يدفع قيمتها مباشرة صاحب العمل للمستخدمين عند السفر لأغراض العمل التجاري؛

(ب) الإنفاق النقدي للزائر الذي يردده طرف ثالث، سواء كانوا أصحاب الأعمال (المشاريع التجارية، والحكومة والمؤسسات التي لا تهدف إلى تحقيق الربح وتخدم الأسر المعيشية)، أو الأسر المعيشية الأخرى أو برنامج الضمان الاجتماعي؛

- (ج) المدفوعات النقدية التي يقوم بها الزوار مقابل الخدمات الفردية المقدمة والتي تدعمها الحكومة والمؤسسات التي لا تهدف إلى تحقيق الربح التي تخدم الأسر المعيشية في مجالات التعليم، والصحة، والمتاحف، وفنون الأداء، إلخ؛
- (د) المدفوعات من الجيب مقابل الخدمات المقدمة للمستخدمين وعائلاتهم في الرحلات السياحية التي يمولها أساساً أصحاب الأعمال، مثل النقل المدعم، وأماكن الإقامة، والمكوث في الأماكن التي يقضي فيها أصحاب الأعمال عطلاتهم أو الخدمات الأخرى؛
- (هـ) المبالغ التكميلية التي يدفعها الزوار لحضور المباريات الرياضية أو الأحداث الثقافية الأخرى بدعوة من، ومدفوعة أساسياً من، المنتجين (المشاريع التجارية، والحكومة، والمؤسسات التي لا تهدف إلى تحقيق الربح وتخدم الأسر المعيشية).
- ٤-٦- ولا يشمل الإنفاق السياحي جميع أنواع المدفوعات التي قد يدفعها الزوار. وتستبعد جميع المدفوعات التي لا ترتبط بالحصول على السلع الاستهلاكية والخدمات، وبوجه خاص:
- (أ) مدفوعات الضرائب والرسوم التي ليست جزءاً من أسعار المشتري للمنتجات التي يحصل عليها الزائر؛
- (ب) مدفوعات جميع فئات الفوائد، بما فيها تلك المفروضة على النفقات التي تُدفع أثناء الرحلات ولأجلها؛
- (ج) شراء الأصول المالية وغير المالية، بما في ذلك الأرض والعقارات، ولكن لا يشمل الأشياء الثمينة؛
- (د) شراء السلع لأغراض إعادة البيع، سواء بالنيابة عن أطراف ثالثة (منتجين أو غيرهم) أو بالأصالة عن النفس؛
- (هـ) جميع التحويلات نقداً، مثل التبرعات للجهات الخيرية أو للأفراد الآخرين (وبخاصة للعائلة والأقارب)، لأنها لا تتعلق بشراء سلع استهلاكية أو خدمات.
- ٤-٧- وشراء المساكن، والعقارات، وجميع النفقات ذات الصلة بالإصلاحات والتحسينات الهامة لها يعتبرها نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨ وميزان المدفوعات نفقات رأسمالية حتى في حالة قيام الأسر المعيشية بشرائها، ولذلك، تستبعد أيضاً من مفهوم الاستهلاك. ويوصى باستبعادها أيضاً من الإنفاق السياحي. والنفقات الجارية ذات الصلة ببيوت قضاء الإجازات، مثل تلك التي يتكبدها عادة أحد الملاك بوصفه منتجاً لخدمات إقامة، ينبغي أيضاً استبعادها من الإنفاق السياحي.

باء - توقيت الإنفاق السياحي والاقتصادات ذات الصلة

باء - ١ التوقيت

- ٤-٨- تتسم قضية توقيت الإنفاق السياحي بأنها وثيقة الصلة بالموضوع، لأنه في كثير من الأحيان يتم حجز بنود مثل النقل والإقامة، إلخ، ويدفع مقابلها قبل "استهلاكها". وقد يحدث أيضاً دفع مقابلها بعد الاستهلاك عند سداد بطاقة ائتمان أو قرض خاص مسحوب لهذا الغرض المحدد.
- ٤-٩- ووفقاً لقواعد نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨ (انظر الإطار ٤-١)، يعتبر الاستهلاك النهائي الذي تقوم به الأسر المعيشية (الأفراد) أنه حدث في لحظة نقل ملكية السلع أو لحظة تقديم الخدمات، وليس وقت دفعها. ويتبع الإنفاق السياحي نفس القواعد. ويحدث الإنفاق الاستهلاكي

الإطار ٤-١

توقيت الإنفاق

تسجل المحاسبة على أساس الاستحقاق التدفقات عند خلق القيمة الاقتصادية، أو تحويلها، أو مبادلتها، أو نقلها أو سدادها. ويعني هذا أن التدفقات التي تنطوي على تغير في الملكية تدرج عند حدوث التغيير، وتسجل الخدمات عند تقديمها، والناتج عند خلق المنتجات والاستهلاك الوسيط عندما يجري استخدام المواد واللوازم. ويفضل نظام الحسابات القومية المحاسبة على أساس الاستحقاق لأن [...] (الفقرة ٣-١٦٦)

ويتمثل وقت تسجيل شراء السلع في اللحظة التي تنتقل فيها الملكية الاقتصادية لتلك السلع من يد لأخرى. وإذا لم يكن تغيير الملكية واضحاً، قد تكون لحظة القيد في دفاتر شركاء المعاملة إشارة جيدة وفي حالة عدم حدوث ذلك، تكون اللحظة هي عند اكتساب الحياة والسيطرة الماديتين [...] (الفقرة ٣-١٦٩)

وتسجل الخدمات في نظام الحسابات القومية عند تقديمها. وتكون بعض الخدمات خاصة بمعنى أنها تورد بصورة عادية على أساس مستمر. والأمثلة على ذلك إدارة خدمات التأجير، والتأمين والإسكان (بما في ذلك تلك المتعلقة بالمساكن التي يشغلها الملاك). وتسجل هذه الخدمات كما هي مقدمة بصورة مستمرة طوال الفترة الكاملة لدوام العقد أو توافر المسكن. (الفقرة ٣-١٧٠)

المصدر: لجنة الجماعات الأوروبية،
وصندوق النقد الدولي، ومنظمة التعاون
والتنمية في الميدان الاقتصادي، والأمم
المتحدة والبنك الدولي، نظام الحسابات
القومية ٢٠٠٨

على خدمات النقل عندما يجري النقل، وعلى خدمات الإقامة، عند المكوث في مكان الإقامة، وعلى خدمات وكالة السفر، عند تقديم المعلومات وحجز خدمات السفر، إلخ.

٤-١٠-١ - ويمثل الحصول على جميع السلع والخدمات أثناء الرحلة السياحية، من حيث المبدأ، جزءاً من الإنفاق السياحي.

٤-١١-١ - وعلاوة على ذلك، فإن جميع الخدمات المقدمة قبل الرحلة وتعلق بالرحلة بوضوح، (على سبيل المثال، التطعيمات، وخدمات جوازات السفر، والرقابة الطبية، وخدمات وكالات السفر، إلخ) تُدرج في الإنفاق السياحي. وينبغي أيضاً إدراج جميع السلع التي تقتنى قبل الرحلة ويُراد استخدامها في الرحلة (الملابس، والأدوية المحددة، إلخ) أو تُصطحب كهدايا.

باء ٢- - الاقتصادات التي تستفيد من الإنفاق السياحي

٤-١٢-١ - فيما يتعلق بتحليل الاقتصادي الكلي للسياحة وأثرها على إقليم محدد، من الأهمية بمكان معرفة الاقتصاد الذي يقيم فيه منتج السلعة أو الخدمة التي اشترتها الزائر. والقصد في هذه الحالة هو تحديد الاقتصاد الذي قدمت منه الخدمة، بدلاً من أين قدمت أو استهلكته. وفي معظم الحالات، سيكون ذلك متطابقاً، برغم وجود بعض الاستثناءات. وعلى سبيل المثال، في حالة النقل الدولي، سيتمثل الاقتصاد الذي قدمت منه الخدمة في اقتصاد الناقل وليس بالضرورة الاقتصاد الذي يحدث فيه الإنفاق أو الاستهلاك (الذي قد يكون في أي مكان).

٤-١٣-١ - والاقتصاد المستفيد من الإنفاق السياحي لا يمكن دائماً أن يكون ناشئاً مباشرة من الأماكن التي تُزار أثناء الرحلة. ولا توجد دائماً علاقة وثيقة بين الأماكن التي تُزار من ناحية والاقتصاد (الاقتصادات) المتأثرة من ناحية أخرى. وعلى سبيل المثال، لا يحدث جميع الإنفاق المرتبط بالرحلات الدولية خارج اقتصاد منشأ الزائر، وبوجه خاص، يمكن الحصول على بعض الخدمات من منتجين مقيمين في بلد المنشأ أو في أي بلد آخر (النقل الدولي بوجه خاص، أو أي نفقات تدفع في الطريق).

٤-١٤-١ - ومع أن الإنفاق السياحي يتعلق دائماً بالأشخاص المسافرين أو الذين يعتمرون السفر خارج بيئتهم المعتادة، قد يحدث شراء السلع والخدمات إلى حد بعيد داخل البيئة المعتادة للزائر

أو في أي من الأماكن التي يزورها أثناء الرحلة. وقد يتوقف هذا على طبيعة السلعة أو الخدمة المشتراة (وقود المركبات، وخدمات وكالات السفر، والتطعيمات المطلوبة للرحلة) أو على السلوك الخاص للزائر (يفضل البعض شراء الملابس، أو المعدات، أو السلع الأخرى لاستخدامها في الرحلة قبل المغادرة، في حين يفضل آخرون القيام بذلك في الرحلة كجزء من تجربتهم السياحية).

جيم - فئات الإنفاق السياحي

١٥-٤ - يمكن تعريف ثلاث فئات للإنفاق السياحي قائمة على بلد إقامة المتعاملين المعنيين، ومتساوية مع الأشكال الثلاثة للسياحة المعرفة في الفقرة ٢-٣٩، وذلك على النحو التالي:

(أ) إنفاق السياحة المحلية هو الإنفاق السياحي لزائر مقيم داخل الاقتصاد المرجعي؛

(ب) إنفاق السياحة الوافدة هو الإنفاق السياحي لزائر غير مقيم داخل الاقتصاد المرجعي؛

(ج) إنفاق السياحة الخارجية هو الإنفاق السياحي لزائر مقيم خارج الاقتصاد المرجعي.

١٦-٤ - ولن تدرج جميع النفقات المرتبطة برحلة محددة تحت نفس الفئة. وعلاوة على ذلك، قد تتضمن نفقات السياحة المحلية والوافدة سلعاً مستوردة من اقتصاد آخر، ولكن تدعو الحاجة إلى الحصول على هذه السلع في الاقتصاد المرجعي من مورد مقيم لتكون جزءاً من إنفاق السياحة المحلية أو الوافدة.

١٧-٤ - وتتمثل حالة خاصة في قيام ناقل غير مقيم بتقديم خدمات النقل للمقيمين في إقليم اقتصادي، وهي حالة قد تحدث بصورة متزايدة في حالة السماوات المفتوحة ومذكورة على وجه التحديد في ميزان المدفوعات (انظر الفقرة ٨-١٦). وتتمثل حالة إشكالية أخرى في السلع المشتراة لأغراض رحلة محلية (بدون زيارة خارج البلد) على الإنترنت من مورد دولي. وفي هذه الحالة، هناك شراء لخدمة (خدمات نقل أو تجارة تجزئة) يقدمها غير مقيم وتعتبر بديهيًا جزءاً من إنفاق السياحة المحلية بسبب عدم وجود زيارة خارج الإقليم الاقتصادي. ولتحقيق التناسق المفاهيمي، تُدرج هذه النفقات، التي تمثل معاملات بين مقيم وغير مقيم، في إنفاق السياحة الخارجية مع أن الزائر لا يعبر الحدود الجغرافية.

١٨-٤ - ولا يتضمن إنفاق السياحة الوافدة إلا المشتريات التي تحدث في الاقتصاد المرجعي. وبإضافة إنفاق السياحة الوافدة ذات الصلة بالرحلة إلى النفقات في الاقتصادات الأخرى في نفس الرحلة، قد يكون المجموع الناتج محل اهتمام لأغراض صنع السياسة من أجل مقارنة التكاليف الكلية المرتبطة برحلة إلى الاقتصاد المرجعي من بلدان أخرى.

١٩-٤ - وإنفاق السياحة الخارجية لا يشمل جميع مشتريات الزوار الخارجيين من السلع والخدمات، ولكن فقط تلك التي تحدث خارج الاقتصاد المرجعي. وتدرج مشتريات السلع والخدمات في اقتصاد محل إقامة الزوار الخارجيين في إنفاق السياحة المحلية.

٢٠-٤ - وبنفس الطريقة التي حددت سابقاً (انظر الفقرة ٢-٤٠)، يمكن اشتقاق فئات أخرى للإنفاق السياحي من الفئات الأساسية الثلاث:

(أ) يشمل إنفاق السياحة الداخلية جميع النفقات السياحية للزوار، المقيمين وغير المقيمين، داخل الاقتصاد المرجعي. وهو مجموع إنفاق السياحة المحلية وإنفاق السياحة الوافدة. ويشمل شراء السلع والخدمات المستوردة في البلد المرجعي والمباعة للزوار. ويوفر هذا المؤشر المقياس الأشمل للإنفاق السياحي في الاقتصاد المرجعي؛

(ب) ويشمل إنفاق السياحة الوطنية جميع الإنفاق السياحي للزوار المقيمين داخل وخارج الاقتصاد المرجعي. وهو مجموع إنفاق السياحة المحلية وإنفاق السياحة الخارجية.

٢١-٤ - ويمكن أيضاً تعريف الإنفاق السياحي الدولي، ولكن ليس له معنى اقتصادي حقيقي، لأنه سيجتمع بين الإنفاق السياحي للزوار غير المقيمين داخل الاقتصاد المرجعي (صادر) والإنفاق السياحي للزوار المقيمين خارج هذا الاقتصاد (وارد).

٢٢-٤ - ويتوقف تقييم الإنفاق السياحي على شكل شراء السلع والخدمات ذات الصلة. وفي حالة المعاملات السوقية، يتمثل الثمن الذي يتعين استخدامه في ثمن المشتري، الذي يقابل قيمة الوحدة التي يدفعها الزائر. وينبغي أن يشمل هذا الثمن جميع الضرائب، وكذلك الإكراميات الطوعية والإلزامية السائدة في خدمات الإقامة وتقديم الطعام. أما الخصومات وتخفيضات ضريبة المبيعات أو ضريبة القيمة المضافة لغير المقيمين، حتى لو أجريت على الحدود، ينبغي أيضاً أخذها في الاعتبار عند الاقتضاء، لأنها تخفف الثمن الفعلي الذي يدفعه الزائر.

دال - التصنيف

٢٣-٤ - لإمكان الربط بين طلب الزوار والعرض في الاقتصاد، يوصى بجمع المعلومات ليس فقط فيما يتعلق بمجموع قيمة الإنفاق السياحي، بل أيضاً فيما يتعلق بمكونات هذا المجموع.

٢٤-٤ - وتحديد الطلب المرتبط بالسياحة فيما يتعلق بسلع وخدمات محددة، وربط هذا الطلب بعرض هذه السلع والخدمات في الاقتصاد، يتطلب أداة ربط بين العرض والطلب. ولا يمكن القيام بذلك إلا باستخدام تصنيف موحد للسلع والخدمات في الإحصاءات المتعلقة بجاني الطلب والعرض على حد سواء. وفي الإحصاءات الصناعية وفي الحسابات القومية، يجري عادة تحليل المنتجات في تصنيفات مشتقة من التصنيف المركزي للمنتجات.

٢٥-٤ - ومع ذلك، عادة ما يقوم تحليل المنتجات في الإنفاق السياحي على المعلومات المباشرة المقدمة من الزوار ولذلك تدعو الحاجة إلى أن يكون الفهم والإبلاغ سهلاً على الزوار قدر الإمكان.

٢٦-٤ - ونتيجة لذلك، يكون التصنيف الموصى به لجمع بيانات النفقات السياحية حسب غرضها. وتمثل الطريقة الأكثر شيوعاً للاستدلال من الزوار على نفقاتهم في أن يُطلب إليهم تجميع النفقات حسب غرضها. وينبغي أن يتم ذلك لتسهيل الربط بتصنيف الاستهلاك الفردي حسب الغرض، وهو تصنيف دولي للمنتجات مرتبط بالتصنيف المركزي للمنتجات ويستخدم في الغالب لوصف الاستهلاك الشخصي في الإحصاءات العامة والمسوح المتعلقة بالأسر المعيشية. وفيما يتعلق بتحليل السياحة، ترد الفئات المستخدمة والموصى بها عادة على النحو التالي:

١' السفر، والعطلات، والجولات بنظام الصفقة الشاملة

٢' الإقامة

٣' المأكولات والمشروبات

٤' النقل المحلي

٥' النقل الدولي

٦' الأنشطة الترويحية والثقافية والرياضية

٧' التسوق

٨' أخرى

٢٧-٤ - ويوصى بأنه أينما حللت المسوحات بيانات الإنفاق إلى السلع والخدمات المقنتاة (انظر الفقرتين ٢٠-٥ و ٢١-٥)، يتعين أن توضع هذه المعلومات في تصنيف متقاطع مع الخصائص ذات الصلة للزوار أو مجموعة المسافرين (انظر الفقرتين ٦-٣ و ٧-٣) و/أو الرحلة (غرض الرحلة، ومكان

البقاء، وتنظيم الرحلة، وطول مدة البقاء، إلخ). وفي حين قد يضع هذا شروطاً صارمة فيما يتعلق بحجم العينة وتصميمها، فهو أساسي للاستفادة بالكامل بالمعلومات التي تجمع.

هاء - قياس الإنفاق السياحي

٢٨-٤ - **يوصى** بأن تُدرج البلدان معيار إنفاق محدد في مسح الزوار الوافدين، سواء على الحدود أو في أي مكان آخر يمكن فيه رصدتهم.

٢٩-٤ - وقد تُجرى مسح الحدود على أساس مستمر (شهري، أو ربع سنوي، أو سنوي)، أو تُجرى في أوقات معينة فحسب (موسم ارتفاع النشاط، موسم انخفاض النشاط). وقد تقرر بعض البلدان عدم القيام بتلك العملية إلا من وقت لآخر، ولكنها تستخدم حجم وتصميم عينة كافيين لتمكين من الاستكمال أو الاستقراء باستخدام إجراء لوضع النماذج. وبالمثل، يمكن مسح عدد مختار فحسب من مراكز الحدود.

٣٠-٤ - وفي حالة الحدود البرية المفتوحة التي يكون من الصعب فيها إجراء مسح على الحدود، قد يستخدم بعض البلدان مجموعة مؤلفة من المسوح تُجمع من النزلاء في أماكن الإقامة المدفوعة الأجر ومن "الإحصاءات الثنائية"، أي، إحصاءات عن الزوار الخارجيين والإنفاق السياحي الخارجي من بلدان منشأ زوارها غير المقيمين. ويمكن تعزيز ذلك بمصادر بيانات أخرى مثل سجلات بطاقات الائتمان.

٣١-٤ - وفي حالة الإنفاق السياحي المحلي والخارجي، يمكن استخدام مسح للأسر المعيشية خاص بالسياحة أو مقياس دوري (شهري، أو ربع سنوي، أو سنوي) ملحق بمسح عام لإنفاق الأسر المعيشية. ويمكن إجراء المسح على أساس مستمر. ومع ذلك، إذا كان نمط الاستهلاك مستقراً نسبياً في الأجل القصير، يمكن إجراء المسح بصورة أقل تواتراً ويمكن أن يكون مقترناً بعملية تقدير قائمة على نموذج، كما هي الحال فيما يتعلق بالإنفاق السياحي الوافد.

٣٢-٤ - وفي قياس الإنفاق السياحي المحلي، **يوصى** بتحديد الاقتصاد الذي تقدم منه الخدمات أو تشتري منه السلع لإسناد الآثار الاقتصادية المرتبطة بحركة الزوار بالاقتصادات المحلية المعنية.

٣٣-٤ - وقد تأخذ طرق تقدير بديلة باستخدام أنواع مختلفة من البيانات الإدارية (مثل نظم الإبلاغ المصرفي، وتقارير بطاقات الائتمان، ونفقات النقل التي توفرها وكالات السفر، أو الشركات أو السلطات التنظيمية للنقل).

٣٤-٤ - وطلب قيام الزوار بالإبلاغ بالتفصيل عن نفقاتهم ذات الصلة برحلات أو زيارات محددة يتطلب عناية خاصة ودراية فنية لضمان توافر درجة دقة كافية، ولا سيما عندما تكون الفترة المرجعية طويلة أو بعيدة في الزمن (تحيّز التذكّر).

٣٥-٤ - وفي بعض البلدان، تجمع المعلومات تحت عدد مخفض من الفئات، مع مجموعة مؤلفة من تصنيف حسب الغرض (الغرض العام للإنفاق) ونهج للدفع. وعلى سبيل المثال، قد يطلب إلى الزوار الإبلاغ عن مجموع قيمة تكلفتهم الفندقية وطريقة الدفع المستخدمة. ومع ذلك، قد تشمل هذه التكلفة، إلى جانب الإقامة، الطعام والخدمات الأخرى، مثل غسل الملابس، والمكالمات الهاتفية واستخدام مرافق من قبيل مركز الأعمال التجارية، ومرافق العلاج بالمياه المعدنية والترويح المقدمة في نفس المكان. وبناءً عليه، قد لا يكون من الممكن عملياً تحديد هذه البنود المختلفة كل على حدة وقد يلزم القيام ببعض إجراءات التقييم الإضافية.

٣٦-٤ - ويرد أدناه مجمل لبعض قضايا القياس ذات الصلة:

- (أ) من الأهمية أن تتحدد بوضوح الخصائص الرئيسية للزوار ورحلاتهم، بطريقة تسمح بربط هذه المعلومات بمجتمع الزوار المشاهد في الإجراءات الإحصائية الأخرى والقيام على النحو الصحيح بتوسيع نطاق البيانات التي جُمعت؛
- (ب) لأن شراء الزائر للسلع والخدمات يُصنف بأنه إنفاق سياحي وافد أو محلي أو خارجي حسب بلد إقامة الزائر والمورد، يوصى بتحديد محل إقامة كل منهما بوضوح. ويتسم هذا بالأهمية بوجه خاص في حالة المشتريات التي تُجرى قبل الرحلة، ولا سيما في حالة النقل الدولي؛
- (ج) وفيما يتعلق بالزوار المسافرين في رحلة بنظام الصفقة الشاملة، ينبغي جمع المعلومات المتعلقة بالمبلغ الكلي المدفوع، وعناصر الصفقة الشاملة وبلد إقامة متعهد الرحلة أو وكيل السفر الذي اشترت منه الصفقة الشاملة، بالإضافة إلى بلد إقامة الموردين المختلفين (وبخاصة النقل الدولي) والزائر؛
- (د) وينبغي أن تُذكر بوضوح وسائط النقل المستخدمة للوصول إلى البلد، والسفر داخله ومغادرته (تحديد الناقل كلما كان ذلك ممكناً للسماح بتحديد بلد إقامته)، بما في ذلك عندما تكون الخدمة جزءاً من صفقة شاملة؛
- (هـ) وبغية تقدير الإنفاق السياحي، قد يجد بعض البلدان أن من المفيد قياس تدفقات الزوار وخصائصهم بصورة متكررة (مثلاً على أساس شهري)، على أن تقتصر على مسح إنفاقهم بصورة أقل تواتراً (مثلاً، كل سنتين أو خمس سنوات). وعندئذ يمكن تقدير الإنفاق السياحي لفترة جارية باستخدام إنفاق منمذج للزوار أثناء الرحلات على أساس هذه المشاهدات التفصيلية واستقراء القيم باستخدام الحجم ذي الصلة (حجم تدفقات الزوار ومؤشرات الأسعار؛
- (و) من الأهمية ليس فقط تحديد النفقات التي دفعها الزائر من موارده الخاصة بوضوح، بل أيضاً الحصول على تقدير جيد للنفقات التي دفعها آخرون لمصلحته؛
- (ز) تمثل معظم البنود المدرجة في الإنفاق السياحي جزءاً من الاستهلاك النهائي للأسر المعيشية. ومع ذلك، ليست بعض النفقات كذلك، كما هي الحال في إنفاق الزوار القائمين برحلات لأغراض الأعمال التجارية والمهنية على الإقامة والنقل التي يعتبرها نظام الحسابات القومية جزءاً من الاستهلاك الوسيط للكيان المستخدم. وهذه أيضاً حال الأشياء الثمينة التي لا تعتبر جزءاً من الإنفاق الاستهلاكي النهائي للأسر المعيشية ولكنها تتعلق بفترة غير استهلاكية للطلب النهائي (انظر الفصل ٥). ويوصى بعرض هذه النفقات السياحية بصورة مستقلة بغية تسهيل المقارنات مع أطر العمل الاقتصادية الكلية الأخرى؛
- (ح) وتشكّل الأشياء الثمينة والسلع الاستهلاكية المعمرة التي يشتريها الزوار أثناء رحلتهم جزءاً من الإنفاق السياحي بصرف النظر عن قيمة وحدتها. وعلى العكس من ذلك، فإن تلك السلعة التي تتجاوز قيمتها الحد الأدنى لجمارك البلد يتعين إدراجها تحت تجارة السلع لأغراض تجميع ميزان المدفوعات والحسابات القومية ومن ثم تستبعد من إنفاق غير المقيمين في الاقتصاد أو المقيمين في الخارج على السفر. ونتيجة لذلك، يوصى بعرضها على حدة بالنظر إلى أن من شأن إدراجها مع المشتريات الأخرى أن يؤثر على إمكانية المقارنة بأطر العمل السالفة الذكر؛
- (ط) وكما ذكر أعلاه (الفقرات ٣-٢ إلى ٤-٣)، تستحق المجموعات المسافرة اهتماماً خاصاً بسبب ما يلي:

— تجميع بعض أو جميع النفقات في مجموعة مسافرة بحيث أنه في كثير من الأحيان تشير البيانات المختلفة المبلغ عنها في مسح للإنفاق إلى المجموعة المسافرة لا إلى كل فرد فيها؛

— قد يجد بعض البلدان أن من المناسب تحديد جداول تكافؤ لجميع أو بعض بنود الإنفاق السياحي (انظر الإطار ٤-٢)، كما هي الحال في الممارسة الجارية في بعض تحليلات ميزانية الأسر المعيشية. ويأخذ هذا في الحسبان أن تقاسم النفقات قد يؤدي إلى إنفاق أقل للفرد، كما هي الحال في الإقامة (يتقاسم الغرفة أشخاص مختلفون) أو النقل (يتقاسم أشخاص مختلفون سيارة أو أسعارة خاصة لمجموعات الأشخاص المسافرين بالقطارات أو بوسائط النقل العام الأخرى) للتمكن من مقارنة الإنفاق الفردي عند السفر في مجموعات أو فرادى؛

(ي) ينبغي أيضاً جمع المعلومات بشأن الأماكن التي جرت زيارتها ومدة البقاء في كل منها.

الإطار ٤-٢

جداول التكافؤ

تنمو احتياجات الأسرة المعيشية مع كل فرد إضافي ولكن - بسبب وفورات الحجم في الاستهلاك - ليست بطريقة متناسبة. فالاحتياجات لحيز السكن، والكهرباء، إلخ، لن ترتفع ثلاث مرات للأسرة المعيشية التي تضم ثلاثة أفراد أعلى منها لشخص وحيد. وبمساعدة جداول التكافؤ تخصص لكل نوع من الأسر المعيشية في المجتمع قيمة تتناسب مع احتياجاته. والعوامل التي تؤخذ في الاعتبار عادة لتخصيص هذه القيم هي حجم الأسرة المعيشية وسن أفرادها (سواء كانوا راشدين أو أطفالاً).

المصدر: شعبة السياسة الاجتماعية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي: ما هي جداول التكافؤ؟ (باريس، ٢٠٠٥).

الفصل ٥ تصنيفات المنتجات والأنشطة الإنتاجية للسياحة

٥-١- يهدف هذا الفصل إلى تقديم توصيات لتصنيف المنتجات والأنشطة الإنتاجية المطلوبة لقياس السياحة وتحليلها وتكون قابلة للمقارنة دولياً ومناسبة وطنياً على حد سواء. وتشير التصنيفات إلى (أ) المنتجات، أساسياً (مع أنها ليست بصورة حصرية) تلك التي تنتمي للإنتاج السياحي (انظر الفقرات ٤-٢ إلى ٤-٧)، و(ب) الأنشطة الإنتاجية التي تمثل الأساس لتحديد قطاعات السياحة (انظر الفقرة ٦-١٥).

٥-٢- وينصب التركيز الأساسي للفصل على السلع والخدمات التي اشتراها الزوار مباشرة وتمثل جزءاً من الإنفاق الاستهلاكي الفردي الذي تتكبده الأسر المعيشية (نطاق تصنيف المستهلك الفردي حسب الغرض) والأنشطة الإنتاجية الرئيسية التي تخدم الزوار وتتصل بهم مباشرة (انظر الفقرة ٦-٢) ولكنه سينظر أيضاً في الأشياء الثمينة التي يمكن أن يشتريها الزوار (انظر الفقرة ٤-٤). ولذلك يستبعد السلع التي تنتمي للاستثمار السياحي أو الخدمات المقدمة بوصفها خدمات دعم للمنتجين أو المرتبطة بالسياحة بقوة ولكن لا يشتريها الزوار مباشرة، مثل الخدمات الترويجية والإدارية والخدمات الاستشارية لتنمية السياحة.

٥-٣- ويمثل حساب السياحة الفرعي الإطار المفاهيمي للمطابقة الشاملة لبيانات السياحة مع العرض والطلب (انظر الفقرة ٨-٤) وينعم النظر في نطاق أوسع للطلب على السياحة الذي لا يشمل الاستهلاك السياحي فحسب، بل أيضاً الاستهلاك السياحي الجماعي وتكوين إجمالي رأس المال الثابت. ولهذا السبب، يلي التصنيف المقدم نوعين مختلفين من الاحتياجات: تلك المتعلقة بقياس الاستهلاك السياحي وتلك المتعلقة بقياس المفهوم الأوسع للطلب على السياحة. وبوضع ذلك في الاعتبار، يشمل التصنيف، إلى جانب المنتجات الاستهلاكية، جميع المنتجات الأخرى المتداولة في الاقتصاد المرجعي فيما يتعلق بالسياحة: ولذلك، تتحدد مجموعتان فرعيتان رئيسيتان (المنتجات الاستهلاكية والمنتجات غير الاستهلاكية).

٥-٤- ويخدم التصنيف المركزي للمنتجات هذين الاحتياجين ولذلك سيستخدم كمرجع. وبالإضافة إلى ذلك، هناك توافق راسخ بين المنتجات المصنفة باستخدام التصنيف المركزي للمنتجات والأنشطة الإنتاجية المصنفة باستخدام التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية. ويقوم تصنيف المنتجات والأنشطة السياحية على التنقيحات الحديثة لهذين المعيارين الدوليين (التصنيف المركزي للمنتجات، الإصدار ٢ والتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنقيح ٤) اللذين اعتمدهما اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة في عام ٢٠٠٦.

٥-٥- ويتضمن التصنيف المركزي للمنتجات خمسة مستويات مختلفة، في حين أن التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية منظم في أربعة مستويات، كما هو مبين أدناه:

التصنيف الصناعي الدولي الموحد		التصنيف المركزي للمنتجات	
لجميع الأنشطة الاقتصادية			
حرف	القطاع	رقم واحد	القطاع
رقمان	القسم	رقمان	القسم
٣ أرقام	المجموعة	٣ أرقام	المجموعة
٤ أرقام	الفئة	٤ أرقام	الفئة
		٥ أرقام	الفئة الفرعية

٦-٥- وقضية السلع الاستهلاكية والأشياء الثمينة التي يشتريها الزوار والأنشطة المرتبطة بإنتاج وبيع تلك السلع تقدم سمات محددة وتناقش في فرع مستقل (الفرع دال).

ألف - المبادئ الأساسية

٧-٥- يوقر حساب السياحة الفرعي الإطار المفاهيمي والهيكلي التنظيمي لمطابقة معظم إحصاءات السياحة داخل الإطار الأوسع للإحصاءات الاقتصادية الوطنية (انظر الفقرة ١-٣٧). ولما كان حساب السياحة الفرعي مرتبطاً هيكلياً بنظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨، ينبغي إتباع توصياته بإنشاء حسابات فرعية.

٨-٥- ووفقاً لنظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨، الفصل ٢٩، الذي تستنسخ منه مقتطفات في الإطار ١-٥ أدناه، ينبغي أن يبدأ إنشاء حساب السياحة الفرعي بتحديد المنتجات ذات الصلة بالسياحة، مكونة من طائفتين فرعيتين، المنتجات السياحية التقليدية والمنتجات المرتبطة بالسياحة، التي يتعين أن تقوم على أهمية صلتها بالسياحة سواء على نطاق العالم أو في الاقتصاد المرجعي. وستشير هذه الطوائف الفرعية على وجه الحصر إلى المنتجات الاستهلاكية (انظر الفقرة ٥-٣).

٩-٥- وفيما يتعلق بالمنتجات السياحية التقليدية، هناك اهتمام خاص ببيان كيفية إنتاجها، لوصف عملية الإنتاج ومدخلات رأس المال، والاستهلاك الوسيط والعمل المطلوبين ومقارنة الإنتاج والاستخدام السياحي لهذه المنتجات طول الوقت وبين البلدان. ويوصى بأن تقتصر إمكانية المقارنة الدولية للسياحة على المنتجات السياحية التقليدية والأنشطة ذات الصلة.

١٠-٥- والمنتجات السياحية التقليدية هي تلك التي تفي بأحد المعيارين التاليين أو بكليهما:
(أ) ينبغي أن يمثل الإنفاق السياحي على المنتج حصة هامة من الإنفاق السياحي الكلي (حصة الإنفاق/حالة الطلب)؛

(ب) ينبغي أن يمثل الإنفاق السياحي على المنتج حصة هامة من عرض المنتج في الاقتصاد (حالة حصة العرض). ويعني هذا المعيار أن عرض منتج سياحي تقليدي لن يوجد بكمية هامة في غياب الزوار.

١١-٥- والأنشطة السياحية التقليدية هي الأنشطة التي تُنتج عادة منتجات سياحية تقليدية. وبالنظر إلى أن الأصل الصناعي للمنتج (الصناعة التي تنتجه في التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية) ليس معياراً لتجميع المنتجات في طائفة مماثلة في التصنيف المركزي للمنتجات، ليست هناك علاقة مباشرة وثيقة بين المنتجات والصناعات التي تنتجها بوصفها مخرجاتها الرئيسية. ويُصنف منتجان لهما خصائص مماثلة ولكن تنتجهما صناعتان مختلفتان في التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية في نفس الطائفة في التصنيف المركزي للمنتجات.

١٢-٥ - وفي حالة المنتجات السياحية ذات الصلة، هناك اعتراف بأهميتها في تحليل السياحة للاقتصاد المرجعي مع أن صلتها بالسياحة محدودة على نطاق العالم. وبناءً عليه، ستكون قوائم تلك المنتجات خاصة بكل بلد.

١٣-٥ - وبعض المنتجات الاستهلاكية، برغم شرائها بمعرفة الزوار، ليست ذات صلة بوجودها بالرحلة وتندرج خارج هاتين الطائفتين الأخيرتين. وبناءً عليه، فإنها تسند إلى طائفة متبقية.

باء - تصنيف المنتجات والأنشطة السياحية

١٤-٥ - يورد الفرع جيم - ١ أدناه قائمة المنتجات والأنشطة المقابلة التي تعتبر سياحية تقليدية على نطاق العالم وستجرى بشأنها مقارنات دولية تفصيلية. ويقدم الفرع جيم - ٢ أدناه إرشادات بشأن كيفية تحديد البلدان للمنتجات السياحية التقليدية والمنتجات السياحية ذات الصلة الخاصة بكل بلد.

١٥-٥ - وسيجري التمييز بين المنتجات التي يمكن أن تنتمي إلى الإنفاق الاستهلاكي الفردي للأسر المعيشية، حسب تعريفه في تصنيف الاستهلاك الفردي حسب الغرض، ويشار إليها بوصفها منتجات استهلاكية، ويشار إلى جميع السلع والخدمات الأخرى بوصفها منتجات غير استهلاكية (انظر الفقرة ٣-٥). وتجب ملاحظة أنه عندما يحصل أحد المنتجين على منتج يعتبر مدرجاً في هذا التصنيف، سيمثل هذا المنتج جزءاً من استهلاكه الوسيط أو تكوين إجمالي رأس ماله الثابت.

١٦-٥ - والتصنيف الذي وضع وعناصره الأساسية محددان على النحو التالي:

ألف - المنتجات الاستهلاكية:	
ألف - ١ -	المنتجات السياحية التقليدية: وتشمل طائفتين فرعيتين؛
ألف - ١ - ١	المنتجات السياحية التقليدية القابلة للمقارنة دولياً التي تمثل المنتجات الأساسية للمقارنة الدولية للإنفاق السياحي؛
ألف - ١ - ٢	المنتجات السياحية التقليدية الخاصة بكل بلد، (يحددها كل بلد بتطبيق المعايير الواردة في الفقرة ١٠-٥ في سياق كل منها). وفيما يتعلق بكل المنتجين المذكورين أعلاه، ستعتبر الأنشطة التي تنتجها أنشطة سياحية تقليدية، وسيطلق على القطاعات التي تمثل السياحة النشاط الرئيسي فيها قطاعات سياحية؛
ألف - ٢ -	المنتجات الاستهلاكية الأخرى المكونة من طائفتين فرعيتين، يحددهما كل بلد، وبناءً عليه، تكون خاصة بالبلد؛
ألف - ٢ - ١	المنتجات ذات الصلة بالسياحة وتضم المنتجات الأخرى حسب أهميتها لتحليل السياحة ولكنها لا تفي بالمعيارين الواردين في الفقرة ١٠-٥؛
ألف - ٢ - ٢	المنتجات الاستهلاكية غير ذات الصلة بالسياحة وتشمل جميع السلع الاستهلاكية والخدمات الأخرى التي لا تنتمي إلى الطوائف السابقة.
باء - المنتجات غير الاستهلاكية: تشمل هذه الطائفة جميع المنتجات التي لا يمكن بحكم طبيعتها أن تكون سلعا أو خدمات استهلاكية، ولذلك، لا يمكن أن تكون جزءاً من الإنفاق السياحي، أو جزءاً من الاستهلاك السياحي، باستثناء الأشياء الثمينة التي قد يشتريها الزوار أثناء رحلاتهم. وتتحدد طائفتان فرعيتان:	
باء - ١ -	الأشياء الثمينة (انظر الفقرة ٤-٢)؛
باء - ٢ -	المنتجات غير الاستهلاكية الأخرى التي تشمل المنتجات المرتبطة بتكوين إجمالي رأس المال الثابت السياحي والاستهلاك الجماعي.

١٧-٥ - ووفقاً للفقرة ١١-٥، ستشير الأنشطة السياحية التقليدية إلى كلتا الطائفتين الفرعيتين للمنتجات السياحية التقليدية (ألف - ١ - '١' وألف - ١ - '٢'). وترد في المرفق ٢ قائمة بالمنتجات الاستهلاكية. وتطبيق المعايير التي سبق ذكرها (انظر الفقرة ١٠-٥)، تُصنف بعض المنتجات بوصفها تقليدية. وتدعم هذه المنتجات والأنشطة المقابلة إمكانية المقارنة الدولية فيما يتعلق بالفئات الفرعية في التصنيف المركزي للمنتجات وفئات التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية.

١٨-٥ - ويورد الشكل ١-٥ أدناه تصنيف المنتجات والأنشطة الاستهلاكية السياحية التقليدية مجمعة في ال ١٢ طائفة التي ستستخدم في جداول حساب السياحة الفرعي. وتشمل الطوائف ١ إلى ١٠ صلب المقارنة الدولية (انظر الفقرات ٢٥-٥ إلى ٣٠-٥) ويرد شرح لها في المرفقين ٣ و ٤ فيما يتعلق بفئات التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والفئات الفرعية للتصنيف المركزي للمنتجات. أما الطائفتان الأخريان فيأهما خاصتان ببلدان معينة، وتغطي الطائفة ١١ السلع السياحية التقليدية وأنشطة التجارة بالتجزئة المقابلة (انظر الفقرة ٤١-٥) وتشير الطائفة ١٢ إلى الخدمات والأنشطة السياحية التقليدية. (انظر الفقرة ٣٤-٥).

الشكل ١-٥

قائمة طوائف المنتجات الاستهلاكية السياحية التقليدية والأنشطة السياحية التقليدية (القطاعات السياحية)

المنتجات	الأنشطة
١ - خدمات الإقامة للزوار	١ - الإقامة للزوار
٢ - خدمات تقديم الأغذية والمشروبات	٢ - أنشطة تقديم الأغذية والمشروبات
٣ - خدمات نقل الركاب بالسكك الحديدية	٣ - نقل الركاب بالسكك الحديدية
٤ - خدمات النقل البري للركاب	٤ - النقل البري للركاب
٥ - خدمات النقل المائي للركاب	٥ - النقل المائي للركاب
٦ - خدمات النقل الجوي للركاب	٦ - النقل الجوي للركاب
٧ - خدمات تأجير معدات النقل	٧ - تأجير معدات النقل
٨ - خدمات وكالات السفر وخدمات الحجز الأخرى	٨ - أنشطة وكالات السفر وخدمات الحجز الأخرى
٩ - الخدمات الثقافية	٩ - الأنشطة الثقافية
١٠ - الخدمات الرياضية والترفيهية	١٠ - الأنشطة الرياضية والترفيهية
١١ - السلع السياحية التقليدية الخاصة بالبلد	١١ - تجارة التجزئة للسلع السياحية التقليدية الخاصة بالبلد
١٢ - الخدمات السياحية التقليدية الخاصة بالبلد	١٢ - الأنشطة السياحية التقليدية الأخرى الخاصة بالبلد

جيم - تحديد منتجات وأنشطة الإنفاق السياحي

١٩-٥ - يتعين جمع المعلومات من الزوار بشأن إنفاقهم السياحي على أساس التصنيف الموصى به (انظر الفقرة ٤-٢٦)، حسب المجموعات التالية:

- '١' السفر وقضاء العطلات والجولات بنظام الصفقة الشاملة
'٢' الإقامة

- '٣' الأطعمة والمشروبات
'٤' النقل المحلي
'٥' النقل الدولي
'٦' الأنشطة الترويحية والثقافية والرياضية
'٧' التسوق
'٨' أخرى

٢٠-٥ - ويحتوي كل من المجموعات المبينة أعلاه على سلع وخدمات على حد سواء. ويقوم التصنيف في مجموعه على الغرض من الإنفاق بصرف النظر عن طبيعته المادية أو طريقة الإنتاج.

٢١-٥ - وتسند السلع وكذلك الخدمات إلى الغرض الذي تشتري من أجله: على سبيل المثال، يُصنّف البنزين، وقطع الغيار، إلخ مع خدمات النقل في النقل المحلي والنقل الدولي؛ ويصنف شراء المعدات لممارسة رياضة أو نشاط في الهواء الطلق أثناء الرحلة ضمن الأنشطة الترويحية والثقافية والرياضية؛ ويشمل غرض الأطعمة والمشروبات خدمات تقديم الأطعمة والمشروبات وكذلك شراء الأطعمة بغرض الاستهلاك (الفواكه، والبسكوتات، والحلويات، والمشروبات، إلخ) أو لاستخدامها لأغراض قيام الزوار بإعداد الوجبات. ووفقاً لنفس المبادئ، تدرج خدمات الحجز مع الخدمات المباعة: الرحلات البحرية في إطار السفر بنظام الصفقة الشاملة، والنقل في إطار النقل، والعروض والأحداث في إطار الأنشطة الترويحية والثقافية والرياضية، إلخ. والطائفة الأخيرة "أخرى" (تتعلق محتوياتها بالطائفة ألف - ٢' ٢' المنتجات الاستهلاكية غير ذات الصلة بالسياحة (انظر الفقرة ٥-١٦)) تشمل السلع والخدمات التي لا يمكن أن ترتبط بأي من الأغراض المذكورة صراحة للطوائف السابقة، مثل الصحف والمجلات، ومنتجات الرعاية الصحية الجارية والخدمات الصحية العرضية. ويوصى باستخدام هذا التصنيف بوصفه الأساس الأول للاختيار.

٢٢-٥ - وقد استخلصت قائمة خدمات، فيما يتعلق بالفئات الفرعية للتصنيف المركزي للمنتجات، من المحتمل أن تكون ذات صلة بالإنفاق السياحي وعرضت في إطار التصنيفات حسب الغرض في المرفق ٢. وبسبب المعالجة الخاصة للسلع الاستهلاكية والأشياء الثمينة في إحصاءات السياحة، التي سيرد شرحها باستفاضة في الفرع جيم - ٢ أدناه، فإنها لم تذكر إلا بعبارات عامة في المرفق ٢.

٢٣-٥ - ولا يعني عدم إدراج فئة فرعية للتصنيف المركزي للمنتجات في القائمة أن جميع المنتجات التي تنتمي إلى هذه الفئة الفرعية تتعلق بالسياحة، بل بالأحرى أنها تحتوي على منتجات تنتمي إلى إنفاق سياحي. وعلى سبيل المثال، تدرج في القائمة الفئة الفرعية ٦٧١٩٠ الخدمات الأخرى لمناولة الحمولة والأمتعة في التصنيف المركزي للمنتجات بسبب الإكراميات التي يدفعها الزوار لمناولي الأمتعة؛ وعادة ما يشتري المنتجون المنتجات الأساسية المتبقية المدرجة في هذه الطائفة. وبالمثل، تدرج الفئة ٨٥٩٦١ الخدمات التقليدية للمساعدة والتنظيم في التصنيف المركزي للمنتجات والفئة ٨٥٩٦٢ خدمات المساعدة والتنظيم للمعارض التجارية في التصنيف المركزي للمنتجات بسبب إمكانية دفع الزوار رسوم الحضور أو الدخول مباشرة؛ وبقية الخدمات التي توجد في إطار هذه الفئة الفرعية يشتريها المنتجون أو الفئات الأخرى من المشتركين (الذين ليسوا زواراً).

٢٤-٥ - وإدراج مستويات معينة من تصنيف التصنيف المركزي للمنتجات في هذه القائمة يحتاج إلى بعض الشرح الإضافي:

(أ) يشير القسم ٦٦ إلى خدمات تأجير مركبات النقل. بـمشغلين. ولأن الرحلات الشاملة تعالج بطريقة صافية (انظر الفقرتين ٦-٥١ و ٦-٥٢)، فإن الجزء المتعلق بخدمات تأجير

- الحافلات وحافلات السفر. بمشغلين (٦٦٠١١) التي يشتريها في الواقع مشغلو الرحلات تسند إلى الإنفاق السياحي (أي، تعتبر أن الزوار اشتروها مباشرة)؛
- (ب) تشير الخدمات المدرجة في القسم ٦٧ خدمات النقل الداعمة سواء للخدمات المقدمة للركاب في محطات القطارات، أو محطات الحافلات، أو المطارات، أو على الطرق السريعة، أو على الجسور، إلخ، أو للخدمات المقدمة للزوار بوصفهم ملاكاً أو مستأجرين لوسائط نقل خاصة مثل المركبات، والسفن والطائرات؛
- (ج) وتشير المجموعة ٨٥٩ إلى الخدمات الداعمة الأخرى، وهي من نوعين: الخدمات المقدمة للزوار الأعمال والزوار الآخرين، سواء من مراكز الأعمال في الفنادق أو من مؤسسات مستقلة (٨٥٩٥٤) إعداد الوثائق وخدمات الدعم المكتبي المتخصصة، ورسوم التسجيل التي يدفعها الزوار لحضور المؤتمرات، والمعارض التجارية، إلخ (٨٥٩٦) خدمات المساعدة والتنظيم المتعلقة بالمؤتمرات والمعارض التجارية؛
- (د) وتشير البنود المدرجة في القسمين ٩٢ (خدمات التعليم) و٩٣ (خدمات الرعاية الصحية والاجتماعية للإنسان) إلى نفقات الزوار على التعليم والصحة، وبوجه عام عندما يشكل التعليم أو العلاج الطبي القصير الأجل الغرض الرئيسي لرحلتهم.

جيم - ١ المنتجات والأنشطة السياحية التقليدية القابلة للمقارنة دولياً

- ٢٥-٥ - ينبغي أن تُدرج جميع الفئات الفرعية للتصنيف المركزي للمنتجات المنتمية لمجموعات الإنفاق السياحي حسب الغرض (انظر الفقرة ٦-١٩) باستثناء '٨' أخرى، في مقياس الإنفاق السياحي حسب المنتج. ووفقاً لمبادئ نظام الحسابات القومية ٢٠٠٨ (انظر الإطار ٥-١) ستكون هذه المنتجات مرشحة لاعتبارها ألف - ١ - '١' منتجات سياحية تقليدية قابلة للمقارنة دولياً. ويوصى بأن تحدد البلدان السلع بصورة مستقلة عن الخدمات.
- ٢٦-٥ - ومع ذلك، فإن الخدمات الوحيدة التي ستعتبر سياحية تقليدية على نطاق العالم هي تلك التي تفي بالمعيارين الموصى بهما في الفقرة ٥-١٠. وترد في المرفق ٢ القطاعات التي تنتج هذه الخدمات بوصفها مخرجاتها الرئيسية وذلك إلى جانب الخدمات من أجل تسهيل عملية التحليل والاختيار.
- ٢٧-٥ - وإدراج طوائف معينة للتصنيف المركزي للمنتجات في قوائم المنتجات السياحية التقليدية القابلة للمقارنة دولياً يحتاج إلى بعض الشرح:
- تتعلق الفئة ٦٣٣٩٩ من التصنيف المركزي للمنتجات الخدمات الأخرى لتقديم الطعام بالأطعمة التي تقدمها أكشاك المرطبات وأكشاك السمك والبطاطس المقلية ومنافذ الوجبات السريعة بدون جلوس، ومرافق تناول الطعام خارج المرفق، وأماكن بيع الآيس كريم وأماكن تقديم الكعك، وماكينات بيع الوجبات، والعربات الصغيرة ذات المحرك أو بدون محرك، إلخ.
 - ويشمل القسم ٧٢، الخدمات العقارية الخدمات المتعلقة ببيوت قضاء الإجازات، والمساكن الرئيسية المؤجرة لفترة قصيرة للزوار، والممتلكات بنظام تقاسم الوقت مثل الفئة ٧٢١١١ خدمات التأجير أو الاستئجار المتصلة بالممتلكات الشخصية أو المؤجرة للأغراض السكنية، والفئة ٧٢١٢٣ الخدمات التجارية للممتلكات بنظام تقاسم الوقت، وكذلك الفئة ٧٢٢١ خدمات إدارة الممتلكات على أساس رسم أو عقد.
- ٢٨-٥ - وبالإضافة إلى ذلك، يحتاج استبعاد فئات فرعية معينة في التصنيف المركزي للمنتجات إلى بعض الشرح:

الإطار ١-٥

الحسابات الفرعية والإضافات الأخرى

تحديد المنتجات موضع الاهتمام

فيما يتعلق بأي ميدان موضع اهتمام، تتمثل نقطة البداية في تحديد المنتجات الخاصة بهذا الميدان. ومن المعتاد، في سياق الحساب الفرعي، تحديد هذه المنتجات بوصفها منتجات تقليدية ومنتجات ذات صلة. والمنتجات التقليدية هي المنتجات النموذجية في الميدان؛ وعلى سبيل المثال، فيما يتعلق بالصحة، تتمثل المنتجات التقليدية في الخدمات الصحية، وخدمات الإدارة العامة، والتعليم وخدمات البحث والتطوير في مجال الصحة. (الفقرة ٢٩-٥٩)

وتشمل الطائفة الثانية، وهي السلع والخدمات ذات الصلة، المنتجات التي تكون استخداماتها مشوقة لأنها مغطاة بوضوح بمفهوم الإنفاق في ميدان بعينه، بدون أن تكون نموذجية، سواء بحكم طبيعتها أو بسبب تصنيفها في طوائف أوسع للمنتجات. وفي ميدان الصحة، على سبيل المثال، قد يعتبر نقل المرضى خدمات ذات صلة؛ وأيضاً في كثير جداً من الأحيان تعامل المنتجات الصيدلانية والسلع الطبية الأخرى، مثل النظارات، بوصفها سلعاً وخدمات ذات صلة. (الفقرة ٢٩-٦٠)

ويشار إلى المنتجات التقليدية والمنتجات ذات الصلة معاً بوصفها منتجات محددة (الفقرة ٢٩-٦١)

قياس الإنتاج

فيما يتعلق بالمنتجات التقليدية، ينبغي أن يبين الحساب الفرعي الطريقة التي تنتج بها هذه السلع والخدمات، وأنواع المنتجين المشاركين، وأنواع العمل ورأس المال الثابت الذي يستخدمونه وكفاءة عملية الإنتاج ومن ثم، تخصيص الموارد. (الفقرة ٢٩-٦٢)

وفيما يتعلق بالمنتجات ذات الصلة، لا يوجد اهتمام خاص بأوضاع إنتاجها لأنها ليست نموذجية في الميدان موضع الاهتمام. وإذا كانت أوضاع الإنتاج ذات أهمية، عندئذ ينبغي اعتبار الأصناف منتجات تقليدية وليست منتجات ذات صلة. وعلى سبيل المثال، قد تعتبر المنتجات الصيدلانية تقليدية في حساب الصحة في بلد يمر بالمراحل الأولى للتنمية صناعة محلية. ويتوقف الحد الفاصل الدقيق بين المنتجات التقليدية والمنتجات ذات الصلة على التنظيم الاقتصادي في بلد معين وغرض الحساب الفرعي. (الفقرة ٢٩-٦٣)

الإنتاج والمنتجات

كما هي الحال في حسابات القطاعات الرئيسية، يكاد يكون من المفيد دائماً وضع مجموعة جداول عرض واستخدام للمنتجات التقليدية وذات الصلة موضع الاهتمام ومنتجي المنتجات التقليدية. وقد يمتد هذا لتغطية إدرار حساب الدخل أيضاً والبيانات غير النقدية المتعلقة بالعمالة ومؤشرات الناتج. (الفقرة ٢٩-٨٣)

البيانات المادية

ينبغي عدم اعتبار البيانات المقيسة بوحدات مادية أو غير نقدية أخرى جزءاً ثانوياً لحساب فرعي. فهي مكونات أساسية، للمعلومات التي تقدمها مباشرة ومن أجل تحليل البيانات النقدية بصورة كافية على حد سواء. (الفقرة ٢٩-٨٤)

المصدر: لجنة الجماعات الأوروبية، وصندوق النقد الدولي، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والأمم المتحدة البنك الدولي. نظام الحسابات القومية، ٢٠٠٨

- على سبيل المثال، يستهلك الزوار منتجات مختلفة مطابقة للفئة ٤٩٢١ من التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية النقل البري للركاب في المدن والضواحي، مثل الفئة ٦٤١١١ من التصنيف المركزي للمنتجات خدمات نقل الركاب بالسكك الحديدية في المدن والضواحي، والفئة ٦٤١١٢ خدمات النقل البري المنتظم للركاب في المدن والضواحي والفئة ٦٤١١٣ خدمات نقل الركاب بوسائط مختلطة في المدن والضواحي. ومع ذلك، يتسم استهلاك الزوار لتلك الخدمات بأنه صغير في العادة بالمقارنة بمجموع استهلاك المجتمع

ضمن بيئته المعتادة، ومن الواضح أن إدراج خدمات من قبيل الأنشطة السياحية التقليدية يفتقر للاهتمام. ويفسر هذا أسباب عدم اعتبار هذه المنتجات سياحية تقليدية في المرفق ٢. وعلى العكس من ذلك، يستهلك الزوار في جميع البلدان في الغالب منتجات مماثلة للفئة ٤٩٢٢ في التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية أنواع النقل البري الأخرى للركاب ولذلك تعتبر هذه المنتجات سياحية تقليدية).

• ويمكن استخدام نفس الحجج لاستبعاد القسم ٦٨، خدمات البريد والسعاة، والقسم ٨٤ خدمات الاتصالات السلكية واللاسلكية، والإذاعة والإمداد بالمعلومات وبعض مكونات القسم ٩٧ خدمات أخرى التي تشير إلى خدمات الأعمال التجارية والخدمات الشخصية التي يستخدمها الزوار والتي تقدم كخدمات بقاتورة مستقلة في الفنادق أو في المؤسسات المستقلة، أو التي تتعلق باستلام البريد أو الأنواع الأخرى من الخدمات البريدية أثناء الابتعاد عن البيت.

٢٩-٥ - ويتم تجميع الأنشطة السياحية التقليدية القابلة للمقارنة دولياً في ١٠ طوائف رئيسية متعلقة بالتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية وترد في الشكل ١-٥. ويقدم هذا الشكل أيضاً الفئات المقابلة للمنتجات السياحية التقليدية القابلة للمقارنة دولياً. وترد في المرفق ٣ الفئات التفصيلية للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية التي تقابل كل طائفة. ويتضمن المرفق ٤ شرح للفئات الفرعية للتصنيف المركزي للمنتجات.

٣٠-٥ - ويتسم تصنيف التصنيف المركزي للمنتجات بأنه أنسب لتحليل الإنتاج والعرض من التصنيف حسب الغرض الذي أوصي به (انظر الفقرة ١٩-٥) بسبب صلته المباشرة بتحليل العرض. وعلى سبيل المثال، يتم تجميع جميع الأنشطة والمنتجات ذات الصلة بالحجز والخدمات المماثلة تحت طائفة وحيدة (المجموعة ٨). وبالإضافة إلى ذلك، يتم تجميع نقل الركاب لمسافات طويلة حسب واسطة النقل. ويستخدم تصنيف التصنيف المركزي للمنتجات أيضاً في حساب السياحة الفرعي.

جيم - ٢ وضع قائمة المنتجات السياحية التقليدية وذات الصلة الخاصة بالبلد

٣١-٥ - يمكن أن يعزز كل بلد قائمة المنتجات والأنشطة السياحية التقليدية القابلة للمقارنة دولياً (الشكل ١-٥، الطوائف ١ إلى ١٠) بالمنتجات السياحية التقليدية الخاصة بالبلد (الطائفة ألف - ١ '٢') والأنشطة والمنتجات ذات الصلة (الطائفة ألف - ٢). ويوصى بأن تحدد البلدان السلع بصورة مستقلة عن الخدمات.

٣٢-٥ - وقد تحددت بصورة مؤقتة الفئات الفرعية للتصنيف المركزي للمنتجات التي ترد في المرفق ٢ بوصفها منتجات سياحية استهلاكية ممكنة. وتشكل المنتجات التي لم تحدد من قبل بوصفها الأساس للمقارنة الدولية (تلك المصنفة بأنها تقليدية في المرفق ٢) مجموعة يمكن أن تحدد منها البلدان قوائمها الوطنية للمنتجات السياحية التقليدية وذات الصلة. وفي الوقت المناسب، ستستعرض منظمة السياحة العالمية هذه القوائم الخاصة بالبلد لتحديد ما إذا كان الأمر يقتضي تعديل قائمة المنتجات والأنشطة السياحية التقليدية القابلة للمقارنة دولياً من عدمه.

٣٣-٥ - وينبغي أن تكون المعايير الموصى بها لاختيار المنتجات السياحية التقليدية الخاصة بالبلد هي تلك المذكورة سابقاً في الفقرة ١٠-٥. وينبغي تطبيق هذه المعايير في كل بلد بأكبر درجة ممكنة من التصنيف.

٣٤-٥ - وتشكل المنتجات السياحية التقليدية الخاصة بالبلد والأنشطة السياحية التقليدية الخاصة بالبلد الطائفتين ١١ و ١٢ من التصنيف التفصيلي للمنتجات والأنشطة السياحية التقليدية

(انظر الشكل ١-٥). ويمكن أن تشمل أي منتجات وأنشطة مدرجة في المرفق ٢، أيًا كان تصنيفها حسب الغرض.

٣٥-٥ - وأخيراً، يقرر كل بلد قائمته للمنتجات ذات الصلة بالسياحة (الطائفة ألف - ٢ '١) على أساس أهميتها لفهم السياحة.

٣٦-٥ - وقد تقرر البلدان أيضاً، عند الاقتضاء، إنشاء طوائف فرعية محددة لبعض الفئات الفرعية للتصنيف المركزي للمنتجات المدرجة في المرفق ٢ للتركيز بصورة أكثر تحديداً على قياس منتج موضع اهتمام خاص. وينطبق نفس الشيء على أي تصنيف نهائي على مستوى الـ ٥ أرقام لفئات الـ ٤ أرقام الهامة في التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية.

دال - حالة السلع

٣٧-٥ - لا يشمل الإنفاق السياحي الخدمات فحسب: قد يشتري أيضاً الزوار السلع الاستهلاكية والأشياء الثمينة (انظر الفقرة ٤-٤) ويسلم تصنيف السياحة حسب الغرض بأن شراء بعض هذه السلع (التسوق) قد يمثل أيضاً الغرض الرئيسي للرحلات السياحية (انظر الفقرة ٣-١٧/١-٦).

٣٨-٥ - وبعض السلع مثل المشغولات اليدوية، عادة ما يشتريها الزوار بصورة أكثر كثافة من غير الزوار. ومع ذلك، لا توجد طائفة محددة في التصنيف المركزي للمنتجات توجد تحتها لأن تسميتها بالمشغولات اليدوية لا تستند إلا إلى عمليات الإنتاج التي إما أن تكون تقليدية أو تستخدم مستوى منخفض جداً من التكنولوجيا، الأمر الذي يمكن أن تنتج عنه مجموعة متنوعة كبيرة من المنتجات. ويشتري الزوار أيضاً الأصناف التذكارية بصورة أكثر كثافة؛ وهي قد تنتمي أيضاً إلى نطاق واسع من طوائف التصنيف المركزي للمنتجات. وقد يمثل أيضاً البنزين اللازم للمركبات (أو القوارب في البلدان الجزرية) إنفاقاً هاماً على السلع في البلدان. وقد تتعلق أيضاً سلع أخرى مشتركة بأنواع الأنشطة التي يقوم بها الزوار في بلد معين أو منطقة معينة، مثل الأجهزة الرياضية.

٣٩-٥ - ومن غير الممكن وضع قائمة موحدة للسلع ذات الصلة بالسياحة المشتراة للرحلات وأثناءها وتكون ذات معنى على نطاق العالم لأنه من غير الممكن تحقيق قدر كاف من التجانس بين البلدان فيما يتعلق بالسلع التي يشتريها الزوار.

٤٠-٥ - وتعلق قضية إضافية بالأنشطة الإنتاجية التي يتعين ربطها بالسلع الاستهلاكية والأشياء الثمينة. ففي حالة الخدمات، يمثل إنتاجها، وقيام مستخدميها بشرائها واستهلاكها أحداثاً متزامنة. وليست هذه الحال فيما يتعلق بالسلع. فمنتجات السلع التي يشتريها الزوار لا يبيعون هذه السلع عادة للزوار. وبدلاً من ذلك، تتاح السلع للزوار عن طريق سلسلة من الوسطاء أو بائعي الجملة، المسؤولين عن نقل وتخزين، وتسليم السلع لبائعي التجزئة، الذين يوفرون السلع للمشتري النهائي. وبالإضافة إلى ذلك، كثيراً ما تنتج السلع، والأهم، الأشياء الثمينة، في وقت ومكان مختلفين عنهما في بيعهما النهائي. فقد تكون منتجة في اقتصادات مختلفة وفي فترات مختلفة. ويتمثل النشاط الوحيد في العلاقة المباشرة بالزوار في نشاط تجارة التجزئة. ولهذا السبب (انظر الفقرة ٥-٢)، سيكون نشاط تجارة التجزئة مرتبطاً بالسلع الاستهلاكية والأشياء الثمينة في تحليل السياحة.

٤١-٥ - وسيتعين على كل بلد أن يحدد على أساس المعيارين الواردين في الفقرة ١٠-٥ ما هي السلع الاستهلاكية والأشياء الثمينة وأنشطة تجارة التجزئة التي ستشكل الطائفة ١١ من التصنيف (السلع السياحية التقليدية الخاصة بالبلد للمنتجات، وتجارة التجزئة للسلع السياحية التقليدية الخاصة بالبلد للأنشطة) (انظر الشكل ١-٥ - والمرفق ٣). وقد يصنف بعض البلدان أيضاً هذه السلع بوصفها ذات صلة بالسياحة إذا لم تكن مستوفية للمعيارين الواردين في الفقرة ١٠-٥.

- ٤٢-٥ - وينبغي أن تتحدد بصورة مستقلة مشتريات الزوار من الأشياء الثمينة لتكون متساوية مع الشكل ١-٥ (انظر أيضاً الفقرة ٤-٣٦ (ح)) وأن تُدرج في باء - ١ - الأشياء الثمينة.
- ٤٣-٥ - والعلاقة بين مقاييس إنتاج السلع التي يشتريها الزوار وذات الصلة بالسياحة ينبغي أن تُبحث في تحليل أكثر تفصيلاً لآثار السياحة، وهو موضوع يشكل امتداداً لإطار عمل حساب السياحة الفرعي (انظر حساب السياحة الفرعي: إطار العمل المنهجي الموصى به، المرفق ٥).

الفصل ٦ جانب العرض

- ١-٦- من أجل جذب الزوار، يجب أن تكون السلع والخدمات متاحة بالشكل وبالكمية التي قد يطلبها الزوار. ومن خلال استجابة العرض للطلب يمكن تتبع وقياس المساهمة الاقتصادية للسياحة، ومن ثم الاهتمام بدراسة عرض السلع الاستهلاكية والخدمات للزوار من أجل فهم السياحة ووصفها في بلد ما.
- ٢-٦- ويفهم عرض السياحة بأنه توفير السلع والخدمات التي تشكل الإنفاق السياحي للزوار مباشرة (انظر الفقرة ٥-٢).
- ٣-٦- ويمكن تحليل عرض السياحة، أولاً، في بيان كيفية تهيئة الأوضاع التي تمكن المنتجين من توفير السلع والخدمات للزوار، وثانياً، في وصف العمليات، وتكاليف الإنتاج والأداء الاقتصادي للموردين في قطاعات السياحة.

ألف - الوحدة الإحصائية

- ٤-٦- من منظور العرض، يتمثل الهدف في شرح الأنشطة الإنتاجية التي توفر السلع والخدمات التي يحصل عليها الزوار.
- ٥-٦- أولاً، من الأهمية تحديد نوع الوحدة الإحصائية التي تُطلب لها المعلومات وتُجمع لها البيانات.
- ٦-٦- وتسم الوحدات الإحصائية المختلفة بأنها مناسبة للأشكال المختلفة للتحليل. والوحدات الأكثر شيوعاً هي الوحدات المؤسسية والمؤسسات.
- ٧-٦- وتمثل الوحدات المؤسسية الوحدات الأساسية لنظام الحسابات القومية التي يُبنى حولها النظام. ويمكن أن تتمثل في أسرة معيشية أو كيان قانوني، أو اجتماعي أو اقتصادي قد يمتلك سلعة وأصولاً، ويتحمل مسؤوليات، ويدخل في عقود، ويتخذ قرارات وإجراءات يكون مسؤولاً عنها. وعند دراسة عمليات الإنتاج، فإن الوحدات المؤسسية لا تكفي بوجه خاص، لأن الوحدة الواحدة قد تشترك في مجموعة متنوعة من الأنشطة في آن واحد.
- ٨-٦- واعترافاً بعدم التجانس هذا، يوصي نظام الحسابات القومية باستخدام المؤسسة كوحدة توفر البيانات الأنسب لتحليلات الإنتاج. والمؤسسة (أو النوع المحلي لوحدة النشاط في معجم الاتحاد الأوروبي) تُعرف عملياً بأنها "مشروع أو جزء من مشروع، يقع في مكان واحد ولا ينفذ فيه إلا نشاط إنتاجي واحد أو يمثل فيه النشاط الإنتاجي الرئيسي معظم القيمة المضافة" (نظام الحسابات القومية ٢٠٠٨، الفقرة ٥-٤٤).

- ٩-٦- وتستخدم المؤسسة لأغراض تحليل الإنتاج وعمليات الإنتاج في إحصاءات السياحة وحساب السياحة الفرعي، كما هو الحال في نظام الحسابات القومية.
- ١٠-٦- وكثيراً ما يكون للمؤسسات التي تقدم الطعام للزوار أكثر من نشاط إنتاجي واحد. وما إذا كانت تزاوّل أكثر من نشاط واحد من عدمه (من وجهة النظر الإحصائية)، سيتوقف على ما إذا

كان من الممكن تحديد مخرجاتها المختلفة. وعلى سبيل المثال، كثيراً ما تقدم الفنادق خدمات الطعام وتدير مراكز المؤتمرات بالإضافة إلى توفير الإقامة؛ وقد تباع القطارات الوجيهات ومرافق النوم بالإضافة إلى نقل الركاب؛ وهلم جرا.

٦-١١- أو كل فندق، أو كل مطعم أو كل وكالة سفر تنتمي إلى سلسلة وتعمل في مكان مختلف ستعتبر مؤسسة مستقلة.

٦-١٢- وفي السياحة، يعمل كثير من الكيانات المنتجة على نطاق صغير جداً في مكان واحد بوصفها مشاريع غير اعتبارية أو عملاً تجارياً عائلياً أو حتى كوحدات غير نظامية للإنتاج (يُشار إليها أيضاً أحياناً بالاقتصاد الرمادي)، مع مؤسسة واحدة فقط في أنشطة من قبيل خدمات تقديم الأطعمة والمشروبات، وخدمات الفنادق والخدمات الشخصية الأخرى. وبصرف النظر عن شكل تنظيمها، ينبغي أن يعتبر كل من هذه الكيانات مؤسسة مستقلة إذا كان باستطاعتها توفير البيانات اللازمة لحساب فائض التشغيل.

٦-١٣- وينبغي أن يكون جامعو البيانات واعين بوجه خاص بوجود هذه الأنواع من الوحدات، التي قد تتصرف بصورة مختلفة عن الوحدات النظامية الكبيرة التي كثيراً ما تكون موضع تركيز الإجراءات الإحصائية والسجلات الرسمية.

باء - التصنيفات

٦-١٤- في إحصاءات جانب العرض، تصنف المؤسسات وفقاً لنشاطها الرئيسي، وهو ما يتحدد، بدوره، بالنشاط الذي يولد معظم القيمة المضافة.

٦-١٥- ونتيجة لذلك، تُشكل المجموعة المؤلفة من جميع المؤسسات التي تمارس نفس النشاط الرئيسي الذي يخدم الزوار مباشرة ويمثل إحدى الأنشطة السياحية التقليدية (حسب تعريفها في الفصل السابق) قطاعاً سياحياً (انظر الفقرتين ٥-٢ و ٦-٢).

٦-١٦- وهكذا يتألف كل قطاع سياحي من جميع المؤسسات التي يتمثل نشاطها الرئيسي في نشاط سياحي تقليدي معين يخدم الزوار مباشرة.

٦-١٧- ولما كان تصنيف المؤسسة يستند إلى نشاطها الرئيسي، فإن المؤسسات التي تمارس نشاطاً سياحياً تقليدياً معيناً كنشاط ثانوي ينبغي ألا تُدرج في القطاع السياحي الذي يتسم بهذا النشاط. وعلى سبيل المثال، إذا كانت خدمة وكالة سفر يقوم بها متجر خدمة ذاتية كنشاط ثانوي، عندئذ ستكون خدمة وكالة السفر هذه جزءاً من مجموع قطاع تجارة التجزئة ولن تظهر كجزء من قطاع وكالة السفر. ولن يظهر النشاط إلا كنتاج ثانوي لقطاع تجارة التجزئة.

٦-١٨- وعلى نفس المنوال، يقوم كثير من المؤسسات التي تنتمي إلى قطاعات السياحة بأنشطة ثانوية ليست سياحية تقليدية أو تقوم بأنشطة سياحية تقليدية ثانوية أخرى.

٦-١٩- وقد تنتج قطاعات السياحة خليطاً من المنتجات السياحية التقليدية المختلفة؛ وهذه نموذجياً حالة قطاع الفنادق، الذي يقوم أيضاً بنشاط هام كمتعهد بتقديم خدمات الطعام والشراب.

٦-٢٠- ونتيجة لذلك، قد لا يتألف نتاج قطاعات السياحة على وجه الحصر من منتجات سياحية تقليدية، وقد يتضمن نتاج قطاعات غير سياحية أخرى بعض المنتجات السياحية التقليدية. ويرد بيان هذه الحالة في الشكل ٦-١ أدناه. ويتمثل النتاج الرئيسي لقطاعات السياحة (المجموعة الأولى من الأعمدة) بحكم طبيعتها في المنتجات السياحية التقليدية، ولكنها قد تنتج أيضاً منتجات ذات صلة بالسياحة ومنتجات أخرى. وقد يكون الناتج الرئيسي لقطاعات الأخرى أي شيء بخلاف المنتجات السياحية التقليدية. والناتج الكلي لأي منتج هو مجموع ناتج هذا المنتج من جميع القطاعات في الاقتصاد.

الشكل ٦-١

العلاقة بين قطاعات السياحة، والقطاعات والمنتجات الأخرى

مجموع الناتج حسب المنتج	القطاعات الأخرى (ق أ)				قطاعات السياحة (ق س)				
	ق س (ن)	...	ق س (٢)	ق س (١)	ق س (ن)	...	ق س (٢)	ق س (١)	
									المنتجات التقليدية (م ت)
مج ت ١	X	X	X	X	X	X	X	XXX	م ت ١
مج ت ٢	X	X	X	X	X	X	XXX	X	م ت ٢
...
مج ت ن	X	X	X	X	XXX	X	X	X	م ت ن
									المنتجات ذات الصلة (م ص)
مج م ص ١	?X	?X	?X	?X	X	X	X	X	م ص ١
مج م ص ٢	?X	?X	?X	?X	X	X	X	X	م ص ٢
...
مج م ص ن	?X	?X	?X	?X	X	X	X	X	م ص ن
									منتجات أخرى (م أ)
مج م أ ١	?X	?X	?X	?X	X	X	X	X	م أ ١
مج م أ ٢	?X	?X	?X	?X	X	X	X	X	م أ ٢
...
مج م أ ن	?X	?X	?X	?X	X	X	X	X	م أ ن
مج الصفوف = مج الأعمدة	مج ق أ (ع)	...	مج ق س أ (٢)	مج ق س أ (١)	مج ق س (ن)	...	مج ق س (٢)	مج ق س (١)	مجموع ناتج القطاعات

ملاحظات: تشير x x x إلى أن القيمة المبينة في الخانة هي الأهم في العمود (الناتج الرئيسي للقطاع).

تشير x x إلى أن القيمة ممكنة في الخانة.

تشير ?x إلى أن أيًا من هذه الخانات يمكن أن تكون أداة هامة في العمود (الناتج الرئيسي للقطاع).

جيم - وصف القطاعات السياحية

٦-٢١- ينبغي أن يكون للخصائص التي يتعين قياسها لكل قطاع سياحي (والمؤسسات المقابلة) هدفاً مزدوجاً: تحليل القطاع في حد ذاته، وإنتاج البيانات التي تتم بها مطابقة طلب الزوار بطريقة تفصيلية إلى حد ما، من ناحية القيمة (البود ألف إلى هاء، أدناه)، وعند الإمكان والاقتضاء، الكمية أو الوحدات غير النقدية على حد سواء (البود واو إلى ياء، أدناه). وعلى سبيل المثال:

(أ) مجموع قيمة الناتج والناتج المصنف حسب المنتجات (مع التأكيد بصورة خاصة على

منتجات السياحة التقليدية) بالأسعار الأساسية وأسعار المنتج (عند الاقتضاء)؛

(ب) مجموع قيمة الاستهلاك الوسيط مصنفاً حسب طوائف المنتج الرئيسي (إذا كان ذلك

ممكناً) بأسعار المشتري؛

(ج) مجموع القيمة الإنتاجية الإجمالية المضافة بالأسعار الأساسية (الفرق بين مجموع قيمة الناتج

بالأسعار الأساسية ومجموع قيمة الاستهلاك الوسيط بأسعار المشتري)؛

- (د) مجموع أجور المستخدمين: الأجور والمرتببات (نقداً و عينياً) والاشتراكات الاجتماعية؛ بصورة شاملة ولفئات المستخدمين المحددة بالتحديد (انظر الفصل ٧)؛
- (هـ) إجمالي فائض التشغيل؛
- (و) إجمالي تكوين رأس المال الثابت حسب فئة الأصل؛
- (ز) الحيازة الصافية للأرض والأصول غير الملموسة (مثل حقوق الامتياز التجاري)؛
- (ح) عدد المؤسسات المصنفة (والمصنفة تقاطعياً إن أمكن) في طوائف ينبغي أن تكون ذات صلة بالبلد، مثل النظامية/غير نظامية، والسوقية/غير السوقية؛ وحسب الشكل التنظيمي، وحجم العمالة، إلخ؛
- (ط) معلومات بشأن العمالة (بسبب الأهمية الاستراتيجية للعمالة، توضح هذه القضية بالتفصيل في الفصل ٧)؛
- (ي) المؤشرات غير النقدية ذات الصلة (الخاصة بكل نشاط) التي تبين الطاقة الإنتاجية (العرض) وكمية الطلب الذي تمت تلبيةه (مثلاً، معدلات شغل الأماكن أو استغلال الطاقة الإنتاجية للنقل والإقامة على سبيل المثال)؛ سنوياً أو بصورة أكثر تواتراً إذا كان إبراز التغيرات الموسمية يتسم بالأهمية ومطلوباً على ما يبدو.

دال - قطاعات سياحية مختارة: المراجع الأساسية

دال - ١ الإقامة للزوار

- ٢٢-٦ - لأهم يقضون ليلة خارج بيئتهم المعتادة، سيحتاج السياح إلى مكان محدد للمبيت.
- ٢٣-٦ - وتعتبر خدمات الإقامة القصيرة الأجل بالغة الأهمية للسياحة لدرجة أن كثيراً من البلدان يعتبر أن المؤسسات التي توفرها وكذلك تلك التي توفر خدمات تقديم الطعام والشراب وخدمات وكالات السفر تشكل قطاعها السياحي الكامل.
- ٢٤-٦ - وتقدم خدمات الإقامة، إما على أساس تجاري (سوقي)، أي خدمة بأجر، مع أن الثمن قد يكون مدعوماً أو على أساس غير تجاري (غير سوقي)، إما كخدمة مقدمة من العائلة أو الأصدقاء مجاناً أو على الحساب الخاص (بيوت قضاء الإجازات التي يشغلها المالك). وتدرج أيضاً الممتلكات بنظام تقاسم الوقت تحت الطائفة الأخيرة ولكنها تعالج بصورة مختلفة.
- ٢٥-٦ - والخدمات المقدمة على أساس تجاري والمؤسسات التي تقدمها يجب تصنيفها بصورة مناسبة للحصول على المعلومات المطلوبة لتحليل شرائح الطلب المختلفة والمنتجين الذين يخدمون هذه الشرائح التي قد يتباينون في أشكال تنظيم الخدمات المقدمة، وحجمها ونطاقها. وعلى سبيل المثال، قد تأخذ وحدات الإقامة المقدمة أشكالاً كثيرة: غرف نزلاء أو أجنحة مخدمومة ومؤثثة بالكامل؛ وحدات قائمة بذاتها تماماً من غرفة واحدة أو أكثر تحتوي على مطبخ، مع خدمات التدبير المنزلي اليومية والعادية الأخرى أو بدونهما. ويمكن أن تتألف من وحدات إقامة مشتركة كما هي الحال في بيوت الشباب. وقد تشمل الخدمات المقدمة طائفة من الخدمات الإضافية، مثل خدمات الطعام والشراب، وموقف السيارات، وخدمات غسل الملابس، واستخدام أحواض السباحة، وصالات التمرين، ومرافق الترويج ومرافق المؤتمرات والاجتماعات. ويمكن اختيار واحدة أو أكثر من هذه الخصائص لإعداد شرائح السوق.
- ٢٦-٦ - وجمع البيانات المتعلقة بخدمات الإقامة من جانب العرض يتيح الفرصة للتصنيف المتقاطع مع المعلومات المتعلقة بأنواع الأماكن المقصودة التي تقع فيها مؤسسات الإقامة. وقد تكون هذه مميزة بدرجات قائمة على حجم المجتمع، أو الخصائص الجغرافية (شاطئ البحر، أو الجبال، إلخ)

أو الخصائص الأخرى، مثل منتجات المياه المعدنية، أو الأماكن ذات الأهمية التاريخية، أو أماكن الإقامة الأهلية. وربط هذه المعلومات المتعلقة بنوع الموقع بنتائج جمع البيانات المتعلقة بخدمات الإقامة يوفر نهجاً مشوقاً للقيام بمزيد من التحليل المتعمق لشرائح السوق المختلفة على أساس البيانات التي تجمع في المسح. ويمكن في الغالب الحصول مباشرة على هذه المعلومات من السجلات الموجودة.

٢٧-٦ - وقد ثبت أن من الصعب إنشاء طوائف قابلة للمقارنة دولياً بسبب عدم وجود اتفاق على الخصائص المميزة المشتركة ذات الصلة بسبب التنوع الكبير في الخدمات المقدمة المرتبطة أيضاً بالاختلافات في التنمية الاقتصادية وتكاليف عوامل الإنتاج (تكاليف العمل في المقام الأول) بين البلدان. وبالإضافة إلى ذلك، فإن المصطلحات المستخدمة لمجموعات المؤسسات التي تقدم خدمات إقامة مماثلة كثيراً ما تختلف بين البلدان واللغات وحتى داخل البلدان. فالمؤسسات التي تحمل نفس أسماء الفئات أو أسماء فئات مماثلة قد لا تقدم خدمات مماثلة ويمكن أن تقدم مؤسسات تحمل أسماء فئات مختلفة خدمات مماثلة. وتوجد أنواع معينة من المؤسسات في بعض البلدان ولا توجد في بلدان أخرى. وأخيراً، يمكن أن تقدم مؤسسة خدمات مختلفة محددة في طوائف مختلفة في التصنيف المركزي للمنتجات تحت نفس الإدارة (الفنادق التقليدية، ونوادي الإقامة الخاصة، والوحدات بنظام تقاسم الوقت).

٢٨-٦ - ولحين إمكان الاتفاق على مجموعات مشتركة من الأنشطة لأغراض المقارنة الدولية (انظر الفقرة ٣-٣٨)، تُحسب البلدان على إعداد المجموعات الخاصة بها لتطبيقها على الصعيد الوطني أو الإقليمي. وينبغي أن توفر المجموعات تجزئة ذات صلة بالطوائف العامة للأنشطة الإنتاجية الواردة في التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، تطبق على الصعيد الوطني أو على الصعيد الإقليمي في إحصاءات العرض، وفي سجلات الأعمال التجارية، وفي جمع المعلومات المتعلقة بالطلب (على سبيل المثال، الليالي المقضية في الأنواع المختلفة من أماكن الإقامة) في كل رحلة. وينبغي أيضاً تحديد المنتجات المختلفة.

٢٩-٦ - وللأسباب التي شُرحت أعلاه، يجري أحياناً تسويق الإقامة كصفقة شاملة ضمنية تقدم فيها أيضاً خدمات أخرى، مثل خدمات تقديم الطعام، وخدمات الترويج، والمياه المعدنية، واستخدام أحواض السباحة، ومراكز اللياقة البدنية، إلخ، ولا تقدم عنها فاتورة مستقلة. وقد يكون من المناسب للبلدان أن تأخذ هذه "الصفقات الشاملة" المختلفة المتعلقة بالإقامة في الاعتبار في تصنيفها الوطني للمؤسسات وللمنتجات، لأن الاختلافات ترتب آثاراً على كل من الأثمان المفروضة والمبالغ التي ينفقها الزوار على السلع والخدمات الأخرى (المقدمة كصفقة شاملة في الحالة الأولى، ويتعين شراؤها بصورة مستقلة خلافاً لذلك).

٣٠-٦ - وفيما يتعلق بالمقياس الاقتصادي للنتائج، ينبغي أن تكون البلدان واعية بوجه خاص بالرسوم الإضافية التي قد تضاف على فواتير النزلاء أو يدفعونها مباشرة، مثل الضرائب الخاصة أو رسوم الخدمة الإضافية والإكراميات (الطوعية ولكن أيضاً إلزامية أحياناً) التي قد يُبلغ عنها كدخل في حسابات مقدم الخدمة. وينبغي أخذ ذلك في الاعتبار لتقييم العرض بالأسعار الأساسية الفعلية (كما في ذلك رسوم الخدمة والإكراميات الطوعية) وربطها بالاستهلاك بأسعار المشتري (وفي هذه الحالة ينبغي أيضاً تحديد الضرائب النوعية وإضافتها أو ينبغي طرح ضريبة القيمة المضافة الواجبة الخصم).

٣١-٦ - وهناك بالفعل تقليد منذ عهد بعيد يتمثل في استخدام المؤشرات غير النقدية التي تجمع من جانب العرض لرصد القدرات واستخدام مؤسسات الإقامة ولتصوير تدفقات السياحة المحلية والوافدة على حد سواء. وهو مصدر هام للمعلومات ليس فقط لقطاع الإقامة بل أيضاً لسياسة السياحة، وإدارتها وترويجها.

٣٢-٦ - وفيما يتعلق بكثير من البلدان، تمثل مسوح مؤسسات الإقامة أهم مصدر معلومات قصيرة الأجل بشأن العرض بالنظر إلى أنها بوجه عام متاحة بسرعة إلى حد ما. وفي تصنيف إقليمي أكثر

تفصيلاً، تمثل بيانات إحصاءات الإقامة في معظم الأحيان المصدر الوحيد للمعلومات المتعلقة بتدفقات السياحة. ولتصوير تدفقات السياحة، يمثل عدد القادمين والليالي المقضية أكثر المؤشرات استخداماً. ومن هذين الاثنین، فإن الليالي المقضية هي الأنسب لعكس أداء قطاع الإقامة والآثار التي يربتها بقاء السواح على مكان الزيارة بالنظر إلى أن هذا المؤشر يأخذ في الاعتبار التأثير الكامل لمدة البقاء.

٦-٣٣- وتعطي قسمة عدد الليالي المقضية على عدد القادمين متوسط طول البقاء، الذي يمكن استخدامه كمؤشر تحليلي لتوفير معلومات إضافية عن نوع السياحة في البلد أو المنطقة.

٦-٣٤- وتستخدم المتغيرات التالية في أغلب الأحيان لوصف طاقات أماكن الإقامة:

- أشهر التشغيل في السنة؛
- عدد الغرف أو وحدات الإقامة (الإجمالي، والصافي) (المؤشر الصافي يأخذ في الاعتبار أن الغرفة قد لا تكون متاحة دائماً لإقامة النزلاء)؛
- عدد الأسرة (الإجمالي، والصافي) (المؤشر الصافي يأخذ في الاعتبار أن الأسرة قد لا تكون متاحة دائماً لإقامة النزلاء)؛
- معدلات الإشغال (الإجمالية، الصافية) حسب الغرف أو وحدات الإقامة (مؤشر يتعين ربطه بإيراد الغرفة الواحدة)؛
- معدلات الإشغال (الإجمالية، الصافية) حسب الأسرة (مؤشر يتعين ربطه بتدفقات الزوار)؛
- الإيرادات لكل غرفة متاحة.

دال - ٢ أنشطة تقديم المأكولات والمشروبات

٦-٣٥- تتسم أنشطة تقديم المأكولات والمشروبات بأنها، رغم اعتبارها أنشطة سياحية تقليدية، تقوم المؤسسات في هذه القطاعات أيضاً بتزويد غير الزوار أو المقيمين المحليين بالأطعمة بدرجة كبيرة. وفيما يتعلق ببعض المؤسسات وأيضاً فيما يتعلق بالقطاع ككل، قد يمثل غير الزوار أغلبية العملاء، بصورة دائمة أو في أوقات معينة من السنة فحسب.

٦-٣٦- وكما هي الحال فيما يتعلق بأماكن الإقامة للزوار، يمكن توفير أنشطة تقديم المأكولات والمشروبات على أساس غير سوقي من العائلة، أو الأصدقاء أو الأقارب أو على الحساب الخاص. ولهذا السبب، من الأهمية تصنيف الزوار حسب نوع مكان الإقامة (تحديد مكان الإقامة غير السوقي على حدة) وكذلك غرض الرحلة (تحديد زيارة العائلة والأصدقاء) لإمكان التأكد من مقدار الإنفاق في خدمات تقديم المأكولات والمشروبات حسب فئات الزوار المختلفة.

٦-٣٧- وعلاوة على ذلك، بسبب الاستثمار الأولي الصغير نسبياً في المرافق والأجهزة اللازمة للعمليات الصغيرة الحجم، مثل الباعة في الشوارع، وبيع الوجبات المحضرة في البيت، والمشروبات البيتية، إلخ، يمكن أن تكون الشريحة "غير النظامية" من القطاع هامة نوعاً ما في بعض البلدان. ولذلك، ينبغي بذل عناية خاصة لتحديد الأنواع غير النظامية من مقدمي خدمات المأكولات والمشروبات على النحو الصحيح.

٦-٣٨- وفي معظم البلدان، يمثل دفع الإكراميات ممارسة معتادة؛ ويدرج كثير من البلدان رسم خدمة إلزامي لا يدرج دائماً كإيراد في حسابات المنتجين. وكلاهما يمثل جزءاً من الثمن الأساسي للخدمة (مع جزء مقابل تعويضاً للمستخدمين).

٦-٣٩- وينبغي تحديد الفئات المختلفة من المؤسسات التي تقدم خدمات المأكولات والمشروبات في كل بلد، مع أنه لا يوجد تصنيف عام يناسب جميع المتغيرات. وعلى سبيل المثال، هناك

بوجه عام مطاعم الخدمة الكاملة المصحوبة بخدمة المشروبات أو بدونهما، ويشار إليها أحياناً بتناول العشاء الفاخر، والمطاعم العائلية ذات الخدمة الكاملة، ومطاعم الخدمة الذاتية أو المقاصف ذات المقاعد، ومؤسسات أخذ الوجبات السريعة خارج المرفق، والأكشاك أو الباعة في الأماكن الثابتة في الشوارع، والبارات، والنوادي الليلية، إلخ.

٤٠-٦ - وتتسم بعض المعلومات غير النقدية الإضافية المرتبطة بأنواع نظامية ومنظمة من المنتجين بأنها موضع اهتمام:

- فيما يتعلق بالمطاعم ذات المقاعد:
 - مجموع عدد العملاء الذي يمكن استيعابه لكل خدمة؛
 - عدد الموائد؛
 - عدد المقاعد؛
 - عدد الوجبات التي يمكن تقديمها يومياً؛
 - عدد الوجبات المقدمة بالفعل.
- فيما يتعلق بمؤسسات الوجبات التي تؤكل خارج المرفق:
 - عدد الوجبات التي يمكن تقديمها يومياً؛
 - عدد الوجبات المقدمة بالفعل.
- فيما يتعلق بالبارات والنوادي الليلية:
 - عدد العملاء؛
 - عدد المشروبات المقدمة بالفعل.

دال - ٣ نقل الركاب

٤١-٦ - يتعين اعتبار أنشطة نقل الركاب لمسافات طويلة أنشطة سياحية تقليدية. وكثيراً ما يمثل الإنفاق على النقل حصة هامة من مجموع إنفاق الزوار على السياحة، وبخاصة في حالة الزوار المسافرين جواً.

٤٢-٦ - ولأغراض التحليل، عادة ما ينظر في نقل الركاب تحت فئتين مختلفتين: النقل إلى الوجهة المقصودة ومنها، والنقل في الوجهة المقصودة. ويتسم هذا بالأهمية بوجه خاص في حالة النقل الدولي بسبب الحاجة إلى تحديد الاقتصاد الذي سيستفيد من الإنفاق المرتبط بالنقل. وللقيام بذلك، من الضروري تحديد مقر الناقل (الناقلين)، وهي عملية قد تكون إشكالية عندما يتعلق الأمر بأكثر من ناقل واحد. وفي حالة السفر المحلي، من الضروري تحديد أين تقدم الخدمة ومن هو مقدم الخدمة لتحديد الاقتصاد (على الصعيد الوطني أو المحلي) الذي يستفيد من الإنفاق.

٤٣-٦ - ولا يستلزم السفر دائماً الحصول على خدمة مقدمة من متعهد منظم لتقديم تلك الخدمة: قد يحدث النشاط باستخدام متعهدين غير نظاميين أو باستخدام الموارد الخاصة للزوار: سيراً على الأقدام، أو على دراجة خاصة، أو على ظهور الخيل، أو باستخدام وسائل النقل الخاصة (أو المستأجرة)، مثل المركبات، أو القوارب، أو الطائرات، أو الدراجات النارية، أو المقدمة مجاناً من طرف ثالث (عائلة، أو صديق، أو مستخدمين).

٤٤-٦ - ووصف الرحلة بالواسطة الرئيسية للنقل المستخدمة للوصول إلى الوجهة المقصودة لا يوضح بالضرورة جميع أنواع النقل المستخدمة أثناء الرحلة التي قد تدعو الحاجة إلى تحديدها.

٤٥-٦ - وتتسم بعض المعلومات غير النقدية الإضافية المرتبطة بعرض خدمات النقل بأها موضع اهتمام:

• النقل العام لمسافات طويلة:

— عدد المركبات فيما يتعلق بالنقل البري/الطائرات، والسفن، فيما يتعلق بالنقل الجوي والمائي؛

— عدد المقاعد المتاحة؛

— عدد الركاب المنقولين؛

— استغلال الطاقة الاستيعابية؛

— عدد الركاب - الكيلومترات/الأميال الناتجة.

• تأجير المركبات:

— عدد المركبات (السيارات، والمركبات الصندوقية، والبيوت المتنقلة، والقوارب، واليخوت، إلخ) المتاحة للإيجار بدون مشغل؛

— عدد المركبات - الأيام المتاحة للإيجار في فترة معينة (شهر، سنة)؛

— عدد المركبات - الأيام المؤجرة بالفعل.

دال - ٤ أنشطة وكالات السفر وأنشطة الحجز الأخرى

٤٦-٦ - كثيراً ما يستخدم الزوار (أو الزوار المحتملون)، عند تخطيط وتنظيم رحلتهم، خدمات وكالات السفر للحصول على المعلومات المتعلقة بالبدائل وللقيام بحجوزاتهم (النقل، والإقامة، والأنشطة الترويجية سواء بصفقة شاملة أو تُشتري بصورة فردية، إلخ). وتتألف وظيفتها أساساً في بيع حق استخدام خدمة معينة يقدمها آخرون في لحظة زمنية معينة وطبقاً لشروط معينة. ويتمثل دورها في توفير المعلومات والخدمات الأخرى للزائر وتقوم بدور الوساطة في شراء خدمات معينة، مع أنها قد تقدم أيضاً خدمات إضافية مثل اصطحاب الجولات، وتقديم الخدمات الإرشادية، إلخ. وأخيراً، يجدر ذكر أن وكالات السفر تخضع للولاية المحددة لمعظم إدارات السياحة الوطنية.

٤٧-٦ - وتعمل وكالات وخدمات الحجز هذه في بعض النواحي كـ "بائعين بالتجزئة" لهذه الخدمات التي تباع للجمهور. ومع ذلك، تختلف وظيفتها عن وظيفة بائع السلعة بالتجزئة لأنها تظل المنتج للخدمة الذي يخدم المستهلك في النهاية. وليس هناك بديل للعلاقات، فهي فقط طريقة فعالة للمنتجين لجعل منتجاتهم متاحة للجمهور وبيعها.

٤٨-٦ - وقيمة خدمات وكالة السفر لا تقدم عنها فاتورة دائماً بصورة صريحة أو مستقلة لمستعمل الخدمة (الزائر) مع أن تقديم تلك الفاتورة مباشرة قد يكون موجوداً ويجري العمل به في حالة خدمات الحجز الأخرى المختلفة عن خدمات وكالة السفر. وفي بعض الحالات، تشتري وكالات السفر التذاكر بثمان مخفض من شركات الطيران (أو مقدمي التخفيضات) وبيعها لعملائها بثمان أعلى، للحصول على إيرادات من الفرق بين الثمن الذي دفعته والثمان الذي تقاضته. وفي حالة أخرى، يدفع الزائر مقابل النقل بواسطة شركة الطيران أو "منتج سياحي" آخر ما بسعر محدد يقرره منتج الخدمة. وتحصل وكالة السفر على الدخل كرسوم أو عمولة على البيع الذي أقره مقدم الخدمة: وفي تلك الحالة، تكون المسألة كما لو كانت خدمة وكالة السفر قد اشتراها مقدم الخدمة للزائر. وأخيراً، تفرض وكالات السفر بصورة متزايدة رسوماً على عملائها لتعويض التخفيض المقابل (وإغائه في بعض الحالات) للرسوم أو العمولات من الموردين.

٤٩-٦ - ونتيجة لذلك، ترد الإيرادات الإجمالية لوكالات السفر من خدمات الحجز في ثلاثة

أنواع:

(أ) الإيرادات التي تُحصّل مباشرة من الزوار بفاتورة محددة؛ وهي الأكثر شيوعاً في حالة خدمات الحجز بخلاف وكالات السفر، ولكن تلك هي الحال أيضاً بصورة متزايدة فيما يتعلق بوكالات السفر؛

(ب) الهوامش التجارية الإجمالية التي تمثل خدمات تجارة التجزئة عندما يُعوض وكلاء السفر أنفسهم ضمناً عن عملية تجارة بالتجزئة (الشراء من منتجي الخدمات (وعلى سبيل المثال شركات الطيران)، أو تجار الجملة وإعادة بيع المنتج للمسافرين)؛

(ج) العمولات التي يدفعها مقدمو خدمات السياحة عندما يعملون بوصفهم وكلائهم، على نحو مماثل في تشغيل خدمات تجارة التجزئة على أساس رسم أو عقد.

٥٠-٦ - وأياً كان الإجراء الذي تُحقق منه خدمة وكالة السفر (أو الحجز) إيراداتها، تنقسم

القيمة الكلية التي يدفعها العملاء إلى جزأين: قسم مقابل لقيمة خدمة وكالة السفر (أو الحجز) (الهوامش الإجمالي المكتسب)، والقسم الآخر مقابل لقيمة خدمات السياحة المشمولة (إيرادات المنتج صافية من العمولة المدفوعة لمقدمي خدمات الحجز).

٥١-٦ - ومن هذا المنظور، يُنظر إلى أنشطة وكالات السفر وأنشطة الحجز الأخرى على أنها

بيع الخدمة مباشرة للزائر لإمكان اعتبارها قطاعات سياحية (انظر الفقرتين ٢-٥ و ٣-٦).

٥٢-٦ - ولهذه المعالجة نتائج هامة فيما يتعلق بالمحتوى الدقيق للإفناق السياحي المحلي،

والإفناق السياحي الوافد والإفناق السياحي الخارجي، من ناحية المنتجات والقيم المقابلة على حد سواء إذا لم يكن العميل، ومقدم الخدمات ومقدم خدمات الحجز مقيمين في نفس الاقتصاد، وهي قضية سيجري تناولها باستفاضة في حساب السياحة الفرعي: إطار العمل المنهجي الموصى به، ٢٠٠٨، النص المستكمل.

٥٣-٦ - وبالإضافة إلى المعلومات المتعلقة بنشاطها الخاص، تشكل وكالات السفر وأنشطة

الحجز الأخرى مصدراً هاماً للمعلومات المتعلقة بالخدمات التي تُشترى عن طريق وساطتها، من الناحية النقدية ومن الناحية غير النقدية على حد سواء.

٥٤-٦ - وينبغي أن تكون وكالات السفر قادرة على توفير معلومات كمية بشأن عدد

وقيمة المنتجات المباعة، وفئات الوجهات المقصودة، وأنواع العملاء، وعلى سبيل المثال رجال الأعمال، وغيرهم (الرحلات و/أو الصفقات الشاملة سواء المحلية/أو الخارجة/أو الوافدة)، والمعلومات الأخرى:

• الرحلات المحلية:

— الرحلات بدون صفقة شاملة؛

— الصفقات الشاملة المحلية.

• الرحلات الدولية:

— الرحلات الوافدة بدون صفقات شاملة؛

— الرحلات الخارجية بدون صفقات شاملة؛

— الصفقات الشاملة الوافدة؛

— الصفقات الشاملة الخارجية.

هاء - قياس عرض خدمات قطاعات السياحة

٥٥-٦ - رهناً بدرجة تطور مسوح قطاعات الخدمات، قد تدرج البلدان بالفعل قطاعات السياحة في برنامجها العام للمسوح الاقتصادية.

٥٦-٦ - وقد تستعين البلدان أيضاً بالسجلات الإدارية وكذلك التعدادات الاقتصادية. وقد توفر أيضاً مسوح الأسر المعيشية معلومات بشأن المنتجين غير النظاميين.

٥٧-٦ - وستوفر عادة المسوح السنوية المعممة معلومات اقتصادية بشأن المؤسسات، بما في ذلك عدد الوحدات، مصنفة حسب القطاع، والنتائج حسب مصدر الإيراد أو المنتج الرئيسي (مع تفصيل لنتائج معين) والاستهلاك الوسيط، (لإمكان استنتاج القيمة المضافة)، والعمالة وتعويض المستخدمين، والاستثمار في الموجودات/ المخزونات والأصول الرأسمالية وأحياناً معلومات غير نقدية، مع قليل من الأسئلة الخاصة بالنشاط، إن وجدت.

٥٨-٦ - ولكفالة أن يكون رصد قطاعات السياحة معدداً بدرجة مناسبة من التحليل تسمح ببعض التحليل التفصيلي لأنشطتها المحددة، يوصى باستخدام مستوى ٤ أرقام في التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، متى كان ذلك ممكناً. وينبغي أيضاً أن تأخذ المسوح في الاعتبار بعض السمات المحددة ذات الأهمية الخاصة عند محاولة ربط العرض حسب الأنشطة الإنتاجية والطلب حسب الزوار، بوجه خاص:

- في حالة أماكن الإقامة:

— ينبغي مراعاة أن تكون تصنيفات أنواع أماكن الإقامة المعتمدة في إحصاءات السياحة مطبقة أيضاً في النظام الإحصائي ككل. وينبغي ألا يستخدم هذا التصنيف لتصنيف إحصاءات العرض فحسب، بل أيضاً ينبغي استخدامه في تصنيف المعلومات التي تجمع من الزوار بشأن أيام مبيتهم حسب نوع مكان الإقامة؛

— ينبغي معالجة قضية قياس متعهدي أماكن الإقامة التي تمثل مشاريع تجارية غير اعتبارية (الغرف الخاصة بالبيوت، والشقق، إلخ)؛ وبالإضافة إلى ذلك، من الضروري التركيز على قياس خدمات أماكن الإقامة التي يقدمها للغير أصحاب بيوت قضاء الإجازات أو ملاك البيوت، والأشكال الأخرى لممتلكات قضاء الإجازات حتى لو لم تستخدم إلا المؤشرات غير النقدية. (احتساب قيمة الخدمات المتلقاة بالاستخدام الخاص لبيوت قضاء الإجازات والممتلكات يخرج عن نطاق هذه التوصيات الدولية ٢٠٠٨ (انظر الفقرة ٤-٣) ولكنه سيدرج في حساب السياحة الفرعي: إطار العمل المنهجي الموصى به ٢٠٠٨، نص مستكمل)؛

— المعلومات المتعلقة بتوافر الأسرة والغرف ومعدلات الإشغال ينبغي أيضاً أن تجمع بانتظام لكل أو معظم فئات متعهدي السوق المنظمين. وقد تجمع هذه المعلومات بإجراء محدد (عادة شهري أو ربع سنوي)، يُطبق على عينة من المؤسسات أو مقترناً بالإجراء السابق شرحه. وفي تلك الحالة ينبغي أن يكون الاستكمال الدائم للمجتمع المرجعي للعينة (عدد المؤسسات، وعدد الغرف) الشاغل الجاري.

- وفي حالة خدمات تقديم المأكولات والمشروبات، ينبغي أن يكون محللو السياحة واعين بأهمية المتعهدين غير النظاميين وأن يتأكدوا من تغطيتهم بصورة كافية؛
- وفي حالة وكالات السفر وخدمات الحجز الأخرى، من الضروري التأكد من استخدام طرق صحيحة للتقييم، أو، في حالة عدم وجودها، أن تكون المعلومات متاحة لتحويل البيانات التي تجمع على أساس إجمالي (أي، تشمل قيمة الخدمة المباعة؛ والنقل، ومكان

الإقامة، وجولات مشاهدة المعالم الهامة، إلخ) إلى معلومات على أساس صاف (يمثل تفكيك مكوناتها المختلفة شرطاً مسبقاً لتجميع حساب سياحة فرعي وميزان المدفوعات، على الأقل لبند النقل الدولي)؛

- وفي حالة مؤسسات تأجير السيارات، قد يكون من المفيد وجود معلومات غير نقدية إضافية، مثل عدد المركبات المتاحة للتأجير والمؤجرة بالفعل وعدد المركبات - الأيام المباعة في الفترة.

واو - الحالة الخاصة بمنظمي الرحلات والرحلات الشاملة

٥٩-٦ - يمثل منظمو الرحلات مشاريع تجارية تضم خدمتي سفر أو أكثر (على سبيل المثال، النقل، والإقامة، والوجبات، والترفيه، ومشاهدة المعالم الهامة) وبيعه عن طريق وكالات سفر أو مباشرة إلى المستهلكين النهائيين كمنتج واحد (يطلق عليه رحلة شاملة) بثمن واحد. وقد تكون مكونات الرحلة الشاملة مقرر مسبقاً أو يمكن أن تكون ناتجة من إجراء "لكل خدمة على حدة" حيث يختار الزائر مجموعة الخدمات التي يرغب في الحصول عليها من قائمة مقرر مسبقاً.

٦٠-٦ - وعادة ما يعمل منظمو الرحلات بالأصالة عن أنفسهم. وفي البداية، يحصل المنظمون على خدمات مختلفة من قطاعات السياحة، قبل وقت طويل في كثير من الأحيان وبأثمان متفاوض عليها بوجه خاص، تجمع وتقدم كمنتج واحد مُركب للعملاء، إما مباشرة أو عن طريق وكالات السفر. وكمشاريح، قد يقدموا مباشرة أيضاً بعض الخدمات، مثل النقل الدولي باستخدام شركات طيران الرحلات المستأجرة التي يملكوها أو جزء من نفس مجموعة الشركات. ويشمل هذا المنتج عادة خدمة النقل وواحدة أو أكثر من خدمات الإقامة، والوجبات، ومشاهدة المعالم الهامة، والترفيه والخدمات الأخرى التي يطلبها الزوار، فضلاً عن خدمة منظم الرحلة نفسه. وفي معظم الحالات، لا يكون الزائر واع بتوزيع التكاليف بين المكونات، ولا يكون له اتصال مباشر بمتعهدي الخدمات قبل المغادرة. وفي كثير من الأحيان، يعرض منظم الرحلة نفسه للخطر مع متعهدي الخدمات التي تتضمنها الرحلة الشاملة، ويجب عليه أن يدفع لهم غرامات في حالة عدم بيع المنتجات بالكميات التي حجزها.

٦١-٦ - وقد يُفهم أن الرحلة الشاملة تتألف من "منتج" جديد تماماً. ومع ذلك، في إحصاءات السياحة، ينبغي ألا تعتبر الرحلة الشاملة منتجاً قائماً بذاته، بل بالأحرى مجموع مكوناتها، بما في ذلك الهامش الإجمالي لمنظم الرحلة ولو وكالة السفر التي تبيعها للجمهور.

٦٢-٦ - وجميع مكونات الرحلة الشاملة، بما في ذلك قيمة خدمات منظم الرحلة ووكالة السفر، تعتبر أنها مشتراة مباشرة. بمعرفة الزوار. وهذا يستلزم تقدير قيمة الناتج الرئيسي لمنظمي الرحلات بوصفه "الهامش الإجمالي" المكتسب (بتطبيق نهج "تقدير القيمة الصافية").

٦٣-٦ - ويعتبر منظمو الرحلات نوعاً معيناً من تجار تجزئة خدمات السياحة مع أنهم، كما هي الحال فيما يتعلق بوكالات السفر، ليسوا بديلاً عن متعهدي الخدمات الذين تتضمنهم الصفقة الشاملة. وينبغي حساب قيمة للخدمة المقدمة من منظمي الرحلات، مساوية للهامش الإجمالي المكتسب، بوصفها الفرق بين ما يتقاضه منظم الرحلة عن الرحلات الشاملة المباعة وتكاليف المكونات، بما في ذلك العمولة المدفوعة لوكالات السفر التي تبيع الرحلات الشاملة للجمهور.

الفصل ٧

العمالة في قطاعات السياحة

١-٧- كما هي الحال في أي قطاع اقتصادي آخر، تمثل العمالة بعداً هاماً في وصف السياحة وفي الاعتراف بأهميتها من وجهات النظر الإنتاجية، والاجتماعية والاستراتيجية.

٢-٧- ولأن أنشطة السياحة التقليدية تتسم بكثافة اليد العاملة بوجه عام، تحرص الحكومات بصورة خاصة على قياس مساهمة السياحة فيما يتعلق بخلق الوظائف وتزويد السكان بفرص الحصول على الدخل.

٣-٧- وفي حين أنه يمكن أن تكون اليد العاملة مرتبطة بالناتج الكلي للمؤسسة، فإنه لا يمكن إسنادها لأي ناتج معين بدون استخدام افتراضات وإجراءات نمذجة محددة. ولهذا السبب، فإن عمالة السياحة، إشارة إلى العمالة المرتبطة ارتباطاً وثيقاً بالسلع والخدمات (السياحية التقليدية، وذات الصلة بالسياحة وغيرها) التي يحصل عليها الزوار وتنتجها سواء قطاعات السياحة أو قطاعات أخرى لا يمكن رصدها مباشرة. وسيطلب قياسها تقنيات تتجاوز هذه التوصيات.

٤-٧- ونتيجة لذلك، تقتصر التوصيات في هذا الفصل على العمالة في قطاعات السياحة (انظر الفصل ٦). وكما ذكر آنفاً (انظر الفقرات ٦-١٥ إلى ٦-٢٠) في كل بلد، ستشمل قطاعات السياحة التي يتمثل نشاطها الرئيسي في نشاط سياحي تقليدي. وقطاعات السياحة هذه شائعة في جميع البلدان باستثناء ما يتعلق بفرادى أنشطة السياحة التقليدية الخاصة بالبلد (الطائفتان ١١ و ١٢؛ انظر الفقرة ٥-٣٤). وحدير بالملاحظة أن الأشخاص المشتغلين بأنشطة سياحية تقليدية ثانوية في مؤسسة تنتمي لقطاع غير سياحي (على سبيل المثال جميع المؤسسات التي لا يتمثل نشاطها الرئيسي في نشاط سياحي تقليدي، لم يدرجوا في "العمالة في قطاعات السياحة" مع أنهم يعتبروا في "عمالة السياحة". ومن ناحية أخرى، فإن الأشخاص المشتغلين في مؤسسة تنتمي إلى قطاع سياحية ويشتركون في أنشطة ثانوية غير سياحية تقليدية يُدرجون في "العمالة في قطاعات السياحة" ولكن لن يدرجوا في "عمالة السياحة".

٥-٧- وإلى جانب البيانات المتعلقة بالأشخاص المستخدمين وعدد الوظائف في قطاعات السياحة، هناك مقاييس أخرى مثل ساعات العمل الفعلي أو العمل المعادل للدوام الكامل مطلوبة أيضاً لقياس كمية العمل المخصص لقطاع سياحي معين. وترد أدناه المفاهيم والتعاريف المختلفة للعمالة في قطاعات السياحة وعلاقتها المتبادلة.

ألف - المفاهيم والتعاريف

٦-٧- من الجدير بالذكر أن للإحصاءات العمالية معاييرها الدولية الخاصة بها ١٩٩٤^٢. التي تضمن طائفة كاملة من المفاهيم، والتعاريف والتصنيفات التي ينبغي الإشارة إليها واستخدامها عند جمع إحصاءات العمالة. وبناءً عليه، ينبغي أن تستخدم المفاهيم والتعاريف الواردة في هذا الفصل في المقام الأول للأغراض الإحصائية وأيضاً كأساس لإجراءات مطابقة البيانات لإنتاج حساب السياحة الفرعي وجداول العمالة في نظام الحسابات القومية.

^٢ في منظومة الأمم المتحدة، تنهض منظمة العمل الدولية بمسؤولية إعداد المعايير الدولية في ميدان الإحصاءات العمالية. ويمكن الاطلاع على المعايير في: http://www.ilo.org/global/what_we_do/lang-en/index.htm؛ ومكتب العمل الدولي "القرار المتعلق بإحصاءات السكان الناشطين اقتصادياً، والعمال، والبطالة والعمالة الناقصة الذي اعتمده المؤتمر الدولي الثالث عشر لخبراء الإحصاءات العمالية (تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٢)"، في التوصيات الدولية الحالية المتعلقة بالإحصاءات العمالية: طبعة ٢٠٠٠ (جنيف، ٢٠٠٠)، الصفحات ٢٤-٢٨ بالإنكليزية.

٧-٧- وبوجه عام، يعتبر الشخص الحاصل على وظيفة مشتغلاً ويمثل جزءاً من السكان الناشطين اقتصادياً (انظر الإطار ٧-١).

٧-٨- وقد يكون للأشخاص وظيفتين أو أكثر خلال فترة مرجعية معينة، وقد يكون جميع هذه الوظائف أو بعضها أو لا شيء منها مضطلع به في قطاعات السياحة. ويؤدي هذا إلى ثلاثة مقاييس مختلفة للعمالة في قطاعات السياحة تعالج بشكل مختلف التمييز بين الأشخاص المستخدمين والوظائف.

٧-٩- ويوضح الشكل ٧-١ هذه الحالة. وقد تقاس العمالة في قطاعات السياحة بوصفها عدد الأشخاص المشتغلين في قطاعات السياحة في أي من وظائفهم (١)، و٣ و٤ (في الشكل ٧-١)، أو بوصفها عدد الأشخاص المشتغلين في قطاعات السياحة في وظيفتهم الرئيسية (١ و٣ في الشكل ٧-١)، أو بوصفها عدد الوظائف في قطاعات السياحة (١، ٣، و٣ و٤ في الشكل ٧-١).

٧-١٠- وكل مقياس يخدم أغراضاً مختلفة، وقد تعتمد بلدان واحداً أو أكثر منها رهناً بالاستخدام المقصود. فإذا كان القصد هو تحديد عدد الأشخاص الذين يعتمدون إلى حد ما في معيشتهم على العمل في قطاعات السياحة، عندئذ سيكون عدد الأشخاص الحاصلين على وظيفة (رئيسية أو أخرى) في هذه القطاعات مناسباً. ويستخدم المقياس القائم على العمالة في الوظيفة الرئيسية لقياس من لهم ارتباط هام بقطاعات السياحة، على سبيل المثال. وإذا كان القصد هو إجراء مقارنة بين قطاعات السياحة والقطاعات غير المتعلقة بالسياحة أو بين قطاعات السياحة والاقتصاد عموماً، عندئذ سيكون حصر الوظائف في قطاعات السياحة أنسب.

٧-١١- وقد تقتصر البلدان أيضاً على مقياس واحد أو آخر رهناً بظروفها الفريدة فيما يتعلق بمصادر البيانات المتاحة. وعلى سبيل المثال، لحصر الأشخاص المشتغلين في قطاعات السياحة (جميع الوظائف)، من الضروري الحصول على معلومات بشأن القطاع المتعلق بكل وظيفة لشاغلي الوظائف المتعددة. وإذا لم تكن هذه المعلومات متاحة، سيقصر الحصر بالضرورة على الأشخاص المشتغلين في قطاعات السياحة في وظائفهم الرئيسية.

٧-١٢- وفيما يتعلق بكل وظيفة في قطاعات السياحة يمكن تصنيف الأشخاص المشتغلين في قطاعات السياحة في إحدى الطوائف التالية: (أ) العمل بأجر أو (ب) العمل للحساب الخاص.

الإطار ٧-١

الوظيفة

[...] يحدد الاتفاق بين المستخدم وصاحب العمل وظيفة ولكل شخص مشتغل لحساب نفسه وظيفة. وهكذا يتجاوز عدد الوظائف في الاقتصاد عدد الأشخاص المشتغلين لدرجة أن لبعض المستخدمين أكثر من وظيفة واحدة. وقد يؤدي الفرد الذي لديه أكثر من وظيفة واحدة هذه الوظائف بنجاح كما هي الحال عندما يعمل الشخص جزءاً من الأسبوع في وظيفة وبقية الأسبوع في أخرى أو جنباً إلى جنب عندما تكون للشخص وظيفة مسائية وكذلك وظيفة نهائية. وفي بعض الحالات، أيضاً، قد يتقاسم شخصان وظيفة واحدة^أ.

السكان الناشطون اقتصادياً

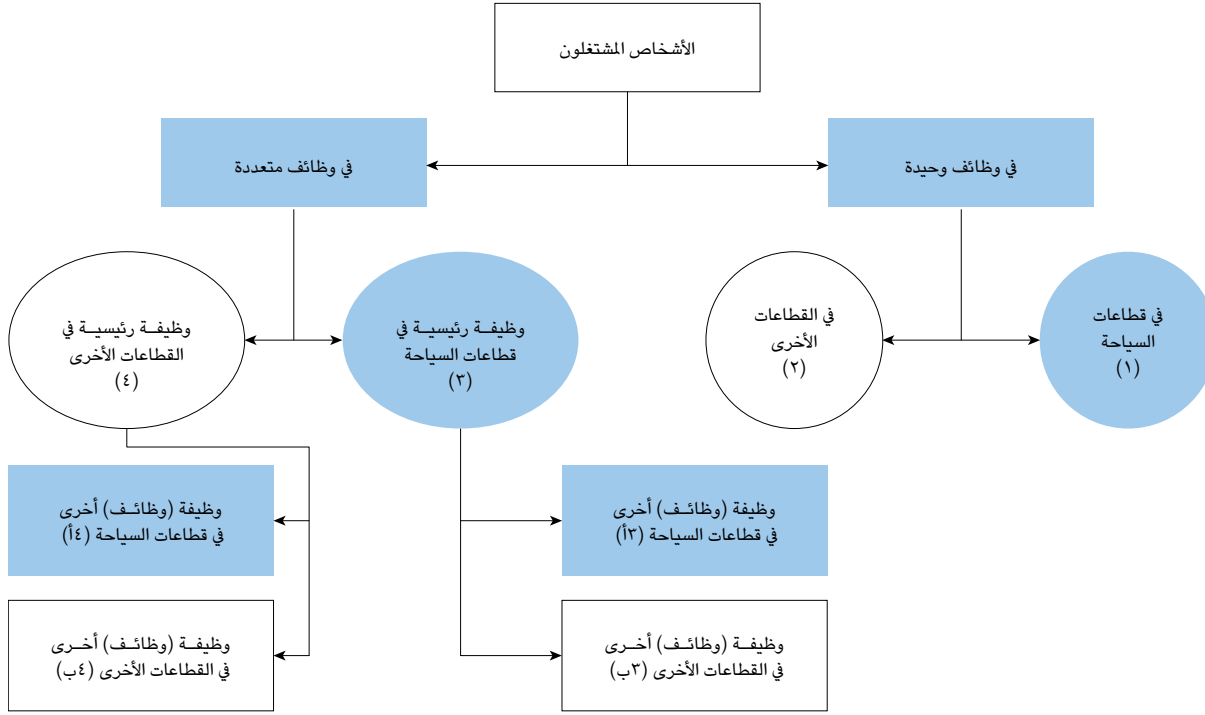
يشمل السكان الناشطون اقتصادياً أو القوى العاملة جميع الأشخاص من الجنسين الذين يوفران عرض اليد العاملة لإنتاج السلع والخدمات حسب تعريف نظام الحسابات القومية خلال فترة زمنية مرجعية محددة. والأنشطة التي تندرج في حدود الإنتاج في النظام يمكن إيجازها على النحو التالي: (أ) إنتاج جميع السلع أو الخدمات الفردية أو الجماعية التي تورّد لوحدة خلاف منتجها، أو يُقصد توريدها، بما في ذلك إنتاج السلع أو الخدمات التي تستهلك في عملية إنتاج تلك السلع أو الخدمات ...^ب

^أ نظام الحسابات القومية ٢٠٠٨، الفقرة ١٩-٣٠.

^ب مكتب العمل الدولي "القرار المتعلق بإحصاءات السكان الناشطين اقتصادياً، والعمالة، والبطالة والعمالة الناقصة الذي اعتمده المؤتمر الدولي الثالث عشر لخبراء الإحصاءات العمالية (تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٢)" في التوصيات الدولية الحالية المتعلقة بالإحصاءات العمالية، طبعة ٢٠٠٠، جنيف، ٢٠٠٠، الصفحة ٢٤؛ ونظام الحسابات القومية ٢٠٠٨، الفقرة ٦-٢٧.

الشكل ٧-١

شاغلو وظيفة وحيدة مقابل وظائف متعددة في قطاعات السياحة



الأشخاص المشتغلون في قطاعات السياحة (جميع الوظائف) = ١ و ٢ و ٤ أ
 الأشخاص المشتغلون في قطاعات السياحة (الوظائف الرئيسية) = ١ و ٣
 الوظائف في قطاعات السياحة = ١ و ٣ و ٤ أ

(أ) العمل بأجر:

في العمل: الأشخاص الذين أدوا خلال الفترة المرجعية بعض العمل مقابل أجر أو مرتب نقدي أو عيني؛

في وظيفة ولكن ليسوا في العمل: الأشخاص الذين، بعد أن عملوا بالفعل في وظيفتهم الحالية، لم يكونوا في العمل مؤقتاً، خلال الفترة المرجعية وكان لهم ارتباط رسمي بوظيفتهم؛

(ب) العمل للحساب الخاص:

في العمل: الأشخاص الذين أدوا خلال الفترة المرجعية بعض العمل مقابل ربح أو كسب عائلي، نقدي أو عيني؛

مع مشروع ولكنهم ليسوا في العمل: الأشخاص الذين يعملون مع مشروع، قد يكون مشروعاً تجارياً، أو مزرعة أو مشروع خدمات، ولم يكونوا في العمل مؤقتاً خلال الفترة المرجعية لأي سبب محدد.

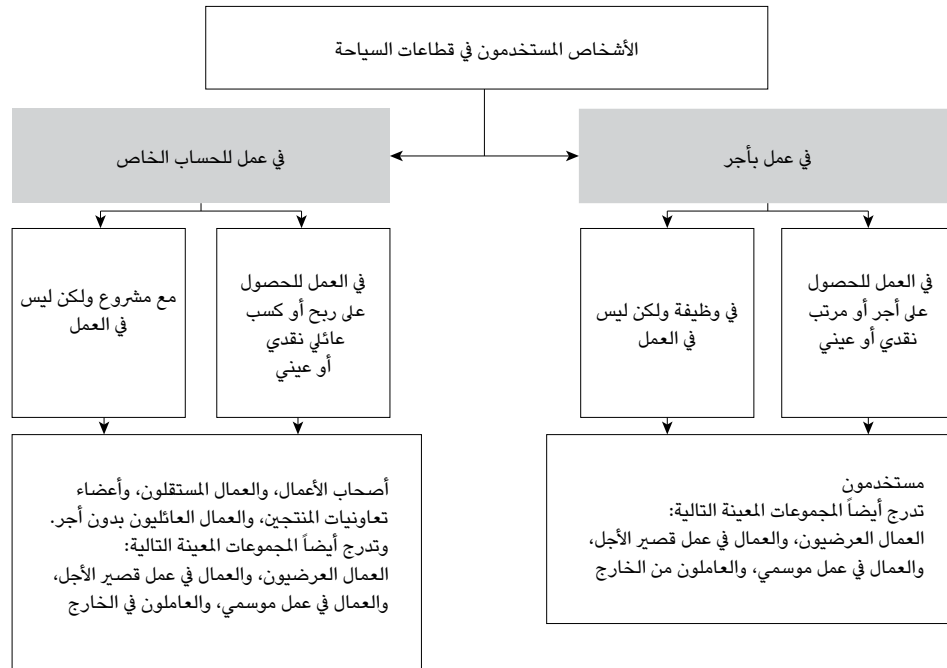
١٣-٧ - وظائف العمل للحساب الخاص هي الوظائف التي يعتمد دخلها مباشرة على الأرباح (أو الأرباح المحتملة) الناتجة من السلع والخدمات المنتجة.

١٤-٧ - المشتغلون لحسابهم الخاص يمكن تقسيمهم إلى مجموعتين: الذين لديهم مستخدمون بأجر والذين ليس لديهم مستخدمون بأجر. ويصنف الذين لديهم مستخدمون بأجر بوصفهم أصحاب

^٤ مكتب العمل الدولي. "القرار المتعلق بإحصاءات السكان الناشطين اقتصادياً، والعمالة، والبطالة، والعمالة الناقصة، الذي اعتمده المؤتمر الدولي الثالث عشر لخبراء الإحصاءات العمالية (تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٢)" في التوصيات الدولية الحالية المتعلقة بالإحصاءات العمالية: طبعة ٢٠٠٠، جنيف، ٢٠٠٠، الصفحة ٢٥.

^٥ مكتب العمل الدولي. "القرار المتعلق بالتصنيف الدولي للحالة العملية، الذي اعتمده المؤتمر الدولي الخامس عشر لخبراء الإحصاءات العمالية (كانون الثاني/يناير ١٩٩٣)"، في التوصيات الدولية الحالية المتعلقة بالإحصاءات العمالية: طبعة ٢٠٠٠، جنيف، ٢٠٠٠، الصفحات ٢٠-٢٣.

الشكل ٧-٢
العمالة في قطاعات السياحة: الفئات الأساسية
للأشخاص المستخدمين



أعمال ويصنف الذين ليس لديهم مستخدمون بأجر بوصفهم عمالاً مستقلين. وبالإضافة إلى ذلك، يشمل أيضاً المشتغلون للحساب الخاص عمال العائلة وأعضاء تعاونيات المنتجين.

٧-١٥ - ويحتوي الإطار ٧-٢ على تعريف المستخدمين وأصحاب الأعمال ويحدد عدداً من الفئات الخاصة للأشخاص الذين يمكن وجودهم بين المستخدمين في قطاعات السياحة.

٧-١٦ - ويصور الشكل ٧-٢ أعلاه ويوجز فئات الأشخاص المستخدمين في قطاعات السياحة، حسب التعريف الوارد أعلاه.

باء - العمالة كطلب على اليد العاملة وكمعرض لها

٧-١٧ - يعني العمل نشاطاً يسهم في إنتاج سلع وخدمات في حد الإنتاج الداخل في نطاق نظام الحسابات القومية. وفي هذا الإطار، يمكن أن تتميز أسواق العمل بالطلب على اليد العاملة وعرضها.

٧-١٨ - وتحتاج المؤسسات إلى أشخاص للعمل في مناصب مختلفة وهذه المناصب يمكن أن تكون إما شاغرة (الشواغر) أو مشغولة (الوظائف). وهذا هو جانب الطلب على اليد العاملة. وفي الحالة الأخيرة، تتمثل الوحدة الإحصائية في الوظيفة. فالشخص الذي يشغل منصباً، يؤدي العمل، وبذلك يسهم بعمله مقابل أجر نقدي أو عيني، أو ربح. وهذا هو جانب عرض اليد العاملة. والوحدة الإحصائية هنا هي الشخص المستخدم. ويترجم المبلغ المدفوع مقابل العمل الذي أدى إلى دخل لمن جرى استخدامهم وإلى جزء من تكاليف العمل لأصحاب أعمالهم.

الإطار ٧-٢

الحالة في العمالة: التعاريف الأساسية

١' **المستخدمون** هم جميع العمال الذين يشغلون نوع الوظائف المعرفة بأنها "عمل بأجر". ويوجد اتفاق، يمكن أن يكون إما رسمي أو غير رسمي، بين مشروع وشخص، يعمل الشخص بموجبه لحساب المشروع مقابل أجر نقدي أو عيني. **والمستخدمون الذين لديهم عقود ثابتة** هم "المستخدمون" الذين كان لديهم، وما زال لديهم، عقد عمل صريح (كتابي أو شفهي) أو ضمني، أو سلسلة تلك العقود، مع نفس صاحب العمل على أساس مستمر. وتعني "على أساس مستمر" فترة عمل، تكون أطول من حد أدنى محدد يتقرر وفقاً للظروف الوطنية. (إذا كانت فترات الانقطاع القصيرة عن العمل مسموحاً بها في هذه الفترة الدنيا، ينبغي أيضاً تحديد مدتها القصوى وفقاً للظروف الوطنية). **والمستخدمون الدائمون** هم "المستخدمون الحاصلون على عقود ثابتة" الذين تكون المنظمة التي تستخدمهم مسؤولة عن دفع ضرائبهم ذات الصلة واشتراكاتهم في الضمان الاجتماعي و/أو تكون العلاقة التعاقدية خاضعة لتشريع العمل الوطني.

٢' **أصحاب الأعمال** هم العاملون الذين، بحكم عملهم لحسابهم الخاص أو مع شريك أو عدد قليل من الشركاء، يشغلون نوع الوظيفة المعرفة بأنها "وظيفة عمل للحساب الخاص"، وبهذه الصفة استخدموا شخصاً أو أكثر للعمل لحسابهم في مشروعهم التجاري كـ "مستخدم (مستخدمين)"، على أساس مستمر (بما في ذلك الفترة المرجعية).

٣' **العمال المستقلون** هم العمال الذين، بحكم عملهم مستقلين أو مع شريك واحد أو أكثر، يشغلون نوع الوظيفة المعرفة بأنها "وظيفة عمل للحساب الخاص"، ولم يستخدموا على أساس مستمر أي "مستخدمين" للعمل لحسابهم أثناء الفترة المرجعية. وتجدر ملاحظة أنه أثناء الفترة المرجعية قد يكون أفراد هذه المجموعة قد استخدموا "مستخدمين"، شريطة أن يكون هذا على أساس غير مستمر. (قد يكون الشركاء أو قد لا يكونوا من أفراد نفس العائلة أو الأسرة المعيشية).

٤' **العمال العرضيون** هم العمال الذين لديهم عقد عمل صريح أو ضمني، من غير المتوقع أن يستمر لأكثر من فترة قصيرة، وتحدد الظروف الوطنية مدته.

٥' **العمال في العمل القصير الأجل** هم العمال الذين لديهم عقود عمل صريحة أو ضمنية من المتوقع أن تستمر لفترة أطول من الفترة المستخدمة لتعريف "العمال العرضيين"، ولكنها أقصر من الفترة المستخدمة لتعريف "المستخدمين الدائمين".

٦' **العمال في العمل الموسمي** هم العمال الذين لديهم عقود عمل صريحة أو ضمنية حيث يتأثر توقيت ومدة العقد بصورة هامة بالعوامل الموسمية مثل الدورة المناخية، والعطلات العامة و/أو مواسم الحصاد الزراعي.

٧' **العاملون من الخارج** هم العمال الذين: (أ) لديهم عقود عمل صريحة أو ضمنية يوافقون بموجبها على العمل لحساب مشروع معين، أو توريد كمية معينة من السلع أو الخدمات لمشروع معين، بموجب ترتيب أو عقد سابق مع هذا المشروع؛ ولكن (ب) لا يكون مكان عملهم داخل أي من المؤسسات التي يتكون منها المشروع. وقد يصنفوا بأنهم "أصحاب أعمال" إذا استخدموا عمالاً آخرين بالشروط المبينة في الفقرة ٢' أعلاه.

وقد يُصنف العمال في الفئات '٤' - '٧' بوصفهم "مستخدمين" أو "عمالاً مستقلين" وفقاً للخصائص المحددة لعقد العمل.

المصدر: مكتب العمل الدولي. "القرار المتعلق بتصنيف الدولي للحالة العملية، الذي اعتمده المؤتمر الدولي الخامس عشر لخبراء الإحصاءات العمالية (كانون الثاني/يناير ١٩٩٣)"، في التوصيات الدولية الحالية المتعلقة بالإحصاءات العمالية، طبعة ٢٠٠٠، جنيف، ٢٠٠٠. الصفحات ٢٠-٢٢.

٧-١٩ - وقد يكون لبعض الأشخاص المستخدمين أكثر من وظيفة واحدة، وفي هذه الحالة تمثل إحدى الوظائف الوظيفة الرئيسية (تُعرف على أساس الوقت المقضي أو الدخل المتحقق) وتكون الوظيفة الأخرى (والوظائف الأخرى) هي الوظيفة (الوظائف) الثانوية. وعلى العكس من ذلك، قد يشغل شخصاً أو أكثر منصباً واحداً بشغل وظيفتين أو أكثر بدوام جزئي. ونتيجة لذلك، لا يصبح عدد الوظائف (جانبا من طلب) وعدد الأشخاص المستخدمين (جانبا العرض) فئتين مماثلتين ولذلك لا يتطابقان عادة.

٢٠-٧- ونتيجة لما تقدم، يمكن التعبير عن العمالة في قطاعات السياحة بأنها عدد الوظائف في قطاعات السياحة أو عدد الأشخاص المستخدمين. ومن منظور الطلب (الحالة الأولى) وعند النظر إلى عدد المناصب التي يشغلها الأشخاص المستخدمين في النشاط الإنتاجي، فإن عدد الوظائف وخصائصها هو الذي يمكن تحديده وليست تلك المتعلقة بالأشخاص المستخدمين: الوظيفة الرئيسية بالإضافة إلى وظيفة ثانوية زائداً الوظائف الإضافية الأخرى تساوي مجموع عدد الوظائف لشخص معين. وتجميع الوظائف (في السياحة) فيما يتعلق بجميع الأشخاص المستخدمين في قطاعات السياحة يعطي عدداً كلياً للوظائف في مؤسسة معينة أو قطاع سياحة معين، إلخ. وكما هي الحال فيما يتعلق بجانب العرض، قد يشغل الشخص أكثر من وظيفة واحدة ذات صلة بأنشطة سياحية تقليدية، قد تقع في مؤسسات مختلفة تنتمي إلى قطاعات سياحية مختلفة. ولذلك، قد لا يكون مجموع عدد الأشخاص المستخدمين في قطاعات السياحة مساوياً لمجموع الأشخاص المستخدمين في فرادى قطاعات السياحة.

٢١-٧- وقد تتباين كثافة العمل من وظيفة لأخرى ومن قطاع لآخر ومن فترة لأخرى. وقد تختلف الوظائف حسب وقت العمل الفعلي للأشخاص المستخدمين ولذلك يعبر عنها بوظائف بدوام كامل - أو دوام جزئي. ولهذا السبب، لا يكفي الحصول على بيانات بشأن عدد الوظائف أو الأشخاص المستخدمين للحصول على معلومات عن حجم العمل الذي أدى خلال فترة زمنية محددة (على سبيل المثال، شهر أو سنة). وسيقتضي الأمر الحصول على بيانات بشأن مجموع عدد ساعات العمل الفعلي. وأخيراً، إذا تحولت جميع الوظائف إلى عمل معادل للدوام الكامل أو مجموع ساعات العمل الفعلي في السنة^٦، يمكن الحصول على الحجم الكلي لعمل قطاع سياحة معين لفترة معينة.

^٦ كما عرّفها نظام الحسابات القومية، ٢٠٠٨، الفقرات ٤٣-١٩ إلى ٤٤-١٩.

٢٢-٧- ويوضح الشكل ٣-٧ أدناه العلاقة بين الأشخاص المستخدمين والوظائف، وأنواع القياس التي اقترحت.

٢٣-٧- ولتخصيص كل ما تقدم، رهناً باحتياجات المستعملين، يمكن التعبير عن العمالة في القطاعات السياحية من ناحية:

- عدد الأشخاص؛
- عدد الوظائف (دوام كامل/دوام جزئي)؛
- عدد ساعات العمل الفعلي؛
- العمل المعادل للدوام الكامل.

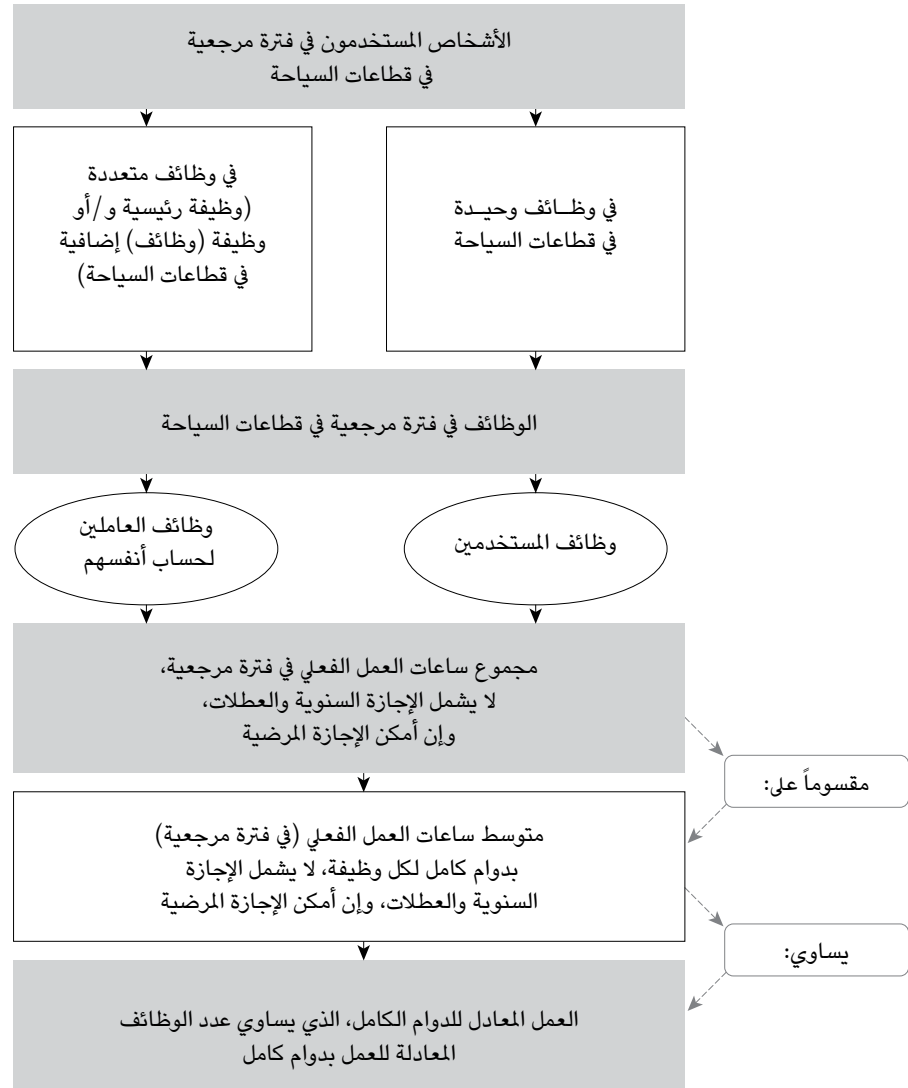
جيم - خصائص العمالة

٢٤-٧- بغية توفير المعلومات المتعلقة بتكوين الوظائف في القطاعات السياحية ولتحديد المجموعات الأكثر تجانساً لأغراض التحليل، وكأساس لمقارنات الإحصاءات طوال الوقت وبين البلدان، ينبغي تصنيف مقاييس العمالة وفقاً للخصائص المختلفة للقطاعات وللأشخاص الذين يشغلون الوظائف.

٢٥-٧- وهكذا، يمكن أيضاً تصنيف الوظيفة، بالإضافة إلى التصنيف حسب وقت العمل الفعلي للشخص (الأشخاص) المستخدمين، وذلك حسب الخصائص الديمغرافية، والتعليمية والاجتماعية للشخص الذي يشغل الوظيفة (الأشخاص الذين يشغلونها). وأيضاً، يمثل الأجر المرتبط بوظيفة معينة خصيصة هامة وينبغي تصنيفه على حده.

٢٦-٧- ولأغراض المقارنات الدولية، ينبغي أن تتقيد تصنيفات الإحصاءات المتعلقة بالعمالة في القطاعات السياحية بالتصنيفات الدولية الموحدة المعتمدة مؤخراً، أو تحويلها إليها، مثل:

الشكل ٧-٣
العلاقة بين المقاييس المختلفة للعمالة
السياحية في فترة معينة



^٧ مكتب العمل الدولي، "التصنيف الدولي الموحد للمهن (ISCO-08)". (جنيف، ٢٠٠٨).

(أ) التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التتبع ٤ وتطبيقه على إحصاءات السياحة؛

(ب) التصنيف الدولي الموحد للمهن (ISCO-08)؛^٧

(ج) التصنيف الدولي الموحد للتعليم (ISCED-97)؛

(د) التصنيف الدولي للحالة العملية (ICSE-93).^٨

^٨ "القرار المتعلق بالتصنيف الدولي للحالة العملية (ICSE)، الذي اعتمده المؤتمر الدولي الخامس عشر لخبراء الإحصاءات العمالية (كانون الثاني/يناير ١٩٩٣)" في التوصيات الدولية الحالية المتعلقة بالإحصاءات العمالية: طبعة ٢٠٠٠ (جنيف، ٢٠٠٠)، الصفحات ٢٠-٢٣.

٧-٢٧ - ولقيام بتحليل بقدر كاف للعمالة في قطاعات السياحة، يوصى بأن تجمع البلدان المتغيرات الرئيسية التالية لكل من القطاعات السياحية حسب تعريفها في الفصل ٦ أعلاه ولقطاعات السياحة ككل:

- العمالة حسب الفئة العمرية، والجنس والجنسية/بلد الإقامة (إذا كان ذلك مناسباً)؛
- العمالة حسب نوع المؤسسات (الحجم، نظامية، غير نظامية^٩، إلخ)؛
- العمالة مصنفة حسب المهنة والحالة العملية؛
- العمالة الدائمة/المؤقتة معبراً عنها بعدد الوظائف، وساعات العمل الفعلي، ومعادل الدوام الكامل، إلخ؛
- العمالة حسب التحصيل التعليمي؛
- ساعات العمل (العادية/المعتادة، التي قضيت في العمل بالفعل، المدفوع عنها أجر)؛
- ترتيبات وقت العمل.

^٩ ____ "القرار المتعلق بإحصاءات العمالية في القطاع غير النظامي"، الذي اعتمده المؤتمر الدولي الخامس عشر لخبراء الإحصاءات العمالية (كانون الثاني/يناير ١٩٩٣)، في التوصيات الدولية الحالية المتعلقة بالإحصاءات العمالية: طبعة ٢٠٠٠. (جنيف، ٢٠٠٠)، الصفحات ٣٢-٤٠.

٧-٢٨ - وبالنظر إلى أن متغيرات العمالة تستخدم في النهاية لإجراء تحليل متعمق للقطاعات السياحية للبلد في سياق اجتماعي واقتصادي، ينبغي أيضاً أن تجمع البلدان المتغيرات التالية التي تميز الجانب النقدي للعمل:

- تعويض المستخدمين الذي يشمل الأجور والمرتبات المدفوعة نقداً أو عيناً، وقيمة الاشتراكات الاجتماعية التي يدفعها أصحاب الأعمال^{١٠}، لكل قطاع وحسب فئات العمال
- تكلفة العمل التي تشمل أيضاً إلى جانب الأجر مقابل العمل المؤدى تكلفة صاحب العمل فيما يتعلق بالتدريب المهني، وخدمات الرعاية الاجتماعية والبنود المتنوعة التي لا تُدرج بالضرورة في تعويض المستخدمين، مثل نقل العمال، وملابس العمل والاستقدام، إلى جانب الضرائب التي تعتبر تكاليف عمل^{١١}؛
- الدخل المختلط للأشخاص المشتغلين لحساب أنفسهم^{١٢}.

^{١٠} حسب التعريف الوارد في نظام الحسابات القومية ٢٠٠٨، الفصل ٧، "توزيع حسابات الدخل"، الفقرتان ٧-٥ و ٧-٢٩.

^{١١} مكتب العمل الدولي، "القرار المتعلق بإحصاءات تكاليف العمل، الذي اعتمده المؤتمر الدولي الحادي عشر لخبراء الإحصاءات العمالية (تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٦)"، في التوصيات الدولية الحالية المتعلقة بالإحصاءات العمالية: طبعة ٢٠٠٠. (جنيف، ٢٠٠٠)، الصفحات ٤١-٤٣.

^{١٢} كما هو وارد في نظام الحسابات القومية ٢٠٠٨، الفصل ٧، "توزيع حسابات الدخل"، الفقرتان ٧-٩ و ٧-١٢.

دال - قياس العمالة

٧-٢٩ - ينبغي إدماج جمع البيانات المتعلقة بالعمالة في القطاعات السياحية في النظام الإحصائي الوطني العادي. وبحكم طبيعتها، يمكن معالجة العمالة في القطاعات السياحية سواء في العمل بأجر أو العمل للحساب الخاص. ومن غير المرجح أنه يمكن الحصول على صورة كاملة للعمالة في القطاعات السياحية من مصدر إحصائي وحيد. ولتحقيق تغطية أفضل والحصول على مزيد من الخصائص التفصيلية للأشخاص المستخدمين، ينبغي أن تستخدم البلدان، قدر الإمكان، المصادر الرئيسية التالية لجمع البيانات: (أ) المسوح بالعينة القائمة على الأسر المعيشية؛ و(ب) المسوح بالعينة القائمة على المؤسسات؛ و(ج) السجلات الإدارية.

٧-٣٠ - وتمثل مسوح القوى العاملة في الأسر المعيشية مصدراً هاماً للبيانات يمكن أن يغطي من حيث المبدأ سكان البلد بأكملهم، وجميع الصناعات وجميع فئات العمال، بمن فيهم المشتغلون لحسابهم الخاص والعمال العرضيون. ويمكن أيضاً أن تشمل النشاط الاقتصادي في القطاعين النظامي وغير النظامي على حد سواء، وكذلك العمالة غير النظامية.

٧-٣١ - وأساسياً، تجمع مسوح القوى العاملة للأسر المعيشية للبيانات من الأفراد ومن ثم توفر المعلومات المتعلقة بالأشخاص الذين قد يكونوا مستخدمين في أكثر من وظيفة واحدة (شاغلوا الوظائف المتعددة) والقطاعات المختلفة (سياحية أو غير سياحية).

٧-٣٢ - وتمثل المسوح بالعينة القائمة على المؤسسات مصدراً هاماً آخر للبيانات فيما يتعلق بالوظائف والأشخاص المستخدمين. وفي حالة الاهتمام بقطاعات محددة، كما هي الحال فيما يتعلق بالقطاعات السياحية، يمكن أن توفر مسوح المؤسسات صورة متعمقة للقطاعات المستهدفة، بافتراض

^{١٣} للحصول على معلومات أوفر بشأن المصادر الإحصائية انظر: مكتب العمل الدولي، "مسح السكان الناشطين اقتصادياً، والعمال، والبطالة: كتيب مكتب العمل الدولي بشأن المفاهيم والطرق" (جنيف، ١٩٩٠).

— "القرار المتعلق بإحصاءات العمالة في القطاع غير النظامي، الذي اعتمده المؤتمر الدولي الخامس عشر لخبراء الإحصاءات العمالية (كانون الثاني/يناير ١٩٩٣)؛" في التوصيات الدولية الحالية المتعلقة بالإحصاءات العمالية. طبعة ٢٠٠٠. (جنيف ٢٠٠٠)، الصفحات ٣٢-٣٨.

— "المبادئ التوجيهية المتعلقة بالتعريف الإحصائي للعمالة غير النظامية الذي أقره المؤتمر الدولي السابع عشر لخبراء الإحصاءات العمالية (كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣)،" تقرير المؤتمر، جنيف، المؤتمر السابع عشر لخبراء الإحصاءات العمالية، ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر - ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.

— "نظام متكامل لإحصاءات الأجور: كتيب بشأن الطرق" (جنيف، ١٩٧٩).

— "الإحصاءات العمالية القائمة على السجلات الإدارية: مبادئ توجيهية بشأن التجميع والعرض." مكتب العمل الدولي/الفريق الاستشاري المتعدد التخصصات في شرق آسيا، المكتب الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ التابع لمنظمة العمل الدولية (بانكوك، ١٩٩٧).

وجود إطار معاينة واف بالغرض. و جدير بالذكر مع ذلك أن المؤسسات غير النظامية غير مشمولة بمسوح المؤسسات التقليدية. ويمكن الحصول على معلومات موثوقة وتفصيلية بشأن المواضيع ذات الصلة بالوظائف والعمالة (على سبيل المثال، الدخل، والأجر وتكاليف العمل) في مسح المؤسسات، ولا سيما عندما يكون بإمكانها استخدام جداول المرتبات والسجلات المتاحة الأخرى.

٣٣-٧ - والإحصاءات القائمة على السجلات الإدارية (مثل ملفات الضمان الاجتماعي، وتقارير الضرائب، وتقارير العمالة) عادة ما تكون منتجات ثانوية للعمليات الإدارية. وتقوم في كثير من الأحيان على عمليات مستمرة، وذلك، يمكن أن تكون مصدراً مفيداً لإحصاءات التدفق والبيانات الطولية الأخرى. ومع ذلك، يمكن أن تكون لها مواطن ضعف مختلفة، مثل التغطية المحدودة (استبعاد المؤسسات غير النظامية) والمحتوى، والمفاهيم والتعاريف غير المرنة، والنقص، والتناقضات والوصول المقيد بسبب القيود القانونية أو الإدارية^{١٣}.

٣٤-٧ - وبالنظر إلى أنه من الممكن بالكاد قياس وتحليل العمالة في قطاعات السياحة بصورة شاملة على أساس مصدر إحصائي واحد فحسب، يمثل إدماج البيانات من المصادر المختلفة حلاً مفضلاً. وتعطي هذه الطريقة مزيداً من المعلومات الشاملة، وتوفر نظرة عامة أفضل وصورة أكثر اتساقاً، ونتائج في تحليل أدق.

٣٥-٧ - ومع أنه قد أحرز تقدم هام في السنوات الأخيرة في وضع أطر عمل منهجية لدمج المعلومات المتعلقة بالعمالة السياحية مع إجماليات الاقتصاد الكلي الأخرى وتحسين إمكانية المقارنة الدولي للبيانات، مثل حساب السياحة الفرعي (انظر الفصل ٨) ومقياس العمالة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي^{١٤}، ما زال العمل جارياً لإيجاد طريقة أفضل أو وضع إطار عمل أكثر شمولاً لدمج البيانات من المصادر المختلفة إقامة روابط أفضل مع نظام الحسابات القومية.

^{١٤} منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، "مبادئ توجيهية لحساب سياحة فرعي: وحدة القياس"، (باريس ١٩٩٩).

الفصل ٨

فهم السياحة في علاقتها بأطر العمل الاقتصادية الكلية الأخرى

٨-١- يعرض هذا الفصل بعض المجالات التي ستكون الإضافات إلى التوصيات الدولية لعام ٢٠٠٨ ممكنة في المستقبل. وأولاً وقبل كل شيء، يقدم نهج حساب السياحة الفرعي الذي تربط به إحصاءات السياحة في صلب التحليل الاقتصادي الكلي. وعندئذ، يسلط الضوء على الرابط بين السياحة الوافدة والخارجية وميزان المدفوعات، اعترافاً بتزايد أهمية السياحة كخدمة متداولة دولياً. وعندئذ يتم التشديد على الحاجة إلى مقاييس للسياحة على الصعيد دون الوطني، وتقدم الروابط بين الصعيد الوطني والصعد دون الوطنية التي قد لا تتطابق تماماً ولكنها توفر وجهات نظر تكميلية بشأن الأنشطة المرتبطة بالسياحة في إقليم جغرافي معين. وأخيراً، يشار إلى قضية استدامة السياحة وقياسها.

ألف - نهج حساب السياحة الفرعي

٨-٢- كان وضع حساب سياحة فرعي على الصعيد الوطني وتصميم توصية دولية لهذا الإطار المفاهيمي والتحليلي مدرجين في جدول أعمال خبراء إحصاءات السياحة على نطاق العالم لمدة تربو على عقدين.

٨-٣- واعترافاً بالسمات الخاصة بالسياحة، التي تمتد أبعد من وصف الزوار، واستخدامهم لوسائل النقل، وأماكن الإقامة، وخدمات الطعام وأنشطة القادمين على خدمتهم، فهم أيضاً خبراء إحصاءات السياحة بسرعة جداً أنه لا يمكن وصف السياحة وتحليلها خارج سياقها الاجتماعي - الاقتصادي الأوسع.

٨-٤- وهذا هو السبب في أن تكون السياحة مجالاً مثالياً للمحاسبة الفرعية. وبصورة سريعة اعتبر تكييف المفاهيم العامة، والتعاريف، والتصنيفات، والإجماليات وجدول نظام الحسابات القومية، ٢٠٠٨ مبادرة هامة. واعتبر حساب السياحة الفرعي مناسباً لعدة أسباب رئيسية:

- بوصفه أداة تعترف بأن السياحة تشمل كثيراً من المنتجات والأنشطة الإنتاجية، مما يسهل فهماً أعمق لروابط السياحة في المجالات الاقتصادية الأخرى؛
- بوصفه رابطاً هيكلياً بنظام الحسابات القومية، وميزان المدفوعات وإحصاءات التجارة الدولية في الخدمات، وبالتالي، بأطر العمل الاقتصادية الكلية الأخرى؛
- بوصفه رابطاً هيكلياً بإجماليات الحسابات القومية ونهج تقديرها العام، اللذين تشتق منهما موثوقية ومشروعية بيانات إحصاءات السياحة وبرامج التنمية؛
- بوصفه منهجية وإطار عمل لتحقيق توافق شامل لبيانات السياحة ذات الصلة في المقام الأول بعرض قطاعات السياحة والقطاعات الأخرى وطلب الزوار والأنواع الأخرى للمتغيرات المرتبطة، وبخاصة تلك المتعلقة بوصف الزوار، والرحلات السياحية والعمالة في قطاعات السياحة؛

- بوصفه إطار العمل الوحيد الذي يجمع من خلاله على النحو الصحيح الناتج المحلي الإجمالي للسياحة الذي يعتبر المجموع الكلي الأساسي لوصف حجم السياحة، من بين الإجماليات الأخرى؛
- بوصفه مرجعاً ومعلماً للتطورات الإحصائية المستقبلية والبحوث الاقتصادية المتعلقة بالسياحة.

٥-٨ - وحساب السياحة الفرعي يمثل أساسياً إطار عمل مفاهيمي لفهم السياحة من منظور اقتصادي كلي. ويركز الحساب على وصف وقياس السياحة بأشكالها المختلفة (الوافدة، والمحلية والخارجية). كما يلقي الضوء على العلاقة بين استهلاك الزوار وعرض السلع والخدمات في الاقتصاد، في المقام الأول تلك المقدمة من قطاعات السياحة. وبهذه الأداة، من الممكن تقدير الناتج المحلي الإجمالي للسياحة، لتحديد المساهمة المباشرة من السياحة في الاقتصاد ولوضع مخططات أكثر تعقيداً وتفصيلاً تعتمد على العلاقة الأساسية لحساب السياحة الفرعي بنظام الحسابات القومية وميزان المدفوعات.

٦-٨ - ويوفر حساب السياحة الفرعي نوعين من التناسق: أولاً، بين قياس السياحة من منظور الزوار من خلال نشاطهم الاستهلاكي ومن منظور عرض السلع والخدمات من جميع القطاعات (وقطاعات السياحة في المقام الأول) لتلبية طلبهم؛ وثانياً، بين الاستخدام العام وعرض جميع المنتجات وجميع العوامل في الاقتصاد والطلب الذي خلقه الزوار.

٧-٨ - ويضم حساب السياحة الفرعي مجموعة من ١٠ جداول مترابطة تبين الفئات المختلفة للاستهلاك حسب الزوار المرتبطين بالأشكال المختلفة للسياحة (الجدول ١ إلى ٤)، والإنتاج حسب قطاعات السياحة والقطاعات الأخرى لمنتجات السياحة التقليدية، والمنتجات ذات الصلة بالسياحة والمنتجات الأخرى (الجدولان ٥ و ٦) ويسمح بحساب الناتج المحلي الإجمالي للسياحة؛ والعمالة في قطاعات السياحة (الجدول ٧)، وتكوين إجمالي رأس المال الثابت للسياحة (الجدول ٨)، والمصروفات الإدارية الحكومية المرتبطة بدعم السياحة والرقابة عليها (الاستهلاك الجماعي للسياحة، الجدول ٩) وأخيراً بعض المؤشرات غير النقدية الهامة (الجدول ١٠) لدعم تحليلات البيانات الاقتصادية في الجدول ١-٩.

٨-٨ - وهذه الجداول متساوقة مع جداول العرض والاستخدام العام التي تضعها البلدان على الصعيد الوطني لشرح الميزان الاقتصادي العام للسلع والخدمات وحسابات إنتاج المنتجين وفقاً لنظام الحسابات القومية، ٢٠٠٨. وهكذا يمكن اعتبار حساب السياحة الفرعي بمثابة إطار تساوq شامل للإحصاءات الاقتصادية السياحية الأساسية.

٩-٨ - وستوفر منظمة السياحة العالمية، في الوقت المناسب، إرشادات مقبلة فيما يتعلق بإعداد خطة ونهج تدريجيين لوضع حساب السياحة الفرعي والإضافات ذات الصلة.

باء - السياحة وميزان المدفوعات

١٠-٨ - يركز ميزان المدفوعات على شرح العلاقة الاقتصادية بين المقيمين وغير المقيمين. ويشمل بوضوح المعاملات المرتبطة بالسياحة الدولية التي تحددت على أساس مفهوم محل الإقامة مماثل للمفهوم المستخدم في ميزان المدفوعات ونظام الحسابات القومية. وتحدد الفقرات التالية الفروق بين إحصاءات السياحة ومكونات السفر ونقل الركاب في ميزان المدفوعات.

١١-٨ - وفي سياق ميزان مدفوعات البلد، لا يشير مصطلح "السفر" إلى جميع أنشطة الأفراد عند القيام بزيارات خارج بلد إقامتهم ولكن يشير فحسب إلى قيمة نفقات الأفراد خلال هذه الرحلات. وتشمل الأرصدة الدائنة المتعلقة بالسفر السلع والخدمات لأغراض الاستخدام الخاص أو

فهم السياحة في علاقتها بأطر العمل الاقتصادية الكلية الأخرى

للإهداء التي حصل عليها غير مقيمين من اقتصاد أثناء زيارتهم لهذا الاقتصاد. وتشمل الأرصدة المدينة المتعلقة بالسفر السلع والخدمات لأغراض الاستخدام الخاص أو للإهداء التي حصل عليها المقيمون من اقتصادات أخرى أثناء زيارتهم للاقتصادات الأخرى.

١٢-٨ - ووفقاً لهذا التعريف العام، فإن قيمة النفقات السياحية (لا تشمل النفقات على الخدمات ذات الصلة بالسياحة في نقل الركاب) المرتبطة بالزوار الدوليين أثناء الرحلات ستكون جزءاً من "السفر": ستكون نفقات السياحة الوافدة جزءاً من الرصيد الدائن المتعلق بالسفر وستكون نفقات السياحة الخارجية جزءاً من الرصيد المدين المتعلق بالسفر. ومع ذلك، فإن الحدود الدقيقة التي خصصت في وقت لاحق لهذا التعريف العام تجعل هذه العينة الأولية تبدو أكثر تعقيداً نوعاً ما.

١٣-٨ - وتعلق الفروق بـ (أ) مجال الأفراد الذين تدرج معاملاتهم، و(ب) مجال النفقات المغطاة. وهذه الفروق مبينة في الإطار ٨-١، الذي يشير إلى أن الصلة بإحصاءات السياحة تتطلب مراعاة الخدمات ذات الصلة بالسياحة في نقل الركاب.

١٤-٨ - وفيما يتعلق بمجال الأفراد الذين تُدرج نفقاتهم، يشمل بند "السفر" نفقات المسافرين الذين لا يعتبرون زواراً، مثل عمال الحدود، والعمال الموسميّين وغيرهم من العمال لأجل قصير، وعابري الحدود مراراً الذين يكونون في بيئتهم المعتادة، والطلبة الذين يقومون بدراسات طويلة الأجل خارج بلد إقامتهم والمرضى لأجل طويل الذين يعالجون خارج بلد إقامتهم.

١٥-٨ - وعلى هذا الأساس يحظى بند "السفر" بمجال أوسع من إحصاءات السياحة.

١٦-٨ - وفيما يتعلق بالسلع والخدمات المغطاة ببند "السفر" وبالإنفاق السياحي، تمثل

الفروق فيما يلي:

- يتسم مفهوم الاستحواذ المستخدم في بند "السفر" بأنه أوسع من مفهوم الإنفاق السياحي. وبوجه خاص، فإنه يشمل أيضاً قيمةً محتسبة، مثل توفير مكان الإقامة مجاناً. وفي هذا الصدد، يكون مجال مفهوم الاستهلاك السياحي المستخدم في حساب السياحة الفرعي أقرب إلى مجال مفهوم "السفر"؛

الإطار ٨-١

بند "السفر"

١٠-٨٦- تشمل الأرصدة الدائنة المتعلقة بالسفر السلع والخدمات لأغراض الاستخدام الخاص أو للإهداء التي يحصل عليها غير المقيمين من الاقتصاد أثناء زيارتهم لذلك الاقتصاد. وتشمل الأرصدة المدينة المتعلقة بالسفر السلع والخدمات لأغراض الاستخدام الخاص أو للإهداء التي يحصل عليها من الاقتصادات الأخرى المقيمون أثناء الزيارات لهذه الاقتصادات الأخرى. [...]

١٠-٨٧- وتحليل المكونات الأساسية للسفر يجري بين السفر لأغراض الأعمال التجارية والسفر للأغراض الشخصية، مع بيانات تكميلية للجماعات موضع الاهتمام الخاص، مثل عمال الحدود، والعمال الموسميّين وغيرهم من العمال لفترة قصيرة. ويقترح إجراء تحليل تكميلي مستقل للسفر إلى أنواع السلع والخدمات. (انظر الفقرة ١٠-٩٥).

١٠-٩٥- [...] وإلقاء الضوء على الصلة بين السفر وخدمات نقل الركاب وإحصاءات السياحة، قد يُعرض تقدير تقريبي للإنفاق السياحي كبند تكميلي يحدد السلع والخدمات الهامة ذات الصلة بالسياحة في بندي السفر ونقل الركاب*.

* يشمل هذا البند التكميلي السفر لجميع الأغراض الشخصية وذلك الجزء من السفر لأغراض الأعمال التجارية الذي لا يشمل نفقات عمال الحدود، والعمال الموسميّين وغيرهم من العمال لأجل قصير، وكذلك خدمات نقل الركاب.

• تدرج مشتريات الأشياء الثمينة والسلع المعمرة الاستهلاكية في الإنفاق السياحي الوافد/ الخارجي (بصرف النظر عن قيمة وحدتها) في حين لا يشمل بند "السفر" في ميزان المدفوعات إلا المشتريات التي تقل قيمتها عن حد الإعفاء الجمركي. وتوصي التوصيات الدولية ٢٠٠٨ بأنه، بغية تسهيل المطابقة، يتعين تحديد تلك المشتريات بصورة مستقلة (انظر الفقرة ٤-٣٦ (ج))؛

• والإنفاق على النقل الدولي عندما يمثل معاملة متعلقة بمقيم لغير مقيم يمثل جزءاً من الإنفاق السياحي الدولي ولكنه لا يدرج في بند "السفر". ويدرج تحت بند "خدمات الركاب" في ميزان المدفوعات. ومع ذلك، لا تمثل القيمة الكاملة لهذا البند إنفاق الزوار الوافدين أو الخارجيين.

ويوضح الإطار ٨-٢:

(أ) أن بند "خدمات الركاب" في ميزان المدفوعات يتضمن أيضاً خدمات الركاب المقدمة للمسافرين غير الزوار؛

(ب) أن بند "خدمات الركاب" يتضمن أيضاً الخدمات المقدمة بين وجهتين مقصودتين خارج بلد مقر الناقل. وفيما يتعلق ببلد إقامة الناقل، فإن المسافرين الذين ينقلون حسب هذا الوضع، حتى ولو كانوا زواراً دوليين (من منظور بلد إقامتهم)، لا يكونون في رحلة إلى، أو من أو داخل هذا البلد، ونتيجة لذلك، لا يعتبرون زواراً ولا يمثل استهلاكهم جزءاً من الإنفاق السياحي الوافد؛ ومع ذلك، فيما يتعلق ببلد منشأهم، يكونون زواراً خارجيين ويمثل استهلاكهم الذي يتضمن معاملة مقيم لغير مقيم جزءاً من الإنفاق السياحي الخارجي.

(ج) وبند "خدمات الركاب" يشمل أيضاً الخدمات المقدمة للمقيمين في بلد بواسطة ناقل غير مقيم. وهذه معاملة مقيم لغير مقيم وتدرج في الإنفاق السياحي الخارجي للبلد المرجعي

الإطار ٨-٢

خدمات الركاب

١٠-٧٦- تشمل خدمات الركاب نقل الأشخاص. وهي تشمل جميع الخدمات المقدمة في النقل الدولي لغير المقيمين بواسطة ناقلين مقيمين (حساب دائن) وللمقيمين بواسطة ناقلين غير مقيمين (حساب مدين). وتشمل أيضاً خدمات الركاب التي تؤدي داخل الإقليم بواسطة ناقلين غير مقيمين. وينبغي أن يشمل تقدير قيمة نقل الركاب الرسوم التي يجب أن يدفعها الناقلون لوكالات السفر ومقدمي خدمات الحجز الأخرى. أما خدمات الركاب المقدمة داخل الإقليم بواسطة مقيمين لغير مقيمين وتقدم/ تُشترى بصورة مستقلة من النقل الدولي فإنها تستبعد من نقل الركاب؛ وتدرج هذه الخدمات في السفر.

١٠-٧٧- وتشمل خدمات الركاب أجور السفر والنفقات الأخرى ذات الصلة بنقل الركاب. وتشمل أيضاً أي ضرائب تفرض على خدمات المسافرين، مثل ضرائب المبيعات أو ضرائب القيمة المضافة. وتشمل خدمات الركاب أجور السفر التي تمثل جزءاً من الجولات الشاملة. وتدرج أجور السفر بالبوارج السياحية في السفر. وتشمل خدمات الركاب بنوداً مثل الرسوم على الأمتعة الزائدة، أو المركبات، أو الأمتعة الشخصية الأخرى المصاحبة والطعام، والشرايب، أو الأصناف الأخرى المشتراة على متن وسائل النقل. وتدرج أيضاً في خدمات الركاب الإيجارات وعقود المشاركة، واستئجارات السفن، أو الطائرات، أو حافلات السفر أو المركبات التجارية الأخرى بالأطقم لنقل الركاب. ويستبعد من هذا الإيجارات أو عقود المشاركة التي تمثل استئجارات مالية (تدرج في القروض)، وإيجارات وعقود المشاركة الزمنية بدون أطقم (تدرج في خدمات الاستئجار التشغيلي).

(انظر الفقرة ٤-١٧). وفيما يتعلق ببلد مقر الناقل، لا تمثل هذه المعاملة جزءاً من الإنفاق السياحي لأن المسافر ليس زائراً لهذا البلد، أو منه أو داخله (انظر (ب) أعلاه).

١٧-٨ - وتعلق القضايا الإضافية بالطريقة التي تسجل بها في كلا النظامين وساطة وكالات السفر، وخدمات الحجز الأخرى ومشغلي الرحلات.

١٨-٨ - ويشير الإطار ٢-٨ إلى أن خدمات الركاب ينبغي أن تشمل "الرسوم التي يجب أن يدفعها الناقلون لوكالات السفر ومقدمي خدمات الحجز الآخرين" وأن تكون خدمات الركاب "شاملة لأجور السفر التي تمثل جزءاً من الجولات الشاملة".

١٩-٨ - ويوضح المخطط التالي (الشكل ٨-١) العلاقة بين البنود الواردة في ميزان المدفوعات تحت "السفر" و"خدمات الركاب" وإحصاءات السياحة. ويفصل قضية مجال الأفراد عن قضية مجال الإنفاق.

٢٠-٨ - وكتحليل أول، يحتاج ميزان المدفوعات أن تُظهر البلدان بند "السفر" بصورة مستقلة لأغراض الأعمال التجارية والشخصية. ويشمل السفر لأغراض الأعمال التجارية السلع والخدمات التي يشتريها الأشخاص المسافرون للخارج لجميع أنواع أنشطة الأعمال. ويشمل السفر للأغراض الشخصية السلع والخدمات التي يشتريها الأشخاص المسافرون للخارج لأغراض بخلاف الأعمال التجارية، مثل قضاء الإجازات، والاشتراك في الأنشطة الترويحية والثقافية، والقيام بزيارات للأصدقاء والأقارب، والحج، والتعليم والأغراض ذات الصلة بالصحة.

٢١-٨ - وهذا التحليل يطابق تقريباً التحليل حسب الأغراض "الشخصية" و"الأعمال التجارية والمهنية" المستخدم لتصنيف الرحلات السياحية حسب الغرض (انظر الفقرتين ٣-١٤ و٣-١٧) مع أنه يجب مراعاة الفروق في المجال بين ميزان المدفوعات وإحصاءات السياحة:

- تشمل النفقات المدرجة تحت "الأعمال التجارية" في ميزان المدفوعات الإنفاق على الرحلات السياحية التي يكون غرضها الرئيسي تجارياً أو مهنيًا، وكذلك النفقات على سفر العمال الموسمين، وعمال الحدود والعمال الآخرين لأجل قصير الأمد؛ وهذا المجال أوسع من مجال إحصاءات السياحة الذي لا يشمل إلا نفقات الزوار على رحلات الأعمال؛
- تشمل النفقات المدرجة تحت الأغراض "الشخصية" في ميزان المدفوعات تلك التي تدفع في الرحلات السياحية التي لها غرض رئيسي شخصي، وتلك المتعلقة بالطلبة والمرضى لأجل طويل، وغيرهم؛
- ويختلف مجال النفقات المدرجة تحت بند "السفر" لكل من "أغراض الأعمال" و"الأغراض الشخصية"، في ميزان المدفوعات، والإنفاق السياحي الوافد/الخارجي في إحصاءات السياحة (انظر الفقرتين ٨-١٥، و٨-١٦ والشكل ٨-١).

٢٢-٨ - وكتحليل ثانوي، وتمشياً مع هدف سد الثغرات بين النهج المتبعة في أطر العمل المنهجي المختلفة، يوصي دليل ميزان المدفوعات، الطبعة السادسة، بتصوير بند "السفر" مقسماً إلى سلع، وخدمات نقل محلي، وخدمات إقامة، وخدمات تقديم الطعام، وخدمات أخرى، وهو تحليل من شأنه أن يتواءم بشكل جيد حسب الغرض الموصى به للإنفاق السياحي (انظر الفقرة ٤-٢٦) وأن يحسن اتساق المقاييس مع حساب السياحة الفرعي، ومع جداول العرض والاستخدام (انظر الفقرة ٨-٦).

٢٣-٨ - ويُستخدم بند السفر في ميزان المدفوعات، المستكمل بالخدمة الدولية للركاب، على نطاق واسع كتقريب أولي للمبلغ الكلي للإنفاق السياحي. ومع ذلك، قد تكون الفروق في المجال فيما يتعلق بالأفراد وإنفاقهم هامة نسبياً في بعض البلدان، عندما تكون تدفقات غير الزوار ضمن المسافرين هامة، أو عندما يعمل الناقلون الدوليون للركاب أساساً بين بلدان أجنبية.

الشكل ٨-١ جدول وصل بين بندي "السفر" و "خدمات النقل الجوي للركاب" في ميزان المدفوعات والإنفاق السياحي الوافد/الخارجي

إحصاءات السياحة	إنفاق السياحي الوافد الخارجي	ميزان المدفوعات	بندي "السفر"
يشير الإنفاق السياحي إلى المبلغ المدفوع للحصول على السلع الاستهلاكية والخدمات، فضلاً عن الأشياء الثمينة، لأغراض الاستخدام الخاص أو للأهداء، لأغراض الرحلات السياحية وثناءها. ويشمل التنفقات التي يدفعها الزوار أنفسهم، وكذلك الصروفات التي تدفع للغير أو يرددها الغير:	(أ) الإنفاق السياحي الوافد هو الإنفاق السياحي لزائر غير مقيم في الاقتصاد المرجعي؛ (ب) الإنفاق السياحي الخارجي هو إنفاق زائر مقيم خارج الاقتصاد المرجعي.	تشمل حسابات السفر الدائنة السلع والخدمات لأغراض الاستخدام الخاص أو الأهداء التي حصل عليها غير المقيمين من اقتصاد أثناء زيارتهم لذلك الاقتصاد. وتشمل حسابات السفر الدائنة السلع والخدمات لأغراض الاستخدام الخاص أو للأهداء التي حصل عليها المقيمون من اقتصادات أخرى أثناء الزيارات التي قاموا بها لهذه الاقتصادات الأخرى.	تشمل "خدمات الركاب" نقل الأشخاص. وتشمل جميع الخدمات المقدمة في النقل الجوي لغير المقيمين بواسطة مقيمين (حساب دائن) ونقل المقيمين بواسطة ناقلين غير مقيمين (حساب مدين). وتشمل أيضاً خدمات الركاب التي تؤدي داخل إقليم بواسطة ناقلين غير مقيمين. وينبغي أن يتضمن تقدير قيمة نقل الركاب الرسوم التي يجب أن يدفعها الناقلون لوكالات السفر ومقدمي خدمات الحجز الآخرين. أما خدمات الركاب التي يقدمها داخل إقليم مقيمون لغير مقيمين وتقدم/تشتري بصورة مستقلة عن النقل الدولي فإنها تستبعد من نقل الركاب؛ وتدرج هذه الخدمات في السفر.
المجال			
الزوار الدوليين: المسافرون غير المقيمين الذين يقومون برحلات سياحية خارج بيئتهم المعتادة لفترة تقل عن عام واحد، لغرض غير استخدامهم بمعرفه كيان مقيم في بلد الزيارة.	لا	لا	الدبلوماسيون، والوظفون القنصليون، والأفراد العسكريون (خلاف المستخدمين محلياً) ومعالومهم
لا	لا	نعم	عمال الحدود
لا	لا	نعم	العمال الموسميون
لا	لا	نعم	العمال الأخرىون لأجل قصير
يعتبروا زواراً عند الأطقم المنتظمة وكذلك العرضية لوسائط النقل العام	لا	نعم	الأطقم
فقط الذين يدرسون لأول من عام واحد (أجل قصير)	لا	أجل قصير وأجل طويل	الطلبة
فقط الذين يخصصون للعلاج لأول من عام واحد (أجل قصير)	لا	أجل قصير وأجل طويل	المرضى
لا	لا	نعم في حالة المكوث لمدة تقل عن عام واحد	الرحل، واللاجئون والشرهون

<p>غير مدرج في الإنفاق السياحي ولكن في المفهوم الأشم للامتلاك السياحي المستخدم في نوح حساب السياحة الفرعي</p>		<p>نعم</p>	<p>المعاملات المتعلقة بالسلع والخدمات التي لا تنطوي على معاملة نقدية وتمثل تحولات اجتماعية عينية أو تتطلب احتسابات</p>
<p>نعم</p>	<p>نعم</p>	<p>الحصول على السلع الاستهلاكية والخدمات غير النقل الدولي</p>	<p>الحصول على السلع الاستهلاكية والخدمات غير النقل الدولي</p>
<p>جميعها، إذا تم الحصول عليها في الرحلات جيبها، إذا تم الحصول عليها في الرحلات</p>	<p>نعم، إذا كانت تحت حد الإعفاء الجمركي</p>	<p>الحصول على السلع استهلاكية معمرة</p>	<p>الحصول على السلع استهلاكية معمرة</p>
<p>نعم، إذا كانت الدراسة لأقل من عام واحد (أجل قصير)</p>	<p>نعم</p>	<p>الإنتفاق على التعليم لمن يكون التعليم غرضهم الأساسي</p>	<p>الإنتفاق على التعليم لمن يكون التعليم غرضهم الأساسي</p>
<p>نعم، إذا كان العلاج لأقل من عام واحد (أجل قصير)</p>	<p>نعم</p>	<p>الإنتفاق على الصحة لمن تكون الصحة غرضهم الأساسي</p>	<p>الإنتفاق على الصحة لمن تكون الصحة غرضهم الأساسي</p>
<p>لا</p>	<p>لا من حيث المبدأ، ومع ذلك، يوصي المكتب الدولي لإدارة الأعمال التجارية، الإصدار ه (الفقرة ٣٣٧) بإدراج الرسوم مثل ضرائب المطار ومخالفات المرور تحت بند السفر وينبغي اعتبارها تحويلات تجارية.</p>	<p>الإنتفاق غير الحصول على السلع والخدمات</p>	<p>الإنتفاق غير الحصول على السلع والخدمات</p>
<p>نعم</p>	<p>نعم</p>	<p>النقل إلى البلد المرجعي ومنه في معاملة من مقيم لغير مقيم</p>	<p>النقل إلى البلد المرجعي ومنه في معاملة من مقيم لغير مقيم</p>
<p>فيما يتعلق ببلد مقر الناقل، لا يعتبر المسافر زائراً لذلك البلد، أو مته أو داخله، وفيما يتعلق ببلد إقامة المسافر، جزء من الإنتفاق السياحي الخارجي إذا كان المسافر زائراً خارجياً</p>	<p>نعم</p>	<p>النقل بين تقاطعين خارج البلد المرجعي كعاملة مقيم لغير المقيم</p>	<p>النقل بين تقاطعين خارج البلد المرجعي كعاملة مقيم لغير المقيم</p>
<p>جزء من الإنتفاق السياحي الخارجي لبلد إقامة المسافر إذا كان زائراً؛ ولا يدرج في إحصاءات السياحة لبلد مقر الناقل</p>	<p>نعم</p>	<p>وساطة وكالات السفر</p>	<p>وساطة وكالات السفر</p>
<p>في جميع الحالات، تقدم قيمة الخدمة باستخدام الهامش الإجمالي؛ إذا اشترها الزائر. وتدرج في الإنفاق السياحي الوافد، أو الخارجي أو المحلي رهناً ببلد مقر وكالة السفر وبلد إقامة الزائر.</p>	<p>نعم</p>	<p>يتمل رسم وعمولة مشغل الرحلات جزءاً من قيمة الصنفة، وفيما يتعلق بالرسم أو العمولة التي يدفعها مقدم الخدمة، تكون المعالجة مماثلة لتلك المتعلقة بوساطة وكالات السفر. وتدرج قيمة خدمة مشغل الرحلات على قمة الخدمات المشتراة من مقدمي الخدمات تحت بند السفر فحسب إذا كانت تمثل معاملة مقيم لغير مقيم</p>	<p>يتمل رسم وعمولة مشغل الرحلات جزءاً من قيمة الصنفة، وفيما يتعلق بالرسم أو العمولة التي يدفعها مقدم الخدمة، تكون المعالجة مماثلة لتلك المتعلقة بوساطة وكالات السفر. وتدرج قيمة خدمة مشغل الرحلات على قمة الخدمات المشتراة من مقدمي الخدمات تحت بند السفر فحسب إذا كانت تمثل معاملة مقيم لغير مقيم</p>

٢٤-٨ - ويوصى بأن تسمح إحصاءات السياحة بتحديد الإنفاق ذي الصلة بالسياحة في "السفر" و"النقل الدولي للركاب" كبنء تكميلي للمكونات الأساسية لميزان المدفوعات. وهذه أيضاً توصية مذكورة صراحة فيما يتعلق بتجميع ميزان المدفوعات (انظر الإطار ٨-١).

٢٥-٨ - وقد اعترفت المنظمات الدولية بأهمية عمل البلدان على الصعيد الدولي على نحو منسق بغية تعزيز إجراءات الرصد المشتركة التي ستوفر المعلومات لتجميع ميزان المدفوعات وإحصاءات السياحة على حد سواء. وينبغي أن يكون هذا التعاون الأساس لفهم أفضل لأوجه تشابه واختلافات الموضوعين (انظر الفصل ٩ الفرع ٩ دال، "التعاون بين الوكالات").

جيم - قياس السياحة على الصعد دون الوطنية

٢٦-٨ - يتزايد اهتمام سلطات السياحة الإقليمية بالإحصاءات الإقليمية ور بما بحساب السياحة الفرعي بشكل ما على الصعيد الإقليمي كوسيلة لتوفير مؤشرات مفيدة لمشاريع ومنظمات السياحة للتعرف على الفرص التجارية الممكنة، وتقييم حجم وكثافة المشاريع السياحية وتحديد مدى ترابط الشبكات والتجمعات السياحية الإقليمية الخاصة والعامه.

٢٧-٨ - وينبع هذا الاهتمام من السمات الخاصة للسياحة في جميع مناطق البلد، وكذلك الاحتياجات المختلفة لسلطات السياحة الإقليمية، بما في ذلك، من بين أمور أخرى:

(أ) الحاجة إلى إبراز أو تأكيد أهمية السمات الخاصة للمناطق بوصفها وجهات سياحية مقصودة؛

(ب) حقيقة أن خصائص ونمط إنفاق الزوار المتوجهين إلى منطقة يمكن أن تتباين بصورة ملحوظة في مختلف المناطق؛

(ج) الحاجة إلى رسم سياسات لجذب الزوار (مثل نوع الطلب الذي تدعو الحاجة إلى تلبيةه) والاستثمارات (مثل الهياكل الأساسية التي تدعو الحاجة إلى إنشائها) الخاصة بالأهداف الإقليمية؛

(د) الحاجة إلى تكييف تصنيفات منتجات السياحة التقليدية وقطاعات السياحة بإضافة مزيد من التفاصيل حيثما كان ذلك مناسباً، مع المحافظة على الهيكل العام للتصنيف؛

(هـ) الحاجة إلى التمكن من إجراء مقارنات للسياحة، فيما يتعلق بأعداد الزوار، وخصائصهم وإنفاقهم، في مختلف المناطق وبين الصعد الإقليمية والوطنية.

٢٨-٨ - ومع ذلك، هناك بعض القيود الإحصائية في الحصول على البيانات الإقليمية، ولا سيما في غياب إطار وطني لجمع إحصاءات السياحة: يتسم تحديد أطر المسح لأغراض مسح السياحة بالعينة التي تُجرى على الصعيد دون الوطني بالصعوبة بوجه خاص بسبب الافتقار إلى الرقابة على الحدود الإدارية المقابلة. وبالإضافة إلى ذلك، قد لا تكون التقديرات الإقليمية للسياحة متساقفة مع تلك المتعلقة بالمناطق الأخرى، ولذلك فإنها تقوّض مصداقية تقديرات السياحة للمناطق وللبلد ككل على حد سواء.

٢٩-٨ - وبناءً عليه، يوصى كنهج أول بأن تقوم المكاتب الإحصائية الوطنية، وسلطات السياحة و/أو المنظمات الأخرى ذات المسؤولية المباشرة عن إحصاءات السياحة بتشجيع استخدام أدوات وطنية لجمع بيانات السياحة على الصعيدين الإقليمي والمحلي باستخدام مجموعة مشتركة من التعاريف، استناداً إلى التوصيات الدولية الحالية، مما يسمح بـ "تكوين" إحصاءات السياحة الوطنية من البيانات على الصعيدين الإقليمي والمحلي.

٣٠-٨ - وفي كثير من الأحيان توجد اختلافات بين كثافة السكان، وإمكانية الوصول إلى وسائل النقل، وأنماط السلوك الثقافي، والقرب من الحدود الإدارية، إلخ، داخل البلد. وبناءً عليه، من

فهم السياحة في علاقتها بأطر العمل الاقتصادية الكلية الأخرى

الأهمية بمكان إعادة النظر في التعريف العملي للبيئة المعتادة ومناقشته بين الكيانات الإقليمية والوطنية. ويوصى بالتوصل إلى إجماع حول تعريف موحد يفى بالتوصيات السابقة (انظر الفقرات ٥٠-٢ إلى ٥٤-٢) ويأخذ هذه الفروق الإقليمية في الاعتبار.

٣١-٨ - وإذا لم يكن هذا النهج الأول ممكناً عملياً أو لم يعتبر مرضياً تماماً، ولا سيما في المناطق التي تكون فيها السياحة هامة بوجه خاص، قد ترغب سلطات السياحة الإقليمية في تكملة البيانات الوطنية ببيانات أخرى بغية رسم السياسات وتعزيز التحليل الاقتصادي المصنف على وجه التحديد لمناطقها الخاصة. في هذه الحالة يوصى بأن تتبع هذه البيانات الجديدة المعايير والتوصيات الإحصائية الدولية والوطنية.

٣٢-٨ - وعند إعداد إحصاءات السياحة على الصعيد دون الوطني، من الأهمية التمكن من فصل زوار منطقة يقع فيها محل إقامتهم المعتاد عن الزوار القادمين من مناطق أخرى أو بلدان أخرى. ولذلك يوصى بتحديد ثلاث مجموعات فرعية من الزوار لهذه المنطقة وفيها: المقيمون من بلدان أخرى (الزوار الوافدون للبلد ككل)، والمقيمون من بلد آخر من الإقليم الوطني والمقيمون من هذه المنطقة.

دال - السياحة والاستدامة

٣٣-٨ - تمثل قضية السياحة والاستدامة قضية هامة بصورة متزايدة وأي مقياس للسياحة وأثرها على الاقتصاد يجب أن يأخذ في الاعتبار الآثار الاجتماعية، والاقتصادية والبيئية. وينبغي أن تكون الروابط مع العنصر الأخير ذات أولوية عليا.

٣٤-٨ - وتمثل الطبيعة في شكلها الأصلي (الجبال، والشواطئ، والغابات المدارية، والصحراء، إلخ) أو التي قام الإنسان بتحويلها (المنظر الطبيعية، والتراث الثقافي، إلخ) مصدر جذب هام لبعض الزوار.

٣٥-٨ - غير أن السياحة تسهم أيضاً في إلحاق أضرار بالبيئة لا يمكن علاجها، من خلال الضغط على النظم الإيكولوجية الهشة، ومن خلال تشييد المنتجعات أو الطرق التي تدمر المواقع الطبيعية والتراث، ومن خلال الضغط الذي يمارس على الأرض، والمياه والجو ومن خلال العمليات المتنوعة من جميع الأنواع التي تسبب التلوث، وتصريف المخلفات، وتحدث التآكل والتصحر، إلخ.

٣٦-٨ - وقد تؤثر هذه الأضرار أيضاً على جدوى التنمية السياحية الجديدة في مواقع معينة أو ربحية الاستثمارات السياحية الحالية، ونتيجة لذلك، تؤثر على خلق الوظائف والعمالة.

٣٧-٨ - وفي السنوات العشر الأخيرة، أدى تنامي الوعي بالآثار السلبية المرتبطة بممارسات سياحية معينة، إلى جانب القبول العام بمبدأ التنمية المستدامة، إلى قيام المجتمع العالمي بإعادة تقييم النشاط السياحي على ضوء استدامته الاقتصادية، والاجتماعية، والبيئية الطويلة الأجل.

٣٨-٨ - وفي السنوات الأخيرة، إلى جانب قياس المساهمة الاقتصادية للسياحة بإجماليات حساب السياحة الفرعي وعمليات النمذجة التكميلية و/أو البديلة الأخرى، ظهر عدد متزايد من المبادرات على الصعيد دون الإقليمية من أجل وضع مؤشرات لتحليل، أو رصد أو تقييم الآثار البيئية للتنمية السياحية في مناطق محددة.

٣٩-٨ - ولكلا النهجين (المحاسبة الكلية والمؤشرات) إمكانياته ومشاكله المتعلقة بالقيام على الصعيد الإقليمية المختلفة بقياس الروابط بين السياحة والبيئة ومن ثم يوصى بهما كأولوية أولى فيما يتعلق بقضايا استدامة السياحة.

٤٠-٨ - ووجود حساب السياحة الفرعي ونظام الحسابات البيئية والاقتصادية على حد سواء يسمح للبلد الذي يجري فيه تحقيق التوصيتين الدوليتين بتقدير الروابط بين السياحة والبيئة على صعيد الاقتصاد الوطني. ويمكن أن يتم هذا بطريقتين:

(أ) إدماج السياحة كمجموعة محددة من القطاعات ومن المستهلكين في حسابات التدفقات المختلطة للحسابات البيئية؛

(ب) "مراعاة البيئة" في الناتج المحلي الإجمالي للسياحة المشتق من حساب السياحة الفرعي، مع الأخذ في الاعتبار تكلفة تدهور البيئة واستخدام السياحة كرأس مال طبيعي؛ ويمكن أن تؤخذ أيضاً في الاعتبار نفقات منع التدهور كتعديل إضافي.

٨-٤١- وجوهر هذا النهج الكلي على الصعيد الوطني يكمن في إنشاء مصفوفة مدخلات/مخرجات من نوع أكثر تعقيداً لا تراعى فيه المدخلات "المعتادة" فحسب، بل أيضاً تتحدد المدخلات البيئية كميّاً، وتشمل المخرجات أيضاً النفايات، وانبعاثات غازات الدفيئة والمنتجات الثانوية الأخرى الهامة بيئياً. ويشمل استهلاك رأس المال الثابت أيضاً تقدير تدهور الأصول البيئية. وبالنظر إلى أن جوهر حساب السياحة الفرعي يصور قطاعات السياحة واستهلاك السياحة داخل إطار عرض واستخدام، فإنه يمكن تطويره لهذا النوع من التحليل، شريطة تجميع حساب السياحة الفرعي والحسابات البيئية على حد سواء على مستوى كافٍ من التبسيط للسماح بنوع ما من التكامل المتبادل. ومع ذلك، إذا نُحِت القضايا المفاهيمية جانباً هناك أدلة متزايدة على أن تطوير كل نوع من الحسابات ليس عملية سهلة.

٨-٤٢- والنهج الثاني تجريسي إلى حد أبعد وقد يكون أكثر جاذبية للبلدان التي تكون فيها المناطق والوجهات المقصودة السياحية الموجودة مهتمة بتصميم أهداف وسياسات محددة وموجهة جغرافياً فيما يتعلق بتنمية سياحة مراعية للبيئة إلى حد أبعد يكون جميع ذوي المصلحة، بمن فيهم الزوار مرتبطين بها.

٨-٤٣- وفي هذه الحالة، سيتمثل محور الاهتمام في وضع مجموعة مؤشرات لإلقاء الضوء على نقطة تواصل بين السياحة والقضايا البيئية التي قد تُحدد الظواهر أو التغييرات التي تتطلب المزيد من التحليل واتخاذ الإجراءات الممكنة. ومثل المؤشرات الأخرى، ليست هذه المؤشرات سوى أدوات للتقييم ويتعين تفسيرها في سياقها للحصول على معناها الكامل. وقد تحتاج إلى تعزيزها بمعلومات نوعية وعلمية أخرى، وبخاصة لشرح القوى الدافعة وراء تغييرات المؤشرات، التي تشكل الأساس لإجراء تقييم.

٨-٤٤- وقد تستخدم هذه المؤشرات كأداة مركزية لتحسين التخطيط والإدارة، تقدم للمديرين المعلومات التي يحتاجون إليها عندما تكون مطلوبة وفي شكل يمكن من اتخاذ قرارات أفضل.

٨-٤٥- ويوصى باعتبار ربط السياحة والاستدامة موضوعاً ذا أولوية.

الفصل ٩ مواضيع تكميلية

٩-١- يتمثل الغرض من هذا الفصل في مناقشة عدة قضايا لم تكن مدرجة أو مشمولة بما فيه الكفاية في توصيات ١٩٩٣، ولكن أصبحت أهميتها أوضح بالنظر إلى ضرورة زيادة تحسين إحصاءات السياحة ومواءمتها مع الإحصاءات الرسمية الأخرى. وتشمل هذه القضايا جودة إحصاءات السياحة، والبيانات الوصفية، والنشر، والتعاون بين الوكالات، وتنفيذ البرامج وتحديث السياسة.

ألف - الجودة

٩-٢- مفهوم الجودة. تمثل إحصاءات السياحة المنتج النهائي لعملية معقدة تضم مراحل كثيرة، بدءاً من جمع وتجهيز البيانات الأولية إلى نشر البيانات في شكل موحد. وقياس جودة إحصاءات السياحة يُعنى بتزويد المستعمل بمعلومات كافية لتقرير ما إذا كانت البيانات من نوعية كافية لاستخدامها المقصود من عدمها، أي، تقرير صلاحيتها للاستخدام. وعلى سبيل المثال، يجب أن يكون المستعملون قادرين على التحقق من أن إطار العمل المفاهيمي والتعاريف المستخدمة في جمع وتجهيز المعلومات الأساسية، والطرق المستخدمة لجمعها ودقة البيانات الناتجة، تفي باحتياجاتهم.

٩-٣- أُطر عمل تقييم جودة البيانات^{١٥}. وضعت معظم المنظمات الدولية والبلدان تعاريف للجودة تحمل الأبعاد (الجوانب) المختلفة للجودة وقياس الجودة وأدجتها في إطار عمل لتقييم الجودة. ومع أن أُطر العمل المختلفة الموجودة لتقييم الجودة تختلف إلى حد ما في طرق تناولها للجودة من ناحية عدد، واسم ومجال أبعاد الجودة (انظر الإطار ٢-٤ كمرجع)، فهي تكمل بعضها بعضاً وتوفر هياكل شاملة ومرنة للتقييم النوعي لطائفة واسعة من الإحصاءات.

(أ) يأخذ إطار عمل تقييم جودة البيانات في صندوق النقد الدولي نظرة كلية لجودة البيانات ويتضمن الإدارة الرشيدة للنظم الإحصائية، والعمليات الإحصائية الأساسية والمنتجات الإحصائية. وإطار العمل منظم في هيكل متال يشمل خمسة أبعاد للجودة: ضمان الأمانة، والسلامة المنهجية، والدقة والموثوقية، والقابلية للاستخدام وإمكانية الوصول؛

(ب) يركز النظام الإحصائي الأوروبي بصورة أكبر على المخرجات الإحصائية ويحدد ستة معايير: الملاءمة، والدقة، ودقة التوقيت والتقييد بالمواعيد، وإمكانية الوصول والوضوح، وإمكانية المقارنة والتماسك؛

(ج) يرى إطار عمل قياس الجودة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي كمفهوم متعدد الأوجه. ومثل نهج المكتسب الإحصائي للجماعات الأوروبية، تتوفر خصائص الجودة على منظور المستعمل، واحتياجاته وأولوياته، التي تتباين في مختلف فئات المستعملين. وتُرى الجودة فيما يتعلق بسبعة أبعاد: الملاءمة، والدقة، والمصدقية، ودقة التوقيت، وإمكانية الوصول، وإمكانية التفسير والتماسك.

٩-٤- والهدف العام لأطر تقييم الجودة الثلاثة هذه هو توحيد مقياس الجودة الإحصائي والإبلاغ في مختلف البلدان وتنظيمهما منهجياً. وهي تسمح بإجراء تقييم للممارسات الوطنية بالمقارنة

^{١٥} إطار عمل تقييم جودة البيانات في صندوق النقد الدولي <http://dsbb.imf.org/Applications/web/dqrs/dqrsdqaf/>؛ النظام الإحصائي الأوروبي، "Assessment of quality in statistics," (Luxembourg, October 2003)؛ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، "Quality framework for OECD statistics", Paris, June 2002؛ United Kingdom Office for National Statistics, Guidelines for Measuring Statistical Quality; Statistics Canada, Quality Assurance Framework; Statistics Finland, Quality Guidance for Official Statistics, etc.; Lucie Laliberte (IMF), Werner Grunewald, and Laurent Probst (Eurostat), Data Quality: A Comparison of IMF's Data Quality Assessment Framework (DQAF) and Eurostat's Quality Definition". (January 2004)

بالنُهج الإحصائية المقبولة دولياً (أو إقليمياً) لقياس الجودة. ويمكن استخدام أطر عمل تقييم الجودة في عدد من الجوانب، بما في ذلك: (أ) لإرشاد الجهود التي يبذلها البلد لتعزيز نظم الإحصائية بتوفير أداة تقييم ذاتي وتحديد مجالات التحسين؛ و(ب) لأغراض المساعدة التقنية؛ و(ج) لإجراء استعراض لنطاقات إحصائية معينة تقوم به المنظمات الدولية؛ و(د) لإجراء تقييم بمعرفة فئات أخرى من مستعملي البيانات.

٥-٩ - أبعاد الجودة ومؤشرات الجودة. يمكن أن تقرر الوكالات المسؤولة عن إحصاءات السياحة تنفيذ أحد أطر العمل الموجودة لتقييم الجودة فيما يتعلق بأي نوع من الإحصاءات، بما في ذلك إحصاءات السياحة، أو أن تضع إطار عملها الوطني الخاص بها لتقييم الجودة وفقاً لممارسات وظروف بلدها. وتمثل الجودة ظاهرة متعددة الأبعاد. ويعكس كل بعد جانباً معيناً من خصائص المخرجات الإحصائية وينبغي قياسه إما مباشرة (على سبيل المثال، يمثل الفاصل الزمني من التاريخ المرجعي إلى إصدار إحصاءات سياحية معينة مقياساً مباشراً للجودة) أو عن طريق مؤشرات الجودة (المقرر وضعها في دليل تجميع التوصيات الدولية ٢٠٠٨) التي توفر الأدلة على جودة البيانات. ويوصى باعتماد الأبعاد التالية للجودة (بما في ذلك الشروط الأساسية للجودة) في إحصاءات السياحة:

(أ) الشروط الأساسية للجودة. تشير الشروط الأساسية للجودة إلى جميع الأوضاع المؤسسية والتنظيمية التي ترتب آثاراً على جودة إحصاءات السياحة. وتشمل العناصر داخل هذا البعد الأساس القانوني لتجميع البيانات؛ وكفاية تقاسم البيانات والتنسيق بين الوكالات المنتجة للبيانات؛ وضمان السرية؛ وكفاية الموارد البشرية والمالية والتقنية لتنفيذ برامج إحصاءات السياحة وتنفيذ التدابير اللازمة لكفالة فعالية تلك البرامج من حيث التكاليف؛ والوعي بالجودة؛

(ب) الملاءمة. تعكس ملاءمة إحصاءات السياحة الدرجة التي تليها إحصاءات السياحة احتياجات المستعملين. وتمثل مشكلة القائمين بالتجميع في تحديد فئات المستعملين المختلفة، وترجيح وموازنة المتطلبات المختلفة للمستعملين الحاليين والمتمدين ووضع برنامج يذهب أبعد ما يمكن في تلبية أهم الاحتياجات في ظل قيود معينة على الموارد. ويمثل عدم وجود ثغرات هامة بين احتياجات المستعملين الرئيسيين وإحصاءات السياحة المجمعة من ناحية المتغيرات، والشمول والتفاصيل مؤشراً على الملاءمة؛

(ج) المصدقية. تشير مصداقية إحصاءات السياحة إلى الثقة التي يضعها المستعملون في البيانات استناداً إلى صورة الوكالة المسؤولة عن إنتاج البيانات ونشرها. وينبغي أن يكون من المفهوم أن إحصاءات السياحة تنتج مهنيًا وفقاً للمعايير الإحصائية المناسبة وباستخدام سياسات وممارسات شفافاً لتجميع البيانات ونشرها. وينبغي أن توفر مؤشرات المصدقية أدلة على أن إنتاج إحصاءات السياحة لم يتعرض للتلاعب وأن إصدارها ليس موقوتاً استجابة لضغوط سياسية؛

(د) الدقة. تمثل دقة إحصاءات السياحة الدرجة التي تقدر بها البيانات أو تصف بصورة صحيحة الكميات أو الخصائص المعدة لقياسها. وتتسم الدقة بسمات كثيرة ومن الناحية العملية لا توجد قيمة إجمالية وحيدة أو مقياس كلي للدقة. وبوجه عام، يمكن أن توصف الدقة فيما يتعلق بالأخطاء في التقديرات الإحصائية وتحلل تقليدياً إلى عنصرَي التحيز (الخطأ النظامي) والتباين (الخطأ العشوائي). وفي حالة إحصاءات السياحة القائمة على المسوح بالعينة، يمكن قياس الدقة باستخدام مؤشرات من قبيل تمام الشمول وأخطاء المعاينة، وأخطاء عدم الاستجابة، وأخطاء الاستجابة، وأخطاء التجهيز، إلخ. ويجب التأكيد على أن الدقة ومقياسها ينطبقان أيضاً على الإحصاءات القائمة على الإجراءات الإدارية، وهي واسعة إلى حد بعيد في حالة السياحة (سجلات مراقبة الحدود والمروور، والعمالة ووكالة

الضمان الاجتماعي، إلخ). وقد تقيّم الدقة بمعناها الواسع، بالإشارة إلى الصحة، والموثوقية والضبط، التي يرد شرحها بإيجاز أدناه. وتشير الصحة إلى ما إذا كانت أداة جمع البيانات أو مفهومه يأخذ في الاعتبار حقاً ما المقصود بالقياس. وبعبارة أخرى، يكون المتغير أو المقياس صحيحاً إذا كانت القيم التقديرية قريبة من القيم الحقيقية. وتتأثر الصحة بمصادر التحيز الممكنة في البيانات التي تبالغ أو تبخس تقدير القيم الحقيقية بانتظام. ويمكن أن تكون مصدر قلق خاص عندما يقصد بمتغير بسيط أن يمثل ظاهرة أكثر تعقيداً. وتشير موثوقية البيانات إلى ما إذا كانت أداة أو مصدر البيانات ستقدم نتائج متساوقة في ظل ظروف متطابقة بصرف النظر عن من يستعملها. وعادة ما لا تمثل الموثوقية مشكلة مع المصادر الكمية الكبيرة الحجم للبيانات التي تتم بكفاءة مثل جمع الإحصاءات عبر الحدود. ومع ذلك، يمكن أن تكون مشكلة للمسوح القائمة على عينات صغيرة، أو لمصادر البيانات النوعية التي قد تتعامل مع قضايا حساسة^{١٦}. ويشير الضبط إلى جانب الإبلاغ عن البيانات، أو الإحصاءات أو المؤشرات المستخلصة من البيانات الأصلية ولا يمثل، في حد ذاته، خاصية جوهرية للبيانات الأصلية. وهكذا، قد تقدم نتائج البيانات على مستوى عالٍ من الضبط (على سبيل المثال، النسب المئوية للإبلاغ في توزيع تكراري تصل إلى أجزاء من الألف من نقطة مئوية)، ولكن هذا لا يشير بالضرورة إلى أن البيانات دقيقة، أو موثوقة أو صحيحة. وبعبارة أخرى، تدعو الحاجة إلى الحذر من الضبط الوهمي، أي، إبلاغ النتائج على مستوى أكثر تفصيلاً مما تدعمه البيانات في الواقع؛

^{١٦} كثيراً ما توضع مقاييس الموثوقية بعملية إعادة اختبار، أو تقسيم مجموعة البيانات إلى نصفين عشوائيين ومقارنة المتوسطات (أو المخرجات الإحصائية الوصفية الأخرى) بين النصفين. والموثوقية السيئة تحط من ضبط البيانات ويمكن أن تلقي ظللاً من الشك على دقة التقديرات المستخلصة من مصدر البيانات الأصلية.

(هـ) دقة التوقيت. تشير دقة توقيت إحصاءات السياحة إلى المهلة بين نهاية الفترة المرجعية التي تتعلق بها البيانات وتاريخ إصدار البيانات وإتاحتها للجمهور. ويمكن قياس دقة التوقيت بطول تلك المهلة. وترتبط دقة التوقيت ارتباطاً وثيقاً بوجود جدول زمني للنشر. وقد يضم الجدول الزمني للنشر مجموعة من تواريخ الإصدار المستهدفة أو قد يتضمن التزاماً بإصدار بيانات السياحة في غضون فترة زمنية محددة من استلامها. وهذا البعد ينطوي عادة على مفاضلة على الدقة. ودقة توقيت المعلومات تؤثر أيضاً على ملاءمتها لتلبية الاحتياجات، بالنظر إلى أن البيانات الدقيقة التي ليست حسنة التوقيت تكون ذات فائدة محدودة؛

(و) السلامة المنهجية. تشير السلامة المنهجية لمصدر البيانات إلى تطبيق المعايير، والمبادئ التوجيهية والممارسات الجيدة الدولية في إنتاج إحصاءات السياحة. ومدى كفاية التعريف والمفاهيم، والسكان المستهدفين، والمتغيرات والمصطلحات التي تركز عليها البيانات والمعلومات التي تصف قيود البيانات، إن وجدت، تحدد إلى حد كبير درجة التزام مجموعة بيانات معينة بالمعايير الدولية. وتؤدي البيانات الوصفية المقدمة إلى جانب إحصاءات السياحة دوراً بالغ الأهمية لتقييم السلامة المنهجية للبيانات (انظر الفرع بآ أدناه للاطلاع على التفاصيل). فهي تبلغ المستعملين عن مدى اقتراب متغيرات المدخلات المستعملة لتقييمها من المتغير المستهدف (على سبيل المثال، أيّاً من مفردات البيانات). وفي حالة وجود اختلاف كبير، ينبغي شرح إلى أي مدى قد يسبب هذا تحيزاً في تقدير مفردات البيانات. وترتبط السلامة المنهجية ارتباطاً وثيقاً بقابلية البيانات للتفسير. وتعتمد القابلية للتفسير على جميع جوانب المعلومات المتعلقة بإحصاءات السياحة المذكورة أعلاه. وتعكس السهولة التي يمكن أن يفهم بها المستعمل البيانات ويستخدمها ويحللها على النحو الصحيح؛ التماسك. مع الأخذ في الاعتبار أن إحصاءات السياحة تجمعها عدة وكالات وتغطي جوانب مختلفة في السياحة، ولا سيما العرض والطلب، والمتغيرات النقدية وغير النقدية، يمثل التماسك بُعداً هاماً في جودتها. ويعكس التماسك درجة ارتباط البيانات منطقياً وتساوقها بصورة متبادلة، أي، يمكن بنجاح الجمع بينها وبين المعلومات الإحصائية الأخرى في إطار

تحليلي واسع وطوال الوقت. واستخدام المفاهيم المعيارية والتصنيفات والسكان المستهدفين يعزز التماسك، كما يعززه استخدام منهجية موحدة في مختلف المسوح متى كان ذلك مناسباً. والتماسك لا يعني بالضرورة الاتساق العددي الكامل. وللتماسك أربعة أبعاد فرعية هامة: '١' يعني التماسك داخل مجموعة بيانات أن مفردات البيانات الأولية تقوم على مفاهيم، وتعريف وتصنيفات متساوقة ويمكن الجمع بينها بصورة مجدية؛ و'٢' يعني التماسك بين مختلف مجموعات البيانات أن البيانات تقوم على مفاهيم، وتعريف وتصنيفات مشتركة، وأن أي اختلافات تكون موضحة ويمكن السماح بها؛ و'٣' يعني التماسك طوال الوقت أن البيانات تقوم على مفاهيم، وتعريف ومنهجية مشتركة طوال الوقت، أو أن أي اختلافات تكون موضحة ويمكن السماح بها؛ و'٤' يعني التماسك بين مختلف البلدان أن البيانات تقوم على مفاهيم، وتعريف ومنهجية مشتركة في جميع البلدان، أو أن أي اختلافات تكون موضحة ويمكن السماح بها.

(ح) سهولة الحصول. تشير سهولة الحصول على إحصاءات السياحة إلى السهولة التي يمكن بها الحصول عليها من الوكالات العاملة في مجال إحصاءات السياحة. ويشمل هذا السهولة التي يمكن بها التأكد من وجود المعلومات، وكذلك ملاءمة شكل أو وسائط النشر التي يمكن الوصول إلى المعلومات من خلالها. وتتطلب السهولة وضع تقويم مسبق للإصدار ليكون المستعملون على علم في وقت مبكر عن الموعد الذي ستكون فيه البيانات متاحة، وأين وكيف يمكن الحصول عليها. ويؤدي توافر البيانات الوصفية إلى تحسين سهولة الحصول على المعلومات بصورة هامة ويمثل، إلى جانب وجود خدمات دعم للمستعملين، مؤشراً على هذا البعد للجودة.

٦-٩ - وأبعاد الجودة التي وردت أعلاه متداخلة ومتراصة. وأي إجراء يتخذ لمعالجة أو تعديل أحد جوانب الجودة سيميل إلى التأثير على العناصر الأخرى للجودة. وعلى سبيل المثال، قد تكون هناك مفاضلة بين استهداف التقدير الأدق لمجموع الإنفاق السياحي السنوي وتوفيره في موعده. ويوصى بأن تعالج البلدان هذه المفاضلة الخاصة بإعداد تقديرات مؤجرة تكون متاحة بعيد نهاية الفترة المرجعية ولكن تكون مستخلصة من قاعدة بيانات محدودة نوعاً ما. ويتعين تنقيح هذه التقديرات في وقت لاحق. ومعلومات تقوم على مجموعات بيانات أكثر شمولاً ولكن أقل دقة في موعدها من نصها المؤقت.

٧-٩ - ومن المعترف به أن من الصعب وضع مقاييس مباشرة للجودة. وعلى سبيل المثال، في حالة الدقة، يكاد يكون من المستحيل قياس تحيز عدم الاستجابة لأن التأكد من خصائص غير المستفيدين يمكن أن يكون صعباً ومكلفاً. وفي هذا المثال، كثيراً ما يستخدم معدل الاستجابة كبديل لمؤشر الجودة الذي يوفر مقياساً للمدى الممكن لتحيز عدم الاستجابة. وعند تحديد مؤشرات الجودة لإحصاءات السياحة يوصى بالوفاء بالمعايير التالية: (أ) أن تؤدي المؤشرات جزءاً أو جميع أبعاد الجودة كما هو محدد من قبل؛ و(ب) أن تكون منهجية تجميعها راسخة؛ و(ج) أن يكون من السهل تفسير المؤشرات.

٨-٩ - ولأن اشتقاق مقياس كمي وحيد للجودة فيما يتعلق بإحصاءات السياحة غير ممكن، تُحثُّ البلدان على وضع إطار جودة لإحصاءات السياحة يقوم على الأبعاد المذكورة أعلاه وإصدار تقارير جودة بانتظام كجزء من بيانها الوصفية. وينبغي أن تحتوي تلك التقارير على نظام لمؤشرات الجودة مناسب لظروف البلد ويسمح للمستعملين أن يقرروا بأنفسهم ما إذا كانت أي مجموعة بيانات معينة تفي باحتياجاتهم لجودة معينة. ويوصى بإجراء استعراض لجودة إحصاءات السياحة كل أربع إلى خمس سنوات أو أكثر تواتراً إذا حدثت تغيرات منهجية هامة أو تغيرات في مصادر البيانات.

٩-٩ - أُطر عمل تقييم جودة البيانات لأغراض إحصاءات السياحة. من المقرر أن تقوم منظمة السياحة العالمية، بالتعاون مع الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة، بوضع أطر عمل لتقييم جودة البيانات

يمكن تطبيقها على إحصاءات السياحة (DQAF-TS) على أساس الأطر المماثلة القائمة في المجالات الأخرى للإحصاءات وتشجيع استخدامها بين جامعي إحصاءات السياحة. وتحت البلدان على أن تكيف تلك الأطر للظروف الخاصة بها وأن تضع، على هذا الأساس برامج طويلة الأجل ترمي إلى تحسين جودة إحصاءات السياحة. وأثناء القيام بذلك، ينبغي أن تحافظ البلدان على توازن مناسب بين الأبعاد المختلفة للجودة وتُحَث على وضع واستخدام حد أدنى لمجموعة مؤشرات الجودة لرصد التقدم المحرز.

باء - البيانات الوصفية

١٠-٩ - البيانات الوصفية في سياق إحصاءات السياحة. يُشير مصطلح البيانات الوصفية إلى جميع أنواع المعلومات المستخدمة لوصف البيانات الأخرى. ولا تعكس البيانات الوصفية شكل ومحتوى البيانات فحسب بل أيضاً الحقائق الإدارية ذات الصلة (على سبيل المثال، من الذي يُنشئ البيانات ومتى) وكيف جُمعت البيانات وجُهزت قبل نشرها أو تخزينها في قاعدة بيانات. وبدون البيانات الوصفية المناسبة، لن يكون بالإمكان فهم البيانات الإحصائية تماماً. وهناك علاقات ثنائية الاتجاه بين البيانات الوصفية والجودة. فمن ناحية، تصف البيانات الوصفية جودة الإحصاءات. ومن الناحية الأخرى، تكون البيانات الوصفية نفسها عنصراً للجودة يؤدي إلى تحسين سهولة الحصول على البيانات الإحصائية وإمكانية تفسيرها.

١١-٩ - المستعملون واستخدامات البيانات الوصفية. هناك أنواع كثيرة من المستعملين والاستخدامات لأي مجموعة معينة من البيانات. والنطاق الواسع من المستعملين والاستخدامات الممكنة يعني أنه يتعين معالجة طائفة واسعة من متطلبات البيانات الوصفية. وكحد أدنى للتقسيم، يوصى بالمستويين التاليين للبيانات الوصفية: (أ) البيانات الوصفية الهيكلية المقدمة كجزء لا يتجزأ من جداول البيانات، و(ب) البيانات الوصفية المرجعية التي تقدم تفاصيل عن محتوى وجودة البيانات التي قد تصحب الجداول أو تقدم على حدة عن طريق الإنترنت أو في منشورات دورية.

١٢-٩ - البيانات الوصفية وإمكانية المقارنة الدولية للبيانات. توفر البيانات الوصفية آلية لمقارنة الممارسات الوطنية في تجميع الإحصاءات. وقد يساعد هذا البلدان ويشجعها على تنفيذ المعايير الدولية والأخذ بأفضل الممارسات. وسيؤدي التوافق الأفضل للنهج التي تعتمد عليها البلدان المختلفة إلى تحسين الجودة العامة وشمول السلسلة الإحصائية الرئيسية.

١٣-٩ - وتحت البلدان على إيلاء أولوية عليا لوضع البيانات الوصفية ونشر البيانات الوصفية كجزء لا يتجزأ من نشر إحصاءات السياحة. وتضطلع منظمة السياحة العالمية بمشروع لوضع البيانات الوصفية التي توثق إحصاءات السياحة والتي يمكن أن توجد على الموقع الشبكي: www.unwto.org/statistics/metadata/metadata.pdf. والبيانات الوصفية المختلفة التي تضعها البلدان متاحة أيضاً على هذا الموقع. وتحت البلدان على التعاون مع منظمة السياحة العالمية في هذا المشروع وتنفيذ تلك التوصيات في ممارساتها الإحصائية.

جيم - النشر

١٤-٩ - يمثل نشر البيانات أحد الأنشطة الرئيسية التي يشترك فيها جامعو إحصاءات السياحة. وهو طريقة لتزويد صانعي السياسة، ومجتمع الأعمال والمستعملين الآخرين بالمعلومات الإحصائية التي تفي باحتياجاتهم. وتزويد المستجيبين بالنتائج الإجمالية المستخلصة من البيانات التي قدموها في البداية يمثل أيضاً طريقة لحفز المستجيبين للاشتراك في المسوح الإحصائية.

١٥-٩ - الجدول الزمني لنشر البيانات. عند إنتاج المعلومات الإحصائية، هناك عادة مفاضلة بين دقة التوقيت التي تعد بها المعلومات ودقة ومستوى تفاصيل البيانات المنشورة. ولذلك، يتمثل عنصر بالغ الأهمية في العلاقات الراسخة بين منتجي إحصاءات السياحة ومجتمع المستعملين في استنباط جدول تجميع وإصدار مناسب يكون في الوقت ذاته واقعياً للقائمين بالتجميع ومفيداً للمستعملين. وتُحث البلدان على أن تعلن مقدماً التواريخ الدقيقة التي ستصدر فيها سلسلة بيانات معينة. وينبغي وضع الجدول الزمني المسبق للإصدار في بداية كل عام على المواقع الشبكية للوكالات المسؤولة عن نشر إحصاءات السياحة.

١٦-٩ - ودقة توقيت إصدار البيانات السياحية الأولية الشهرية، والربع سنوية والسنوية تتباين بدرجة كبيرة من بلد لآخر، وتعكس أساساً المنظورات المختلفة للمفاضلات المتعلقة بدقة التوقيت - والموثوقية - والدقة. وتمشياً مع الممارسات الإحصائية السليمة، تُحث البلدان على نشر البيانات حالما تصبح متاحة للمستعملين الوطنيين. وينبغي تذكر أن الجداول الزمنية التالية تعتبر المطلب الأدنى: للبيانات السنوية، ١٨ شهراً؛ وللبيانات ربع السنوية، ٣ أشهر؛ وللبيانات الشهرية، ٤٥ يوماً. ويوصى بأن تشير البيانات الشهرية وربع السنوية إلى شهر أو ربع منفصل. ويستخدم معظم البلدان نظاماً مستقلاً لتجميع الإحصاءات السنوية للسياحة. وفي هذه الحالة تدعو الحاجة إلى نشر البيانات المتعلقة بالربع الأخير (على التوالي، الشهر الثاني عشر) مستقلة عن الآخرين، ولا تُشقق كفرق بين المجاميع السنوية ومجموع الأرباع الثلاثة الأولى (أو ١١ شهراً).

١٧-٩ - نشر البيانات الوصفية. يعتبر توفير قدر كاف من البيانات الوصفية وتقدير جودة إحصاءات السياحة هاماً للمستعملين بنفس أهمية توفير البيانات ذاتها. وتُحث البلدان على نشر البيانات الوصفية وفقاً للهيكل الموصى به^{١٧}، الذي يأخذ في الاعتبار: (أ) شمول البيانات، ودوريتها ودقة توقيتها؛ و(ب) سهولة حصول الجمهور عليها؛ و(ج) الأمانة؛ و(د) جودة البيانات؛ و(هـ) موزج المنهجية المطبقة؛ و(و) أشكال النشر. ويوصى بأن تشير البلدان في البيانات الوصفية إلى جميع الانحرافات عن المعايير والمبادئ التوجيهية الإحصائية المقبولة دولياً.

^{١٧} منظمة السياحة العالمية، مشروع البيانات الوصفية: المبادئ التوجيهية العامة لتوثيق إحصاءات السياحة (٢٠٠٥).

١٨-٩ - أشكال النشر. يمكن نشر البيانات إلكترونياً (على الإنترنت أو في وسائط إعلامية مختلفة) وفي منشورات ورقية. وينبغي أن تقيّم البلدان قدرات مستعملي البيانات وتحتار شكل النشر الذي يناسب احتياجات المستعملين وظروفهم على أفضل وجه. وعلى سبيل المثال، ينبغي نشر البيانات الصحفية المتعلقة بإحصاءات السياحة بطرق تُسهل إعادة نشرها بواسطة وسائط الإعلام الجماهيري؛ وينبغي نشر الإحصاءات الأكثر شمولاً أو تفصيلاً في شكل ورقي وأو في شكل إلكتروني. وإذا سمحت الموارد، يمكن تنظيم الإحصاءات الحالية والسلاسل الزمنية الأطول والوصول إليها من خلال قواعد البيانات الإلكترونية التي تحتفظ بها الوكالة القائمة بالتجميع. وبالإضافة إلى الإحصاءات التي تُنشر روتينياً، يمكن إتاحة بيانات السياحة عند طلبها. ولبعض الأغراض المحددة، يمكن توفير توبيكات بيانات معدة حسب الطلب (تصنيف نشاط غير عادي، وأنواع محددة من الوحدات، إلخ). ويوصى بأن تجعل البلدان المستعملين واعين تماماً بتوافر الإحصاءات الإضافية وإجراءات الحصول عليها. وبأن يكون المستعملون القطريون واعين تماماً بتوافر الإحصاءات الإضافية وإجراءات الحصول عليها. وستدرس منظمة السياحة العالمية الخبرات القطرية ووسائل النشر المتاحة، بما في ذلك الاستخدام الممكن للمبادرة المتعلقة بتبادل البيانات الإحصائية والبيانات الوصفية (SDMX)^{١٨} لتوفير الإرشادات عن أفضل الممارسات في هذا المجال.

^{١٨} وضعت المبادرة المتعلقة بتبادل البيانات الإحصائية والبيانات الوصفية (SDMX) كمشروع تعاوني مشترك بين الوكالات.

١٩-٩ - تنقيحات البيانات. تمثل التنقيحات جزءاً أساسياً في تجميع البيانات. وتحدث التنقيحات نتيجة للمفاضلة بين دقة توقيت البيانات المنشورة وموثوقيتها، ودقتها وشمولها. ولمعالجة هذه المفاضلة، تُحث الوكالات المسؤولة على تجميع ونشر البيانات المؤقتة التي تُنقح عندما تصبح البيانات الجديدة والأدق متاحة. وبوجه عام، مع أن التنقيحات المتكررة قد تعتبر أنها تعكس سلبياً على موثوقية

البيانات الرسمية للسياحة، ستؤدي محاولة تجنبها في إنتاج بيانات دقيقة ولكن في غير موعدها إلى حد كبير إلى الإخفاق في تلبية احتياجات المستعملين. ومن الأهمية التأكيد على أن تنقيحات إحصاءات السياحة تُجرى لفائدة المستعملين، بغية تزويدهم ببيانات في موعدها ودقيقة قدر الإمكان.

٢٠-٩ - سياسة التنقيح. لمعالجة القضايا المحيطة بتنقيحات إحصاءات السياحة، تُحث البلدان على وضع سياسة تنقيح مصممة جيداً تدار وتنسيق بعناية مع المجالات الأخرى للإحصاءات. وينبغي أن يهدف وضع تلك السياسة إلى تزويد المستعملين بالمعلومات الضرورية للتعامل مع التنقيحات على نحو أكثر منهجية. ويعتبر المستعملون أن عدم وجود وتنسق وتخطيط للتنقيحات يمثل مشكلة حادة. وتمثل السمات الأساسية لسياسة التنقيح الراسخة في وجود جدول زمني محدد مسبقاً، واستقرار معقول من عام لآخر، وانفتاح، وإشعار مسبق بأسباب التنقيح وآثاره، وسهولة حصول المستعملين على سلاسل زمنية طويلة من البيانات المنقحة بقدر كاف، فضلاً عن قدر كاف من وثائق التنقيح المدرجة في المنشورات وقواعد البيانات الإحصائية.

٢١-٩ - ويوصى بأن سياسة التنقيح تتطلب تصحيح الأخطاء (الأخطاء الإحصائية أو أخطاء تجهيز البيانات) حالما تكشف. وفي بعض الحالات، قد تقرر الوكالة القائمة بالتجميع إجراء تنقيح خاص لأسباب تتعلق بإعادة تقييم شمول البيانات و/أو طرق تجميع البيانات، الأمر الذي يمكن أن يؤدي إلى تغييرات هامة في السلاسل الزمنية التاريخية. ويوصى بإعلان تلك التنقيحات مقدماً وإبداء أسباب تلك التنقيحات، فضلاً عن تقييم آثارها الممكنة على البيانات المتاحة.

٢٢-٩ - السرية الإحصائية. يتمثل أحد أهم شواغل السياسة فيما يتعلق بنشر البيانات في المحافظة على السرية الإحصائية. والسرية الإحصائية ضرورية من أجل كسب والاحتفاظ بثقة المستجيبين للمسوح الإحصائية ومستعملي المعلومات الإحصائية على حد سواء. وتنص المبادئ الأساسية الستة للإحصاءات الرسمية للأمم المتحدة (انظر الإطار ٩-١ أدناه) على أن البيانات الفردية التي تجمعها الوكالات الإحصائية لأغراض التجميع الإحصائي، سواء كانت تشير إلى أشخاص طبيعيين أو اعتباريين من عدمه، يتعين أن تكون سرية للغاية وتستخدم حصرياً للأغراض الإحصائية.

٢٣-٩ - والأحكام القانونية المنظمة للسرية الإحصائية على الصعيد الوطني منصوص عليها في القوانين الإحصائية للبلدان أو في اللوائح الحكومية التكميلية الأخرى. وقد تختلف التعاريف الوطنية للسرية والقواعد المتعلقة بالحصول على البيانات الجزئية، ولكن ينبغي أن تكون متساوية مع هذا المبدأ الأساسي. ويتعلق هذا بوجه خاص بالبلدان التي لا يوجد فيها تقليد طويل الأجل للتمييز بين الاستخدام الإحصائي وغير الإحصائي للبيانات الجزئية أو غير منصوص عليه بوضوح في التشريع. ويوصى بأن تكون حماية السرية إلزامية لجميع الوكالات المشتركة في جمع بيانات السياحة، وتجهيزها ونشرها.

٢٤-٩ - البيانات السرية وطرق حماية السرية. ينبغي أن تعتبر البيانات سرية عندما تسمح بالتعرف على الوحدات الإحصائية، سواء بطريق مباشر أو غير مباشر، وبالتالي تفصح عن المعلومات المتعلقة بالأفراد. ولتحديد ما إذا كان يمكن التعرف على الوحدة الإحصائية، ينبغي أن تؤخذ في الحسبان جميع الوسائل التي قد يستخدمها طرف ثالث بصورة معقولة للتعرف عليها. وهناك أشكالان لسرية بيانات السياحة: أساسية وثانوية. وتكون بيانات السياحة سرية أساسية إذا كان نشرها سيسمح بالتعرف على البيانات المتعلقة بوحدة إحصائية معينة. أما البيانات التي ليست سرية أساسية، ولكن يسمح توزيعها، عند اقتراها ببيانات أخرى بالتعرف على الوحدة فإنها تكون سرية ثانوية.

٢٥-٩ - وتشمل أكثر الممارسات شيوعاً لمنع الكشف عن البيانات السرية الأساسية التجميع والكتمان. ويشمل التجميع الجمع بين البيانات السرية الأساسية والبيانات الأخرى. والمجموع وحده هو الذي يمثل موضوع النشر. ويعني الكتمان إزالة السجلات من قاعدة البيانات التي تحتوي على البيانات السرية. وفي الحالات التي تفضل فيها البلدان الكتمان كطريقة لحماية سرية بيانات السياحة

الإطار ٩-١

المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية

- المبدأ ١ - توفر الإحصاءات الرسمية عنصراً لا غنى عنه في النظام الإعلامي لأي مجتمع ديمقراطي، وتمتد الحكومة والاقتصاد والجمهور ببيانات عن الحالة الاقتصادية، والديمقراطية والاجتماعية والبيئية. ولتحقيق هذا الهدف، يتعين أن تقوم الوكالات الإحصائية الرسمية بتجميع الإحصاءات الرسمية التي تفي بمعيار المنفعة العملية وإتاحتها على أساس غير متحيز وفاء بحق المواطنين في الإعلام.
- المبدأ ٢ - حفاظاً على الثقة في الإحصاءات الرسمية، ينبغي أن تقرر الوكالات الإحصائية، وفقاً للاعتبارات المهنية بالضبط، بما في ذلك المبادئ العلمية والآداب المهنية، في الطرق والإجراءات المتعلقة بجمع البيانات الإحصائية، وتجهيزها، وتخزينها وعرضها.
- المبدأ ٣ - تسهياً للتفسير الصحيح للبيانات، يتعين على الوكالات الإحصائية أن تعرض المعلومات وفقاً للمعايير العلمية المتعلقة بمصادر الإحصاءات، وطرقها وإجراءاتها.
- المبدأ ٤ - يجوز للوكالات الإحصائية التعليق على التفسير الخاطئ والاستعمال الخاطئ للإحصاءات.
- المبدأ ٥ - يجوز استخلاص البيانات للأغراض الإحصائية من جميع أنواع المصادر، سواء كانت مسوحاً إحصائية أو سجلات إدارية. وعلى الوكالات الإحصائية أن تختار المصدر فيما يتعلق بالجودة، ودقة التوقيت، والتكاليف والعبء الواقع على المستجيبين.
- المبدأ ٦ - يتعين أن تكون البيانات الفردية التي تجمعها الوكالات الإحصائية لأغراض التجميع الإحصائي، سواء كانت تشير إلى أشخاص طبيعيين أو اعتباريين، سرية للغاية وتستخدم حصرياً للأغراض الإحصائية.
- المبدأ ٧ - يتعين أن تكون القوانين، والأنظمة والتدابير التي تعمل بموجبها النظم الإحصائية معلنة.
- المبدأ ٨ - يتسم التنسيق بين الوكالات الإحصائية داخل البلدان بأنه أساسي لتحقيق الاتساق والكفاءة في النظم الإحصائية.
- المبدأ ٩ - يؤدي استخدام الوكالات الإحصائية في كل بلد للمفاهيم الدولية والتصنيفات والطرق إلى تعزيز اتساق النظم الإحصائية وكفاءتها على جميع المستويات الرسمية.
- المبدأ ١٠ - يسهم التعاون الثنائي والمتعدد الأطراف في الإحصاءات إلى تحسين نظم الإحصاءات الرسمية في جميع البلدان.

الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة.
وضع النظم الإحصائية الوطنية: المبادئ
الأساسية للإحصاءات الرسمية،
[http://unstats.un.org/unsd/methods/
statorg/FP-English.htm](http://unstats.un.org/unsd/methods/statorg/FP-English.htm)

يوصى بالإبلاغ عن أي بيانات تعتبر سرية وذلك بتفصيل كامل على المستوى الأعلى التالي للتصنيف القابل للتطبيق الذي يحمي السرية بقدر كاف. ويوصى بأنه احتراماً للسرية، تعتمد البلدان القواعد التالية المقبولة عموماً: (أ) ينبغي أن تضم خانة التنبؤ ما لا يقل عن ثلاث وحدات؛ و(ب) وفيما يتعلق بالخانات ذات الأعداد الكبيرة، ينبغي ألا تهيمن الوحدات الثلاث التي تحتوي على أكبر قيم معاً على قيمة الخانة، أي، ينبغي ألا تمثل أكثر من ٧٠ في المائة منها. وفي الحالات الفردية، يمكن تخفيف صرامة هذه القاعدة بطلب سماح المستجيب المهيمن (المستجيبين المهيمنين) بالإذن للمكتب الإحصائي بالكشف عن البيانات. وينبغي استخدام هذا الحل الأخير في ميادين من قبيل النقل الدولي، الذي عادة ما يكون فيه مقدمو الخدمة الوطنيون قليلين جداً.

٢٦-٩ - مراقبة الكشف الإحصائي. تُحث البلدان على تطبيق تقنيات مراقبة الكشف الإحصائي للحد من خطر الكشف عن المعلومات المتعلقة بفرادى المبلغين. ولا تتعلق تلك التقنيات (أو الطرق) إلاً بخطوة النشر وعادة ما تقوم على تقييد كمية البيانات أو تعديل إصدار البيانات. وتحاول

ضوابط الكشف إيجاد توازن أمثل بين التحسين في حماية السرية والخفض في جودة البيانات. وتسبب الأنواع المختلفة من البيانات أنواعاً مختلفة من مشاكل السرية وتتطلب حتماً حلولاً مختلفة.

٢٧-٩ - تدويل السرية. لا تحظى قضية السرية ببعده وطني فحسب، بل يبعد دولي أيضاً للأسباب التالية: (أ) زيادة نشر البيانات على الإنترنت؛ و(ب) تدويل مستعملي البيانات الإحصائية (بما في ذلك المنظمات الدولية)؛ و(ج) شدة الاهتمام بالمقارنات بين البلدان. ونتيجة لذلك، هناك طلب متزايد على بيانات البلدان على مستوى تفصيلي جداً، وحتى في بعض الحالات، طلب على البيانات الجزئية للبلدان. والبيانات التي تجمعها وتنشرها المنظمات الدولية تتوقف بدرجة كبيرة على جودة واكتمال البيانات التي تقدمها البلدان. وهذا التدفق للبيانات يمكن أن تعرقله قواعد السرية الوطنية التي تجعل من المستحيل على البلدان أن تنقل بعض البيانات المطلوبة. وفي هذا الصدد، **يوصى** بالألا تفرض البلدان قواعد سرية أكثر صرامة من القواعد المطبقة على الصعيد الوطني.

دال - التعاون بين الوكالات

٢٨-٩ - من المعترف به أن القائمين بتجميع إحصاءات السياحة العاملين في بلدان مختلفة يواجهون أطر عمل وأنظمة قانونية مختلفة تحدد مهامهم. وقد يخلق هذا فرصاً ومشاكل على حد سواء في تنمية التعاون بين الوكالات.

٢٩-٩ - ورهناً بتسريع البلد وتنظيم الحكومة، قد يشترك عدد من الوكالات في تجميع إحصاءات السياحة ونشرها، بما في ذلك الإدارات الوطنية للسياحة، وسلطات الهجرة، ورايات السياحة، والمكاتب الإحصائية الوطنية والبنوك المركزية. وسيكون لجميع هذه الوكالات أولياتها الخاصة بها وستواصل المهام الخاصة بها. ومع ذلك، بقدر اشتراكها في تجميع إحصاءات السياحة ونشرها يجب عليها أن تتبع المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية للأمم المتحدة، التي ترد في الإطار ٩-١.

٣٠-٩ - **ويوصى** بأن تضع هذه الوكالات وتحتفظ بترتيبات العمل الضرورية مع بعضها البعض لضمان أعلى جودة ممكنة لإحصاءات السياحة، وكذلك لضمان استدامة التحسينات في نظمها الوطنية لإحصاءات السياحة. وينبغي أن توضع هذه الترتيبات وفقاً للطرق المستخدمة عادة في بلد معين لكفالة التعاون بين الكيانات. وينبغي أن تكون تلك الترتيبات موثقة وأن تحدد نوع إحصاءات السياحة (سلسلة البيانات) الذي تكون كل وكالة مسؤولة عنه والطرق المستخدمة لتبادل المعلومات وللمحافظة على السرية، وبخاصة عندما يتعلق الأمر بالقطاع الخاص أو بإدارة الضرائب.

٣١-٩ - **ويوصى** بتعزيز برامج الجمع المشترك للبيانات، وعلى سبيل المثال، الجمع المشترك لمفردات البيانات المتعلقة بإحصاءات السياحة، وإحصاءات ميزان المدفوعات وإحصاءات المتعلقة بالتجارة الدولية في الخدمات. وستؤدي عمليات الجمع المشترك تلك إلى زيادة كفاءة القائمين بتجميع البيانات وتخفيف عبء الإبلاغ الواقع على المستجيبين. وقد يساعد التعاون بين الوكالات في اكتشاف طرق جديدة لاستخدام البيانات التي سبق جمعها بإعادة تجميعها لتلبية احتياجات مجالات أخرى للإحصاءات.

٣٢-٩ - وتنمية علاقات العمل الوثيقة تلك والمحافظة عليها ضروريان لضمان أن تكون جميع الوكالات واعية بالتغيرات في السياسات والإجراءات التي قد تؤثر على تجميع إحصاءات السياحة. ويوصى بأن تُجري جميع الوكالات النشطة في ميدان إحصاءات السياحة استعراضاً دورياً لممارساتها المتعلقة بالتجميع والنشر لضمان أن تكون الإحصاءات المنشورة عالية الجودة ومتاحة للمستعملين في موعدها.

٣٣-٩ - **ويوصى** بأن ترصد المكاتب الإحصائية الوطنية تجميع ونشر إحصاءات السياحة للقيام بصورة دورية بتقييم الامتثال للتوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة والمتطلبات الإحصائية الأخرى ذات الصلة. **ويوصى كذلك** بأن تقدم المكاتب الإحصائية الوطنية المساعدة للوكالات الأخرى النشطة في تجميع إحصاءات السياحة المتعلقة بالمعايير والطرق الإحصائية القابلة للتطبيق.

هاء - برنامج التنفيذ وتحديث السياسة

٣٤-٩ - ستضع منظمة السياحة العالمية، بالتعاون مع الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة، برنامج تنفيذ سيشمل مبادرات من قبيل برامج بناء القدرات على الصعيد دون الإقليمي، وبعثات للمساعدة التقنية، وإعداد مبادئ توجيهية للتجميع ووثائق تقنية تكميلية ذات صلة لتقديم المشورة للبلدان بشأن كيفية تنفيذ التوصيات الدولية ٢٠٠٨.

٣٥-٩ - ودليل بجميع التوصيات الدولية ٢٠٠٨، الذي سيستكمل دورياً، سيتمم إطار عمل التوصيات الدولية ٢٠٠٨ وسيعطي مؤشرات للبلدان عن كيفية تنفيذ التوصيات الدولية لإحصاءات السياحة ٢٠٠٨ الحالية. ومع أن معظم فصول التوصيات الدولية لإحصاءات السياحة ٢٠٠٨ تشمل إشارة ما إلى قضايا القياس، يتعين أن توضع التهجس العملية لمعالجة هذه القضايا بمزيد من التفصيل في الدليل المذكور أعلاه.

٣٦-٩ - ومن المعترف به أن عملية تحديث التوصيات الدولية ٢٠٠٨ ينبغي أن تكون متوخاة كإجراء متكرر ومنظم جيداً. وفي حين أن إعداد التعديلات التحريرية والتوضيح الذي لا جدال فيه يتعين أن تضطلع بهما المنظمة الدولية للسياحة، ينبغي أن يكون إصدار التفسيرات مسؤولة تعاونية للمنظمة العالمية للسياحة والشعبة الإحصائية للأمم المتحدة. وأي تغييرات مقترحة في التوصيات الدولية ٢٠٠٨ ينبغي أن تشترك في وضعها منظمة السياحة العالمية والشعبة الإحصائية للأمم المتحدة ويقرها فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بإحصاءات السياحة وتقدم إلى اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة لاعتمادها.

ثبت المراجع

- Commission of the European Communities, International Monetary Fund, Organization for Economic Cooperation and Development, United Nations and World Bank. System of National Accounts, 1993 (Brussels/Luxembourg, New York, Paris, Washington, D.C., 1993).
- Commission of the European Communities, International Monetary Fund, Organization for Economic Cooperation and Development, United Nations and World Bank. System of National Accounts, 2008 (Brussels/Luxembourg, New York, Paris, Washington, D.C., 2008). <http://unstats.un.org/unsd/nationalaccount/SNA2008.pdf>
- Commission of the European Communities. Organization for Economic Cooperation and Development, World Tourism Organization, United Nations. Tourism Satellite Account: Recommended Methodological Framework (Luxembourg, Madrid, New York, Paris, 2001).
- Commission of the European Communities. Organization for Economic Cooperation and Development, World Tourism Organization, United Nations. Tourism Satellite Account: Recommended Methodological Framework 2008 (Luxembourg, Madrid, New York, Paris, 2008).
- Commission of the European Communities. Commission decision 1999/34/EC of 9 December 1998 on the procedures for implementing Council directive 95/57/EC on the collection of statistical information in the field of tourism; Official Journal of the European Communities, No. L9 (15 January 1999).
- مكتب العمل الدولي، التصنيف الدولي الموحد للمهن (ISCO-88) (جنيف، ١٩٩٠).
- التوصيات الدولية الحالية المتعلقة بالإحصاءات العمالية، طبعة ٢٠٠٠ (جنيف، ٢٠٠٠).
- International Monetary Fund. Balance of Payments Manual, 5th ed., (Washington, D.C., 1993).
- Balance of Payments and International Investment Position Manual, Sixth Edition (BPM6), pre-publication draft (December 2008).
- Organization for Economic Cooperation and Development. Indicators for the integration of environmental and sustainability concerns into tourism policies. (Paris, 2004).
- Statistical Office of the European Communities. Community Methodology on Tourism Statistics (Luxembourg, 1998).
- الأمم المتحدة. المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية (نيويورك، ١٩٩٤).
- دليل الحسابات القومية: المحاسبة البيئية والاقتصادية المتكاملة ٢٠٠٣ (نيويورك، ٢٠٠٣).
- <http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/cpc-2.asp> (نيويورك) ٢، الإصدار ٢،
- <http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/insic-4.asp> (نيويورك، ٢٠٠٨)،
- الأمم المتحدة ومنظمة السياحة العالمية. التوصيات المتعلقة بإحصاءات السياحة (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع: (A.94.XVII.6) (نيويورك، ١٩٩٤).
- World Tourism Organization (UNWTO). Tourism Satellite Account (TSA): the Conceptual Framework (Document submitted to the Enzo Paci World Conference on the Measurement of the Economic Impact of Tourism, Nice, France, 15 -18 June 1999).

General Guidelines for Developing the Tourism Satellite Account (TSA): Vol.1: Measuring total tourism demand (Madrid, 2000); Vol. 2: Measuring tourism supply (Madrid, 2000).

Tourism as an International Traded Service: A Guide for Measuring Arrivals and Associated Expenditures of Non-Residents (Madrid, 2005), <http://www.unwto.org/statistics/border.pdf>

Indicators of Sustainable Development for Tourism Destination: A Guidebook (Madrid, 2004).

الفهرس

- أ**
- أجر المستخدمين، الإطار ٢-٧، و٢٥-٧
- الإحصاءات العمالية، ٨-١
- الإدارية (البيانات/المصادر)، ٤-٣٣، و٦-٥٦، و٧-٢٩
- الاستدامة، ٨-٣٣، و٨-٤٥
- الاستهلاك (انظر الاستهلاك السياحي)
- الاستهلاك الفردي حسب الغرض، ٤-٢٦ و٥-٢، و٥-١٩
- الاستهلاك الوسيط، ٤-٣٦/ز، و٥-١٥
- أشكال السياحة، ٢-٣٩، و٢-٤٠
- الأشياء الثمينة (انظر السلع)
- أصحاب الأعمال - المستخدمون
- الحالة، الإطار ٧-٢
- العلاقة، الإطار ٢-٤
- إقامة (انظر بلد الإقامة)
- الإقامة، ٢-٧٥، و٢-٧٧، و٣-٣٦، و٣-٣٨
- إحصاءات، ٦-٢٣، و٦-٢٥
- أنواع، ٣-٣٧
- الإقامة المعتاد (محل)، ٢-١٤، و٢-١٨، الإطار ٢-٣
- الاقتصاد المرجعي، ٢-١٥، والإطار ٢-١
- الإقليم الاقتصادي، ٢-١٥، والإطار ٢-١
- الأنشطة
- الأنشطة السياحية التقليدية، ٦-١٢، و٦-١٦، و٦-١٧
- الزوار، ٣-١٥، و٣-١٦، و٣-١٧
- الأنشطة الاقتصادية (انظر الأنشطة الإنتاجية)
- أنشطة تجارة التجزئة، ٥-٤٠
- الإنفاق
- الاقتصادات ذات الصلة، ٤-١٢
- التوقيت، الإطار ٤-١
- الإنفاق السياحي (انظر السياحة)
- تقييم، ٤-٢٢
- ب**
- بطاقات الدخول/المغادرة، ٢-٥٧، و٣-٤٢
- البقاء، ٢-٣٣
- ج**
- البلد، ٢-٣
- المرجعي، ٢-١٥
- الإقامة، الإطار ٢-٢، و٢-١٧
- البيئة المعتادة، ٢-٢١، و٢-٢٣، و٢-٢٥
- بيت إجازات، ٢-٢٧
- ت**
- تصنيفات
- الاستهلاك الفردي حسب الغرض، ٤-٢٦ و٥-٢، و٥-١٩
- الأنشطة السياحية التقليدية، الشكل ١-٥، والمرفق ٣
- التصنيف الدولي لحالة العمالة (ICSE-93)، ٧-٢٦
- التصنيف الدولي الموحد للتعليم (ISCED-97)، ٧-٢٦
- التصنيف الدولي الموحد للمهن (ISCO 88) و٧-٢٦ (ISCO 08)
- التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية (التنقيح ٣، والتنقيح ٤)، ٥-٤، و٥-١١ و٥-١٨، والمرفق ٢ والمرفق ٣
- التصنيف المركزي للمنتجات، التنقيح ٢ (التصنيف المركزي للمنتجات التنقيح ١ والتنقيح ٢)، ٥-٤، و٥-٣٠
- المنتجات السياحية التقليدية، الشكل ١-٥، والمرفق ٢، والمرفق ٤
- المنتجات السياحية التقليدية الخاصة بالبلد، الشكل ٥-١ و٥-٣١، و٥-٣٤
- وسائط النقل، الشكل ٣-٢
- تقاسم الوقت، ٣-٣٧، و٦-٢٤
- تقدير القيمة الصافية، ٦-٦٢
- ح**
- الجنسية، ٢-١٩
- الجولات الشاملة، ٤-٣٦ (ج)
- ح**
- حساب فرعي، ٨-٥، و٨-٧
- الحسابات القومية، ١-٨

الاستهلاك، ٣-٤	خ
الاستهلاك الجماعي، ٣-٥، ٧-٨	خصائص
أنشطة تقليدية (انظر تصنيف الأنشطة السياحية التقليدية)	الأنشطة السياحية التقليدية، ١٠-٥، والشكل ١-٥، و٢٩-٥
الإفناق، ٢-٤، ٥-٤	الزائر، ٦-٣، و٢٧-٤
قطاع، ١٥-٦	المنتجات السياحية التقليدية، ٩-٥، والشكل ١-٥، والمرفق ٢
القطاعات، ١٩-٦، و٢٠-٦	د
منتجات تقليدية (انظر تصنيف المنتجات السياحية التقليدية)	دليل التجميع، ٨-١
المنتجات ذات الصلة، ١٢-٥، والشكل ١-٥، و٣٥-٥	إمكانية المقارنة، ٣٥-١
المنتجات غير ذات الصلة بالسياحة، ١٦-٥	خدمات نقل الركاب، الشكل ١-٨، و٢٤-٨
السياحة الخارجية	الزوار، ٤٣-٢، و٤٢-٢
إفناق، ١٥-٤	السياحة كشكل للسياحة، ٤٠-٢
كشكّل للسياحة، ٣٩-٢	المنظمات، ٣٣-١
السياحة الوافدة	ر
إفناق، ١٥-٤، و١٨-٤	رحلة، ٢٩-٢، و٧-٢
كشكّل للسياحة، ٣٩-٢	غرض (انظر غرض الرحلة السياحية)
السياحة الوطنية	مدة البقاء، ٢٥-٣
إفناق، ٢١-٤	وجهة، ٣١-٢، و٢٩-٣، و٣٠-٣، و٣١-٣
كشكّل للسياحة، ٤٠-٢	ز
ش	زائر، ٩-٢
الشراء (مبدأ)، ١٤-٤، و٢٢-٤	زائر المبيت (انظر سائح)
ص	زائر ليوم واحد، ١٣-٢
الصعيد دون الوطني، ٣-٢، و٣٢-٨	زيارة، ٧-٢
ط	س
الطلب (انظر الطلب على السياحة)	سائح، ١٣-٢
ع	ساعات العمل الفعلي، ٥-٧، و٢١-٧
عابر/ترانزيت	سفر، ٤-٢
راكب، ٦١-٢	بند (انظر ميزان المدفوعات)
كغرض للسياحة، الشكل ١-٣، و١٧-٣	جماعة، ٢-٣
عرض (انظر قطاع/قطاعات السياحة)	مجموعة، ٥-٣
العمل التجاري	السكان الناشطون اقتصادياً، الإطار ١-٧
والمنتجين الآخرين، ٣٦-٢	السلع
والغرض المهني (لرحلة)، الشكل ١-٣، و١٧-٣، و١٨-٣	الأشياء الثمينة، ٢-٤، و٥-٤
زائر، ٦٨-٢	المعمرة، ٣٦-٤
العمالة (في قطاعات السياحة)، ٤-٧، و٥-٧، و٩-٧	السلع الاستهلاكية المعمرة، ٤-٤، و٤-٣٦ (ح)
العمل للحساب الخاص، ١٢-٧، الإطار ٢-٧	السياحة الداخلية
غ	إفناق، ٢٠-٤
غرض (الرحلة السياحية)، الشكل ١-٣	كشكّل للسياحة، ٤٠-٢
	سياحة، ٩-٢

- تصنيف، الشكل ١-٣
 شخصي، الشكل ١-٣، و١٧-٣، و١٨-٣
 عمل تجاري ومهني (انظر غرض العمل التجاري والمهني)
 الغرض الرئيسي، ٨-٢، و٢-٣٥، و٣-١٠، و٣-١٦
- ق
 القطاع (انظر قطاع/قطاعات السياحة)
 قطاع الاجتماعات، ٣-٢٠
- م
 متنزه (انظر زائر يوم واحد)
 محلية/محلي
 السياحة كشكل للسياحة، ٢-٣٩
 الإنفاق السياحي، ٤-١٦
 الرحلة، ٢-٧، و٢-٣٠، و٢-٣٢، و٢-٣٩
 الزائر، ٢-٩، و٢-٤٩
 مسافر، ٢-٤، و٢-١٢
 المساكن، ٢-٢٦
 مسوح الأسر المعيشية، ٢-١٨، و٢-٧١
 مشغل جولات، ٦-٥٩
 مقياس العمالة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، ٧-٣٥
- مقيمون/غير مقيمين (علاقة اقتصادية)، ٨-١٠، و٨-١١
 مكان، ٢-٣
 المنتجات
 منتجات غير ذات الصلة بالسياحة (انظر السياحة)
 المنتجات السياحية التقليدية (انظر السياحة)
 المنتجات ذات الصلة بالسياحة (انظر السياحة)
 منطقة، ٢-٣
 المؤسسات التي لا تهدف إلى تحقيق الربح وتخدم الأسر المعيشية، ٢-٣٦
 المؤشرات، ٢-١، ٤-١
 ميزان المدفوعات، ١-٨، و١-٤٥، و٨-١٠
 جدول وصل (بنود ميزان المدفوعات والإنفاق السياحي ذي الصلة)، الشكل ٨-١
 بند السفر، ٨-١١، الإطار ٨-١، ٨-١٥، ٨-٢٣
- ن
 نشاط (الإنتاج)، ٦-٨
 رئيسي، ٦-١٤
 نظام الحسابات القومية (انظر الحسابات القومية)
- و
 الوجهة (الوجهة الرئيسية للرحلة)، ٢-٣١، و٢-٣٢
 الوظيفة، الإطار ٧-١

مسرد المصطلحات^{١٩}

^{١٩} في مسرد المصطلحات هذا، جرى استخلاص تعريف المصطلحات المستمدة من نظام الحسابات القومية ٢٠٠٨ أو دليل ميزان المدفوعات، الطبعة السادسة (BPM6)، مسودة قبل النشر (كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨) من الوثائق السالفة الذكر. والمصطلحات المتعلقة على وجه التحديد بإحصاءات السياحة هي التعاريف المدرجة في التوصيات الدولية (IRTS 2008). وبشكل استثنائي، أدرجت بعض الفقرات لأغراض التوضيح مع أنها غير مدرجة على هذا النحو في التوصيات الدولية ٢٠٠٨. وكتنبيه عام، تجدر ملاحظة أنه يمكن بسهولة ترجمة مصطلح "بلد"، مع بقاء الأشياء الأخرى على حالها، إلى مستوى جغرافي مختلف، واستخدام مصطلح "منطقة" أو "مكان" بدلاً منه (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٢-٣).

الاستهلاك السياحي — يستخدم هذا المفهوم في إطار عمل حساب السياحة الفرعي وهو امتداد لمفهوم الإنفاق السياحي. وإلى جانب الإنفاق السياحي، فإنه يشمل أيضاً، على سبيل المثال، ما يطلق عليه التحويلات الاجتماعية العينية التي تفيد الزوار، والقيمة التقديرية لخدمات الإقامة التي توفرها بيوت الإجازات لأصحابها، إلخ.

الاستهلاك الوسيط — يتألف الاستهلاك الوسيط من قيمة السلع والخدمات التي تستهلكها عملية إنتاج كمدخلات، لا تشمل الأصول الثابتة التي يسجل إنتاجها بوصفه استهلاكاً للأصول الثابتة (نظام الحسابات القومية ٢٠٠٨، الفقرة ٦-٢١٣).

الأشياء الثمينة — الأشياء الثمينة سلع منتجة ذات قيمة كبيرة ولا تستخدم في المقام الأول لأغراض الإنتاج أو الاستهلاك ولكن يحتفظ بها كمستودعات للقيمة طوال الوقت (نظام الحسابات القومية ٢٠٠٨، الفقرة ١٠-١٣)

أصحاب الأعمال — أصحاب الأعمال هم العاملون الذين يعملون بالأصالة عن أنفسهم مع شريك أو أكثر، ويشغلون نوع الوظيفة المحددة أما "عمل للحساب الخاص"، وبهذه الصفة، على أساس مستمر (بما في ذلك الفترة المرجعية) استخدموا شخصاً أو أكثر للعمل لحسابهم في مشروعهم التجاري كـ "مستخدم (مستخدمين)" (مكتب العمل الدولي، المؤتمر الدولي الخامس عشر لخبراء الإحصاءات العمالية، الصفحة ٢٠-٢٢).

الإقليم الاقتصادي — يمثل مصطلح "الإقليم الاقتصادي" مرجعاً جغرافياً ويشير إلى البلد الذي يجري القياس عليه (البلد المرجعي) (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٢-١٥).

الاقتصاد (المرجعي) — يمثل "الاقتصاد" (أو "الاقتصاد المرجعي") مرجعاً اقتصادياً محددًا بنفس الطريقة كما هو في ميزان المدفوعات وفي نظام الحسابات القومية: يشير إلى الكيانات الاقتصادية المقيمة في البلد المرجعي (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٢-١٥).

الإنتاج — قد يُعرف الإنتاج الاقتصادي بأنه نشاط ينفذ تحت رقابة ومسؤولية وحدة مؤسسية تستخدم مدخلات العمل، ورأس المال، والسلع والخدمات لإنتاج نواتج من السلع أو الخدمات (نظام الحسابات القومية ٢٠٠٨، الفقرة ٦-٢٤).

الأنشطة السياحية التقليدية — الأنشطة السياحية التقليدية هي الأنشطة التي تنتج عادة منتجات سياحية تقليدية. وبالنظر إلى أن الأصل الصناعي للمنتج (الصناعة التي تنتجها في التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية) ليس معياراً لمجموعة المنتجات في فئة مماثلة في التصنيف المركزي للمنتجات، لا توجد علاقة مباشرة بين المنتجات والصناعات المنتجة لها بوصفها نواتجها الرئيسية (التوصيات الدولية لإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٥-١١).

الإنفاق السياحي — يشير الإنفاق السياحي إلى المبلغ المدفوع للحصول على السلع الاستهلاكية والخدمات، وكذلك الأشياء الثمينة، لأغراض الاستخدام الخاص أو للإهداء، لأغراض الرحلات السياحية وأثناءها. ويشمل نفقات الزوار أنفسهم، وكذلك النفقات التي تدفع للغير أو ترد لهم (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٤-٢).

الإنفاق السياحي المحلي — يمثل الإنفاق السياحي المحلي الإنفاق السياحي الذي يقوم به زائر مقيم في الاقتصاد المرجعي، (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٤-١٥ (أ)).

إنفاق السياحة الخارجية — إنفاق السياحة الخارجية هو الإنفاق السياحي الذي يقوم به زائر مقيم خارج الاقتصاد المرجعي (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٤-١٥ (ج)).

الإنفاق السياحي الداخلي — يشمل الإنفاق السياحي الداخلي جميع الإنفاق السياحي للزوار، المقيمين وغير المقيمين على حد سواء، في الاقتصاد المرجعي. وهو مجموعة الإنفاق السياحي المحلي والإنفاق السياحي الوافد. ويشمل الحصول على السلع والخدمات المستوردة في البلد المرجعي والمباعة للزوار. ويوفر هذا المؤشر المقياس الأشمل للإنفاق السياحي في الاقتصاد المرجعي (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٤-٢٠ (أ)).

الإنفاق السياحي الوافد — الإنفاق السياحي الوافد هو الإنفاق السياحي الذي يقوم به زائر غير مقيم في الاقتصاد المرجعي (التوصيات الدولية لإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٤-١٥ (ب)).

الإنفاق السياحي الوطني — يشمل الإنفاق السياحي الوطني جميع الإنفاق السياحي للزوار المقيمين داخل وخارج الاقتصاد المرجعي وهو مجموع الإنفاق السياحي المحلي والإنفاق السياحي الخارجي (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٤-٢٠ (ب)).

بلد الإقامة — يتحدد بلد إقامة الأسرة المعيشية بحسب مركز المصلحة الاقتصادية الغالبة لأفرادها. وإذا كان الشخص مقيماً (أو ينوي الإقامة) لمدة تزيد عن عام واحد في بلد معين وله فيه مركز مصلحة اقتصادية (على سبيل المثال، يقضى فيه أغلبية الوقت) فإنه يعتبر مقيماً في هذا البلد.

البلد المرجعي — يشير البلد المرجعي إلى البلد الذي يجرى القياس عليه (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٢-١٥).

بند السفر (في ميزان المدفوعات) — يمثل السفر أحد بنود حساب السلع والخدمات في ميزان المدفوعات: تشمل حسابات السفر الدائنة السلع والخدمات لأغراض الاستخدام الخاص أو للإهداء التي يحصل عليها غير المقيمين من اقتصاد ما أثناء زيارتهم لذلك الاقتصاد. وتشمل حسابات السفر المدينة السلع والخدمات لأغراض الاستخدام الخاص أو للإهداء التي يحصل عليها المقيمون من اقتصادات أخرى أثناء زيارتهم للاقتصادات الأخرى (دليل ميزان المدفوعات - الإصدار ٦، الفقرة ١٠-٨٦).

البيئة المعتادة — تعرف البيئة المعتادة للفرد، وهي مفهوم رئيسي في السياحة، بأنها المنطقة الجغرافية (مع أنها ليست منطقة مجاورة بالضرورة) التي يمارس فيها الفرد أساليب حياته العادية (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٢-٢١).

بيت الإجازات — يمثل بيت الإجازات (يطلق عليه أحياناً أيضاً بيت قضاء الإجازات) مسكناً ثانوياً يزوره أفراد الأسرة المعيشية في الغالب لأغراض الترويح، أو قضاء الإجازات أو أي شكل آخر من أشكال الراحة (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٢-٢٧).

جماعة السفر — تعرف جماعة السفر بأنها الزوار المسافرون معاً في رحلة وتكون نفقاتهم مجمعة (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٣-٢).

الجنسية — يختلف مفهوم "بلد الإقامة" للمسافر عن مفهوم جنسيته أو موطنه (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٢-١٩).

حساب السياحة الفرعي — يمثل حساب السياحة الفرعي المعيار الدولي الثاني المتعلق بإحصاءات السياحة الذي وضع من أجل عرض البيانات الاقتصادية ذات الصلة بالسياحة داخل إطار من الاتساق الداخلي والخارجي مع بقية النظام الإحصائي من خلال صلته بنظام الحسابات القومية. ويمثل إطار عمل المطابقة الأساسية لإحصاءات السياحة.

الحسابات الفرعية — [...] هناك نوعان من الحسابات الفرعية، يؤديان وظيفتين مختلفتين. يطبق النوع الأول، الذي يطلق عليه أحياناً الحساب الفرعي الداخلي، المجموعة الكاملة للقواعد والأعراف المحاسبية في نظام الحسابات القومية ولكنه يركز على جانب معين محل الاهتمام بالابتعاد عن التصنيفات الموحدة والتسلسلات الهرمية. ومن الأمثلة على ذلك السياحة، وإنتاج البن والإنفاق المتعلق بحماية البيئة. أما النوع الثاني، الذي يطلق عليه الحساب الخارجي، فإنه قد يضيف بيانات غير اقتصادية أو يغير بعض المصطلحات المحاسبية أو كليهما. وهو طريقة مناسبة بوجه خاص لاستكشاف مجالات جديدة في سياق البحث. ومن الأمثلة على ذلك دور العمل الطوعي في الاقتصاد. [...] (نظام الحسابات القومية ٢٠٠٨، الفقرة ٢٩-٨٥)

الرحلة السياحية — الرحلات التي يقوم بها الزوار هي رحلات سياحية (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٢-٢٩).

الرحلة السياحية المحلية — تمثل الرحلة السياحية المحلية رحلة ذات وجهة رئيسية داخل البلد المرجعي للزائر (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٢-٣٢).

الزائر — الزائر هو مسافر يقوم برحلة إلى وجهة رئيسية خارج بيئته المعتادة، لمدة تقل عن عام واحد، لأي سبب رئيسي (عمل تجاري، أو راحة أو غرض شخصي آخر) غير استخدامه بواسطة كيان مقيم في البلد أو المكان محل الزيارة (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٢-٩).

زائر أعمال — زائر الأعمال هو زائر غرضه الرئيسي هو القيام برحلة سياحية متعلقة بغرض الأعمال والغرض المهني (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٣-١٧-٢).

الزائر الدولي — تتوافر في الزائر الدولي شروط الزائر الدولي فيما يتعلق بالبلد المرجعي إذا: (أ) كان في رحلة سياحية و(ب) كان مسافراً غير مقيم في البلد المرجعي أو مسافراً مقيماً خارجاً (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٢-٤٢).

الزائر المحلي — عندما يسافر زائر داخل بلد إقامته فإنه يكون زائراً محلياً وتمثل أنشطته جزءاً من السياحة المحلية.

زائر اليوم الواحد أو المنتزه — يصنف الزائر (المحلي، أو الوافد أو الخارجي) بوصفه سائحاً (أو زائر مبيت)، إذا تضمنت رحلته مبيتاً، أو كزائر ليوم واحد (أو متنزهاً) خلافاً لذلك (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٢-١٣).

الزيارة — تتكون الرحلة من زيارة لأماكن مختلفة. ويشير مصطلح "زيارة سياحية" إلى البقاء في المكان محل الزيارة أثناء الرحلة السياحية (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرتان ٢-٧ و ٢-٣٣).

السائح (أو زائر المبيت) — يصنف الزائر (المحلي، أو الوافد أو الخارجي) كسائح (أو زائر مبيت)، إذا تضمنت رحلته المبيت ليلة واحدة، أو كزائر ليوم واحد (أو متنزه) خلافاً لذلك (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٢-١٣).

السكان الناشطون اقتصادياً — يشمل السكان الناشطون اقتصادياً جميع الأشخاص من أي من الجنسين الذين يشكلون قوة العمل اللازمة لإنتاج السلع والخدمات كما حددها نظام الحسابات القومية أثناء فترة زمنية مرجعية محددة (مكتب العمل الدولي، المؤتمر الدولي الثالث عشر لخبراء الإحصاءات العمالية، الفقرة ٦-١٨).

السلعة الاستهلاكية العمرة — السلعة الاستهلاكية العمرة سلعة قد تستخدم لأغراض الاستهلاك بصورة متكررة أو مستمرة على مدى فترة سنة أو أكثر. (نظام الحسابات القومية ٢٠٠٨، الفقرة ٩-٤٢).

السياحة — تشير السياحة إلى نشاط الزوار (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٢-٩).

السياحة الخارجية — تشمل السياحة الخارجية الأنشطة التي يقوم بها زائر مقيم خارج البلد المرجعي، سواء كجزء من رحلة سياحية خارجية أو كجزء من رحلة سياحية محلية (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٣٩-٢ (ج)).

السياحة الداخلية — تشمل السياحة الداخلية السياحة المحلية والسياحة الوافدة، أي، أنشطة الزوار المقيمين وغير المقيمين في البلد المرجعي كجزء من الرحلات السياحية المحلية أو الدولية (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٤٠-٢ (أ)).

السياحة الدولية — تشمل السياحة الدولية السياحة الوافدة والسياحة الخارجية، أي، أنشطة الزوار المقيمين خارج البلد المرجعي، إما كجزء من الرحلات السياحية المحلية أو الرحلات السياحية المغادرة وأنشطة الزوار غير المقيمين في البلد المرجعي في الرحلات السياحية الوافدة (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٤٠-٢ (ج)).

السياحة المحلية — تشمل السياحة المحلية أنشطة الزائر المقيم في البلد المرجعي، سواء كجزء من رحلة سياحية محلية أو جزء من رحلة سياحية خارجية (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٣٩-٢).

السياحة الوافدة — تشمل السياحة الوافدة الأنشطة التي يقوم بها زائر غير مقيم في البلد المرجعي في رحلة سياحية وافدة (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٣٩-٢).

السياحة الوطنية — تشمل السياحة الوطنية السياحة المحلية والسياحة الخارجية، أي، أنشطة الزوار المقيمين داخل وخارج البلد المرجعي، سواء كجزء من الرحلات السياحية المحلية أو الرحلات السياحية الخارجية (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٤٠-٢ (ب)).

السفر/المسافر — يشير السفر إلى نشاط المسافرين. والمسافر هو الشخص الذي ينتقل بين مواقع جغرافية مختلفة لأي غرض ولأي مدة (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٤-٢).

العاملون للحساب الخاص بدون مستخدمين — يصنف العاملون للحساب الخاص بدون مستخدمين بوصفهم عمالاً مستقلين. (مكتب العمل الدولي، القرار المتعلق بالتصنيف الدولي للوضع في العمالة، الذي أقره المؤتمر الدولي الخامس عشر لخبراء الإحصاءات العمالية، "التوصيات الدولية الحالية المتعلقة بإحصاءات العمل" (طبعة عام ٢٠٠٠). جنيف ٢٠٠٠، الصفحات ٢٠-٢٣).

العاملون للحساب الخاص بمستخدمين بأجر — يُصنف العاملون للحساب الخاص بمستخدمين بأجر بوصفهم أصحاب أعمال. (مكتب العمل الدولي، القرار المتعلق بالتصنيف الدولي للوضع في العمالة، الذي أقره المؤتمر الدولي الخامس عشر لخبراء الإحصاءات العمالية، "التوصيات الدولية الحالية المتعلقة بإحصاءات العمل" (طبعة عام ٢٠٠٠). جنيف ٢٠٠٠، الصفحات ٢٠-٢٣).

علاقة صاحب عمل - مستخدم — توجد علاقة صاحب عمل - مستخدم عند وجود اتفاق، قد يكون رسمياً أو غير رسمي، بين كيان وفرد، يعقده الطرفان طوعاً في العادة، ويعمل بموجبه الفرد لحساب الكيان مقابل أجر نقدي أو عيني (دليل ميزان المدفوعات ووضع الاستثمار الدولي ٦، الفقرة ١١-١١).

العمالة في قطاعات السياحة — قد تُقاس العمالة في قطاعات السياحة كحصر للأشخاص المستخدمين في قطاعات السياحة في أي من وظائفهم، أو كحصر للأشخاص المستخدمين في قطاعات السياحة في وظائفهم الرئيسية، أو كحصر للوظائف في قطاعات السياحة. (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٧-٩).

الغرض التجاري والمهني (لرحلة سياحية) — يشمل الغرض التجاري والمهني للرحلة السياحية أنشطة المشتغلين لحساب أنفسهم والمستخدمين، ما داموا غير مرتبطين بعلاقة صاحب عمل - مستخدم ضمنية أو صريحة مع منتج مقيم في بلد أو مكان الزيارة، وأنشطة المستثمرين، ورجال الأعمال، إلخ (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٣-١٧-٢).

غرض الرحلة السياحية (الأساسي) — يُعرف الغرض الأساسي للرحلة السياحية بأنه الغرض التي لم تكن الرحلة لتحديث في غيابه. (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٣-١٠). وتصنيف رحلات السياحة بحسب الغرض الأساسي يشير إلى ٩ فئات: يسمح هذا التصنيف بتحديد المجموعات الفرعية المختلفة للزوار (زوار الأعمال، وزوار العبور، إلخ) (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٣-١٤).

قطاع السياحة — تشمل قطاعات السياحة جميع المؤسسات التي يكون نشاطها الرئيسي نشاطاً سياحياً تقليدياً. ومصطلح قطاعات السياحة معادل للأنشطة السياحية التقليدية ويستخدم المصطلح أحياناً على نحو مترادف في التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨.

المؤسسة — المؤسسة هي مشروع تجاري، أو جزء من مشروع تجاري، يقع في مكان واحد ولا ينفذ فيه إلا نشاط إنتاجي وحيد أو يتسبب فيه النشاط الإنتاجي الرئيسي في معظم القيمة المضافة (نظام الحسابات القومية ٢٠٠٨، الفقرة ٥-١٤).

محل الإقامة المعتاد — محل الإقامة المعتاد الذي يقيم فيه على وجه الاعتياد الشخص المعداد، ويحدد بمكان مسكنه الأساسي (المبادئ والتوصيات لتعدادات السكان والمسكن الصادرة عن الأمم المتحدة، الفقرات ٢-٢٠ إلى ٢-٢٤).

المساكن — لكل أسرة معيشية مسكن رئيسي (أحياناً يسمى أيضاً المسكن الأساسي أو الأولي)، يُعرف عادة بالرجوع إلى الوقت المقضي فيه، ويحدد موقعه بلد الإقامة ومحل الإقامة المعتاد لهذه الأسرة المعيشية وجميع أفرادها. وجميع المساكن الأخرى (التي تمتلكها أو تستأجرها الأسرة المعيشية) تعتبر مساكن ثانوية (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٢-٢٦).

المستخدمون — المستخدمون هم جميع العمال الذين يشغلون نوع الوظيفة المحددة بأنها "وظيفة بأجر" (مكتب العمل الدولي، المؤتمر الدولي الخامس عشر لخبراء الإحصاءات العمالية، الصفحات ٢٠-٢٢). **المقيمون/غير المقيمين** — المقيمون في بلد هم الأفراد الذين يقع مركز مصلحتهم الاقتصادية الغالبة في إقليمه الاقتصادي. وفيما يتعلق بالبلد، يتمثل غير المقيمين في الأفراد الذين يقع مركز مصلحتهم الاقتصادية الغالبة خارج إقليمه الاقتصادي.

المنتجات والأنشطة السياحية التقليدية الخاصة بالبلد — يحددها كل بلد بتطبيق المعايير المنصوص عليها في **الفقرة ٥-١٠** في السياق الخاص بها؛ وفيما يتعلق بهذه المنتجات، تعتبر الأنشطة المنتجة لها سياحية تقليدية، ويطلق على القطاعات التي يكون فيها النشاط الرئيسي سياحياً تقليدياً، قطاعات سياحية. (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٥-١٦).

نشاط/أنشطة — في إحصاءات السياحة، يمثل مصطلح أنشطة أفعال وسلوكيات الأشخاص استعداداً للقيام برحلة واثناؤها بصفته مستهلكين (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٢-١).

نشاط (رئيسي) — يمثل النشاط الرئيسي لوحدة منتج النشاط التي تفوق قيمته المضافة قيمة أي نشاط آخر يضطلع به داخل نفس الوحدة (نظام الحسابات القومية ٢٠٠٨، الفقرة ٥-٨)،

نشاط (إنتاجي) — يمثل النشاط (الإنتاجي) الذي تضطلع به وحدة إحصائية نوع الإنتاج الذي تشارك فيه. ويتعين أن يكون مفهوماً كعملية، أي المجموعة المختلفة من الأفعال التي تسفر عن مجموعة معينة من المنتجات. ويتقرر تصنيف الأنشطة الإنتاجية حسب ناتجها الرئيسي

المنتجات السياحية التقليدية — المنتجات السياحية التقليدية هي المنتجات التي تفي بأحد المعيارين التاليين أو كليهما:

(أ) ينبغي أن يمثل الإنفاق السياحي على المنتج حصة هامة من مجموع الإنفاق السياحي (حصة الإنفاق/حالة الطلب)؛

(ب) ينبغي أن يمثل الإنفاق السياحي على المنتج حصة هامة من عرض المنتج في الاقتصاد (حالة حصة العرض). ويعني هذا المعيار أن عرض المنتج السياحي التقليدي لن يكون له وجود بكمية هامة في حالة عدم وجود زوار. (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ١٠-٥).

المنتجات ذات الصلة بالسياحة — تحظى أهميتها في تحليل السياحة فيما يتعلق بالاقتصاد المرجعي بالاعتراف مع أن صلتها بالسياحة محدودة جداً على نطاق العالم. ونتيجة لذلك، ستكون قوائم تلك المنتجات خاصة بكل بلد (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ١٢-٥).

الناتج — يُعرف الناتج بأنه السلع والخدمات التي تنتجها مؤسسة،

(أ) لا يشمل قيمة أي سلع وخدمات مستخدمة في نشاط لا تتحمل فيه المؤسسة مخاطر استخدام المنتجات في الإنتاج، و

(ب) لا يشمل قيمة السلع والخدمات التي تستهلكها نفس المؤسسة باستثناء السلع والخدمات المستخدمة لتكوين رأس المال (رأس المال الثابت أو التغيرات في المخزون) أو الاستهلاك النهائي الخاص بها (نظام الحسابات القومية ٢٠٠٨، الفقرة ٦-٨٩).

الناتج الرئيسي — ينبغي أن يتحدد الناتج الرئيسي لنشاط (إنتاجي) بالرجوع إلى القيمة المضافة للسلع المباعة أو الخدمات المقدمة (التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنقيح ٤، الفقرة ١١٤).

محل الإقامة المعتاد — يمثل محل الإقامة المعتاد المكان الجغرافي الذي يقيم فيه على وجه الاعتياد الشخص المعدود. (المبادئ والتوصيات لتعدادات السكان والمساكن الصادرة عن الأمم المتحدة، الفقرات ٢-١٦ إلى ٢-١٨).

مجموعة السفر — تتكون مجموعة السفر من الأفراد أو الجماعات المسافرة المسافرين معاً: ومن الأمثلة على ذلك الأشخاص المسافرين في نفس الجولات الشاملة أو الشباب الذين يحضرون معسكراً صيفياً (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٣-٥).

الوجهة الرئيسية للرحلة — تعرف الوجهة الرئيسية للرحلة السياحية بأنها المكان محل الزيارة الذي يمثل محور قرار القيام بالرحلة. (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨، الفقرة ٢-٣١).

الوظيفة — يحدد الاتفاق بين مستخدم وصاحب عمل وظيفة ولكل شخص يعمل لحسابه الخاص وظيفة. (نظام الحسابات القومية ٢٠٠٨، الفقرة ١٩-٣٠).

الوظيفة للحساب الخاص — الوظائف للحساب الخاص هي تلك الوظائف التي يعتمد فيها الأجر اعتماداً مباشراً على الأرباح التي تتحقق (أو الأرباح المحتملة أن تتحقق) من السلع والخدمات المنتجة (مكتب العمل الدولي، القرار المتعلق بالتوصيف الدولي للوضع في العمالة، الذي أقره المؤتمر الدولي الخامس عشر لخبراء الإحصاءات العمالية، "التوصيات الدولية الحالية المتعلقة بإحصاءات العمل" (طبعة عام ٢٠٠٠). جنيف ٢٠٠٠، الصفحات ٢٠-٢٣).

الاختلافات الرئيسية بين التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨ والتوصيات المتعلقة بإحصاءات السياحة لعام ١٩٩٣

المواضيع	التوصيات المتعلقة بإحصاءات السياحة لعام ١٩٩٣	التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨
١ - مقدمة لتعريف الرحلات والزيارات السياحية	الرحلات والزيارات غير معرّفة.	تتكون الرحلة من زيارات لأماكن مختلفة. ويشير مصطلح "زيارة سياحية" إلى البقاء في المكان محل الزيارة أثناء الرحلة السياحية. ولا يحتاج البقاء إلى المبيت ليوصف بأنه زيارة سياحية. ومع ذلك، تفترض فترة البقاء حدوث توقف. والدخول في منطقة جغرافية بدون التوقف فيها لا يوصف بأنه زيارة لتلك المنطقة.
٢ - التعريف الجديد للزائر: توضيح فيما يتعلق بالاستثناء	"الزائر" أي شخص يسافر إلى مكان غير بيئته المعتادة لمدة تقل عن ١٢ شهراً ويكون الغرض الرئيسي لرحلته غير ممارسة نشاط بأجر من داخل المكان محل الزيارة (الفقرات ٢-٩ و ٢-٤٢ و ٢-٤٩).	الرحلة السياحية هي الرحلة التي تأخذ المسافر إلى وجهة رئيسية خارج بيئته المعتادة، لمدة تقل عن عام واحد، لأي غرض رئيسي (عمل تجاري، أو راحة أو غرض شخصي آخر) غير استخدامه بواسطة كيان مقيم في المكان محل الزيارة. والمسافر الذي يقوم برحلة سياحية يطلق عليه زائر.
٣ - جماعة/مجموعة السفر	غير مذكورة	وحدة/وحدات جديدة للرصد
٤ - استثناء بيوت الإجازات من البيئة المعتادة	غير مذكورة	بيوت الإجازات مستثناة صراحة من البيئة المعتادة
٥ - تنقيح نطاق الزوار: إدراج جميع الزوار العابرين	يستثنى بعض الزوار العابرين، وهم الركاب المحولون مباشرة بين المطارات أو المحطات الأخرى	يستثنى فقط الذين لا يدخلون الإقليم القانوني والاقتصادي.
٦ - تعديل في صياغة تعريف الأشكال المختلفة للسياحة	فيما يتعلق ببلد معيّن، يمكن تمييز الأشكال التالية للسياحة: (أ) السياحة المحلية، تشمل المقيمين في بلد معيّن المسافرين فقط داخل هذا البلد؛ (ب) السياحة الوافدة، تشمل غير المقيمين المسافرين في البلد المعيّن؛ (ج) السياحة الخارجية، تشمل المقيمين المسافرين في بلد آخر.	فيما يتعلق بالبلد المرجعي يوصى بالتمييز بين الأشكال الأساسية الثلاثة التالية للسياحة: (أ) السياحة المحلية، التي تشمل أنشطة الزائر المقيم داخل البلد المرجعي، سواء كجزء من رحلة سياحية محلية أو كجزء من رحلة سياحية خارجية؛ (ب) السياحة الوافدة، التي تشمل أنشطة الزائر غير المقيم داخل البلد المرجعي في رحلة سياحية وافدة؛ (ج) السياحة الخارجية، التي تشمل أنشطة الزائر المقيم خارج البلد المرجعي، سواء كجزء من رحلة سياحية خارجية أو كجزء من رحلة سياحية محلية.

المواضيع	التوصيات المتعلقة بإحصاءات السياحة لعام ١٩٩٣	التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨
٧ - تنقيح تصنيف السياحة فيما يتعلق بأغراض الرحلات	تصنيف رحلات السياحة وفقاً للغرض: ١ - الراحة، والترويح وقضاء الإجازات ٢ - زيارة الأصدقاء والأقارب ٣ - العمل التجاري والمهني ٤ - العلاج الصحي ٥ - الدين/الحج ٦ - أخرى	تصنيف رحلات السياحة وفقاً للغرض الرئيسي: ١ - الشخصي ١-١ - قضاء الإجازات، والراحة والترويح ٢-١ - زيارة الأصدقاء والأقارب ٣-١ - التعليم والتدريب ٤-١ - الصحة والرعاية الطبية ٥-١ - الدين/الحج ٦-١ - التسوق ٧-١ - العبور ٨-١ - أخرى ٢ - العمل التجاري والمهني
٨ - تنقيح تصنيف أنواع أماكن الإقامة	١ - مؤسسات السياحة الجماعية ١-١ - الفنادق والمؤسسات المماثلة ١-١-١ - الفنادق ٢-١-١ - المؤسسات المماثلة ٢-١ - المؤسسات المتخصصة ١-٢-١ - المؤسسات الصحية ٢-٢-١ - معسكرات العمل وقضاء العطلات ٣-٢-١ - وسائل النقل العام ٤-٢-١ - مراكز المؤتمرات ٣-١ - المؤسسات الجماعية الأخرى ١-٣-١ - مساكن قضاء العطلات ٢-٣-١ - مواقع المعسكرات السياحية ٣-٣-١ - المؤسسات الجماعية الأخرى ٢ - أماكن الإقامة السياحية الخاصة ١-٢ - أماكن الإقامة السياحية الخاصة ١-١-٢ - المساكن المملوكة ٢-١-٢ - الغرف المستأجرة في بيوت العائلات ٣-١-٢ - المساكن المستأجرة من الأفراد العاديين أو الوكالات المهنية ٤-١-٢ - أماكن الإقامة التي يوفرها الأقارب أو الأصدقاء مجاناً ٥-١-٢ - أماكن الإقامة الخاصة الأخرى	نتيجة للتصنيفين الدوليين للأنشطة والمنتجات المنقحين حديثاً (التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، والتنقيح ٤ والتصنيف المركزي للمنتجات، الإصدار ٢) اللذين يشكلان أساساً لقوائم المنتجات والأنشطة السياحية التقليدية لأغراض تحليل خدمات إقامة الزوار (انظر المرفقين ٣ و٤)، تدعو الحاجة إلى تنقيح التصنيف الموحد لأماكن الإقامة السياحية في توصيات ١٩٩٣. وستنطلق عملية تشاور دولية تشمل المكاتب الإحصائية الوطنية، وسلطات السياحة الوطنية والمنظمات الدولية حالما يتم الاتفاق عليها وحالما توضع الكتيبات الإرشادية المصاحبة للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، والتنقيح ٤ والتصنيف المركزي للمنتجات، الإصدار ٢، في صورتها النهائية.

المواضيع	التوصيات المتعلقة بإحصاءات السياحة لعام ١٩٩٣	التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨
٩ - تنقيح تصنيفات المنتجات والأنشطة الإنتاجية	لا يوجد تصنيف منتجات التصنيف الدولي الموحد للأنشطة السياحية متعلق بالأنشطة، المحددة من التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية باستخدام تصنيف فرعي من الـ ٤ أرقام في التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، (التنقيح ٣) علاقة غير وثيقة باستهلاك الزوار.	تحدد المنتجات السياحية التقليدية والمنتجات السياحية ذات الصلة في فئة الـ ٥ أرقام في التصنيف المركزي للمنتجات (الإصدار ٢) الذي تنتمي إليه، ويمكن إدراج السلع، وتوجد علاقة وثيقة بحصول الزوار عليها. تحدد المؤسسات التي يتمثل ناتجها الأساسي في الناتج السياحي التقليدي (قطاعات السياحة) على أساس فئة الـ ٤ أرقام في التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية (التنقيح ٤) الذي تنتمي إليه. ولا يدرج إنتاج أي سلعة، ويجب ألا تخدم الزوار مباشرة إلا تجارتها بالتجزئة فقط بوصفها قطاعات سياحية.
١٠ - استعراض تعريف الإنفاق السياحي والاستهلاك السياحي	وهكذا سيطابق الاستهلاك السياحي، إلا إذا تعلق بالاستهلاك الوسيط للمشاريع التجارية، مفهوم "الاستهلاك النهائي" في نظام الحسابات القومية، بصرف النظر عن نوع المستهلك. وهكذا يُعرف الإنفاق السياحي بأنه "مجموع الإنفاق الاستهلاكي الذي يقوم به الزائر أو بالنيابة عن الزائر لأغراض رحلته وأثناءها والبقاء في وجهته". والاستهلاك السياحي والإنفاق السياحي يعتبران مترادفين على ما يبدو.	يشير الإنفاق السياحي إلى المبلغ المدفوع للحصول على السلع الاستهلاكية والخدمات، وكذلك الأشياء الثمينة، لأغراض الاستخدام الخاص أو للإهداء لأغراض الرحلات السياحية وأثناءها. ويشمل النفقات التي يدفعها الزوار أنفسهم، وكذلك النفقات التي تدفع للغير أو ترد لهم. ولا يشمل الحصول على بنود معينة مثل التحويلات الاجتماعية العينية التي تفيد الزوار، والقيمة التقديرية لخدمات أماكن الإقامة من البيوت المملوكة لقضاء الإجازات وخدمات الوساطة المالية التي تقاس بصورة غير مباشرة. وهي مدرجة في المفهوم الأشمل للاستهلاك السياحي في حساب السياحة الفرعي. وفئات الاستثناءات الأخرى المذكورة في الفقرتين ٤-٦ و ٤-٧.
١١ - توضيح العلاقة بما يدفعه الزوار	صياغة غامضة تستخدم مصطلحات المدفوعات، والنفقات، ومتحصلات النقد الأجنبي والنفقات بالعملة الأجنبية.	يقوم الإنفاق السياحي على مبدأ الاكتساب.
١٢ - معالجة السلع الاستهلاكية المعمرة والأشياء الثمينة ذات القيمة المرتفعة للوحدة	غير مدرجة	مدرجة في الإنفاق السياحي إذا اشترت في الرحلات.
١٣ - توضيح العلاقة بين أشكال السياحة وفئات الإنفاق السياحي (الاستهلاك السياحي)	لا يوجد توضيح	متساوقة مع الأشكال الثلاثة للسياحة المعرفة في الفقرة ٢-٣٩، ويمكن تحديد الفئات الثلاثة للإنفاق السياحي القائم على بلد إقامة المتعاملين ذوي الصلة على النحو التالي: (أ) الإنفاق السياحي المحلي هو الإنفاق السياحي لزائر مقيم في الاقتصاد المرجعي؛ (ب) الإنفاق السياحي الوافد هو الإنفاق السياحي لزائر غير مقيم في الاقتصاد المرجعي؛ (ج) الإنفاق السياحي الخارجي هو الإنفاق السياحي لزائر مقيم خارج الاقتصاد المرجعي.
١٤ - العمالة في قطاعات السياحة	غير مذكورة	الفصل الخاص ٧.
١٥ - الصلة بميزان المدفوعات	غير مذكورة.	فرع خاص بالفصل ٨.

التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة ٢٠٠٨	التوصيات المتعلقة بإحصاءات السياحة لعام ١٩٩٣	المواضيع
فروع خاصة في الفصل ٨.	غير مذكورة	١٦ - الإشارة إلى نطاق أوسع: حساب السياحة الفرعي، والإحصاءات دون الوطنية، والسياحة والاستدامة

قائمة المنتجات الاستهلاكية مجمعة حسب الغرض، وفقاً لتصنيفها كمنتجات سياحية تقليدية قابلة للمقارنة دولياً^{٢٠}

^{٢٠} هذه القائمة تصنف في الفئات الثمان التي استخدمها تصنيف الاستهلاك الفردي حسب الغرض (انظر الفقرة ٤-٢٦) على تقارير حصرية للمنتجات الاستهلاكية. ويشير عدم وجود علامة (x) إلى أن المنتج لا تتوفر فيه شروط المنتج السياحي التقليدي القابل للمقارنة دولياً ولكنه يتماثل مع أي تصنيفات أخرى (انظر الفقرة ٥-١٦). وبناءً عليه، يتوافق تصنيفه مع البلدان.

(تحددت المنتجات كما وردت في التصنيف المركزي للمنتجات (الإصدار ٢) ومقابلها في التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية (التنقيح ٤)، وفقاً لصناعة المنشأ الرئيسية)

التصنيف المركزي للمنتجات (الإصدار ٢)	الوصف	التصنيف (١)	النشاط المقابل في التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية (التنقيح ٤)
السفر الشامل، والإجازات الشاملة والرحلات الشاملة (أ)			
٦٤١٢٢	خدمات النقل المائي الداخلي لركاب البواخر السياحية	x	٥٠٢١
٦٤٢٣٢	خدمات النقل المائي الساحلي والعابر للمحيطات لركاب البواخر السياحية	x	٥٠١١
٨٥٥٢٤	خدمات الحجز للرحلات الشاملة	x	٧٩١١
٨٥٥٤٠	خدمات مشغلي الجولات	x	٧٩١٢
٨٥٥٢٣	خدمات الحجز للبواخر السياحية	x	٧٩١١
الإقامة			
٦٣١١١	خدمات الإقامة في غرفة أو وحدة للزوار، مع خدمات الصيانة على أساس يومي	x	٥٥١٠
٦٣١١٢	خدمات الإقامة في غرفة أو وحدة للزوار، بدون خدمات التنظيف اليومية	x	٥٥١٠
٦٣١١٣	خدمات الإقامة في غرفة أو وحدة للزوار، في الممتلكات بنظام تقاسم الوقت	x	٥٥١٠
٦٣١١٤	خدمات الإقامة للزوار، في غرف متعددة الإشغال	x	٥٥١٠
٦٣١٢٠	خدمات مواقع المخيمات	x	٥٥٢٠
٦٣١٣٠	خدمات المخيمات الترفيهية وقضاء الإجازات	x	٥٥٢٠
٦٣٢١٠	خدمات الإقامة في غرفة أو وحدة للطلبة في أماكن إقامة الطلبة	x	٥٥٩٠
٦٣٢٩٠	خدمات الإقامة الأخرى في غرفة أو وحدة غير المصنفة في موضع آخر	x	٥٥٩٠
٧٢١١١	خدمات التأجير أو الاستئجار التي تشمل الممتلكات السكنية المملوكة أو المستأجرة	x	٦٨١٠
٧٢١٢٣	الخدمات التجارية للممتلكات بنظام تقاسم الوقت	x	٦٨١٠
٧٢٢١١	خدمات إدارة الممتلكات السكنية على أساس رسم أو عقد باستثناء الممتلكات المملوكة على أساس تقاسم الوقت (ب)	x	٦٨٢٠
٧٢٢١٣	خدمات إدارة الممتلكات بنظام تقاسم الوقت على أساس رسم أو عقد	x	٦٨٢٠
٧٢٢٢١	خدمات إدارة الممتلكات السكنية على أساس رسم أو عقد، باستثناء الممتلكات المملوكة بنظام تقاسم الوقت (ب)	x	٦٨٢٠
٧٢٢٢٣	بيع الممتلكات بنظام تقاسم الوقت على أساس رسم أو عقد	x	٦٨٢٠

التصنيف المركزي للمنتجات (الإصدار ٢)	الوصف	التصنيف (١) النشاط المقابل في التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية (التنقيح ٤)
٨٥٥٢١	خدمات الحجز للإقامة (ب)	٧٩١١ ×
٨٥٥٢٢	خدمات تبادل أماكن الإقامة المملوكة على أساس تقاسم الوقت	٧٩٩٠ ×
الطعام والشراب (ج)		
٦٣٣١٠	خدمات تقديم الوجبات مع خدمات المطعم الكاملة	٥٦١٠ ×
٦٣٣٢٠	خدمات تقديم الوجبات مع خدمات محدودة	٥٦١٠ ×
٦٣٣٩٩	خدمات تقديم الطعام الأخرى	٥٦١٠ ×
٦٣٤٠٠	خدمات تقديم المشروبات	٥٦٣٠ ×
النقل المحلي والدولي (د)		
٦٤١١١	خدمات نقل الركاب بالسكك الحديدية في المدن والضواحي	٤٩٢١
٦٤١١٢	خدمات النقل البري للركاب في مواعيد محددة في المدن والضواحي	٤٩٢١
٦٤١١٣	خدمات نقل الركاب بالوسائط المختلطة في المدن والضواحي	٤٩٢١
٦٤١١٤	خدمات النقل البري المحلي المخصصة الغرض للركاب في مواعيد محددة	٤٩٢٢
٦٤١١٥	خدمات سيارات الأجرة	٤٩٢٢ ×
٦٤١١٦	خدمات تأجير سيارات الركاب مع سائق	٤٩٢٢ ×
٦٤١١٧	خدمات النقل البري للركاب بعربات يجرها إنسان أو حيوان	٤٩٢٢ ×
٦٤١١٨	خدمات استئجار الحافلات المحلية وحافلات السفر غير المنتظمة	٤٩٢٢ ×
٦٤١١٩	خدمات النقل البري الأخرى للركاب، غير المصنفة في موضع آخر	٤٩٢٢ ×
٦٤١٢١	خدمات النقل المائي الداخلي للركاب بالمعديات	٥٠٢١ ×
٦٤١٢٩	خدمات النقل المائي الداخلي الأخرى للركاب	٥٠٢١ ×
٦٤١٣١	خدمات مشاهدة المعالم الهامة بالقطار	٤٩١١ ×
٦٤١٣٢	خدمات مشاهدة المعالم الهامة براً، ما عدا القطارات	٤٩٢٢ ×
٦٤١٣٣	خدمات مشاهدة المعالم الهامة بالنقل المائي	٥٠٢١، ٥٠١١ ×
٦٤١٣٤	خدمات مشاهدة المعالم الهامة جواً	٥١١٠ ×
٦٤٢١٠	خدمات نقل الركاب بالسكك الحديدية فيما بين المدن	٤٩١١ ×
٦٤٢٢١	خدمات نقل الركاب بالطرق البرية المنتظمة فيما بين المدن	٤٩٢٢ ×
٦٤٢٢٢	خدمات نقل الركاب بالطرق البرية المنتظمة المخصصة الغرض فيما بين المدن	٤٩٢٢ ×
٦٤٢٢٣	خدمات حافلات المسافات الطويلة وحافلات السفر غير المنتظمة	٤٩٢٢ ×
٦٤٢٣١	خدمات النقل المائي الساحلي والعابر للمحيطات والعبارات	٥٠١١ ×
٦٤٢٣٩	الخدمات الأخرى للنقل المائي الساحلي والعابر للمحيطات للركاب	٥٠١١ ×
٦٤٢٤١	خدمات النقل الجوي المحلي المنتظم للركاب	٥١١٠ ×
٦٤٢٤٢	خدمات النقل الجوي المحلي غير المنتظم للركاب	٥١١٠ ×
٦٤٢٤٣	خدمات النقل الجوي الدولي المنتظم للركاب	٥١١٠ ×
٦٤٢٤٤	خدمات النقل الجوي الدولي غير المنتظم للركاب	٥١١٠ ×
٦٤٢٥٠	خدمات النقل الفضائي للركاب	٥١١٠ ×

التصنيف المركزي للمنتجات (الإصدار ٢)	الوصف	التصنيف (١) النشاط المقابل في التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية (التنقيح ٤)
٦٦٠١١	خدمات تأجير الحافلات وحافلات السفر مع سائق	٤٩٢٢
٦٦٠٢١	خدمات تأجير سفن الركاب للنقل المائي الساحلي والعابر للمحيطات مع ربان	٥٠١١
٦٦٠٢٢	خدمات تأجير سفن البضائع للنقل المائي الساحلي والعابر للمحيطات مع ربان	٥٠١٢
٦٦٠٣١	خدمات تأجير طائرات الركاب مع قائد	٥١١٠
٦٧١٩٠	الخدمات الأخرى لمناولة البضائع وحقائب الركاب	٥٢٢٤
٦٧٣٩٠	خدمات الدعم الأخرى للنقل بالسكك الحديدية	٥٢٢١
٦٧٤١٠	خدمات محطات الحافلات	٥٢٢١
٦٧٤٢٠	خدمات تشغيل الطرق السريعة، والكباري والأنفاق	٥٢٢١
٦٧٤٣٠	خدمات مواقف السيارات	٥٢٢١
٦٧٤٤٠	خدمات جر المركبات التجارية والخاصة	٥٢٢١
٦٧٥١١	خدمات تشغيل الموانئ والمجاري المائية (باستثناء مناولة البضائع)، في المياه الساحلية وعبر المحيطات	٥٢٢٢
٦٧٥١٢	خدمات تشغيل المجاري المائية الداخلية (باستثناء مناولة البضائع)	٥٢٢٢
٦٧٥٢١	خدمات الإرشاد والرسو في المياه الساحلية وعبر المحيطات	٥٢٢٢
٦٧٥٢٢	خدمات الإرشاد والرسو في المياه الداخلية	٥٢٢٢
٦٧٥٣١	خدمات إنقاذ وإعادة تعويم السفن في المياه الساحلية وعبر المحيطات	٥٢٢٢
٦٧٥٣٢	خدمات إنقاذ وإعادة تعويم السفن في المياه الداخلية	٥٢٢٢
٦٧٦١٠	خدمات تشغيل المطارات (باستثناء مناولة البضائع)	٥٢٢٣
٦٧٦٢٠	خدمات مراقبة الحركة الجوية	٥٢٢٣
٦٧٦٣٠	خدمات الدعم الأخرى للنقل الجوي	٥٢٢٣
٧٣١١١	خدمات الاستئجار أو التأجير المتعلقة بالسيارات والشاحنات الصندوقية الخفيفة بدون سائق	٧٧١٠ ×
٧٣١١٤	خدمات الاستئجار أو التأجير المتعلقة بمعدات النقل البري الأخرى بدون سائق	٧٧٣٠
٧٣١١٥	خدمات الاستئجار أو التأجير المتعلقة بالسفن بدون ربان	٧٧٣٠
٧٣١١٦	خدمات الاستئجار أو التأجير المتعلقة بالطائرات بدون قائد	٧٧٣٠
٨٥٥١١	خدمات الحجز المتعلقة بالنقل الجوي	٧٩١١ ×
٨٥٥١٢	خدمات الحجز المتعلقة بالنقل بالسكك الحديدية	٧٩٩٠ ×
٨٥٥١٣	خدمات الحجز المتعلقة بالنقل بالحافلات	٧٩٩٠ ×
٨٥٥١٤	خدمات الحجز المتعلقة باستئجار المركبات	٧٩٩٠ ×
٨٥٥١٩	الخدمات الأخرى لترتيب وحجز النقل غير المذكورة في موضع آخر	٧٩٩٠ ×
٨٧١٤١	خدمات صيانة وإصلاح المركبات ذات المحركات	٤٥٢٠
٨٧١٤٢	خدمات صيانة وإصلاح الدراجات النارية	٤٥٤٠
٨٧١٤٣	خدمات صيانة وإصلاح المركبات المقطورة، والمركبات نصف المقطورة والمركبات الأخرى ذات المحركات غير المصنفة في موضع آخر	٤٥٢٠
٨٧١٤٩	خدمات صيانة وإصلاح معدات النقل الأخرى	٣٣١٥

التصنيف المركزي للمنتجات (الإصدار ٢)	الوصف	التصنيف (١) النشاط المقابل في التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية (التنقيح ٤)
الأنشطة الترويحية، والثقافية والرياضية (هـ)		
٧٣٢٤٠	خدمات الاستئجار أو التأجير المتعلقة بمعدات النزهة والتسليّة	٧٧٢١
٨٥٥٣٩	خدمات الحجز المتعلقة بتذاكر الأحداث، والخدمات الترفيهية والترويحية وخدمات الحجز الأخرى	٧٩٩٠ ×
٨٥٥٥٠	خدمات المرشدين السياحيين	٧٧٩٠ ×
٨٥٥٦٢	خدمات تقديم المعلومات للزوار	٧٧٩٠ ×
٩٦١٥٠	خدمات عرض الأفلام السينمائية	٥٩١٤
٩٦٢٢٠	خدمات إنتاج وعرض أحداث فنون الأداء	٩٠٠٠
٩٦٣١٠	خدمات فناني الأداء	٩٠٠٠ ×
٩٦٤١١	خدمات المتاحف باستثناء الخدمات المتعلقة بالمواقع والمباني التاريخية	٩١٠٢ ×
٩٦٤١٢	خدمات الحجز المتعلقة بالمواقع والمباني التاريخية	٩١٠٢ ×
٩٦٤٢١	خدمات حدائق النباتات وحدائق الحيوان	٩١٠٣ ×
٩٦٤٢٢	خدمات المحميات الطبيعية بما في ذلك خدمات الحجز المتعلقة بالحياة البرية	٩١٠٣ ×
٩٦٥١١	خدمات ترويج أحداث الألعاب الرياضية والألعاب الرياضية الترويحية	٩٣١٩
٩٦٥١٢	خدمات النوادي الرياضية	٩٣١٢
٩٦٥٢٠	خدمات تشغيل مرافق الألعاب الرياضية والألعاب الرياضية الترويحية	٩٣١١ ×
٩٦٥٩٠	خدمات الألعاب الرياضية والألعاب الرياضية الترويحية الأخرى	٩٣١٩ ×
٩٦٦٢٠	خدمات الدعم ذات الصلة بالألعاب الرياضية والترويحية	٩٣١٩ ×
٩٦٩١٠	خدمات مدن الملاهي وخدمات الجذب المماثلة	٩٣٢١ ×
٩٦٩٢٩	خدمات ألعاب القمار والمراهنات الأخرى	٩٢٠٠ ×
٩٦٩٣٠	خدمات ماكينات التسليّة التي تعمل بالنقد المعدني	٩٣٢٩ ×
٩٦٩٩٠	خدمات الترويج والتسليّة الأخرى غير المصنفة في موضع آخر	٩٣٢٩ ×
التسوق (و)		
السلع التي يشتريها الزوار أثناء تسوقهم		
أخرى		
٧١١٣٤	خدمات قروض بطاقات الائتمان	٦٤٩٢، ٦٤١٩
٧١٣٣١	خدمات التأمين على المركبات ذات المحركات	٦٥١٢
٧١٣٣٤	خدمات التأمين على الممتلكات الأخرى	٦٥١٢
٧١٣٣٧	خدمات تأمين السفر	٦٥١٢
٧١٥٩٢	خدمات النقد الأجنبي	٦٦١٢
٧٣٢٦٠	خدمات الاستئجار والتأجير المتعلقة بالملابس، والثياب والأحذية	٧٧٢٩
٧٣٢٩٠	خدمات الاستئجار والتأجير المتعلقة بالسلع الأخرى غير المصنفة في موضع آخر	٧٧٢٩
٨٢٨١١	خدمات تصوير الوجه	٧٤٢٠
٨٢٨٢٠	خدمات تجهيز التصوير	٧٤٢٠

التصنيف المركزي للمنتجات (الإصدار ٢)	الوصف	التصنيف (١) النشاط المقابل في التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية (التنقيح ٤)
٨٥٩٥٤	تحضير الوثائق وخدمات الدعم المكتبي المتخصصة الأخرى	٨٢١٩
٨٥٩٦١	خدمات تقديم المساعدة للمؤتمرات وتنظيمها	٨٢٣٠
٨٥٩٦٢	خدمات تقديم المساعدة للمعارض التجارية وتنظيمها	٨٢٣٠
٨٧٢٩٠	خدمات الصيانة والإصلاح المتعلقة بالسلع الأخرى غير المصنفة في موضع آخر	٩٥٢٩، ٣٣١٣
٩٢٣٣٠	خدمات التعليم العام في المرحلة الثانوية العليا	٨٥٢١
٩٢٣٤٠	خدمات التعليم التقني والمهني في المرحلة الثانوية العليا	٨٥٢٢
٩٢٤١٠	خدمات التعليم العام ما بعد المرحلة الثانوية وغير الجامعية	٨٥٣٠
٩٢٤٢٠	خدمات التعليم الفني والمهني غير الجامعي اللاحق للمرحلة الثانوية	٨٥٣٠
٩٢٥١٠	خدمات التعليم في المرحلة الأولى للتعليم الجامعي	٨٥٣٠
٩٢٥٢٠	خدمات التعليم في المرحلة الثانية للتعليم الجامعي	٨٥٣٠
٩٢٩١١	خدمات التعليم الثقافي	٨٥٤٢
٩٢٩١٢	خدمات التعليم في مجال الرياضة والترفيه	٨٥٤١
٩٢٩١٩	خدمات التعليم والتدريب الأخرى، غير المذكورة في موضع آخر	٨٥٤٩
٩٢٩٢٠	خدمات دعم التعليم	٨٥٥٠
٩٣١١١	الخدمات الجراحية للمرضى	٨٦١٠
٩٣١١٢	خدمات أمراض النساء والتوليد للمريضات	٨٦١٠
٩٣١١٣	خدمات الطب النفسي للمرضى	٨٦١٠
٩٣١١٩	الخدمات الأخرى للمرضى	٨٦١٠
٩٣١٢١	الخدمات الطبية العامة	٨٦٢٠
٩٣١٢٢	الخدمات الطبية المتخصصة	٨٦٢٠
٩٣١٢٣	خدمات الأسنان	٨٦٢٠
٩٣١٩١	خدمات الولادة والخدمات ذات الصلة	٨٦٩٠
٩٣١٩٢	خدمات التمريض	٨٦٩٠
٩٣١٩٣	خدمات العلاج الطبيعي	٨٦٩٠
٩٣١٩٤	خدمات الأسعاف	٨٦٩٠
٩٣١٩٥	خدمات المختبرات الطبية	٨٦٩٠
٩٣١٩٦	خدمات التصوير التشخيصي	٨٦٩٠
٩٣١٩٩	خدمات صحة الإنسان الأخرى غير المصنفة في موضع آخر	٨٦٩٠
الخدمات الأخرى غير المحددة		
السلع الأخرى غير المحددة		

- أ يفترض أن تدرج أيضاً قيمة مكونات الصفقة الكاملة
- ب تشير فقط إلى بيوت الإجازات
- ج تشمل أيضاً الشراء المباشر لأغراض الاستهلاك أو للإعداد
- د تشمل أيضاً شراء سلع من قبيل الوقود، وقطع الغيار، إلخ
- هـ تشمل أيضاً السلع ذات الصلة بهذا الغرض
- و لا تشمل إلا السلع: الاستهلاكية المعمرة الوحيدة الغرض، والتذكارات، والمشغولات اليدوية، وأي سلع أخرى أساسياً لاصطحابها في العودة.

قائمة الأنشطة السياحية التقليدية (قطاعات السياحة) وتجميعها حسب الفئات الرئيسية وفقاً للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنقيح ٤

الوصف	التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنقيح ٤	قطاعات السياحة
		١ - الإقامة للزوار
أنشطة الإقامة القصيرة المدى	٥٥١٠	
أماكن المخيمات، وأماكن وقوف المركبات الترويحية وأماكن وقوف المقطورات	٥٥٢٠	
أماكن الإقامة الأخرى	٥٥٩٠	
الأنشطة العقارية في الممتلكات المملوكة أو المؤجرة*	٦٨١٠	
الأنشطة العقارية على أساس رسم أو عقد*	٦٨٢٠	
		٢ - أنشطة تقديم الأطعمة والمشروبات
أنشطة المطاعم وخدمات الأطعمة المتنقلة	٥٦١٠	
أنشطة خدمات الطعام الأخرى	٥٦٢٩	
أنشطة تقديم المشروبات	٥٦٣٠	
		٣ - نقل الركاب بالسكك الحديدية
نقل الركاب بالسكك الحديدية، فيما بين المدن	٤٩١١	
		٤ - النقل البري للركاب
أنواع النقل البري الأخرى للركاب	٤٩٢٢	
		٥ - النقل المائي للركاب
النقل المائي البحري والساحلي للركاب	٥٠١١	
النقل المائي الداخلي للركاب	٥٠٢١	
		٦ - النقل الجوي للركاب
النقل الجوي للركاب	٥١١٠	
		٧ - تأجير معدات النقل
تأجير واستئجار المركبات ذات المحركات	٧٧١٠	
		٨ - أنشطة وكالات السفر وخدمات الحجز الأخرى
أنشطة وكالات السفر	٧٩١١	
أنشطة مشغلي الجولات السياحية	٧٩١٢	
خدمات الحجز الأخرى والأنشطة المتصلة بها	٧٩٩٠	
		٩ - الأنشطة الثقافية
الأنشطة الإبداعية والفنون وأنشطة الترفيه	٩٠٠٠	

قطاعات السياحة	التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التتقيح ٤	الوصف
	٩١٠٢	أنشطة المتاحف وتشغيل المواقع والمباني التاريخية
	٩١٠٣	أنشطة حدائق النباتات وحدائق الحيوان والمحميات الطبيعية
١٠ - الأنشطة الرياضية والترفيهية		
	٧٧٢١	تأجير واستئجار السلع الترويحية والرياضية
	٩٢٠٠	أنشطة ألعاب القمار والمراهنات
	٩٣١١	تشغيل المرافق الرياضية
	٩٣١٩	الأنشطة الرياضية الأخرى
	٩٣٢١	أنشطة مدن الملاهي ومدن الألعاب
	٩٣٢٩	أنشطة التسلية والترفيه الأخرى غير المصنفة في موضع آخر
١١ - تجارة التجزئة في السلع السياحية التقليدية الخاصة بالبلد		
		المتاجر المعفاة من الرسوم الجمركية**
		تجارة التجزئة المتخصصة في التذكارات**
		تجارة التجزئة المتخصصة في المشغولات اليدوية**
		تجارة التجزئة المتخصصة الأخرى في السلع السياحية التقليدية**
١٢ - أنشطة السياحة التقليدية الأخرى الخاصة بالبلد		

* جزء متعلق بالبيوت الثانية والممتلكات بنظام تقاسم الوقت

** ليست فئة من ٤ أرقام في التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية

ملاحظات تفسيرية

تشير هذه الملاحظات التفسيرية حصرياً إلى أنشطة السياحة التقليدية القابلة للمقارنة دولياً وتسير على نفس النظام المتبع في المرفق ٣ أعلاه.

وقد استخلصت هذه الملاحظات من التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التتقيح ٤. الورقات الإحصائية (السلسلة ميم، العدد ٤/ التتقيح ٤)، الأمم المتحدة، نيويورك، ٢٠٠٨.

ويمكن الرجوع إلى الوثيقة الكاملة على الموقع الشبكي: <http://unstats.un.org/unsd/cr/register/>; .regdntransfer.asp?f=135

الإقامة للزوار

٥٥١٠ أنشطة الإقامة القصيرة الأجل

تشمل هذه الفئة توفير الإقامة، عادة على أساس يومي أو أسبوعي، وبشكل رئيسي الإقامة القصيرة الأجل للزوار. ويشمل ذلك توفير إقامة مؤثثة في غرف وأجنحة للزوار أو في وحدات كاملة تشتمل على مطبخ، وتقديم خدمات صيانة الغرف على أساس يومي أو منتظم وغالباً ما تشتمل على مجموعة من الخدمات الإضافية مثل خدمات الطعام والشراب ووقوف السيارات وخدمات غسيل وتنظيف الملابس، وأحواض السباحة ومرافق التمرينات الرياضية ومرافق ترفيهية ومرافق للمؤتمرات والاجتماعات.

وتشمل هذه الفئة توفير الإقامة القصيرة الأجل من قبل:

- الفنادق
 - فنادق المنتجعات
 - الفنادق المكونة من أجنحة/شقق
 - الموتيلات
 - الفنادق التي توفر أماكن للسيارات
 - بيوت الضيافة
 - البانسيونات
 - وحدات تقديم الإقامة والإفطار
 - شقق وبيوت توجر للزوار
 - وحدات بنظام تقاسم الوقت
 - بيوت العطلات
 - الشاليهات والأكواخ والكبائن
 - بيوت الشباب والمنتجعات الجبلية
- ولا تشمل هذه الفئة:

— تقديم خدمات تأجير البيوت والشقق المفروشة وغير المفروشة للاستخدام الأكثر دواماً، عادة ما يكون على أساس شهري أو سنوي، انظر القسم ٦٨

٥٥٢٠ أماكن المخيمات والمنتزهات الترفيهية التي تتيح مكاناً للسيارات والمنتزهات التي تتيح مكاناً للمقطورات

وتشمل هذه الفئة ما يلي:

- تقديم خدمات الإقامة في أماكن المخيمات وأماكن انتظار المقطورات والمخيمات الترفيهية ومخيمات الصيد والقنص للزائرين المقيمين لفترات قصيرة
 - توفير المكان والتسهيلات لسيارات الترفيه
- وتشمل هذه الفئة أيضاً الإقامة التي توفرها:
- مأوى توفر الحماية أو مجرد تسهيلات لوضع الخيام و/أو أكياس النوم

٥٥٩٠ أماكن الإقامة الأخرى

تشمل هذه الفئة توفير الإقامة المؤقتة أو على فترات أطول في غرف فردية أو مشتركة، أو مهاجع الطلبة، والعمال المهاجرين (الموسميين) وغيرهم من الأفراد.

وتشمل هذه الفئة الإقامة التي توفرها:

- مساكن الطلاب
- أماكن المبيت في المدارس
- مساكن العمال
- البيوت التي تقدم خدمات الإقامة الكاملة
- عربات النوم في القطارات

٦٨١٠ الأنشطة العقارية في الممتلكات المملوكة أو المؤجرة

تشمل هذه الفئة ما يلي:

- شراء وبيع وتأجير وتشغيل العقارات المملوكة ملكية خاصة أو المؤجرة، مثل:

- العمارات السكنية والمساكن
- المباني غير السكنية، بما فيها صالات العرض ومرافق التخزين الذاتي، والمراكز التجارية ومراكز التسوق
- الأراضي
- توفير البيوت والشقق المفروشة أو غير المفروشة للاستخدام الأكثر دواماً
- الاستعمال، عادة على أساس شهري أو سنوي
- وتشمل هذه الفئة أيضاً ما يلي:
- تطوير مشاريع البناء للتشغيل الخاص، أي لتأجير مساحات في المباني
- تقسيم الأراضي إلى حصص دون إدخال إصلاحات على الأراضي
- تشغيل مواقع البيوت المتنقلة السكنية
- ولا تشمل هذه الفئة ما يلي:
- تطوير مشاريع المباني للبيع، انظر ٤١٠٠
- تقسيم وتحسين الأراضي، انظر ٤٢٩٠
- تشغيل الفنادق، وأجنحة الفنادق وأماكن الإقامة المشابهة، انظر ٥٥١٠
- تشغيل أماكن المخيمات، وأماكن انتظار المقطورات وما شابهها من مرافق للإقامة، انظر ٥٥٢٠
- تشغيل بيوت العمال، وبيوت الشقق المفروشة وأماكن الإقامة المماثلة، انظر ٥٥٩٠

٦٨٢٠ الأنشطة العقارية على أساس رسم أو عقد

- تشمل هذه الفئة توفير الأنشطة العقارية على أساس رسم أو عقد. بما في ذلك الخدمات ذات الصلة بالعقارات.
- وتشمل هذه الفئة ما يلي:
- أنشطة وكلاء وسماسرة العقارات
 - الوساطة في شراء، وبيع وتأجير عقارات على أساس رسم أو عقد
 - إدارة العقارات على أساس رسم أو عقد
 - خدمات تقييم العقارات
 - أنشطة وكلاء حسابات الضمان العقاري
 - ولا تشمل هذه الفئة ما يلي:
 - الأنشطة القانونية، انظر ٦٩١٠
 - خدمات دعم المرافق، انظر ٨١١٠
 - إدارة المرافق، مثل القواعد العسكرية، والسجون والمرافق وغيرها من المرافق (فيما عدا إدارة مرافق الحاسوب)، انظر ٨١١٠

أنشطة خدمات الأتعمة والمشروبات

٥٦١٠ أنشطة المطاعم وخدمات الأتعمة المتنقلة

تشمل هذه الفئة تقديم خدمات الطعام للمستهلكين، سواء وهم جالسون أو كانوا يقومون بخدمة أنفسهم من الأصناف المعروضة، وسواء كانوا يأكلون الوجبات المعدة في نفس المكان أو يأخذونها معهم أو يطلبون توصيلها إليهم، ويشمل ذلك تحضير الوجبات وتقديمها للاستهلاك المباشر من عربات بمحركات أو بدونها.

وتشمل هذه الفئة أنشطة:

- المطاعم
- الكافيتريات
- مطاعم الوجبات السريعة
- توصيل البيتزا
- أماكن تقديم الوجبات التي تحمل إلى خارج المحل
- عربات بيع الآيس كريم
- عربات بيع الأطعمة المتنقلة
- تحضير الوجبات في الأكشاك في الأسواق

وتشمل هذه الفئة أيضاً:

— أنشطة المطاعم والبارات المتصلة بخدمات النقل، حين تقوم بها وحدات منفصلة

ولا تشمل هذه الفئة:

— تشغيل مرافق الطعام بموجب امتياز، انظر ٥٦٢٩

٥٦٢٩ أنشطة خدمات الطعام الأخرى

تشمل هذه الفئة تقديم وجبات الطعام كصناعة، أي تقديم خدمات الطعام على أساس ترتيبات تعاقدية مع الزبون لفترة محددة من الزمن.

وتشمل هذه الفئة أيضاً تشغيل المقاصف التي تبيع الطعام في المرافق الرياضية وما شابهها ويُعد الطعام عادة في وحدة مركزية.

وتشمل هذه الفئة ما يلي:

- أنشطة المتعهدين الذين يقدمون خدمات الطعام (مثلاً، لشركات النقل)
- تشغيل خدمات تقديم الطعام في المناطق الرياضية وما شابهها على أساس امتياز محدد
- تشغيل المقاصف والكافيتريات (مثلاً، في المصانع والمكاتب والمستشفيات والمدارس) على أساس امتياز محدد

ولا تشمل هذه الفئة ما يلي:

- صنع أصناف الطعام السريعة التلف لإعادة البيع، انظر ١٠٧٩
- البيع بالتجزئة لأصناف الطعام السريعة التلف، انظر القسم ٤٧

٥٦٣٠ أنشطة تقديم المشروبات

تشمل هذه الفئة تحضير وتقديم المشروبات للاستهلاك المباشر في الموقع.

وتشمل هذه الفئة الأنشطة التالية:

- الحانات
- الخمارات
- قاعات الشراب
- المراقص (التي يغلب فيها تقديم المشروبات)
- صالات ونوادي شرب الجعة
- المقاهي
- محلات بيع عصير الفواكه
- بائعو المشروبات المتنقلون

ولا تشمل هذه الفئة ما يلي:

- إعادة بيع المشروبات المعبأة/المحضرة، انظر ٤٧١١ و ٤٧٢٢ و ٤٧٨١ و ٤٧٩٩
- تشغيل المرافق دون تقديم خدمات المشروبات، انظر ٩٣٢٩

نقل الركاب بالسكك الحديدية

٤٩١١ نقل الركاب بالسكك الحديدية، فيما بين المدن

تشمل هذه الفئة ما يلي:

- نقل الركاب بالسكك الحديدية فيما بين المدن
- تشغيل عربات النوم وعربات الأكل كعملية متكاملة تقوم بها شركات السكك الحديدية
- ولا تشمل هذه الفئة ما يلي:
- نقل الركاب على شبكات النقل في المدن والضواحي، انظر ٤٩٢١
- أنشطة محطات نقل الركاب، انظر ٥٢٢١
- تشغيل عربات النوم أو عربات الطعام عندما تقوم به وحدات مستقلة، انظر ٥٥٩٠ و ٥٦١٠

النقل البري للركاب

٤٩٢٢ أنواع النقل البري الأخرى للركاب

تشمل هذه الفئة ما يلي:

- أنواع النقل البري الأخرى للركاب
- تشغيل عربات الأسلاك الهوائية (التلفريك)، والسكك الحديدية المعلقة ومساعد مناطق التزلج على الجليد إن لم تكن جزءاً من شبكة النقل في المدن أو الضواحي
- وتشمل هذه الفئة أيضاً ما يلي:
- تأجير السيارات الخاصة مع سائق غير ما ذكر أعلاه
- تشغيل حافلات المدارس وحافلات نقل الموظفين
- نقل الركاب بالعربات التي يجرها إنسان أو حيوان
- ولا تشمل هذه الفئة:
- النقل بسيارات الإسعاف، انظر ٨٦٩٠

النقل المائي للركاب

٥٠١١ النقل المائي البحري والساحلي للركاب

تشمل هذه الفئة:

- نقل الركاب في البحر وفي المياه الساحلية، سواء في مواعيد منتظمة أو بدونها
- وتشمل هذه الفئة أيضاً:
- تأجير زوارق المتعة مع بحارهما من أجل النقل البحري والساحلي (مثلاً رحلات الصيد)
- ولا تشمل هذه الفئة ما يلي:
- أنشطة المطاعم والبارات على متن السفن، إذا كانت تديرها وحدات مستقلة، انظر ٥٦١٠ و ٥٦٣٠
- تشغيل "الكازينوهات العائمة" انظر ٩٢٠٠

٥٠٢١ النقل المائي الداخلي للركاب

تشمل هذه الفئة:

- نقل الركاب في الأنهار والقنوات والبحيرات وغيرها من الممرات المائية الداخلية، بما في ذلك داخل الموانئ
- وتشمل هذه الفئة أيضاً:
- تأجير زوارق المتعة مع البحارة في النقل المائي الداخلي

النقل الجوي للركاب**٥١١٠ النقل الجوي للركاب**

تشمل هذه الفئة ما يلي:

- نقل الركاب جواً على طرق منتظمة وفي مواعيد منتظمة
- الرحلات الجوية المستأجرة للركاب
- الرحلات الجوية للترفيه والمناظر الطبيعية
- وتشمل هذه الفئة أيضاً ما يلي:
- تأجير معدات النقل الجوي مع مشغل لغرض نقل الركاب
- أنشطة الطيران العامة، مثل:

تأجير معدات النقل**٧٧١٠ تأجير واستئجار المركبات ذات المحركات**

تشمل هذه الفئة ما يلي:

- تأجير الأنواع التالية من المركبات والتأجير التشغيلي لها:
 - سيارات الركوب (دون سائق)
 - الشاحنات والمقطورات ومركبات الترفيه
- ولا تشمل هذه الفئة ما يلي:
- تأجير المركبات والشاحنات مع سائق، انظر ٤٩٢٠ و ٤٩٢٣
- الإيجارات المالية، انظر ٦٤٩١

أنشطة وكالات السفر وأنشطة خدمات الحجز الأخرى**٧٩١١ أنشطة وكالات السفر**

تشمل هذه الفئة:

- أنشطة الوكالات التي تشترك أساساً في بيع خدمات السفر والرحلات والنقل والإقامة للجمهور وللعلماء التجاريين

٧٩١٢ أنشطة مشغلي الجولات السياحية

تشمل هذه الفئة:

- ترتيب وتجميع الرحلات التي تُباع من خلال وكالات السفر أو بشكل مباشر من خلال مشغلي الرحلات أنفسهم. وقد تشمل الرحلات أيّاً من الأنشطة التالية:

٧٩٩٠ خدمات الحجز الأخرى والأنشطة المتصلة بها

تشمل هذه الفئة ما يلي:

- تقديم خدمات الحجز الأخرى المتصلة بالسفر
- تقديم خدمات تبادل أماكن الإقامة المملوكة بنظام تقاسم الوقت
- أنشطة بيع التذاكر للأحداث المسرحية والرياضية وغيرها من أنواع التسلية والترفيه
- تقديم خدمات مساعدة الزوار
- أنشطة ترويج السياحة
- ولا تشمل هذه الفئة ما يلي:
- أنشطة وكالات السفر ومشغلي الجولات السياحية، انظر ٧٩٩١ و ٧٩١٢
- تنظيم وإدارة الأحداث من نوع الاجتماعات والمؤتمرات، انظر ٨٢٣٠

الأنشطة الثقافية**٩٠٠٠ الأنشطة الإبداعية والفنون وأنشطة الترفيه**

تشمل هذه الفئة تشغيل المرافق وتقديم الخدمات لتلبية احتياجات زبائنها في الميادين الثقافية والترفيهية. وتشمل الإنتاج والترويج والمشاركة، في العروض الحية والمناسبات والمعارض التي تقام لكي يشاهدها الجمهور، كما تشمل تقديم المهارات الفنية والإبداعية والتقنية اللازمة لإنتاج المنتجات الفنية والعروض الحية.

وتشمل هذه الفئة ما يلي:

- إنتاج العروض المسرحية الحية، والأعمال الموسيقية والأوبرا والرقص وغير ذلك من أعمال الإنتاج المسرحي
- تشغيل قاعات العرض الموسيقي والمسرحي وغيرها من المرافق الفنية
- أنشطة النحاتين والرسمين ورسامي الكرتون وفناني الحفر وصانعي الكليشيهات، إلخ
- أنشطة الكتاب الفردية، في جميع المواضيع بما في ذلك الكتابات الأدبية والفنية، إلخ
- أنشطة الصحفيين المستقلين
- ترميم الأعمال الفنية مثل اللوحات وغيرها
- وتشمل هذه الفئة أيضاً:
- أنشطة المخرجين والمنتجين للأعمال الفنية الحية، مع وجود مرافق أو من غيرها
- ولا تشمل هذه الفئة ما يلي:
- ترميم النوافذ الزجاجية ذات الأعمال الفنية، انظر ٢٣١٠
- صنع التماثيل ما عدا الأعمال الفنية الأصلية، انظر ٢٣٩٦
- إصلاح آلات الأورغ وغيرها من الآلات الموسيقية التاريخية، انظر ٣٣١٩
- ترميم المواقع والمباني التاريخية، انظر ٤١٠٠
- إنتاج الأفلام السينمائية وأفلام الفيديو، انظر ٥٩١١ و ٥٩١٢
- تشغيل دور السينما، انظر ٥٩١٤
- أنشطة وكلاء ووكالات المسرح والفنون العاملين بصفة شخصية، انظر ٧٤٩٠
- أنشطة توزيع الأدوار على الممثلين، انظر ٧٨١٠
- أنشطة وكالات بيع التذاكر، انظر ٧٩٩٠
- تشغيل المتاحف بجميع أنواعها، انظر ٩١٠٢

- الأنشطة الرياضية والترفيهية وأنشطة التسلية، انظر القسم ٩٣
- إصلاح الأثاث (ما عدا عمليات الترميم على غرار ما يجري في المتاحف)، انظر ٩٥٢٤

٩١٠٢ أنشطة المتاحف وتشغيل المواقع والمباني التاريخية

تشمل هذه الفئة ما يلي:

- تشغيل المتاحف بجميع أنواعها
- تشغيل المواقع والمباني التاريخية
- ولا تشمل هذه الفئة ما يلي:
- تجديد وترميم المواقع والمباني التاريخية، انظر الفرع واو
- ترميم الأعمال الفنية ومقتنيات مجموعات المتاحف، انظر ٩٠٠٠
- أنشطة المكتبات والمحفوظات، انظر ٩١٠١

٩١٠٣ أنشطة حدائق النباتات وحدائق الحيوان والمحميات الطبيعية

تشمل هذه الفئة ما يلي:

- تشغيل حدائق النباتات وحدائق الحيوان، بما في ذلك حدائق الحيوان للأطفال
- تشغيل المحميات الطبيعية، بما في ذلك محميات الحياة البرية، إلخ
- ولا تشمل هذه الفئة ما يلي:
- خدمات تجميل المواقع والحدائق، انظر ٨١٣٠
- تشغيل محميات صيد الأسماك والقنص للرياضة، انظر ٩٣١٩

الأنشطة الرياضية والترفيهية

٧٧٢١ تأجير السلع الترفيهية والرياضية

تشمل هذه الفئة ما يلي:

- تأجير المعدات الترفيهية والرياضية
- زوارق النزهة، والزوارق ذات المحاذيف، والزوارق الشراعية
- الدراجات
- كراسي ومظلات الشواطئ
- المعدات الرياضية الأخرى
- معدات التزلج على الجليد

ولا تشمل هذه الفئة ما يلي:

- تأجير شرائط وأقراص الفيديو، انظر ٧٧٢٢
- تأجير السلع الشخصية والمنزلية الأخرى غير المصنفة في موضع آخر، انظر ٧٧٢٩
- تأجير المعدات الترفيهية كجزء أساسي من المرافق الترفيهية، انظر ٩٣٢٩

٩٢٠٠ أنشطة ألعاب القمار والمراهنات

تشمل هذه الفئة ما يلي:

- مراهنات سباق الخيل وغيرها من المراهنات
- مراهنات سباق الخيل خارج المضمار
- تشغيل الكازينوهات، بما في ذلك "الكازينوهات العائمة"
- بيع تذاكر اليانصيب

- تشغيل (واستغلال) ماكينات المراهنة التي تعمل بقطع النقد
- تشغيل مواقع المراهنة الافتراضية على الشبكة
- ولا تشمل هذه الفئة:
- تشغيل (استغلال) الألعاب التي تعمل بقطع النقد، انظر ٩٣٢٩

٩٣١١ تشغيل المرافق الرياضية

- تشمل هذه الفئة ما يلي:
- إدارة مرافق الأحداث الرياضية الداخلية والخارجية (أي المفتوحة والمغلقة أو المغطاة، مع وجود مقاعد للمتفرجين أو من غيرها)
- تشغيل وتنظيم الأحداث الرياضية الخارجية والداخلية للمحترفين أو الهواة من قبل منظمات توجد لديها مرافقها الخاصة
- وتشمل هذه الفئة إدارة تلك المرافق وتوفير الموظفين اللازمين لعملها.
- ولا تشمل هذه الفئة ما يلي:
- تأجير معدات الترفيه والمعدات الرياضية، انظر ٧٧٢١
- تشغيل روابي التزلج على الجليد، انظر ٩٣٢٩
- أنشطة المتنزهات وشواطئ السباحة، انظر ٩٣٢٩

٩٣١٩ الأنشطة الرياضية الأخرى

- تشمل هذه الفئة ما يلي:
- أنشطة المخرجين والمنتجين للأحداث الرياضية، مع وجود مرافق أو بدونها
- أنشطة الرياضيين الذين يعملون لحسابهم الخاص، والحكام والمحكمين ومرافقي الوقت، إلخ
- أنشطة الرابطة الرياضية والأجهزة المنظمة للرياضة
- الأنشطة المتعلقة بترويج الأحداث الرياضية
- أنشطة اسطبلات السباق والكلاب والمرآب
- تشغيل محميات الصيد البحري والقنص للأغراض الرياضية
- أنشطة مرشدي الجبال
- الأنشطة الداعمة لأنشطة الصيد والقنص الترفيهية
- ولا تشمل هذه الفئة ما يلي:
- تربية حيول السباق، انظر ٠١٤٢
- تأجير المعدات الرياضية، انظر ٧٧٢١
- أنشطة مدارس الرياضة والصيد، انظر ٨٥٤١
- أنشطة معلمي الرياضة والمدربين، انظر ٨٥٤١
- تنظيم وتشغيل الأحداث الرياضية الخارجية والداخلية للمحترفين أو الهواة من قبل أندية رياضية توجد لديها مرافقها الخاصة أو لا توجد، انظر ٩٣١١ و ٩٣١٢
- أنشطة المتنزهات وشواطئ السباحة، انظر ٩٣٢٩

٩٣٢١ أنشطة مدن الملاهي ومدن الألعاب

- تشمل هذه الفئة ما يلي:
- أنشطة مدن الملاهي ومدن الألعاب، بما في ذلك تشغيل مختلف الألعاب مثل العربات والقطارات الميكانيكية والألعاب المائية والألعاب الأخرى، والعروض، ومدن الألعاب، ومواقع النزهة

٩٣٢٩ أنشطة التسلية والترفيه الأخرى غير المصنفة في موضع آخر

تشمل هذه الفئة ما يلي:

- أنشطة مدن الترفيه وشواطئ الاستحمام، بما في ذلك تأجير المرافق مثل الحمامات وأماكن وضع الملابس والكراسي، إلخ
- تشغيل مرافق النقل الترفيهية، مثل موانئ الترفيه
- تشغيل روابي التزلج على الجليد
- تأجير معدات التسلية والترفيه كجزء من المرافق الترفيهية
- تشغيل المعارض والعروض ذات الطبيعة الترفيهية
- تشغيل المراقص وقاعات الدسكو
- تشغيل (استغلال) الألعاب التي تعمل بقطع النقد
- أنشطة التسلية والترفيه الأخرى (فيما عدا مدن الألعاب ومدن التسلية) غير المصنفة في موضع آخر وتشمل هذه الفئة أيضاً:
- أنشطة مسرحي أو منتجي الأحداث الحية غير الفنون والرياضة، مع وجود مرافق أو بدونها ولا تشمل هذه الفئة ما يلي:
- الرحلات البحرية للصيد، انظر ٥٠١١ و ٥٠٢١
- تقديم أماكن وتسهيلات للإقامة القصيرة للزوار في المدن الترفيهية والغابات وأماكن المخيمات، انظر ٥٥٢٠
- أنشطة تقديم المشروبات في نوادي الدسكو، انظر ٥٦٣٠
- أماكن وقوف المقطورات وأماكن المخيمات ومخيمات الترفيه ومخيمات الصيد والقنص وأماكن سائر المخيمات، انظر ٥٥٢٠
- تأجير معدات التسلية والمتعة بشكل منفصل، انظر ٧٧٢١
- تشغيل (استغلال) ماكينات القمار التي تعمل بالنقد المعدني، انظر ٩٢٠٠
- أنشطة مدن الملاهي ومدن الألعاب، انظر ٩٣٢١

المرفق ٤

قائمة المنتجات السياحية التقليدية وتجميعها حسب الفئات الرئيسية وفقاً للتصنيف المركزي للمنتجات، الإصدار ٢

١ - خدمات الإقامة للزوار	
خدمات الإقامة في غرفة أو وحدة للزوار، مع خدمات التنظيف اليومية	٦٣١١١
خدمات الإقامة في غرفة أو وحدة للزوار، بدون خدمات التنظيف اليومية	٦٣١١٢
خدمات الإقامة في غرفة أو وحدة للزوار، في ممتلكات بنظام تقاسم الوقت	٦٣١١٣
خدمات الإقامة للزوار، في غرف متعددة الإشغال	٦٣١١٤
خدمات مواقع المخيمات	٦٣١٢٠
خدمات المخيمات الترويحية وقضاء الإجازات	٦٣١٣٠
خدمات الإقامة في غرفة أو وحدة للطلبة في أماكن إقامة الطلبة	٦٣٢١٠
خدمات الإقامة الأخرى في غرفة أو وحدة غير المذكورة في موضع آخر	٦٣٢٩٠
خدمات التأجير المتعلقة بالممتلكات السكنية المملوكة أو المؤجرة	٧٢١١١
خدمات التجارة في الممتلكات بنظام تقاسم الوقت	٧٢١٢٣
خدمات إدارة الممتلكات السكنية على أساس رسم أو عقد باستثناء الممتلكات المملوكة بنظام تقاسم الوقت	٧٢٢١١
خدمات إدارة الممتلكات بنظام تقاسم الوقت على أساس رسم أو عقد	٧٢٢١٣
مبيعات المباني السكنية على أساس رسم أو عقد، باستثناء الممتلكات المملوكة بنظام تقاسم الوقت	٧٢٢٢١
بيع الممتلكات بنظام تقاسم الوقت على أساس رسم أو عقد	٧٢٢٢٣
٢ - خدمات تقديم الأطعمة والمشروبات	
خدمات تقديم الوجبات مع خدمات المطعم الكاملة	٦٣٣١٠
خدمات تقديم الوجبات مع خدمات محدودة	٦٣٣٢٠
الخدمات الأخرى لتقديم الطعام	٦٣٣٣٩
خدمات تقديم المشروبات	٦٣٤٠٠
٣ - خدمات نقل الركاب بالسكك الحديدية	
خدمات مشاهدة المعالم الهامة بالسكك الحديدية	٦٤١٣١
خدمات نقل الركاب بالسكك الحديدية فيما بين المدن	٦٤٢١٠
٤ - خدمات النقل البري للركاب	
خدمات سيارات الأجرة	٦٤١١٥
خدمات تأجير سيارات الركاب مع سائق	٦٤١١٦
خدمات النقل البري للركاب بمركبات يجرها إنسان أو حيوان	٦٤١١٧
خدمات الحافلات المحلية غير المنتظمة وحافلات السفر المستأجرة	٦٤١١٨
خدمات النقل البري الأخرى للركاب، غير المذكورة في موضع آخر	٦٤١١٩
خدمات مشاهدة المعالم الهامة بوسائل النقل البري باستثناء السكك الحديدية	٦٤١٣٢

خدمات النقل البري المنتظم للركاب فيما بين المدن	٦٤٢٢١
خدمات النقل البري المنتظم المخصصة الغرض للركاب فيما بين المدن	٦٤٢٢٢
خدمات حافلات المسافات الطويلة وحافلات السفر غير المنتظمة	٦٤٢٢٣
٥ - خدمات النقل المائي للركاب	
خدمات النقل المائي الداخلي للركاب بالمعديات	٦٤١٢١
خدمات النقل المائي الداخلي للركاب في رحلات سياحية	٦٤١٢٢
خدمات النقل المائي الداخلي الأخرى للركاب	٦٤١٢٩
خدمات مشاهدة المعالم الهامة بالنقل المائي	٦٤١٣٣
خدمات النقل المائي الساحلي وعبر المحيط للركاب بالعبّارات	٦٤٢٣١
خدمات النقل المائي الساحلي وعبر المحيط للركاب بالسفن السياحية	٦٤٢٣٢
خدمات النقل المائي الساحلي وعبر المحيط الأخرى للركاب	٦٤٢٣٩
٦ - خدمات النقل الجوي للركاب	
خدمات مشاهدة المعالم الهامة جواً	٦٤١٣٤
خدمات النقل الجوي المحلي المنتظم للركاب	٦٤٢٤١
خدمات النقل الجوي المحلي غير المنتظم للركاب	٦٤٢٤٤
خدمات النقل الجوي الدولي المنتظم للركاب	٦٤٢٤٣
خدمات النقل الجوي الدولي غير المنتظم للركاب	٦٤٢٤٤
خدمات النقل الفضائي للركاب	٦٤٢٥٠
٧ - تأجير معدات النقل	
خدمات التأجير المتعلقة بالسيارات والشاحنات الصندوقية بدون سائق	٧٣١١١
٨ - خدمات وكالات السفر وخدمات الحجز الأخرى	
خدمات الحجز للنقل الجوي	٨٥٥١١
خدمات الحجز للنقل بالسكك الحديدية	٨٥٥١٢
خدمات الحجز للنقل بالحافلات	٨٥٥١٣
خدمات الحجز لتأجير المركبات	٨٥٥١٤
خدمات ترتيبات النقل والحجز الأخرى غير المذكورة في موضع آخر	٨٥٥١٩
خدمات الحجز للإقامة	٨٥٥٢١
خدمات تبادل تقاسم الوقت	٨٥٥٢٢
خدمات الحجز للرحلات البحرية	٨٥٥٢٣
خدمات الحجز للجولات الشاملة	٨٥٥٢٤
خدمات الحجز لتذاكر الأحداث، والخدمات الترفيهية والترفيهية وخدمات الحجز الأخرى	٨٥٥٣٩
خدمات مشغلي الجولات	٨٥٥٤٠
خدمات المرشدين السياحيين	٨٥٥٥٠
خدمات معلومات الزوار	٨٥٥٦٢
٩ - الخدمات الثقافية	
خدمات إنتاج وعرض أحداث فنون الأداء	٩٦٢٢٠
خدمات فناني الأداء	٩٦٣١٠
خدمات المتاحف باستثناء المتعلقة بالمواقع والمباني التاريخية	٩٦٤١١
خدمات الحجز للمواقع والمباني التاريخية	٩٦٤١٢
خدمات حدائق النباتات وحدائق الحيوان	٩٦٤٢١

خدمات المحميات الطبيعية بما في ذلك خدمات حفظ الحياة البرية	٩٦٤٢٢
١٠ - خدمات النقل المائي للركاب	
خدمات تشغيل مرافق الألعاب الرياضية والألعاب الرياضية الترفيهية	٩٦٥٢٠
خدمات الألعاب الرياضية والألعاب الرياضية الترفيهية الأخرى	٩٦٥٩٠
خدمات مدن الملاهي وأماكن اللهو المماثلة	٩٦٩١٠
خدمات ألعاب القمار والمراهانات الأخرى	٩٦٩٢٩
خدمات ماكينات التسلية التي تعمل بالنقد المعدني	٩٦٩٣٠
خدمات الترويج والتسلية الأخرى التي لم تذكر في موضع آخر	٩٦٩٩٠
١١ - السلع السياحية الخاصة بالبلد	
١٠ - الخدمات السياحية التقليدية الخاصة بالبلد	

ملاحظات تفسيرية

تشير هذه الملاحظات التفسيرية حصرياً إلى المنتجات السياحية التقليدية القابلة للمقارنة دولياً وتتبع نفس الترتيب الوارد في المرفق ٤ أعلاه.

وقد استخلصت من التصنيف المركزي للمنتجات، الإصدار ٢.

ويمكن الرجوع إلى الوثيقة الكاملة في: http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/docs/CPCv2_explanatory_notes.pdf

خدمات الإقامة للزوار

٦٣١١١ خدمات الإقامة في غرفة أو وحدة للزوار، مع خدمات التنظيف اليومية

تشمل هذه الفئة الفرعية:

— خدمات الإقامة، التي تقدم عادة على أساس يومي أو أسبوعي، وتتألف من غرف أو وحدات مع خدمات تنظيف يومية، للأشخاص البعيدين عن محل إقامتهم ولا تشمل هذه الفئة الفرعية:

— خدمات الإقامة في الممتلكات بنظام تقاسم الوقت، قارن ٦٣١١٣

٦٣١١٢ خدمات الإقامة في غرفة أو وحدة للزوار، بدون خدمات التنظيف اليومية

تشمل هذه الفئة الفرعية:

— خدمات الإقامة، التي تقدم عادة على أساس يومي أو أسبوعي وتتكون من غرف أو وحدات مع خدمة التنظيف التي تقدم أقل من يوم، للأشخاص البعيدين عن محل إقامتهم ولا تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

— خدمات الإقامة في الممتلكات بنظام تقاسم الوقت، قارن ٦٣١١٣

— خدمات الإقامة للمقيمين شبه الدائمين في بيوت الشقق المفروشة أو بيوت المبيت والطعام، قارن ٦٣٢٩٠

٦٣١١٣ خدمات الإقامة في غرفة أو وحدة للزوار، في الممتلكات بنظام تقاسم الوقت

تشمل هذه الفئة الفرعية:

— خدمات الإقامة في الممتلكات بنظام تقاسم الوقت، للزوار البعيدين عن محل إقامتهم

٦٣١١٤ خدمات الإقامة للزوار، في غرف متعددة الإشغال

تشمل هذه الفئة الفرعية:

- خدمات الإقامة للأشخاص البعيدين عن محل إقامتهم، في غرف متعددة الإشغال توفر عادة على أساس يومي أو أسبوعي، وعلى سبيل المثال في بيوت الشباب، أو المنتجعات الجبلية أو الكبائن ولا تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:
- خدمات الإقامة في المخيمات الترويحية ومخيمات قضاء الإجازات، قارن ٦٣١٣٠
- خدمات الإقامة للطلبة في أماكن إقامة الطلبة، قارن ٦٣٢١٠
- خدمات الإقامة في مهاجع أو مخيمات العمال، قارن ٦٣٢٢٠

٦٣١٢٠ خدمات مواقع المخيمات

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- توفير المكان لمركبة ترويحية أو خيمة، للأشخاص البعيدين عن محل إقامتهم، التي يوفر عادة على أساس يومي أو أسبوعي
- توفير المكان للمأوى التي توفر الحماية أو مجرد التسهيلات في وضع الخيام و/أو أكياس النوم

٦٣١٣٠ خدمات المخيمات الترويحية ومخيمات قضاء الإجازات

تشمل هذه الفئة الفرعية:

- توفير الإقامة للمبيت، مقترنة بخدمات تقديم الطعام والخدمات الترويحية أو التدريبية في صفقة شاملة في مخيم للكبار، أو الشباب أو الأطفال يطلب مقابلها رسم شامل ولا تشمل هذه الفئة الفرعية:
- الخدمات التي تقدمها مخيمات التدريب على الألعاب الرياضية، انظر ٩٢٩١٢

٦٣٢١٠ خدمات الإقامة في غرفة أو وحدة للطلبة في أماكن إقامة الطلبة

تشمل هذه الفئة الفرعية:

- خدمات الإقامة في غرفة أو وحدة للطلبة في أماكن إقامة الطلبة المنتهين بالمدارس والجامعات ولا تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:
- توفير الغرف أو الوحدات للزوار في أماكن إقامة الطلبة أثناء العطلات الصيفية، قارن ٦٣١١
- توفير الغرف والوحدات في أماكن إقامة الطلبة للمشاركين في المؤتمرات، قارن ٦٣١١

٦٣٢٩٠ الخدمات الأخرى للإقامة في غرفة أو وحدة غير المصنفة في موضع آخر

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- خدمات الإقامة في غرفة أو وحدة للمقيمين شبه الدائمين في بيوت الشقق المفروشة أو النزل والنوادي السكنية
- خدمات عربات النوم

٧٢١١١ خدمات التأجير أو الاستئجار المتعلقة بالملكيات السكنية المملوكة أو المستأجرة

تشمل هذه الفئة الفرعية:

- خدمات التأجير أو الاستئجار المتعلقة بالملكيات السكنية بمعرفة الملاك أو المستأجرين ولا تشمل هذه الفئة الفرعية:
- خدمات الإقامة المقدمة بتشغيل الفنادق، والموتيلات، وبيوت الشقق المفروشة، والمهاجع المدرسية، ومواقع المخيمات وأماكن الإقامة الأخرى، قارن ٦٣١

- ٧٢١٢٣ خدمات التجارة في الممتلكات بنظام تقاسم الوقت**
تشمل هذه الفئة الفرعية:
— بيع الممتلكات بنظام تقاسم الوقت للحساب الخاص
- ٧٢٢١١ خدمات إدارة الممتلكات السكنية على أساس رسم أو عقد باستثناء الممتلكات المملوكة بنظام تقاسم الوقت**
تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:
— خدمات الإدارة المتعلقة بالمنازل والممتلكات السكنية الأخرى، على أساس رسم أو عقد
— خدمات الإدارة المتعلقة بالعمارات السكنية المتعددة الشقق (أو المباني ذات الاستخدامات المتعددة السكنية في المقام الأول)
— خدمات الإدارة المتعلقة بمواقع البيوت السكنية المتنقلة
— خدمات الإدارة المتعلقة بالمساكن ذات الملكية المشتركة
— خدمات تحصيل الإيجارات
ولا تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:
— خدمات إدارة الممتلكات بنظام تقاسم الوقت (نوع الملكية) على أساس رسم أو عقد، قارن ٧٢٢١٣
- ٧٢٢١٣ خدمات إدارة الممتلكات بنظام تقاسم الوقت على أساس رسم أو عقد**
تشمل هذه الفئة الفرعية:
— خدمات الإدارة المتعلقة بالمباني أو الممتلكات المستخدمة بنظام تقاسم الوقت
- ٧٢٢٢١ مبيعات المباني السكنية على أساس رسم أو عقد، باستثناء الممتلكات المملوكة بنظام تقاسم الوقت**
تشمل هذه الفئة الفرعية:
— خدمات الوكالات والسمسرة العقارية ذات الصلة ببيع المنازل، والشقق، والعمارات السكنية والممتلكات السكنية الأخرى، وخدمات الوساطة المماثلة التي تتضمن بيع، وشراء وتأجير المباني السكنية والأرض المرتبطة بها، على أساس رسم أو عقد
ولا تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:
— بيع الممتلكات بنظام تقاسم الوقت على أساس رسم أو عقد، قارن ٧٢٢٣
— بيع الأراضي على أساس رسم أو عقد، قارن ٧٢٢٣٠
- ٧٢٢٢٣ بيع الممتلكات بنظام تقاسم الوقت على أساس رسم أو عقد**
تشمل هذه الفئة الفرعية:
— خدمات الوكالات والسمسرة العقارية ذات الصلة ببيع الممتلكات بنظام تقاسم الوقت
ولا تشمل هذه الفئة الفرعية:
— خدمات تبادل تقاسم الوقت، قارن ٨٥٥٢٢
- ٨٥٥٢٢ خدمات تبادل تقاسم الوقت**
تشمل هذه الفئة الفرعية:
— خدمات التبادل والحجز (غالباً على أساس نقاط) لملاك الوحدات بنظام تقاسم الوقت
ولا تشمل هذه الفئة الفرعية:
— بيع حصص الوقت على أساس رسم أو عقد، قارن ٧٢٢٢٣

خدمات تقديم الأطعمة والمشروبات

٦٣٣١٠ خدمات تقديم الوجبات مع الخدمات المطاعم الكاملة

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- خدمات إعداد الطعام وخدمات المشروبات المتصلة به التي تقدمها المطاعم والمقاهي وما يمثلها من مرافق الطعام التي تقدم الخدمات الكاملة المتمثلة في خدمة السقاة لفرادى الزبائن الجالسين إلى الموائد (بما في ذلك المناضد الطويلة أو مناضد الكنبات) مع برامج للتسليّة أو بدونها
- إعداد الطعام وخدمات المشروبات المتصلة به التي تقدم في الفنادق أو غيرها من مرافق الإقامة أو في مرافق النقل، في القطارات أو على ظهر السفن مثلاً. وتقدم عادة خدمة كاملة متمثلة في خدمة السقاة لفرادى الزبائن الجالسين إلى الموائد (بما في ذلك المناضد الطويلة أو مناضد الكنبات)
- خدمات عربات النوم
- ولا تشمل هذه الفئة الفرعية:

- خدمات تقديم المشروبات دون طعام معد، قارن ٦٣٤٠٠

٦٣٣٢٠ خدمات تقديم وجبات الطعام مع خدمات محدودة

تشمل هذه الفئة الفرعية:

- خدمات تقديم وجبات الطعام في منشآت الخدمة المحدودة والخدمة الذاتية، أي توفير المقاعد دون خدمة السقاة
- ولا تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- تشغيل المقاصف على أساس امتياز، قارن ٦٣٣٩٣
- تقديم المرافق للطعام بدون خدمة سقاة ودون توفير أماكن الجلوس عادة، قارن ٦٣٣٩٩
- خدمات تقديم المشروبات بدون أطعمة معدة، قارن ٦٣٤٠٠

٦٣٣٩٩ الخدمات الأخرى لتقديم الطعام

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- الخدمات الأخرى لإعداد الطعام وخدمات المشروبات المتصلة به التي تقدمها أكشاك المرطبات، وأكشاك الأسماك والبطاطس المقلية، ومناضد الوجبات السريعة بدون جلوس، ومرافق تناول الطعام خارج المرفق، إلخ
- خدمات محلات تقديم الآيس كريم والكعك
- خدمات وجبات الطعام والوجبات الخفيفة التي تُعد في المكان وتقدم عن طريق آلات البيع
- خدمات الطعام المتنقلة، أي إعداد وتقديم الأطعمة والمشروبات للاستهلاك الفوري من مركبات بمحركات أو عربات بدون محركات

وتقدم هذه الخدمات بدون خدمات الجلوس أو السقاة.

لا تشمل هذه الفئة الفرعية:

- خدمات وجبات الطعام والوجبات الخفيفة التي تُعد في المكان وتقدم عن طريق آلات البيع، قارن ٦٢٤٢

٦٣٤٠٠ خدمات تقديم المشروبات

تشمل هذه الفئة الفرعية:

- خدمات تقديم المشروبات، الكحولية أو غير الكحولية مثل التي توفرها البارات، والحانات، والنوادي الليلية، والمرافق والمقاصف والمرافق المماثلة، مع برامج تسليّة أو بدونها

- وتشمل هذه الفئة الفرعية أيضاً:
- الخدمات التي تقدمها البارات العاملة في الفنادق أو أماكن الإقامة الأخرى أو في مرافق النقل، مثلاً في القطارات أو على متن السفن
 - ولا تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:
 - تقديم وجبات الطعام والوجبات الخفيفة والمشروبات التي تقدم عن طريق آلات البيع، قارن ٦٢٤٢
 - خدمات الوجبات للطعام والمشروبات المتعلقة بها، قارن ٦٣٣١ و ٦٣٣٢
 - خدمات نقل الركاب بالسكك الحديدية

٦٤١٣١ خدمات مشاهدة المعالم الهامة بالسكك الحديدية

- تشمل هذه الفئة الفرعية:
- خدمات نقل الركاب بالسكك الحديدية لمشاهدة المعالم الهامة

٦٤٢١٠ خدمات نقل الركاب بالسكك الحديدية فيما بين المدن

- تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:
- خدمات نقل الركاب المقدمة بالسكك الحديدية فيما بين المدن غير المجاورة، بصرف النظر عن المسافة المغطاة والدرجة المقطوعة، مع توافر الخدمة لجميع المستعملين
 - نقل المركبات والأمتعة والحيوانات والأصناف الأخرى المصاحبة للركاب
 - ولا تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:
 - خدمات نقل الركاب بالسكك الحديدية داخل حدود مدينة واحدة أو مجموعة من المدن المتجاورة، المتاحة لجميع المستعملين، قارن ٦٤١١١
 - خدمات عربات النوم، قارن ٦٣٢٩٠
 - خدمات عربات الطعام، قارن ٦٣٣١٠

خدمات النقل البري للركاب

٦٤١١٥ خدمات سيارات الأجرة

- تشمل هذه الفئة الفرعية:
- خدمات نقل الركاب بسيارات الأجرة ذات المحركات داخل وبين مناطق الحضر والضواحي وتقدم هذه الخدمات بوجه عام على أساس المسافة المقطوعة وإلى وجهة محددة. ويشمل هذا أيضاً خدمات الحجز ذات الصلة
 - الخدمات المكوكية غير المنتظمة بين المطارات
 - ولا تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:
 - الخدمات المكوكية المنتظمة بين المطارات، قارن ٦٤١١٤
 - خدمات تأجير السيارات بسائق، قارن ٦٤١١٦
 - خدمات نقل الركاب بمركبات بالأجرة التي يجرها إنسان أو حيوان، قارن ٦٤١١٧
 - خدمات التاكسيات المائية، قارن ٦٤١٢٩
 - خدمات التاكسيات الهوائية، قارن ٦٤٢٤٢
 - خدمات الإسعاف، قارن ٩٣١٩٤

٦٤١١٦ خدمات تأجير سيارات الركاب مع سائق

تشمل هذه الفئة الفرعية:

— خدمات السيارات المستأجرة بسائقيها، حيثما قدمت، ما عدا خدمات سيارات الأجرة
هذه الخدمات تؤدي بوجه عام على أساس زمن محدد لعدد محدود من الركاب وتشمل في كثير من
الأحيان النقل إلى أكثر من وجهة

٦٤١١٧ خدمات النقل البري للركاب بمركبات يجرها إنسان أو حيوان

تشمل هذه الفئة الفرعية:

— نقل الركاب بواسطة مركبات أو وسائل نقل يجرها إنسان أو حيوان، مثل عربات الركشا،
وعلى ظهور الدواب، بشرط أن تكون خدمة النقل بواسطة المركبة أو على ظهر الدابة مصحوبة
بخدمات المشغل
ولا تشمل هذه الفئة الفرعية:

— خدمات تأجير مركبات نقل الركاب التي يجرها إنسان أو حيوان بدون خدمات المشغل، قارن
٧٣١١٤

٦٤١١٨ خدمات تأجير الحافلات المحلية وحافلات السفر غير المنتظمة

تشمل هذه الفئة الفرعية:

— خدمات الحافلات وحافلات السفر ذات المحركات المستأجرة مع سائقيها وغير المنتظمة داخل
مناطق الحضر والضواحي، التي تقدم عادة على أساس مدة ومسافة وتتضمن في كثير من الأحيان
النقل إلى أكثر من وجهة واحدة
وخلافاً لتأجير حافلة، مما يعطي العميل سيطرة كاملة، تقدم هذه الخدمة عادة على أساس طريق
وجداول زمني محدد مسبقاً.
ولا تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

— خدمات حافلات مشاهدة المعالم الهامة، قارن ٦٤١٣٢

— تأجير الحافلات مع سائقيها، باستثناء المشاركة، قارن ٦٦٠١١

٦٤١١٩ خدمات النقل البري الأخرى للركاب، غير المصنفة في موضع آخر

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

— خدمات نقل الركاب بمركبات تعمل بالكابل، على سبيل المثال بالسكك الحديدية المعلقة،
والتلفريك، ومصاعد نقل المتزلجين وما يماثل ذلك من خدمات مقدمة على أساس جدول زمني
— خدمات النقل البري المنتظمة الأخرى للركاب بمركبات برية آلية، غير مصنفة في موضع آخر
— خدمات نقل الركاب بمركبات غير منتظمة مع سائقيها، غير المصنفة في موضع آخر
— خدمات نقل الأمتعة والحيوانات والأصناف الأخرى المصاحبة للركاب التي يمكن حملها بدون
تكلفة إضافية

**الخدمات العرضية التي لا تُدفع تكاليفها بشكل منفصل
(المرشدون، وتقديم الطعام، إلخ).**

لا تشمل هذه الفئة الفرعية:

— خدمات حافلات مشاهدة المعالم الهامة، قارن ٦٤١٣٢

٦٤١٣٢ خدمات مشاهدة المعالم الهامة بالنقل البري، باستثناء السكك الحديدية

تشمل هذه الفئة الفرعية:

— خدمات النقل البري للركاب لمشاهدة المعالم الهامة، باستثناء السكك الحديدية

٦٤٢٢١ خدمات النقل البري المنتظم للركاب فيما بين المدن

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- خدمات نقل الركاب بين المدن غير المتجاورة على طرق محددة مسبقاً وطبقاً لجدول زمني محدد مسبقاً بالحافلات ذات المحركات، والترام، والتروولي ومركبات النقل المماثلة، مع إتاحة الخدمة لجميع المستعملين
- نقل الأمتعة، والحيوانات والأصناف الأخرى المصاحبة للركاب والتي يمكن حملها بدون تكلفة إضافية

٦٤٢٢٢ خدمات النقل البري المنتظم المخصص الغرض للركاب فيما بين المدن

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- خدمات نقل الركاب بين المدن غير المتجاورة على طرق محددة مسبقاً وطبقاً لجدول زمني محدد مسبقاً بالحافلات ذات المحركات، والترام، والتروولي وما شابه ذلك، لقطاع محدد من المستعملين
- الخدمات المكونة المنتظمة بين المدن، على سبيل المثال، الخدمات المكونة بين المطارات

٦٤٢٢٣ خدمات حافلات المسافات الطويلة وحافلات السفر غير المنتظمة

تشمل هذه الفئة الفرعية:

- خدمات نقل الركاب بين مناطق الحضر والضواحي أو لمسافات طويلة بحافلات وحافلات سفر مستأجرة بسائقها، وتقدم بوجه عام على أساس مدة زمنية ومسافة وكثيراً ما تتضمن النقل إلى أكثر من وجهة واحدة
- وخلافاً لتأجير حافلة وهو ما يعطي الزبون سيطرة كاملة، تقدم هذه الخدمة عادة وفقاً لطريق وجدول زمني محددين مسبقاً.
- ولا تشمل هذه الفئة الفرعية:
- تأجير الحافلات وحافلات السفر بسائقها، باستثناء المشاركة، قارن ٦٦٠١١

خدمات النقل المائي للركاب**٦٤١٢١ خدمات النقل المائي الداخلي للركاب بالمعديات**

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- نقل الركاب في الأنهار والقنوات وغير ذلك من المياه الداخلية بالمعديات، ومنها الطائرات المائية والحوامات، سواء على أساس جدول زمني أو بدون جدول زمني
- خدمات نقل المركبات، والأمتعة، والحيوانات والأصناف الأخرى المصاحبة للركاب

٦٤١٢٢ خدمات النقل المائي الداخلي للركاب في الرحلات البحرية

تشمل هذه الفئة الفرعية:

- الرحلات البحرية للنقل المائي الداخلي التي تشمل خدمات النقل، والإقامة والطعام والخدمات العرضية الأخرى بأجرة شاملة
- ولا تشمل هذه الفئة الفرعية:

- خدمات زوارق مشاهدة المعالم الهامة والرحلات، قارن ٦٤١٣٣

٦٤١٢٩ الخدمات الأخرى للنقل المائي الداخلي للركاب

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- خدمات نقل الركاب في الأنهار، والقنوات والمياه الداخلية الأخرى على أساس جدول زمني أو بدون جدول زمني بالسفن غير المعديات، والسفن السياحية وزوارق مشاهدة المعالم الهامة والرحلات

— التاكسيات المائية

ولا تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

— خدمات نقل الركاب بالمعديات، قارن ٦٤١٢١

— خدمات زوارق مشاهدة المعالم الهامة، قارن ٦٤١٣٣

٦٤١٣٣ خدمات مشاهدة المعالم الهامة بالنقل المائي

تشمل هذه الفئة الفرعية:

— خدمات النقل المائي للركاب لمشاهدة المعالم الهامة

٦٤٢٣١ خدمات النقل المائي الساحلي وعبر المحيط للركاب بالعبارات

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

— النقل الساحلي وعبر المحيط للركاب بالعبارات، بما في ذلك السفن المجهزة والعوامات، على

أساس منتظم أو غير منتظم

— نقل الأمتعة والحيوانات والأصناف الأخرى المصاحبة للركاب التي يمكن حملها بدون تكلفة إضافية

٦٤٢٣٢ خدمات النقل المائي الساحلي وعبر المحيط للركاب بسفن سياحية

تشمل هذه الفئة الفرعية:

— الخدمات التي تقدمها السفن السياحية في البحار وتشمل خدمات النقل، والإقامة والطعام،

والخدمات الترويجية والترفيهية الأخرى بأجرة شاملة

٦٤٢٣٩ الخدمات الأخرى للنقل المائي الساحلي وعبر المحيط للركاب

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

— النقل المائي الساحلي وعبر المحيط للركاب على أساس منتظم أو غير منتظم، بصرف النظر عن

درجة الخدمة، باستثناء العبّارات والسفن السياحية

— نقل الركاب من ميناء لآخر، بما في ذلك سفن البضائع

— نقل البضائع والحيوانات والأصناف الأخرى المصاحبة للركاب التي يمكن حملها بدون تكلفة

إضافية

خدمات النقل الجوي للركاب

٦٤١٣٤ خدمات مشاهدة المعالم الهامة جواً

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

— خدمات النقل الجوي للركاب لمشاهدة المعالم الهامة

٦٤٢٤١ خدمات النقل الجوي المحلي المنتظم للركاب

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

— خدمات نقل الركاب جواً على طرق محلية محددة مسبقاً وفي جداول زمنية محددة مسبقاً،

بطائرات من أي نوع، بما في ذلك الطائرات العمودية

— نقل الأمتعة والأصناف الأخرى المصاحبة للركاب التي يمكن حملها بدون تكلفة إضافية

٦٤٢٤٢ خدمات النقل الجوي المحلي غير المنتظم للركاب

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

— خدمات نقل الركاب جواً في طرق محلية، وعلى أساس غير منتظم، وتقدم بطائرات من أي

نوع، بما في ذلك الطائرات العمودية

— نقل الأمتعة والأصناف الأخرى المصاحبة للركاب التي يمكن حملها بدون تكلفة إضافية

ولا تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- خدمات النقل الجوي للركاب لمشاهدة المعالم الهامة، قارن ٦٤١٣٤
- خدمات تأجير طائرات الركاب مع أطقمها، قارن ٦٦٠٣١

٦٤٢٤٣ خدمات النقل الجوي المنتظم للركاب

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- خدمات نقل الركاب جواً في طرق دولية محددة مسبقاً وفي جداول زمنية محددة مسبقاً تُقدم بطائرات من أي نوع (بما في ذلك الطائرات العمودية)
- نقل الأمتعة والأصناف الأخرى المصاحبة للركاب التي يمكن حملها بدون تكلفة إضافية

٦٤٢٤٤ خدمات النقل الجوي غير المنتظم للركاب

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- خدمات نقل الركاب جواً في طرق دولية، وعلى أساس غير منتظم، وتقدم بطائرات من أي نوع، بما في ذلك الطائرات العمودية
 - نقل الأمتعة والأصناف الأخرى المصاحبة للركاب التي يمكن حملها بدون تكلفة إضافية
- ولا تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- خدمات النقل الجوي للركاب لمشاهدة المعالم الهامة، قارن ٦٤١٣٤
- خدمات تأجير طائرات الركاب بأطقمها، قارن ٦٦٠٣١

٦٤٢٥٠ خدمات النقل الفضائي للركاب

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- نقل الركاب إلى الفضاء الخارجي، ومنه وفيه بأي وسيلة

خدمات تأجير معدات النقل

٧٣١١١ خدمات التأجير المتعلقة بالسيارات والشاحنات الصندوقية الخفيفة

بدون سائق

تشمل هذه الفئة الفرعية:

- تأجير أو استئجار السيارات، والشاحنات الصندوقية الخفيفة إلى آخره بدون سائق
- ولا تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- خدمات التأجير أو الاستئجار المتعلقة بالسيارات الخاصة بسائق، قارن ٦٤١١٦
- التأجير المالي للسيارات، قارن ٧١١٤٠

خدمات وكالات السفر وخدمات الحجز الأخرى

٨٥٥١١ خدمات الحجز للنقل الجوي

تشمل هذه الفئة الفرعية:

- ترتيبات الحجوزات المتعلقة بتذاكر شركات الطيران

٨٥٥١٢ خدمات الحجز للنقل بالسكك الحديدية

تشمل هذه الفئة الفرعية:

- ترتيبات الحجوزات لمقاعد السكك الحديدية

- ٨٥٥١٣ خدمات الحجز للنقل بالحافلات**
تشمل هذه الفئة الفرعية:
— خدمات الحجز للنقل بالحافلات
- ٨٥٥١٤ خدمات الحجز لتأجير المركبات**
تشمل هذه الفئة الفرعية:
— ترتيب الحجوزات لتأجير السيارات
- ٨٥٥١٩ الخدمات الأخرى لترتيب وحجز النقل غير المصنفة في موضع آخر**
تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:
— خدمات الحجز للنقل بالعبّارات
— خدمات الحجز للنقل المكوّكي بين المطارات
— جميع خدمات حجز النقل الأخرى، غير المصنفة في موضع آخر
لا تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:
— خدمات الحجز للسفن السياحية، قارن ٨٥٥٢٣
- ٨٥٥٢١ خدمات الحجز للإقامة**
تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:
— ترتيب الحجوزات لخدمات الإقامة ل:
— ترتيب التبادل المباشر للممتلكات السكنية مثل البيوت أو الشقق
- ٨٥٥٢٣ خدمات الحجز للرحلات البحرية**
تشمل هذه الفئة الفرعية:
— ترتيب الحجوزات لحجز الرحلات البحرية ل:
- ٨٥٥٢٤ خدمات الحجز للجولات الشاملة**
تشمل هذه الفئة الفرعية:
— ترتيب الحجوزات للجولات الشاملة
- ٨٥٥٣٩ خدمات الحجز لتذاكر الأحداث، والخدمات الترفيهية والترويحية وخدمات الحجز الأخرى**
تشمل هذه الفئة الفرعية:
— ترتيب الحجوزات للعروض المسرحية، أو الحفلات الموسمية أو الأحداث الرياضية
- ٨٥٥٤٠ خدمات مشغلي الجولات**
تشمل هذه الفئة الفرعية:
— ترتيب، وتجميع، وتسويق الجولات الشاملة
- وتشمل تلك الصفقة عادة الشراء والبيع للراكب وخدمات نقل الأمتعة، والإقامة، وتقديم الطعام ومشاهدة المعالم الهامة. وقد تباع الجولات الشاملة الناتجة إلى الأفراد، أو وكلاء السفر أو مشاهدي الجولات الآخرين
- ٨٥٥٥٠ خدمات المرشدين السياحيين**
تشمل هذه الفئة الفرعية:
— خدمات المرشدين السياحيين، أي توفير التوجيه والتعليق على مجالات جذب السواح، عادة من النوع الثقافي، أو التاريخي، أو الأثري أو الطبيعي

ولا تشمل هذه الفئة الفرعية:

— خدمات مرشدي الجبال، أو مرشدي القنص أو مرشدي صيد الأسماك، قارن ٩٦٦٢٠

٨٥٥٦٢ خدمات إعلام الزوار

تشمل هذه الفئة الفرعية:

— توفير المعلومات للزوار أو الزوار المحتملين فيما يتعلق بوجهاتهم، وإعداد كتيبات إيضاحية، إلخ

الخدمات الثقافية

٩٦٢٢٠ خدمات إنتاج وعرض أحداث فنون الأداء

تشمل هذه الفئة الفرعية:

— خدمات الإنتاج والعرض

ولا تشمل هذه الفئة الفرعية:

— خدمات إنتاج وتقديم عروض الصوت والضوء أو الألعاب النارية، قارن ٩٦٩٩٠

٩٦٣١٠ خدمات فناني الأداء

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

— خدمات الممثلين، والقارئ، والمغنين، والموسيقيين، والراقصين، والبهلوانات، ومضيفي/مقدمي

الشخصيات التلفزيونية وفناني الأداء الآخرين

— خدمات عارضات الأزياء المستقلات

٩٦٤١١ خدمات المتاحف ما عدا المواقع والمباني التاريخية

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

— خدمات عرض المجموعات من جميع الأنواع (الفنون، والعلوم، والتكنولوجيا، والتاريخ)

— خدمات إدارة تلك المجموعات وصونها

— تنظيم المعارض المتنقلة لتلك المجموعات

ولا تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

— خدمات البيع والعرض التي تقدمها الصالات التجارية لعرض الأعمال الفنية، قارن ٦٢٢٩٩

— خدمات المواقع والمباني التاريخية، قارن ٩٦٢١٤

— خدمات حدائق النباتات وحدائق الحيوان، قارن ٩٦٤٢١

٩٦٤١٢ خدمات صون المواقع والمباني التاريخية

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

— تشغيل المواقع، والآثار والمباني التاريخية، بما في ذلك خدمات الدخول والزراعة

— خدمات صون المواقع، والآثار والمباني التاريخية

٩٦٤٢١ خدمات حدائق النباتات وحدائق الحيوان

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

— تشغيل حدائق النباتات وحدائق الحيوان، بما في ذلك خدمات الدخول والزراعة

— خدمات صون وصيانة حدائق النباتات وحدائق الحيوان

ولا تشمل هذه الفئة الفرعية:

— خدمات المحميات الطبيعية، قارن ٩٦٤٢٢

٩٦٤٢٢ خدمات المحميات الطبيعية بما في ذلك خدمات حفظ الحياة البرية

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- تشغيل المتنزهات الوطنية، والمتنزهات الطبيعية والمحميات، بما في ذلك خدمات الإشراف، والدخول والزيارة
- خدمات صون وصيانة المتنزهات الوطنية، والمتنزهات الطبيعية والمحميات

خدمات الألعاب الرياضية والترفيهية**٩٦٥٢٠ خدمات تشغيل مرافق الألعاب الرياضية والألعاب الرياضية الترويحية**

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- تشغيل مرافق الألعاب الرياضية والألعاب الرياضية الترويحية المغطاة والخلوية، مثل الملاعب ذات المدرجات (الاستادات)، والساحات، وحلبات التزلج، وأحواض السباحة، وملاعب الرياضة وحلبات السباق، وملاعب الغولف ومجازات البولنج، وملاعب التنس، إلخ
- خدمات مدارس تعليم الفروسية
- ولا تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- خدمات إدارة الممتلكات غير السكنية على أساس رسم أو عقد، قارن ٧٢٢١٢

٩٦٥٩٠ خدمات الألعاب الرياضية والألعاب الرياضية الترويحية الأخرى

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- خدمات القفز بالباراشوت
- خدمات الطيران بالطائرات الشراعية
- خدمات الغطس باستخدام أجهزة التنفس تحت الماء

٩٦٩١٠ خدمات مدن الملاهي ومرافق الجذب المماثلة

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- خدمات مدن الملاهي
- خدمات مرافق الجذب وعروض الألعاب المتنقلة
- تشغيل السكك الحديدية الأثرية

٩٦٩٢٩ خدمات القمار والمراهات الأخرى

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- خدمات تنظيم وبيع أوراق اليانصيب، وألعاب الحظ والمراهات خارج الحلبة
- خدمات الكازينوهات ونوادي القمار
- خدمات ماكينات القمار التي تعمل بالنقد المعدني

٩٦٩٣٠ خدمات ماكينات التسلية التي تعمل بالنقد المعدني

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- تقديم خدمات ماكينات التسلية التي تعمل بالنقد المعدني
- تقديم خدمات الألعاب ووسائل الركوب الترويحية العاملة بالنقد المعدني:
- وسائل ركوب الأطفال العاملة بالنقد المعدني

ولا تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

- تأجير مكان للغير لوضع وسائل ركوب ميكانيكية أو ماكينات ألعاب، قارن ٧٢١١٢

— تقديم وسائل ركوب ميكانيكية، وألعاب ومرافق جذب مجمعة مع الدخول إلى رواق تسلية أو مدينة ألعاب، قارن ٩٦٩١٠

— لعب القمار باستخدام ماكينات القمار الإلكترونية والميكانيكية، مثل الماكينات العاملة بالنقد المعدني وماكينات الرهان على ألعاب الفيديو، قارن ٩٦٩٢٩

٩٦٩٩٠ الخدمات الأخرى للترويج والتسلية غير المصنفة في موضع آخر

تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

— تشغيل خدمات قاعات الرقص، وصلالات الرقص والمرافق الترويجية الأخرى وخدمات الوصول إليها

— تشغيل روابي التزلج على الثلج

— خدمات المتنزهات الترويجية وشواطئ الاستحمام

— خدمات إنتاج وتقديم:

ولا تشمل هذه الفئة الفرعية ما يلي:

— خدمات إدارة الممتلكات غير السكنية على أساس رسم أو عقد، قارن ٧٢٢١٢

— خدمات الوكالات المسرحية أو الفنية الشخصية، قارن ٨٥٩٩٩

— خدمات توزيع أدوار الممثلين في الأفلام السينمائية والتلفزيون والمسرح، قارن ٨٥٩٩٩

— خدمات تشغيل مرافق الألعاب الرياضية والألعاب الرياضية الترويجية ودخولها، قارن ٩٦٥٢٠



USD 58
ISBN 978-92-1-661034-0



طُبِعَ فِي الْأَمَمِ الْمُتَحِدَةِ، نِيُويُورِك
08-40118—July 2011—165